REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1972
CITY HALL

中華民國六十一年公曆一九七二年八月四日 星期五　華僑日報 WAH KIU YAT PO　夏曆壬子年六月廿五日 第一張第一頁 電訊一


# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一三六一九號
每份零售港幣式毫

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總樓H二二九〇八一　中區分處H二二三六一三七　旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇一號


## 應付碼頭工潮危機
# 英國政府宣佈進入緊急狀態
## 英女皇簽署廿八天緊急法令 確保罷工期內維持正常服務

（路透社英國倫敦三日電）由於全國各碼頭危機漸增，英政府今晚宣佈全國進入緊急狀態令，由今晚午夜起生效，一項官方宣佈稱：政府顧問們曾在伊利沙白女皇於遊艇上與女皇舉行會議徵求女皇對上述宣佈的同意。緊急戒嚴令將授權政府確保在罷工期間一切重要服務能夠維持。全國碼頭工人現已進入第七天，但全國工人對這新的工業之法所產生的不安經已持續了數週。國會將於下週休會，同時這全國戒嚴令獲得合法地位之前必須國會批准。在獲得農業部長普與里的報告謂：英國的農民訴說，家畜飼料已陷於嚴重缺乏情況之後，英國政府毅然宣佈，全國進入緊急狀態，政界人士稱：下議院的大多數黨保守黨的議員們將確保國會對全國進入緊急狀態的宣佈的批准。這將是希斯政府在兩年前上台以來，迄今第四次宣佈全國進入緊急狀態。

（路透社英國倫敦三日電）英女皇依利沙伯今日簽署「廿八天緊急狀態」聲明書，以保障受英國碼頭罷工威脅之主要補給品。緊急狀態期間，將由今晚午夜開始。農業首長提出警告謂，英國不久可能面臨農場牲畜食物短缺，特別係豬隻家禽食物後，政府即採取上述行動。女皇今日簽署此項緊急狀態聲明書，係在蘇格蘭西部一島嶼之皇家遊艇「不列顛尼亞」號上簽署。自希斯首相於一九七〇年六月執政以來，此次係第四次宣佈進入緊急狀態。

宣佈的理由之一是贊成此舉的國會，由今天起要休會一週。

緊急狀態。

（路透社倫敦二日電）料英政府今天準備宣佈緊急狀態，以挽救受全國碼頭工人罷工威脅的重要物資供應。罷工時英國海港開始發生明顯的影響之際，在廿四小時內將會宣佈緊急狀態。受影響的貨物有海峽群島運來的蕃茄，由塞浦路斯來的葡萄，南非運至的水菓和牙買加香蕉等。通人士說：此間亦對於煙肉，進口食品和家禽的供應日益減少而担心。今天的估計，碼頭工人罷工使英國出口減少一億英鎊。汽車，紡織品，威士忌和其他出口商品堆積工廠和貨倉。政府人士強調：緊急狀態並不反映政府馬上介入，早日

## 碼頭工潮進入第七天
# 英國出口貿易約減少一億鎊
### 拋棄大量腐爛蔬果糧食已感不足

（美聯社英國倫敦三日電）「每日郵報」三週四發表的「英民意測驗」結果顯示：英國選民對保守黨政府深感不滿。他們對希斯在工業關係，通貨膨脹及失業等問題之政策，極表冷淡。他們相信反對黨可能會做得更好。正當全國碼頭工人罷工仍未解決之際，據說選民中有百分六十三對政府處理工業糾紛的策略不滿。僅有百分廿八樂于支持，比五月減少百分之十。抽樣調查結果顯示工黨之威望，比保守黨高百分九．五，保守黨僅獲百分四十九選民支持。

（美聯社倫敦二日電）因碼頭工人罷工而停泊在英國的貨船，因爲全國口岸擁擠，星期三準備將千千百百噸無從起卸而腐爛的糧食傾卸拋棄。四萬二千名碼頭工人罷工進入第六天，主婦們發現他們存儲蔬果糧食很快地減少。

（合衆國際社倫敦二日電）英首相希斯與內閣部長今天就碼頭工人罷工舉行兩小時多的會談。但政府人士說：他們並不馬上宣佈進入

# 南越軍再攻廣治 北越軍苦戰堅守
### 越共砲轟大南美軍基地

（美聯社南越廣治三日電）逾二千南越海軍陸戰隊週四向頭守廣治西面之北越軍展開新攻勢。但係收復此省會等無辦法的傘兵一樣，海軍陸戰隊攻勢被猛烈北越炮火及遙晨戰所窒息。抬担架床的救護人員冒着炮火搶救受傷者。

（新社南越西貢三日電）今日西貢司令部宣稱：「順化防衛區最西之外圍據點，巴斯托尼火力基地，再被政府軍奪回。自從北越軍與民族解放陣綫，聯合發動攻勢以來，此火力基地曾兩次淪陷，與兩次收復。今每司令部公報，全屬北方戰綫的戰況，南越各指揮官，正預期敵人在該區作大規模攻擊。在過去二十四小時，順化與廣治均有激戰報告。美軍「B五二」型轟炸機，集中其轟炸於廣治及承天，在昨日正午至今日上午六時，出動之二十七批當中，有二十批飛機以此區爲目標。六十架飛機，每三架成一組，先後投下炸彈一千八百噸於此兩區。去轟炸此據報是北越軍之集中地，據阮文紹總統稱：「此等北越軍，正準備大舉進攻順化」。

（合衆國際社南越西貢三日電）據戰地報告謂：「共軍炮手於今晨，襲擊在大南的龐大空軍基地，他們發射了廿七枚火箭炮，轟斃一美軍及十三名受傷。本社記者宣納稱：「其中一段炮彈，擊中基地中心的郵政部，將屋內的鐵網震落，另一枚火箭則跌落鄰近，使到在警誡室及非任務室辦事處內多人受傷」。宣納又稱：「這是自七月十三日以來，北越軍首次襲擊此龐大基地，亦是二月九日以來最厲害一次，當日共軍發射火箭炮廿八枚」。

### 英女皇參觀獅子舞

英女皇最近在倫敦伯爵廣場參觀皇室運動會表演，在參加表演之新加坡軍隊中，看新加坡之「獅子舞」。隨行者爲幼皇子安德魯（左）及瑪嘉烈公主之子女。（合衆國際社無綫電傳真）

### 巴黎和談絕無進展
# 河內越共反對尼克遜新計劃

（法新社巴黎三日電）北越及越共出席巴黎和談代表團今日譴責尼克遜總統一面表示願意談和，但另一方面卻繼續轟炸越南。北越代表團團長春水在抵埗出席這第一百五十三次會議之時稱：「尼克遜在他的七月廿七日記者招待會中稱：美國政策並不鼓勵轟炸堤壩及非軍事設備，但在這聲明發表之後不久，美機轟炸平民目標的罪行卻反而激增。越共代表團團長阮正平夫人抵埗之時稱：「越南人民看不到美國方面有和談的跡象，除非它真正中止目前對南越的毁滅性轟炸，與及中止阮文紹政府對南越各政黨的野蠻鎮壓。美國代表團團長波特及南越代表團團長范當林抵埗時，卻沒有發表任何評論。

（路透社法國巴黎三日電）越戰和談之美國和越共代表團，今日均拒絕對方之和平計劃。越共代表阮氏平夫人謂，總統尼克遜五月八日之建議，係不能予以接受者，因尼氏之建議，將越南之軍、政問題分開處理。美代表波特繼阮氏之後發言謂，倘共黨接受尼克遜計劃，則對共方有利。並謂，越共七點和平計劃，距離現實很遠。

（美聯社法國巴黎三日電）基辛格週一與北越和談代表進行秘密會談後，共方立場週四仍沒有任何轉變。河內和談首席代表春水堅持美國停止轟炸，撤出越南及停止支持阮文紹政府。

## 美參院通過削減印支軍事專欵

（合衆國際社美國華盛頓三日電）參議院十日內第二次表決停止撥欵支持美國在東南亞的軍事行動。最近反戰法案，週三晚以四十九票對四十七票，通過修正價值二百億六千萬的軍援法案。雖然預料該項反戰的修正案將會半途而廢，但共和黨參議員布森克謂：此次項示利用國會迫使越戰結束的觀點已有增加之趨勢。他本身亦支持該修正案，其內容謂倘若河內釋放美戰俘，國會即於其後四個月內停止撥出該筆款項。


荷蘭 利胃寶 胃藥

專治十二指腸潰瘍及一切胃病特效藥

重要說明：
歐洲人日常飲食：煎、炸、肥、濃。中國人飲食，則喜清素之品。故利胃寶胃藥亦分地區配方現爲方便服用者選購，特改換印有中文盒面新裝璜，以資識別，務使服用者獲得正確功效。

便利用服 霉發不永 封密完膠 庄新良改

總代理：嘉多利有限公司
總經銷：德豐公司 電話：H四四三〇八八



# 四喜珠寶金行有限公司榮遷誌慶

謹訂於一九七二年八月四日（星期五）下午一時爲本行開幕典禮 敬備酒會恭候 光臨指導

四喜珠寶金行有限公司
黃雲澤 許錦培 敬約

（恕乏不週）
酒會 地點 香港軒尼詩道三八六號
時間 下午一時至五時
電話 五一七四四八八四 五一七四五〇二四

香港珠石玉器金銀首飾業商會
富衡珠寶行
溢豐珠寶貿易行
皇冠珠寶行
好運來珠寶金行
香港保險有限公司
莫仕傑
帆船酒店
恒泰銀號
張樹勳
曾榮
祁汝
陳彰賢
國際珠寶金行
珍珍珠寶行
天昌珠石行
順安珠寶金行
蘇麗珠寶行
天吉金鋪
金寶珠寶行
吳國霖
陳永記金號
泗利昌記金號
陳永明
超豪珠寶行
大盛珠寶金行
郭志
郭盛治
嘉文珠寶行
何樹文
永喜珠寶行
邱惠祥
張適如
萬興泰米行

華亨珠寶參茸行
飛安金行
成興珠寶金行
新和進出口公司
袁寶恩
台北小花園有限公司
大觀珠寶金行
泉利公司
許煊 吳永祺
許爵央 吳鎰
池明 葉漢華
陳江 張展雲
蘇鵬華 周九如
羅秉 杜廣森
李健豪 胡沃綀
彭啓秀 陳志
黃海 卓蘊
年豐珠寶行
黎海
程萬昌太極健身學院
鄭天熊健身學院
利福鑽石行
壁光鑽石行
文光印刷公司
聯業企業有限公司
華慧金飾工場
黃忠 彭賜華
陳鉅 羅華
鍾成德 梁萬宜
梁倫 梁逑謀
梁永樂 何棣華
馮津 夏利安
李墉 何炳
彭洸華 盧福全

郭繼儀 程洵 何祐 黃善慶 蕭仰大 梁日安 王珠 彭開 李維學 鄧文偉 莊深 黃志幹 梁權 莊源 馮濤 鄔城
譚繼耀 陳尭樑 謝云龍 張鑑沛 吳志昌 梁池 馮智 劉熾銓 繆紹 彭樹登 陳廣 周凡夫 鄭來 梁明坤 鄧全 劉婉芳

同 敬 賀
（排名不分先後）



一家一此祇九港。買樓辦法
機良失勿業置。開即買即
主業成年五租付
角九租淨呎每．金按免．期首免
每單位由6,200呎・24,000餘呎
富華工業大厦
荃灣地王 青山道沙咀道口
洽購處：富華織造廠有限公司
九龍庇利金街45號 電話：K-666986-7



Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手

總代理：
皖通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241
H-443108
7600型互咭機



旺鋪租售
荃灣沙咀道347號
興古坑道及關門口街大單邊
足九百呎 可建閣樓
歡迎地盤參觀
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室H234421



新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全工廠容易裝有一百匹鏌
林拔洽合各行業用有意請電 NT.215141-8

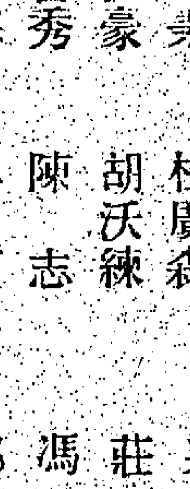


非律賓個別簽證
一週・21天・45天・一個月・二個月・三個月・六個月・任擇
手筋・紹穩・三成
積單・對今・天行
非律賓八天・十天 觀光探親團
出發日期：8月25日・9月9日・9月27日
通航有限公司
（JETTER TRAVEL LTD）
九龍北京道69號環球商業大厦1108室
電話：K681570・675260



徵求筆友
澳洲某著名新筆友及旅遊社急欲徵求能說英語之女士與澳洲朋友通訊，年齡不拘，詳情請函下列地址詢洽：
MARBE ANN AGENCY
BOX 5095 G.P.O.
SYDNEY AUSTRALIA.



高級花園洋樓
碧蘭閣

160年期
大坑道大坑徑地段7963號
石屎完成裝修期中
面積1450呎四房兩廳趟門露台
華懋置業有限公司 H232803・224578

# 日本北京一旦復交 自由中國與日經濟關係不變

## 日政府闡明對中國政策原則

（時事社東京三日電）日本外務省政務次官青木，三日在政務次官會議上發表了政府對中國政策的基本想法。日本政府關於日中邦交正常化問題，發表基本想法，此為首次。據發表，日中邦交正常化主要目的之一為「日中邦交正常化可能對亞及世界和平作出貢獻」，同時日中邦交正常化並非專為對第三國而為。又關於台灣問題，青木政務次官表示：（一）日中邦交正常化之後，日本與國府的外交關係，將很難繼續下去。（二）國府與日本之間的貿易，經濟關係等實務性問題將基於現實的情形加以解決。

（時事社東京三日電）日本外務省於二日正式設立「中國問題對策協議會」（委員長為法眼外務次官），開始着手準備田中訪中事宜，並檢討日中邦交正常化交涉時，日本外務省應有的態度。大平外相希望通過這個協議會準備田中首相預定九月下旬訪問中國的各種事宜，並擬具日中邦交正常化交涉的各項事務性方案。據悉，協議會當前主要課題為（一）分析日中新局勢，（二）日中邦交正常化交涉的程序，（三）復交的形式，（四）台灣問題的處理，（五）田中首相與大平外相訪問中國的適當時期等，進行專門性的檢討。

## 周恩來專誠邀請 田中首相訪北京

### 大平正芳與孫平化安排

（美聯社日本東京三日電）日外相大平正芳星期四稱：北京會正式邀請日本首相田中角榮訪問北京與北京領袖們舉行有關兩國關係正常化問題。太平正芳在執政自民黨中日關係正常化委員會會議中稱：中日友好協會會長孫平化曾把正式邀請口頭轉達他。大平正芳稱，他將盡快答覆北京邀請，他暗示，他希望能在下週見到孫平化之時，告知他關於田中首相是否及將於何時訪問中國大陸。他又稱：他相信「在日本與中國建立外交關係之前」，日本與中華民國之間的關係，將要結束」。

（時事社東京三日電）日本外務省於二日透露：最近北京總理周恩來托中日友好協會秘書長孫平化帶信件給日本首相田中角榮。信的內容雖未公表，但據推測，可能是表明希望中日邦交正常化的邀田中首相訪問中國。同時觀測，日本政府一俟定出中日邦交正常化的基本方針之後，即將通過孫平化就田中訪中的問題予以答覆。（時事社東京三日電）

（時事社東京三日電）日本大平外相三日下午對記者表示，周恩來總理曾通過孫平化，正式邀請田中首相訪問中國。中國方面的此項邀請是大平外相七月二十二日與孫平化舉行會談時，正式以周恩來總理的口信方式提出的，田中首相等日本政府首腦將基於此項邀請，關於訪中事宜，作出結論。一般認為日本政府預定在近日內統一黨內的意見，八月底日美首腦會談調整兩國間有關中國問題的見解後，才正式表示接受此項邀請。

## 張寶樹與日領袖會談 對日本與北京建交 表明自由中國立場

（中央社東京三日電）中國國民黨中央秘書長張寶樹，今天拜訪日本國會和執政的自民黨領導人士，就日本與中華民國間共同問題交換意見。張寶樹今晨十時赴日本眾議院議長船田中的辦公室，跟船田討論中華民國與日本之間的雙邊問題，達一小時。張寶樹並曾拜訪自民黨秘書長橋本登美三郎，自民黨政策委員會主席鈴木善幸，櫻內義雄等三位執政黨領導人士，舉行一小時會談。駐日大使彭孟緝，公使鈕乃聖和秘書林金莖也曾在場。張寶樹和其日本東道主間的會談內容，不須透露，無法立刻獲悉。不過，中央社記者從可靠方面人士獲悉，張寶樹在跟日本領導人士會談時，曾轉達中華民國所持反對日本與北京接觸的堅定立場。

（中央社台北三日電）一羣研究國際關係問題的專家學者，今天呼籲政府外交當局，盡最大努力勸告日本，放大眼光，勿為目前現實所囿，在所謂「日中國交正常化」過程中，保持理智。

今天上午舉行學術座談會，就「日本與中共談判」問題，交換意見。會議由該所副主任鄭公玄主持，參加的專家學者有沈宗琳、徐晉珠、梁肅戎、梁嘉彬、劉令輿、劉師誠、蘇振申及朱少先等多位發言。

## 田中可能九月下旬訪問北京

（法新社日本東京三日電）日本執政自民黨消息，星期三稱，田中角榮首相，定於希斯九月十六至十九訪日本之後，開始訪問中國大陸。消息稱：他將及時結束中國大陸訪問，與外交部長大平正芳及時在九月廿七日或廿八日在聯合國大會致詞」。外交部長大平正芳將會晤來訪之北京高級外交官孫平化，大約是在八月十日，以傳達田中角榮的回答中共總理周恩來之邀請訪問北京。消息指出：「可能田中角榮會邀請北京一位重要人物訪日本」。

## 北京譴責日本污染他國領海

### 在海底利用委會席上

### 聯合國大會九月十九日揭幕

（時事社紐約三日電）據聯合國發言人二日透露，第二十七屆聯合國大會定九月十九日揭幕，十二月十九日閉幕。日本代表團一般演說可能於九月二十九日舉行。又本屆大會朝鮮問題與世界裁軍問題可能成為討論的主要焦點。

（時事社日內瓦二日電）出席聯合國海底和平利用委員會的北京代表，二日在第三小組委員會上，關於海洋污染問題，發表演說指出：為了保護被污染的海洋沿岸各國人民的健康與安全，以及確保發展途中國家擁有對鄰近其海域的直接管轄權，是不可或缺的重大問題。北京代表此項演說，可以說是支持加拿大所主張的設定沿岸一百海里防止污染區域，以及中南美，非洲等發展途中國家所主張的二百海里的管轄權，不謀而合。可是北京此項見解，則與日本首席代表小木曾的演說內容相對立。北京代表在演說中並指名日本等國代表通過的發言，加以譴責：這些大國在其他國家附近海域進行剝削石油資源，並將他國領海視為自己的生命線，來回行駛大型油輪及貨輪，不斷的污染他國領海。

菲總統伉儷參加聖像遊行　菲律賓大雨成災，洪水泛濫，八月二日因尋回失去有四百年歷史之聖像，天主教徒數以萬計舉行聖像大遊行，希望得神之祐，可將水災退去。圖為菲律賓總統馬可斯伉儷（左方）參加聖像遊行之儀頭。（合衆國際社無綫電傳真）

## 人民日報說 南北韓統一 美軍需撤退

（合衆社香港三日電）北京人民日報週三說，南北韓的再和平統一，僅能於美軍由南韓撤退而獲致。新華社今日廣播人民日報一篇社論，透露北京支持由阿爾及利亞與其他十二個國家的建議，在將近舉行的聯大會議中，提出討論韓國問題。該社論指出說：「韓國分裂了已許久，這是因為美帝侵略與干預仍然分裂。因此唯有消除外來軍隊的干預，韓國始能獲致再和平統一與獨立」。「今年第二十七屆聯大會議，應撤消對於韓國的非法決議，……正要求，因此對於加速韓國的獨立與再和平統一，產生有利的條件」。

# 社論 海底隧道通車改善交通

貫通港九兩地之海底隧道通車，四百萬市民有一個共同的希望，就是改善港九兩地交通。

大家看到的現象，是港九兩地汽車來往漸漸增加了，除了加強油麻地小輪運載之外，現在增加隧道，使汽車能夠縮短渡海時間，誠然是殊堪展望的。但汽車能否盡量運用海底隧道？並非如是簡單的事，首先我們要看：

第一、港九隧道口交通網是否完善，這是決定汽車疏導之先決條件。如果隧道口交通網尚未符理想，汽車通過隧道仍然是難免阻塞的。

第二、港九使用道路是否作相對的增加。如果汽車都駛去隧道口，就目前情形論，仍然難免塞車。所以在海底隧道通車之後，我們希望政府有關當局再行檢討道路使用情況，以保持不斷的改善，以適應現實需要。

第三、關於汽車渡海收費問題，這日來市民均有意見。我們雖不欲作過早之討論。但要是收費過高，勢將減低市民使用海底隧道之興趣。結果可能使到海底隧道之功能未能盡量發揮。所以我們一樣的希望有關方面，不斷研究收費問題。研究之目的就是盡可能避免收費過高。

第四、關於巴士渡海，我們認為在改善港九兩地交通，利便市民負有很大任務。現在兩巴合作，各派數十輛巴士渡海。行走路綫，已先後刊諸報章，此處不必贅言。我們希望有關方面應盡量方便及協助巴士公司，減少不必要之困難，務求巴士業務開展，工作辦得好，市民乘搭巴士渡海增加了，自然可以疏通交通，減少阻塞。

海底隧道誠然是在商業基礎上經營的，其業務計劃與營運方針，自然離不開商業原則，但我們仍然希望，在商業原則之外，必須顧及公共交通之重要性，及分担改善交通之責任。

港九交通困難之形成，原因很多，主要仍然是：

第一、道路不夠使用，這是人口繼續增加之必然結果。

第二、各種車輛太多，這是商業繁榮與道路不夠使用所形成的。

第三、市民對交通規則之認識及遵守精神之發揮尚未符理想。

第四、有關方面對若干項路之管制未能盡善盡美。例如由德輔道轉入干諾道路綫之控制，事實上是發生許多毛病的。

所以我們希望政府與市民要進一步認識交通問題之嚴重性，力求改善，千萬不可以為海底隧道通車，交通問題便算解決。假如作此種想法，將是極大之錯誤。

## 埃及利比亞兩國合併問題面面觀

埃及總統沙達七月底應邀赴多布魯克，與利比亞革命委員會主席卡達菲會談。沙達在啟程之前，曾通告開羅各新聞媒介，對於埃及與利比亞的合併問題，盡可能避免報導。惟當沙達與卡達菲於三十一日的夜間舉行第一次會談之後，沙達立即電召施德基總理、伊斯邁爾總統顧問、加列布外長以及開羅新聞記者代表赴班加西（兩位首腦的會談自本月一日起轉赴首都班加西舉行），同時解除關於報導埃利合併問題的禁令，就已顯示將有驚人的發展了。

本月二日的夜晚，據開羅和的黎波里（利比亞共有兩個首都，一為班加西，一為的黎波里，中央政府機關按照季節，駐其中的一處辦公）電台同時廣播的一項公報說：埃及與利比亞已同意「儘快在穩固的政治領導上建立一個完全的合併，統一兩國的政治領導」。此項協議的一切措施，將於一九七三年九月一日完成。兩國元首並決定於九月三日在利比亞首都召開第一次聯合政治領導會議云。

埃及與利比亞如能依照上述方針順利發展下去的話，必將形成一個新的局勢，這對於中東、北非和地中海，都可能發生莫大的影響。

關於兩國的合併，傳說當沙達今年二月間第三次訪問莫斯科之後，卡達菲即已提出。沙達當時對於克里姆林宮仍然懷抱幻想，繼續要求蘇聯加強援助，給予各種攻擊性武器，對於卡達菲的建議，遂答允以五個月的時間考慮。最近開羅莫斯科關係惡化，埃及自然歡迎與利比亞緊密握手。

埃及已於去年九月與利比亞、敘利亞成立三國邦聯，但是此種組織，比較鬆弛。因此，兩國倘若能夠完全合併，可望產生很大的力量。

不過，關於埃利的所謂合併，不知詳細辦法如何。埃及「共和國報」星期三發表一項草案，據稱乃由利比亞提出，計劃通過公民投票的手段，組成一個「聯合阿拉伯共和國」。這是以人民力量同盟為基礎的社會主義國家，它的宗教將為伊斯蘭教（一般叫作回教），採用阿拉伯共和國邦聯的旗幟，設立一個議會，一個內閣，以開羅為首都，政治領導權將授予「最高執行委員會」或「領導會議」。草案並建議設立六個委員會，分別就法律、制憲、經濟、軍事、政治和技術等方面，研究合併的實行，各委員會將向兩國元首提出報告。

在近代的歷史中，兩國或兩個以上國家合併組成一個國家或聯邦的事例，可說很少。回顧一九六〇年代之初，馬來亞首相東姑拉曼提出一項構想，計劃由馬來亞與星加坡及英屬婆羅洲（包括沙巴、沙勞越、婆羅乃）組成馬來西亞聯邦。婆羅乃因為自己富庶，深恐被馬來亞星加坡佔便宜，當即予以拒絕。星加坡雖然參加，但沒有多久，就於一九六五年八月脫離馬來西亞，又成為一個獨立國家。

現在，利比亞首腦主張該國與埃及完全合併，最主要的一點是：處於過去邦聯制之下，因為在財政、經濟、軍事、政治等方面，利比亞均可保持獨立地位。就中以財政經濟來說，利比亞近年盛產石油，每人每年收益約在二千四百美元以上。另一方面，埃及不但貧窮，對外還負了約八十億美元的債務，加以利比亞人口不到二百萬，埃及人口則達三千五百萬之多，倘若財政統一，利比亞勢須以其收入之大部份補貼埃及，這樣一來，利比亞人豈非吃虧很大。何況，埃及人口大於利比亞十七倍半，一旦組織統一的國會，統一的政府，利比亞人不怕處處受制於埃及人嗎？利比亞人現在或許尚未忘懷。除此之外，埃及企圖與以色列作戰，以便收回失地。利比亞雖已向法國訂購一百架幻像式飛機，另向英國訂購一批戰車，惟尚在交貨之中，至此，利比亞不但對於飛彈等攻擊性武器，不僅負担巨額軍費，並且有被捲入戰爭之虞。因此，對於與埃及合併一節，利比亞人民可能大多數反對，最低限度也會懷疑。不過，利比亞當局會給國人民以完全自由投票之權嗎？根據聯合國統計，利比亞約有百分之七十為文盲，卡達菲政府可能加壓力，同時多方欺騙，牽着人民的鼻子走。利比亞今後問題，恐怕很多。

北越俘獲四名美國機師　河內通訊社八月二日宣佈：七月廿九日在河內擊落美機，去機師四名，由左起：美空軍隊長古拿；及日籍隊長松下；副隊長布力加中校；及上尉普里斯，如圖示。（合衆國際社無線電傳真）

## 聯邦會計部調查 尼克遜競選財政

### 麥高文將提名馬斯基拍檔競選

（美聯社美國華盛頓三日電）美總統尼克遜已請求其再度競選總統委員會之人員，在目前進行調查中充份合作，此次調查，係因有人於六月十七日闖入民主黨全國委員會總部之事件所引起。聯邦會計總辦事處宣佈其將展開全面檢查尼克遜之競選財政，此項檢查係與闖入事件有關。白宮新聞副秘書謂：尼氏之意思，乃為其所請求合作之人士，應予以合作。

（時事社華盛頓三日電）因精神病症治療問題而被迫放棄民主黨副總統候選人的伊格頓參議員，其接替人選，麥高文總統候選人將提名甚麼人的問題已成為此間關心政治的人們談論的主要話題。據「華盛頓郵報」報導，與麥高文參與競爭提名為總統候選人的馬斯基參議員，此次甚可能被麥高文提名為副總統候選人。據悉，麥高文總統候選人，現正與他的選擇人選商談，決定新副總統候選人。在人選之中，麥高文似乎有意從馬斯基參議員、愛德華參議員、前和平部隊長官沙拉，與布來恩民主黨全國委員長之中，選出一位擔任，其中尤以馬斯基參議員的呼聲最高。

## 白宮答覆阮文紹 越戰立場不變 要求全面停火

（合衆國際社華盛頓二日電）白宮今天說：尼克遜總統呼籲國際監督停火，包括所有印支國家在內。南越總統阮文紹星期二在西貢發表演說，警告南越停火只是美國與北越的停火，釋放戰俘對南越危險性極大。又說：美國繼續轟炸北越將迫使河內談判政治解決。任何停火必須包括寮國、高棉以至於越南。白宮新聞副秘書回答他的演說表示：「我們立場仍和過去一樣，尼克遜在五月八日的演說中，敦促全印支停火」。

（法新社華盛頓二日電）尼克遜總統與其國家安全事務顧問基辛格今天舉行長時間的會談。基辛格昨天曾在巴黎會晤北越和談代表團特別顧問黎德壽和代表團團長春水的會談內容。他只說：「雙方同意不透露會談詳情」。

（合衆國際社布拉格二日電）北越駐捷克大使楊德河今日宣稱：美國戰術空軍三份之一，及B五二型戰略轟炸機之半數，最近已部署於越南作戰。楊德河在……

## 展望美國七三年財經情況 節省政府開支抑或加稅

美國官員及經濟學家對聯邦政府兩個龐大逆差數字——剛結束的財政年度的逆差和估計到明年六月三十日為止的下一財政年度的逆差——並未表示太大的不安。

但是，他們對於一九七三年中期以後的發展，却深以為憂。

目前，失業率仍然相當高，可以利用的生產力仍很多，在這種情形下，對美國經濟予以相當大的財政上的刺激，無疑是適當的措施，同時不會引致通貨膨脹。

### 二百餘億元逆差

剛結束的財政年度所出現的二百六十億美元，當然不是好現象。美國失業率最近一次的統計為百分之五點五，高出尼克遜政府為一九七二年底所定下的目標很多。

六月初時，預算局估計一九七三財政年度的逆差為二百七十億美元。但是，管理及預算局局長溫恩貝加指出，這個數字現在又有了改變，由於最近立法通過撥出社會保險福利金，國會已增加了至少三十七億美元的逆差數字。國會目前仍在研究一些撥款法案，這些結果將會影響下一財政年度的逆差額。

美國政府的預算官員希望和期待在一九七四財政年度開始時——明年七月一日——無須再利用政府經費及稅例政策來推動發展，他們希望能夠達到全面就業的目標。到那時，他們希望能保持經濟的收支均衡，避免再次引起通貨膨脹之風。

政府內外專家一致認為，根據目前的徵稅制度，即使在經濟活動達到全面就業的水平，政府所獲的收入也將不足以抵銷其支出。一些私人的經濟學家認為，增加稅率幾乎是無可避免之事。

政府的研究顯示出，即使政府不再增加任何新計劃，目前推行的計劃費用日益增加，也會很快就將全部佔去政府的收入，使聯邦政府的預算在四年後會出現危險現象。美國政府預算完全不增加任何新的計劃，現有的計劃也完全不加以擴展，這種情形既然極不可能發生，那麼政府是一定要面對一些困難的選擇的，這些選擇可能引起激烈的辯論。

### 削減軍事支出

部份人士覺得可行的辦法，是削減預算內的軍事支出，改為對新計劃的經費。但是其他的美國人却懷疑，在目前的條件下，美國是否能夠削減大量的軍事支出，而不致嚴重地危害美國的安全，影響世界和平的機會。

在某一意義上說來，美國的軍事支出已經大大削減了。尼克遜政府估計到明年六月三十日結束的一九七三財政年度，國防預算為七百六十五億美元。若以支出的美元數目計算，這個數字比一九六八年越南戰爭達到高峯時的國防預算，則高出二百六十億美元。

不過，自從一九六八年以來便增加了一百六十三億美元。另外，由於國防部所購物件的物價也漲高了，又使國防預算增加了六十一億美元。如果不計新的水準和物價提高了的因素，美國下一財政年度的軍事支出只需五百四十億美元，比一九六八年的七百八十億美元為低。

換言之，以預算的經費所購買的人力，物品和服務數量來計算，美國國防預算比越南戰爭高峯時期的數字已經削減百分之三十以上，甚至比一九六四年的預算還稍低一點。維恩貝加指出：「在美國歷史上，這是第一次出現發生戰爭後的實際國防支出反而比發生戰爭前的支出為少的情形。」

民主黨總統候選人麥高文參議員和他的支持者認為美國國防預算可以再作進一步的大量削減。但是這民主黨內的一些領袖們也表示懷疑，在目前的情況下，任何大量削減美國國防預算的行動是否明智之舉。

麥高文參議員陣營提出的另一可行辦法，是杜絕目前稅例上的一些漏洞——這些條文上的漏洞使某些類別的收入獲得部份或全部的免稅——以增加更多的稅收。

### 力求收支均衡

尼克遜政府則主張在未來的預算中，以控制支出作為尋求預算上的均衡的辦法。這即是說，任何新增計劃的經費，一定不能超過削減原有計劃的經費數字。作為這項努力計劃的一部份，政府正在促請國會對下一財政年度的全部支出定下一個強硬的總限制數字——這個限制數字不但施用在國會的撥款程序上，也同時施用在行政部門上。

尼克遜政府發言人對美國人民指出，如果國會願意合作，對所有支出加以控制，是可望明年不用增加稅收的。當然，一切要決定在「如果」這兩字之上。

## 自由中國新政風 私梟潛伏不敢動

### 以前走私得逞全靠「派片」

（泛亞社台北三日電）一個月來，從外地尤其從香港走私至台之事情，雖未絕跡，但相信已極為有限。蓋在此嚴厲推行新政風之下，所有私梟，俱已偃旗息鼓，不敢明目張膽活動，相信新政風倘能長此維持，所有私梟勢非改業不可。日來有關各項走私案之深入調查，經已證明過去走私之猖獗，係因私梟大花活動費所致。兩月前轟動港台兩區之「豫源輪」走私案始不必論，即以去年十一月之「福照輪」自香港走私大批大陸貨之所以能夠順利成功，完全係花了一百萬元台幣活動費，打通關節，該案主角資某所花的一百萬元，包括一萬五千美金，以及賣廉過年前向有關人員送禮所化去之四十萬元。（禮品為每人一箱蘋果、兩瓶洋酒、兩條洋煙、及五千元台幣現款）那次走私成功之大陸貨共值三百餘萬元，除成本一百餘萬元外可賺二百萬元。

## 西歐金價繼續下跌

（法新社英國倫敦三日電）經濟人們獲利之後回吐使今晨黃金價格下跌，至每士六十八點七〇美元，較昨日下午的牌價跌一點三零元。但此間黃金市場的市道仍活躍。在今晨掛牌後不久，黃金價格在六十八點二五與六十九點二五美元之間的幅度波動。其平均價格為六十八點七美元。

## 麥高文對越政策 北越頗感興趣 認為富積極性

（路透社北京三日電）河內駐北京代辦今日在北京稱：北越已發現在美國民主黨總統候選人的結束越戰計劃中，有若干積極的內容。北越代辦阮田在此間記者招待會中稱：參議員麥高文的建議反映在美國政治中新趨向的要求。他在指麥高文的保證，如他在十一月的大選中當選總統，他將在就職之日下令停止轟炸北越，在九十天內撤退美國部隊，並中止美國對西貢政府的支持。該北越代辦在答記者詢問之時稱：「這建議顯示對越南問題的若干積極成份」。他補充時稱：「參議員麥高文的建議與結束越戰的美國人的抱負相應」。

## 今日本報新聞精華

**清潔城市運動十一月始**　清潔城市運動，定十一月實行，任意拋棄垃圾在街上可罰款二千元，但本港高樓大廈林立，樓下居民可能成為代罪羔羊。此一漏洞尚待補救。（第二張第一頁）

**荔枝角道屠場兩人慘死**　昨下午六時許，荔枝角道屠場二樓生豬欄內，兩名買手因爭購生豬引起衝突，經眾相勸事未寢息。其後一人持刀追逐另一人，被追者走避滑跌地上被刺多刀，但仍奮起反抗，奪得其刀，反刺其人。結果，首先被刺者當場身死，後被反刺者於送院途中斃命。（第三張第一頁）

**彩虹道興建兩行人天橋**　港府在九龍彩虹道興建兩座行人天橋，連系彩虹及東頭兩區市民來往，使東九龍區車輛能多利用道路，疏導交通擠塞。（第二張第二頁）

**建議採用火警警告系統**　有人建議消防局與天文台合作採用火警警告系統。在秋冬兩季天氣乾燥時，火警率大增，為防範火警易於發生，在空氣乾燥濕度低時，在電視、電台及報章發出黃色及紅色「火警訊號」，提高市民防火警覺心理。（第二張第三頁）

**衣廠供歐美成衣付運湧**　製衣廠生產普遍頻忙，供應歐美多季銷售成衣大量裝出，下月付運者預料東美西歐批市場生意理想，美加德瑞挪丹荷匯約開來正常，衣廠上半年接單下月完成，新單漸有轉多往入，生產可以接替。（第五張第一頁）

**三間官立中學招中六生**　金文泰、何文田及元朗中學，可於中學會考放榜後三日內到各校領取申請表格填報。（第四張第二頁）

**鄉議局民政署組專案組**　新界鄉議局與民政署經舉行首次會議後，雙方已同意聯合組織專案小組，定期討論有關土地政策，收回土地及仲裁組織等問題。（第三張第三頁）

## 千里達法庭爆庭場 男男女女旁聽花園謀殺慘案

（美聯社千里達西班牙港三日電）千里達殖民地年代法庭塞滿了人羣，爭相聆聽可怖的「花園死亡」謀殺案審判詳情。案情主角為卅八歲的米拉克又名米高爾，他被控謀殺廿七歲來自英倫美麗金髮已離婚女郎安妮賓遜及當地廿多歲的理髮師史赫拉特，兩名死者屍體於本年二月在西班牙港附近米克拉在所花園內被人發現。旁聽者很多妙齡少女湧塞在法庭走廊的紅色金屬椅子上。該法庭因塗上咨色故有「紅屋」之稱。於一九六二年獨立前本為英殖民地政府辦事處。英俊小鬍自成一格的米拉克保黑人領袖，他與另外兩個千里達人廿六歲的阿波特及廿六歲的布容恩同時受審，理髮師史赫拉特。審判現已進入第三週，預料將繼續審多十天。米拉克是否真正如其自稱是一個黑人勢力領袖，抑或是一個普通的罪犯僅借此種活動來掩飾其行徑。一九七一年他曾在英倫逃獄及後返回千里達，身邊却擁有巨款。

## 歡迎世界電影界人士參加的 美國高級電影研究中心

美國電影研究院高級電影研究中心座落在加利福尼亞州比華利山一座小山上，是一座稱作「灰石別墅」的都鐸式建築物。這個中心每年招收約二十名學生，教導他們拍攝電影的實際程序，課程為期兩年。

這個中心成立已經三年。它的主席古·西克爾說：「我相信，世界上再沒有一處地方可以成為這樣的電影中心。」前任克電影學院院長，現任美國電影研究院高級電影研究中心校監，本身是編劇家和製片家的法蘭克·丹尼爾也同意西克爾這種說法。這個中心得天獨厚的地方，在於它能利用荷里活深厚的傳統。正如丹尼爾所說，學生也無法享用到像荷里活這樣有利的條件。

荷里活有着幾個世代的拍片經驗，滿肚子電影理論的年青學生往往要從這個地方學曉拍攝電影的實際經驗。

### 詹森簽署藝術文學條例

詹森總統一九六九年九月在白宮簽署全國藝術文學條例。美國電影研究院就是依這項條例的授權而獲得創辦的，並在一九六九年設立它的高級電影研究中心。除此之外，美國電影研究院還獲得電影公司、私人基金會，工業界和私人的協助。例如，比華利山市以每年一美元的租金將格里斯東大屋租給美國研究院。

該院的高級電影研究中心有兩位永久教授，一是職業編劇家西克爾，一是製片事務專家安東尼奧·維蘭尼。但是這個中心最獨特的，是它經常邀請客座教授。去年到這個中心講課的，就有艾爾瑪·伯納斯坦（名電影作曲家），演員查路登·希士頓，安東尼奧，導演希治閣，雲信·明納里，謹諾亞，羅沙里尼，佐治，薛頓和小說家沙爾·貝婁等著名人物。

這中心的學生年齡通常在二十五歲至三十歲間。他們多數具備一點拍攝電影的經驗，但通常是一貧如洗的。每年二千五百美元的學費，十居其九要延期繳付。高級電影研究中心歡迎世界上任何人報名，唯一的需求是申請人提交一部作品而已。

「不過，現在入學比較困難了，」西克爾說：「由於競爭比前激烈，只有真正熱心工作，同時決心成為電影劇作者的，才有機會入學。我用『決心』兩字是因為有些人並不下定決心的。」

這個電影研究中心並無班級及考試制度，但它的挑戰比考試更難，它將學生訓練成為一個真正的電影工作者。該中心的學生可以專門在編劇、導演或攝影方面發展。西克爾說：「學生們大多能希望立即集編劇和導演的工作於一身。他們希望成為全面的電影創作者。不過，他們這種觀念逐漸地自動改變了。」

### 拍攝電影群體合作

在頭三個月內，他們拍攝五部電影。「他們要首先認識自己。在此段期間內，他們體驗拍攝電影的實際情況，瞭解這是集體合作，而且必須在限定的時間內完成。

在他們拍攝的過程中，我們每星期舉行三次討論會，和講授兩課課程。」

「學生們上演技課，不一定是準備當演員。」上課的學生們都是導演，他們學習演戲，和互相指導對方演戲，大部份年輕都沒有和演員工作過的經驗。」

「在他們心目中，拍電影純粹是攝影機的玩意。現在他們知道這種想法是錯誤的。所有電影其實是一種敍事形式。」

該中心強調編劇的重要性，每個學生都要接受訓練，講師都是由著名的美國作家協會提供的。西克爾說：「我們推行的，並不多是強迫性的訓練。」

在頭三個月中，學生必須參加所有討論會和觀看該中心放映的所有電影，而且每部電影都要看三次。「然後我們便可以對這部電影進行分析。學生們將分別留意該部影片的演員表現、場面調度、鏡頭運用和剪接技巧，甚至配音效果等。如果每個學生都負責他們的部份，做得準確，那麼我們的討論就會多姿多采了。」

### 兩年課程便可實習

進入這個中心的學生，第一年可以獲得二千五百美元，作為拍攝劇情片的費用。拍成的影片，美國電影研究院佔有百分之五十的所有權。研究院與時代生活出版社簽有合約，由後者發行學生拍成的電影。

兩年課程完畢後，大部份學生均獲得電影公司的准許，由頭到尾，跟隨一部電影的製作過程，吸取實際經驗。上完這一課後，他們便可自己發展了。

REFERENCE LIBR...
CITY HALL PO



# 以色列報章評論稱 利埃進行合併必遭國內反對

## 認爲埃垂涎利國油田卡達菲欲爲埃領袖

（美聯社耶路撒冷三日電）以色列報章週四日對埃及與利比亞合併的可能，表示懷疑。該兩阿拉伯國家在班加西宣佈于一九七三年九月合併，以色列政府未作任何官方批評，不過報章社論謂利比亞與埃及兩國之國家主義份子可能會破壞沙達特總統和利比亞強人卡達菲的計劃。「耶路撒冷郵報」稱：「每國對合併他國必有強力反抗，此等問題將使兩名領袖所料想不到的。」一大部份以色列評論家認爲埃及乃垂涎利比亞的豐富油田，而卡達菲則希望成爲埃及領袖。

（美聯社開羅三日電）此間宣佈：沙達特總統預定於本月下旬在人民大會（國會）緊急會議中，討論埃及與利比亞間於週三日達成之合併協議。總理薛德基與埃及代表團其他團員自班加西返抵此間時，作此聲明。他們曾參與草擬該項協議。沙達特仍將與利比亞領袖卡達菲作進一步會談。同時此間發表支持合併之聲明，但並無如同利比亞般舉行熱烈慶祝。開羅報紙週四以大字標題刊此次合併計劃爲「歷史性」決定阿拉伯革命行動。

### 十三月內實現合併

（法新社開羅三日電）埃及與利比亞領袖今日同意儘快完成該兩國之聯合。開羅電台稱此措施：「埃及及利比亞總統沙達特及卡達菲……在一九七三年九月一日之前生效」。開羅電台報道：（一）成立一個聯合政治高級司令部，其成員由兩國元首決定。（二）……聯合司令部將成立聯合監督委員會。（三）……

### 沙達談畢 急急返國

（路透社開羅二日電）埃及和利比亞今天同意在十三個月內，合併成爲一個在北非佔有一半地區的單一國家。埃及沙達特總統和利比亞國家元首卡達菲上校在利比亞經過三天的會談後，宣佈了兩國合併的藍圖。自沙達特總統決定結束蘇聯軍事人員的留駐埃及後，這是阿拉伯兩週內在中東引人注目的第二個行動。兩國領袖的協議是採取發表聯合公報的形式，在的黎波里和開羅同時宣佈。

兩位領袖在班加西簽署協議後，他們就用阿拉伯傳統儀式擁抱，隨高聲歡呼。沙達特總統說：我對這次協定，不致再有所言，但要申述一件事，即九月一日革命，是代表一向站在阿拉伯人民願望最前進的阿拉伯國家的年青時代。擁護泛阿拉伯主義和正統阿拉伯的三十歲的卡達菲上校說：我在這個我一生的歷史性時刻中，希望這個步驟將是促成由大西洋岸以至波灣這個阿拉伯團結的里程碑，是對帝國主義挑戰的切實答覆。

（美聯社開羅三日電）埃及與利比亞於週二宣佈合併計劃之宣言後，沙達特即啓程返開羅。較早時報導謂沙達特將會在利比亞逗留數天。沙達特可能將於幾天內向國會就兩國合併事宜發表演說。兩國領袖將須佈一項命令，成立一個聯合司令部，該司令部將於九月三日在的黎波里舉行首次會議。

## 羅馬尼亞爲中共參加鋪路 倡議日內瓦裁軍會應由各國參與控制

（美聯社日內瓦三日電）仍保持與中共友好關係之唯一華沙公約國家羅馬尼亞，於週四日呼籲日內瓦裁軍委員會，應更民主化，及要使所有國家皆能參與其工作。羅馬尼亞代表康斯且廸在此其十年歷史的會議中，作上述表示。羅馬尼亞總統齊奧塞斯古於上月在布加勒斯特會議中之演詞……羅國希望改變此具十年歷史的裁軍會議的結構，乃保爲中共參與鋪路準備。……渠謂：「羅國認爲現有需要……使委員會的活動民主化，……交由大衆控制，並要時常獲知每一國家意見。」

## 賴爾德謂華府必須設飛彈防禦網

（時事社華盛頓三日電）美國國防部長賴爾德二日在參院外交委員會有關美蘇限制核武器的政府協定的公開會議上作證，強調了華盛頓防禦網的必要性。賴爾德指出：如在首都配置防禦導彈的反彈導彈，也可能進行有效的防禦，因此相當多的蘇聯潛水艇突破美蘇協定中所限定的一百枚反彈導彈，移動集結，反而易於探測，以便採取對抗措施。賴爾德又說：「由潛水艇發射導彈時，在探測到之後至飛至華盛頓，需要七分鐘，又從蘇聯境內發射的洲際導彈要三十分鐘才飛到華盛頓上空」。賴爾德又指出：蘇聯快的話可能在三個月以內開始進行由一支導彈分散出多個彈頭，同時瞄準幾個目標的核武器實驗，更可能在一年半到兩年以後，配備在實際戰鬥方面。又在這天公開會上，民主黨議員佛來薩等人亦會提出反對意見，指出在大量戰略核武器時代，首都地區反彈導網不起作用，應將這些資金援到其他部門使用。

### 沙達卡達菲談判合併

八月一日埃及總統沙達特到利比亞國都與利國元首卡達菲（右）舉行會談，商議兩國結爲「革命聯盟」之可能性。（圖爲兩國領袖見面時情形）（合衆國際社無綫電傳真）

## 中華民國專家協助尼加拉瓜發展養豬農業

（中央社馬納瓜七月廿七日航訊）在中華民國技術專家協助下，尼加拉瓜的養豬事業正迅速發展中。中尼於去年十月間簽訂農技合作協定後，中國依照協議派遣稻作、蔬菜、水產、畜牧專家等人到馬納瓜……協助尼國發展養豬事業……

## 在奧林匹克世運會中 各國元首貴胄只屬一般嘉賓

### 世界傷殘人士運動會亦揭幕

（美聯社慕尼黑三日電）國家元首及皇室貴族在夏季奧林匹克國際運動會中與國際體育明星取得平等地位，……

## 印度最大敵人乃係經濟落後

### 甘地夫人告國會議員 中部北部苦旱農作物損失重大

（路透社新德里二日電）印度總理甘地夫人今日對國會上議院說，印度的最大敵人不是巴基斯坦，而是它的經濟落後。……

## 呂宋水災 疫症流行 食物短缺

（美聯社馬尼拉三日電）由於疾病急速增加，燃料亦已用竭，……

## 菲渡輪失火小艇乘機發財 先救財物最多者 無錢者活活燒死

### 水手搶先逃命燒死失踪共逾百人

（法新社馬尼拉三日電）菲南三寶顏發生一次內航渡輪失火事件，至少有一百九十八人死亡。……

## 蘇聯估計北京軍費 超過四十五億美元

### 佔七二年北京總預算三份之一

（美聯社日本東京三日電）莫斯科電台本週四消息，根據蘇聯專家所估計，今年中共的軍費預算數字，大約在一百九十億至二百億人民幣之間，亦即等於美金四十五億七千至五十億美元。該電台又引述一家蘇聯週刊「新時代」所報導謂：「上述的軍費數字佔一九七二年中共國用總預算額三份之一」。該刊物又評論說：「中共方面繼續擴張其核子武力……」

## 借錢購買獎券 竟然中了頭獎

### 窮文員喜獲五十萬美元

（合衆國際社哥倫比亞波哥大二日電）一名航空公司儲物室文員，今日成爲擁有五十萬美元的富翁……

## 日本地價大漲 政府決予抑制

### 只少數人獲暴利所有人民受害

### 與香港政策大異其趣

（法新社東京三日電）日政府以地價之高漲，除使少數人獲暴利外，所有人民無不受其害，故此決定在下年度開始，大力壓制……

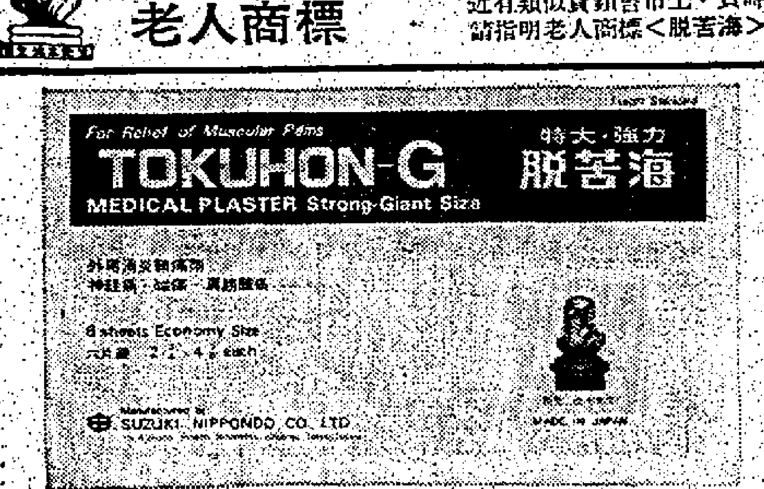
## 紅十字會討論家屬重聚 首次會議地點問題 南北韓竟不肯相讓

### 原定週六日會議勢將延期舉行

（美聯社漢城三日電）南北韓紅十字會代表週四日在板門店會議幾達兩小時，仍未能解決預定於本週六日召開全面性會議的地點問題……


香港中小學教材研究社
各科課本、作業簿
大量印備，提早供應
歡迎索閱，指導！
零售部：正安公司
新蒲崗彩虹道196號
電話：K209488 231036

持有70年歷史 老人商標
近有類似貨銷售市上，買時請指明老人商標＜脱苦海＞




＜6片裝＞

特大·強力消炎止痛膏藥布
# 脱苦海G
《主治病症》
筋肉痛·筋肉疲勞·肩痛·乳房痛·乳腺炎·胸痛·打撲症·扭傷·扁桃腺炎·虫咬·牙痛·運動疲勞痛·頭痛·神經痛·關節炎·按摩補助等
製造：鈴木日本堂股份有限公司
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

國泰
最後兩天
七彩最成人的利飛電影
滾滾紅綠
滾到黑
認眞大胆，無比養眼！
紅的是美人，綠的是鈔票，黑的是什麼？
兒童不宜看
後天 七彩 大胆 暴露 巨片
勾魂妖女

永華
今天獻映
愛情文藝七彩巨片
從那風裡來
今天早場 今天餘公場

不日盛大獻映
獅子與我姊妹作

注意映期！提早定座！
COLUMBIA

東方 凱聲
賣座盛況依然
第六週！
Sean Connery as James Bond 007
"Diamonds Are Forever"
票房紀錄直超二百萬元
辛納利康
飛車追殺 驚心動魄 緊張刺激 前所未有
每天五場
本片首輪上映後六個月內不在港九上映

京華 新聲
狂滿第二週！
明晚加開午夜場
瑞士家庭會賓遜
和路迪士尼
奇趣橫生 的王牌冒險 不朽作
不論男女老少！保證睇到哈哈笑
跑駝鳥 騎術高明！ 戰海盜 奇招百出！
WALT DISNEY'S

百樂門·百樂
狂滿第二週！
三十年來規模最大的歷史片
積鶴健 士 鍾歌蓮 絲
金字塔血淚史
LAND OF THE PHARAOHS
耗資千萬 攝製三萬 人動員 特藝七彩

1972年
第二十五回
香港年鑑
取材最齊 資料最廣 內容最好 編排最妥
每冊只售十五元
華僑日報最新出版

# 本港新聞

## 金漢酒樓門外兇殺死傷案 第三五兩被告囚十八月 第四被告入教導所管教

### 首次兩被告謀殺罪成週前經被宣判死刑

（特訊）本年一月廿一日，一雙兄弟於飲喜酒後，與朋友上夜總會跳舞，跳舞之際，與人發生爭執，崇料離開夜總會時，突遭十名大漢追斬，兄長當場斃命，弟弟及朋友重傷，警方事後拘捕五名嫌疑青年，控以謀殺傷人打鬥等四罪於高等法院。

該案週前在高院審結，首次被告當時被裁定所有罪名成立，同被判死刑。第三，五被告承認第三，四項控罪，而第一，二控罪無須答辯。兩人押候至昨日判罪，均被處入獄十八個月。至於第五被告，當時被裁定一，二罪不成立，第三，四罪名則成，亦被押至昨日判入教導所為期不少於九月及不超過三年。

案由審判專員巴士度主訊，六男一女組成陪審團。

被告（一）李偉民，廿一歲，（二）蘇文，十九歲，（三）周漢明，十九歲，（四）郭錦榮，十七歲，（五）陳漢榮，廿二歲，同被控四罪：（一）本年一月廿一日，在彌敦道金漢酒樓夜總會門外，謀殺男子鄭國森；（二）同時同地，蓄意傷害男子鄭志森；（三）集體毆鬥。

案情簡稱：死者與弟住元朗，案發前一日，出市區參加婚宴。宴後，與朋友上金漢夜總會，當表演時，死者誤踏他人腳趾，發生爭執，道歉了事。崇料夜總會之際，突然衝出一幫手持利刀大漢，追斬三人，三人分頭逃命，弟跳上的士逃去。稍後，折回現場，發覺兄長已身受金傷，送途中不治斃命，死者胸部被刺深入四寸。（明）

## 接贓及爆竊 兩男子入獄

（新亞社）兩名男子，日前在維多利亞地方法院承認兩項接贓及爆竊罪名後，何柏洪官聆畢案情，諭將案押候昨日，俟感化社會福利署調查被告身世後宣判。昨日，法官判首被告入獄四年零三個月，次被告接贓罪判入獄十五個月。

被告：男子（一）林天生，廿六歲，住石梨新區，無職業；（二）張才，廿二歲，紡織工人，住葵涌新區。

兩項控罪：（甲）指兩被告接贓，於六月廿七日，接贓十四具錄音機，卅具相機，而明知是偷竊得來之物，乃錦泉電器公司所有；（乙）單指首被告，於五月廿九晚，爆門進入彌敦道三百六十號快樂電器行，竊去四十七具相機，另港幣與美元共一萬多元。

案情透露：錦泉電器行，於六月十九日收市後，三名劫匪撬開二樓窗門，潛入店內，用刀指嚇留宿之店員郭某，將其綑綁，取去門匙，然後將店內大批錄音機及相機掠去，開啟大門，用汽車將物品載走。六月廿七日，警方接到消息，到尖沙咀亞士厘道及北京道交界處埋伏。未幾，見一輛AY九三×號貨車到達，車上有三個大皮喼，兩被告下車，正擬搬運貨物，警員上前截查，兩被告當場被捕。物主認出大皮喼內之相機及錄音機，乃六月十九日被竊。後警方展開調查，更揭發首被告曾爆竊快樂電器攝影器材公司，被竊物品達七萬元，至今仍未尋回。

## 大角咀海面 發現男浮屍

（特訊）昨日下午三時五十分，九龍大角咀碼頭對開海面，發現一具男子浮屍，隨波逐流，後由人報警，召水警輪到場，將屍房發落。死者年約五十歲。

## 老婦跳海死 灣仔紅磡輪

（特訊）昨晨七時一艘由灣仔開往紅磡的小輪，在駛離碼頭約五分鐘航程的海面時，一名年約六十歲，身穿黑布衫褲的婦人，從小輪三等位躍下海中，輪上水手發覺，即鳴鐘停航施救，其時適有一艘海事處小輪駛經該處海面，即停船協助拯救工作，海事處小輪上一位人員跳進海中，卒將老婦救起，馬上駛往北角登岸，先找一位醫生急救，但醫生證明該老婦已經斃命。事後改由黑箱車將老婦屍體運殮殮房。死者老婦身份不詳，但其腕上則戴有一隻玉鐲。（合）

由於身上並無證件可資供應辨認身世，故其姓名及居所暨跳海原因，警方已在調查。（合）

## 搶頸行刧人贓並獲 一囚四年 另一三年

（新亞社）兩名中年男子，昨日在維多利亞地方法院被提控兩項暴力行刧罪，兩人認罪後，康士法官分別判其監禁三年及四年。

兩被告：（一）吳偉民，卅一歲，（二）余丙森，卅二歲。

兩項罪名：（甲）指兩人，于七月十七日，在文咸西街，行刧男子劉基五元。及幾張支票；（乙）單指次被告，七月十日，在德輔道西，行刧男子黎錫五百五十元。及一個手表。

案情透露：七月十七日午間，第一原告劉基往文咸西街某號訪友，在梯間轉角處，被兩名男子箍頸行刧，劉失去知覺，醒來時發覺財物盡失，同一時間，一名巡邏警員，見兩名男子，忽忽忙忙在上址樓間衝出，形踪可疑，擬上前査問，但兩男子見到警員，更拼命逃跑，警員乃在後追，結果得一隊員協助拘得，當場擭出贓物，經事主認出爲刧匪。在警署內，第二原告黎錫認出次被告爲當日行刧之匪徒之一。警方其後將兩人落案拘控，第一被告有七次案底，第二被告有六次案底。法官聆畢案情後，判首被告入獄三年，次被告入獄四年。

---

囍

謹訂於公曆一九七二年八月四日（星期五）為 七弟錦玲 三妹淑瓊 在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 盧錦雄 周錫錦 謹啟

---

囍

結婚啟事

謹訂公曆一九七二年八月四日（農曆壬子年六月廿五日）為三女舜貞與張樸先生在加拿大 OTTAWA PROVINCIAL COURT 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

張發 張郭珍 謹啟

---

囍

謹訂於公曆一九七二年八月四日（農曆壬子年六月廿五日）（星期五）為 四男天雄 長女孟璧 舉行結婚典禮隨即赴歐美蜜月旅行儀式從簡特此敬告

諸親友

黃淑龍 伊勳 敬啟

---

囍

謹詹公曆一九七二年八月四日（農曆壬子年六月廿五日）為次女楚碧與黃紫英先生夫人之令郎黃傑華君在香港婚姻註冊處舉行婚禮隨即前往蜜月旅行儀式從簡謹此敬告

各親友

吳漢榮 吳鄭淑妍 敬啟

---

囍

次男滿開 長女白綱 定於公曆一九七二年八月四日（農曆壬子年六月廿五日）在加拿大溫城寶血教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

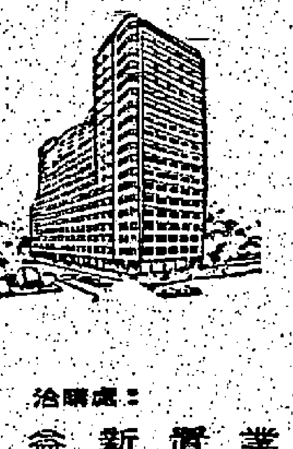
霍兆麟 余佩妍 余景山 馬潔文 謹啟

---


北角英皇道

益發大廈

每單位由伍萬餘元起



向山面海 三面單邊

建至天面 只付三成

建築期間 不計利息

建至天面 快將入伙

洽購處：金新置業有限公司

香港皇后大道中33 [illegible] 電話：H—25300

地盤辦事處電話：H-620688



嘉安大廈

地點旺盛 鄰近港澳碼頭

四面單邊 年期長久

地下舖位：實用面積610-717呎

二至四樓商業用：實用面積508-769呎

五樓以上住宅：實用面積561-577呎

可分期付款

香港干諾道西8-14號

建至二十二樓

經售處：

嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六

利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三

建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四



誠徵樓舍及合作改建

本公司誠徵可重新改建之樓舍，地區不論，以價值超過一百萬元者為合。有意出讓或合作改建者請携同有關各項資料及條件，到本公司經理部接洽。如因各樣情形而無成交者，本公司絕對代守秘密。

占飛有限公司謹啟

地址：香港德輔道中三九至四一號占飛大廈。

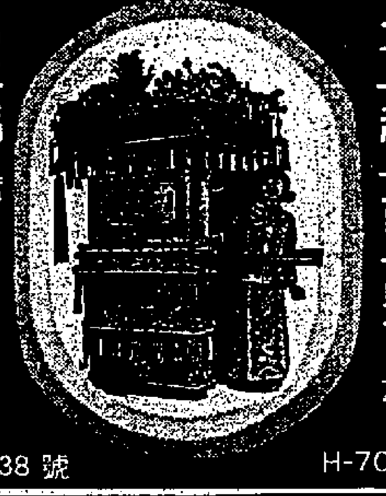
電話：H二三九九九四

星期一至星期六：由上午十時至晚上八時。

星期日：上午十一時至晚上七時。



新都城酒樓夜總會



宮式禮堂

大紅花轎

筵開150席

新娘房設有：更衣室 盥洗盆 梳粧台

電話……

喜讌壽筵

社團聯歡

商行宴客

豐儉隨意

專人代客泊車

北角英皇道438號　H-708321（十線）



適合酒樓茶室及各行業之用

租售

舖位

（一）軒尼詩道219大樓地下

（二）九龍城寶城大樓15至17號舖位

（三）大埔道240－242舖位

（四）九龍福榮街81－85舖位連閣樓

（五）寶勒巷13號地下

（六）紅磡曲街七號地下

商業樓宇

（一）軒尼詩道213至219號二、三樓

（二）青山道62號一、二、三樓

（三）九龍石鼓壟道25號寶城大廈一樓

洽請：立信置業有限公司

德輔道中七十六號地下 電話：H四四二二三四・四三六一一一



PINEWOOD RESTAURANT LTD

NO.12-14 MARKET STREET, TSUEN WAN, N.T. HONG KONG. TEL. N.T. 224988, 224989

香港九龍荃灣街市街十二至十四號

荃灣 松林餐廳開業啓事

謹定於一九七二年八月四日 壬子年六月廿五日（星期五）下午式時為

本餐廳新張開業 敬備酒會 恭候

光臨指導 曷勝榮藉

松林餐廳有限公司

董事長 周卓明 敬約

地址：荃灣街市街十二至十四號

電話：NT式式四九八八 式式四九八九

（恕不另柬）

酒會時間：下午式時至四時

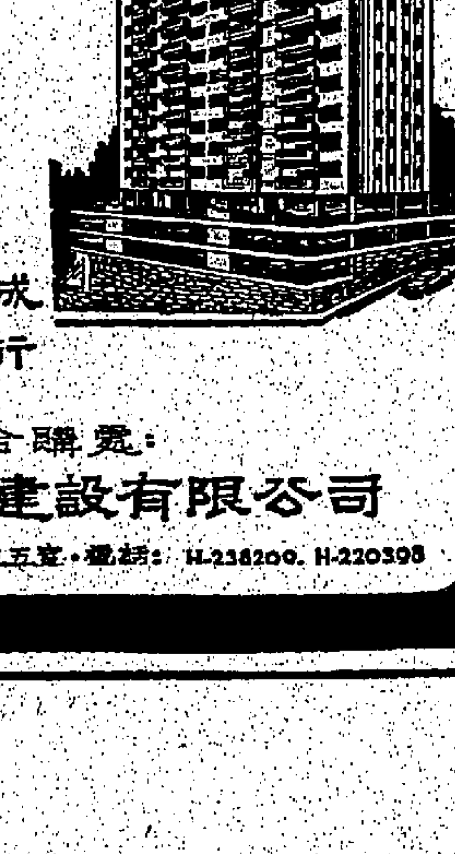
即日下午六時開始營業



碧林閣

POKFULAM COURT

香港薄扶林道九十四號



高級花園洋樓

每層一千七百餘尺

高尚地點 交通方便

選料上乘 結構豪華

面積特大 幽美舒適

遠眺海景 極目無隔

廉宜出售 分期付款

全部石屎已完成

內部裝修速進行

洽購處：

合眾工業建設有限公司

香港於仁大廈一九三三至三五室・電話：H-238200，H-220398



北角英皇道1044號福昌樓地下

合平價市場

已有入伙紙

租售特平

面積295至16,000呎

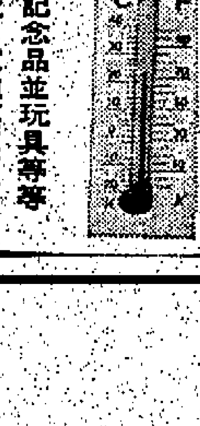
樓高23呎

益大地產有限公司 H247769 H621885



小形雙金屬溫度計

紙板玻璃溫度計



為新奇品・記念品並玩具等等

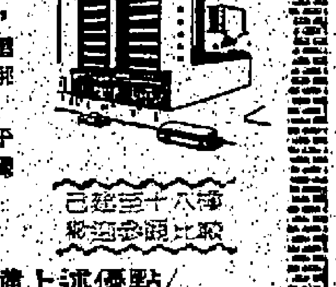
有限公司 東京百木製作所

日本國東京都文京區本郷3丁目18番3號



全荃大廈

荃灣青山道上海商業銀行隔鄰



問題：

1、荃灣區環境最佳、設備最好的大廈在何處？

2、每層祗有兩伙人家，有快速電梯兩部，那一間大廈有此設備？

3、有極房間格，三房兩廳，另工人房，顏色潔具，有搪瓷缸，柚木地板。用這等上乘材料的，在荃灣有那一間大廈？

4、樓面闊廿四呎，四平八正并無轉彎抹角，在荃灣有那一間？

答案：

已建至十八樓 歡迎參觀比較

全荃大廈具備上述優點

利興置業有限公司

香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室

電話：H二三七八八五・H二三〇五七三

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1972
CITY HALL



# 本港新聞 (1)

# 保持城市清潔

## 高樓大廈林立，且看效果如何

### 檢控隊十一月開始工作　接獲傳票之亂拋垃圾者　須於四十八小時內到庭受審　最高罰額爲二千元　要樓下居民監視樓上拋垃圾　是否行得通

（本報專訊）全港清潔運動，將着重於教育宣傳及拘訴懲罰。全港清潔運動將於本月十六日開幕，對全港市民作多方面的教育性宣傳，而十萬公務員亦將率論如何協助推行清潔運動。至於檢控違法亂拋垃圾之居民，則於本年十一月開始，屆時將由市政事務署會受訓練於檢控隊工作。市政事務署將組織四十八個檢控隊，每隊三人，給以適當訓練，然後出動工作。檢控隊出發檢控時，將有警員及醫務衞生人員隨同出發。

檢控隊對於違法亂拋垃圾之居民，將給予傳票，限期四十八小時內到特別法庭受審，最高罰額爲二千元。此項特別法庭，將專門處理垃圾案件，香港及九龍各有一個，香港之特別法庭設於現有之一個裁判司署內，九龍之垃圾法庭則設於行將落成之一間新裁判司署內。

至於保持城市清潔之附例，月內由立法局通過「市政局及市政事務署法例」修正案後，市政局即獲授權擬訂保持城市清潔之附例。據悉，此附例將使居民負責其所住地方之垃圾，除非其能指證該垃圾係其他人所拋棄者。在執行此新附例之初期，預測樓下居民可能成爲代罪羔羊，但此可促成居民互相監視，互相勸勉，因而促成保持城市清潔之良好習慣。（志）

# 小巴行走隧道　技術問題待決

### 收費二元認爲適當　三條路綫亦無問題
### 解放禁區及設候車站尚待商討

（中國社）港九海底隧道，昨夜十一時四十五分正式通車，除由兩巴士公司聯合組成之第一〇一、一〇二及一〇三等三條路綫巴士路綫，於明晨七時起，開始依照既定班時，來往港九兩方外，同爲市民關注之小型巴士，則尚未正式派車行走，僅由小巴司機作試驗性之個別行車。

據香港九龍新界公共小型巴士聯同商會主席黎國明稱：小巴目前暫時不派車行走，主要係由於交通當局仍未答應在港島中區增設一兩個適當小巴車站，以利市民乘車，故小巴同業不得不暫持觀望，從事作若干時間體察，始作決定。

今天行走隧道若干小巴，一部份係由市民定租參觀隧道，一部份由司機個別試驗性行走，體察實際情形，作將來行車安排。

黎氏指出：小巴同業商會，經過與交通當局多次談商後，對小巴行走隧道，大致上已聯合組成一具體機構，決定下開三條渡海路綫小巴總站：（一）觀塘或牛頭角。（二）慈雲山新區。（三）青山道昌華街。循上述行車綫，經隧道渡海，而直至港島隧道口。然後以「梅花間竹」方式，交替分向東西行，東抵筲箕灣或柴灣，西至堅尼地城或香港仔。使港九東南西北各地區市民，都便利乘搭小巴來往，充份發揮疏導擠擁之小巴效能，以服務市民大衆。但交通當局必須改善港島中區禁區管制，及增設適當候車站，始克有濟。並謂：小巴渡海收費，每客二元，全體小巴同業都認爲適當。

又查本港不少市民，尤其是工廠工友，咸參觀隧道，都以包車方式，聯袂訂租小巴行走隧道，觀賞游覽，相信在今後若干時間內，此類小巴行走隧道，爲數不少云。

## 澳門總督來電致賀

（港訊）港督麥理浩爵士收到澳門總督來電，恭賀本港海底隧道開幕。澳督電文說：「澳督謹向閣下及全港居民致意，海底隧道對與社會繁榮與進步有所貢獻。」

## 隧道通行後　油蔴地小輪已密切注視

（時訊）南華早報消息：油蔴地小輪有限公司經理劉定中表示：該公司計劃在海底隧道啟用後，就其交通情況進行調查。

劉經理指出：該公司是否有所要求，或採取任何步驟，目前言之過早，但汽車乘搭小輪或行經隧道，在收費及其他各方面，均有不同，因此，就他個人見解，除非是雨天或時間急促，否則，駕車者可能仍搭渡海小輪，渡小輪確實收費較廉。關于將來有何發展，他尚難預測，目前正採取觀望態度。

據輔政司發言人表示：當局將於適當時期，考慮[illegible]小輪公司。（劉）

## 心病患者注意　心藥靈樂仙　要小心使用

（時訊）西報消息：英國衞生部根據藥品公司昨請市民注意，任何市民如服用該公司出品之「靈樂仙」LANONIN強心藥片，應特別注意服食份量，因過量服食會引致不良副作用。該公司發言人指出：現已發出五千多封函件給各地醫生，籲請他們使用「靈樂仙」藥片時，應特別留意病者每次的服量。在某種情況下，更應將服量減少一半。他指出：如病者服食過量，可產生心跳加速，及嘔吐之副作用。

醫務衞生處發言人指出：「靈樂仙」是一種相當普遍的強心藥片，在本港已使用多年，各醫生早已留意到它的副作用，但此等嘔吐現象只有在不適當使用時才發生，醫務衞生處現時亦未收到倫敦任何消息。（劉）

# 羅樂民返港　港督明返英

（港訊）布政司羅樂民爵士，在英休假後，昨日返港，在場迎接者有署理布政司羅以德。港督麥理浩爵士，將於星期六（五日）離港返英渡假五星期，離港期間，羅樂民爵士署理總督。

# 旭和道及雞寮災區　考慮闢爲公共花園

（本報專訊）可靠消息：旭和道旭和大廈災區及觀塘雞寮安置區災場，將改闢公共花園，以紀念此次雨災。旭和大廈舊址，據傳將由政府收購，以便款分給該大廈各分層業主。

港府新聞處昨對本報記者提詢該兩災區將闢公園事，未予證實，但謂，旭和道及觀塘雞寮災區之土地將來使用問題，刻在考慮中。（志）

# 港府專機運藥物　賑濟菲律賓雨災

（港訊）港府捐出大批預防霍亂疫苗及抗生素藥物與菲律賓，供救助水災災民。

該批藥物已於昨日（星期四）裝上皇家香港輔助空軍的一架「島民」式雙引擎飛機，並定明日專程運往馬尼拉。

該機明早六時半出發，約五小時可抵馬尼拉，將二萬劑防霍亂疫苗及八萬劑抗生素卸下後，即添油回程返港。

該「島民」式飛機，最近港府以一百二十萬元購來，供空中測量，搜索拯救，及高級飛行訓練之用。

明日担任回來一千二百六十哩「友誼」飛行任務的，有正機師李立拔上尉，副機師麗洛斯上尉及領航員勞伯遜中尉。

麗洛斯上尉表示：「我們對此任務深感興奮，這是最具深意的飛行，亦是香港政府派遣所屬飛機前往外國的第一次。」

「這次飛機，使我們活動範圍推廣，是十分有趣的。」

該機預定明日下午一時半由馬尼拉啟程，將可在下午六時左右抵達啟德機場。

## 白約翰會督籲請各方捐款急賑

# 白約翰通函基督徒　捐款賑菲水災災民

（南華早報消息）港澳區會督白約翰，收到菲律賓主教電報，要求協助救援菲律賓水災災民。

會督向港澳教會發出公函，要求勿忘菲律賓教友所受災害。同時，教會於本星期日舉行特別彌撒，爲菲國災民祝福。

會督並謂，凡有捐助物品者，可送交下亞厘畢道一號，現款請直匯菲律賓，菲律賓駐港總辦事處發起捐款運動，以響應募救濟金，過去兩日籌款一萬四千二百七十五元。（劉）

## 澳洲總督訪港　參觀捷和澳鋁

澳洲總督保羅、夏士勒爵士（SIR PAUL HASLUCK）將於下週抵港作短暫訪問。保羅爵士將於週一晚抵港，週二晚返回澳洲。

星期二早他將觀察捷和澳鋁有限公司在新界之鋁材壓擠選工場。該公司由香港捷和集團與澳洲首屈一指之鋁材供應商——澳鋁公司合資經營。

捷和澳鋁有限公司主席鄭翼元將陪同參觀該佔地一萬七千方呎之工場。

# 林肯輪火警　搶救及時損失輕微

（時訊）昨日傍晚九時十五分「林肯」輪船上的船員發現在甲板下有濃烟冒出，立刻通知船上的救火人員進行搶救。經檢查後發現起火地點在船艙內的油漆士多房，爲安全起見，船公司職員立刻通知消防局。

在消防人員抵達出事現場時，船公司的救火人員已將火勢控制，於是消防人員乃協助各項救火工作，火勢至昨晚十時許方撲滅。

在此次意外事件中，無人受傷，輪船本身亦祗是輕微的損毀而已。

# 週一公衆假期　郵局部局辦公

（港訊）郵政司昨宣佈：下星期一（八月七日）公衆假期，祗派信一次，若干郵局是日休息，惟下開郵局於星期一上午九時至中午十二時，照常辦公。

郵政總局，九龍中央郵局及尖沙咀，香港仔，軒尼詩道，英皇道，北角，西營盤，筲箕灣，上環，灣仔，長洲，梅窩，坪洲，大澳，長沙灣，九龍城，觀塘，旺角，深水埗，錦田，新田，沙頭角，沙田，石湖墟，大埔，屯門新墟，荃灣及元朗等郵局。

# 三線巴士站遷移　大會堂前修理路面

（新晚社）港島干諾道中沿議馬路開始大翻修，并將路面擴闊，該段工程已由中區機利民街口起以迄天星小輪碼頭前展開。位於大會堂前之一號、二號及十五號巴士站，現因修理路面工程，由昨日起，該三綫巴士站改遷於建築中之康樂大廈前（文華酒店斜對面）三號綫巴士站側上落乘客。

# 「十一時四十五分」

## 隧道昨夕開放通車情形甚熱鬧

### 九龍車排至漆咸道天橋候通過

（時訊）海底隧道落成，前日下午由港督主持開幕後，昨晚十一時四十五分，正式作歷史性的開放通車。

通車時間尚未到時，港九兩地隧道口，已有大量汽車等候，以便作首先通過隧道，不過，九龍方面，千餘輛汽車早已在晚上九時，分列六線排列於在等候過隧道，車龍排至漆咸道之天橋上。而港島方面亦有數百車輛，不斷在隧道口附近打圈，等待通過。

雖然原定是十一時四十五分才通車，但九龍方面，已急不及待的，提早了十五分交付車費，然後在十一時卅五分進入隧道，首先在歷史性的入隧道，爲數十架電單車，而私家車最先過隧道的，則爲AV八二三八奧林匹克牌及AP三三四八蘭西亞牌一齊衝入。港島方面，最先過隧道的爲AU六〇八一號快意牌及AVⅢ一九五本田牌，亦一齊狂風掃落葉般衝入隧道。

昨晚首次通車，隧道公司是採雙管行車，但由今日起，則在晚上十時至晨早六時，改作單管行車。

雖然有車階級都爭先過隧道，在港九方面，各有數百市民，在隧道口觀看此歷史性之場面。他們以先睹爲快。除了私家車外，亦有數目不少的小巴，每乘客收費二元，載搭市民過隧道，亦有一家數口的全家福，乘的士過隧道，以作紀念性的觀光。（譚）

隧道正式通車，第一輛電單車經過收費站付款通過海底隧道。（本報記者攝）

# 四十七居民　被拒入大陸

（本報專訊）可靠消息，前（二）日經羅湖返大陸之本港居民四十七人被拒入境，但未說明原因，該批居民折回本港。

七月份非法入境者共九百七十四人，其中七十一人係從陸地潛入本港者。由陸地潛行入境者，近年來已屬少見，但七月份之數字係近年來所罕見。

久醫不癒　鼻病　患者應知

陳鍾示中醫

普通急性傷風不及時徹底治療，日久則成爲慢性鼻膜炎，再透漸而成鼻膜肥厚，鼻塞不通，獨長流鼻涕，鼻藥不靈，影響至眼

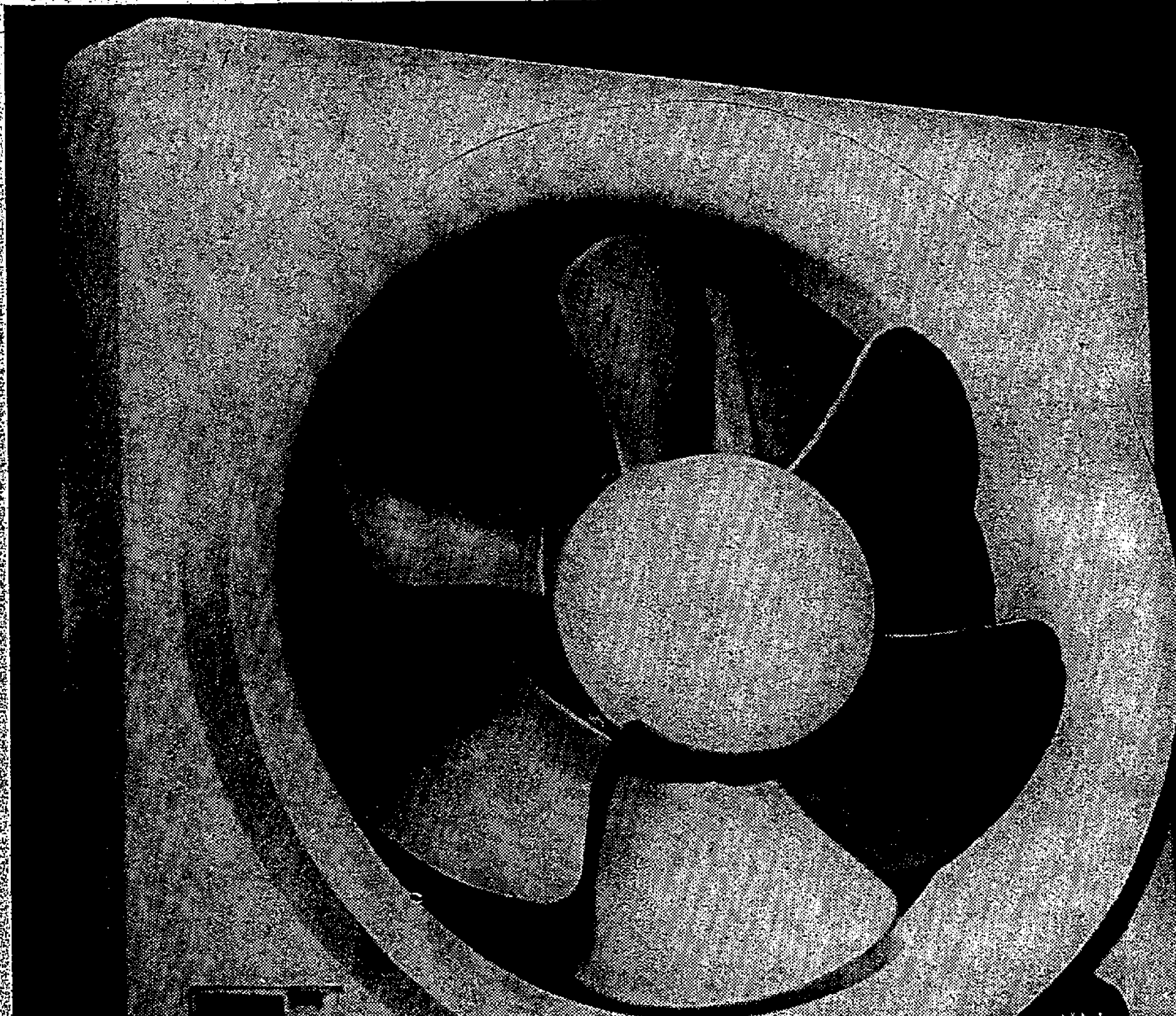
九龍窩打老道81號
超羣閣
出租
一流選料
一流設備
單位充足
分層出租
備有示範單位
歡迎參觀
挪威置業有限公司
電話：K—716444　K—622416

# 紅寶石酒菜美點　以用料新鮮聞名

紅寶石酒樓所供應之酒菜點心選用材料講究新鮮，製作過程絕不取巧、粟且定價合理，所以食家無不交口稱譽，李學多年並非偶然，厨政在潘俊廷領導下，積數十年經驗，以新時代的組織管理手法，烹飪手法細心無微不至，所以其出品色香味均臻一流水準，此外，服務認真及虛心接受老主顧們的寶貴意見多方改良，亦是紅寶石受顧客歡迎的重要因素。因此，不論宴客酒席或茶點小酌，惠顧紅寶石酒樓，在任何方面之平均水準都會令貴客滿意。

現款徵購物業

大公司徵購港九區住宅或工商業樓宇
(一)全座，建築中，已入伙，已租賃或舊建築物。
(二)吉地(面積由壹萬尺至20呎萬)均合有意出讓者，請將詳細資料寄本報信箱561號，絕對守秘。



一個世界
兩種空氣

FV-25VEU
10吋拉繩式抽出抽入雙向

ABS科學纖維不碎膠扇葉之特點：
- 運轉時特別寧靜
- 裝折容易，不用釘鏈扭緊即可
- 洗刷方便，保不生銹
- 扇葉輕盈，轉速從而增高

全操在樂聲牌本年度最新上市
ABS科學纖維不碎膠製抽氣扇葉上！

在人類的世界中，室外和室內的空氣常常有很大的分別，在室內，如厨房，工作間，浴室，貨倉，餐室，會議室，學校等往往空氣容易變濁，直接影響身體健康，要把這些污濁空氣排去，而換取清新空氣，就非靠抽氣扇不可。

National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號，宏氏工業大廈　電話：K四一〇三二一
聯邦大廈1401室，電話：H二四五〇二一　各大電器行均售
陳列室：九龍彌敦道華威大廈　電話：K六六九二二五
PA531

中國先哲語錄

子貢問曰：有一言，而可以終身行之者乎？子曰：其恕乎。己所不欲，勿施於人。
論語衛靈公第十五

子貢問孔子那一句話是可以終身奉行的呢？孔子說就是一個恕字，凡是自己不喜愛的事物，都不要加到別人身上去。

16

你可靠的善鄰
於仁保險有限公司
電話 K 840670　K 840045

SALE
香港連卡佛總行
Lane Crawford
夏季大減價
最後兩天

香港連卡佛公司總行，中區德付道中十四號，夏季大減價最後兩天。各部門推出平靚貨品，全部減至最低價格，務求清銷存貨，不計成本。
請各位勿失良機，及早到本公司各部門選購搞美貨品：

女裝部
童裝部
男裝部
珠寶部
傢俬部
皮草閣
東方藝術部
化粧品
行李用品
厨房用具
銀器部
禮品部
水晶玻璃部
全部貨品割價傾銷

閣下對本公司過往的優良聲譽已深有認識，亦深知本公司爲全港唯一真正大減價之百貨公司，而此次徹底減價，是閣下選購平靚貨品最好機會。本公司各部門可使你節省大量金錢，所有貨品都已減售七折、六折或半價以上。

本港新聞

# 新蒲崗彩虹道興建 兩行人天橋

## 連繫黃大仙新蒲崗交通疏導行車

（港訊）政府將在彩虹道興建兩座行人天橋，連繫新蒲崗與黃大仙兩區，以保障行人安全及疏導交通。

其中一座天橋位於沙田坳道口，橫跨彩虹道，建築工程正在進行中，明（星期五）晚上架設鋼樑。爲方便工程進行起見，明晚十一時五十五分起至翌晨六時止，彩虹道由大成街至沙田坳道一段，將暫時封閉，車輛均須改道。屆時有適當交通標誌，指導駕駛人士。

另一座行人天橋，計劃在大成街口興建，連接爵祿街。由於此一計劃對一小段私人土地略有影響，政府將先行發出公告，凡有反對及要求賠償者，應分別於九月四日或十月四日之前用書面向工務司提出。

該工程之圖則，可在觀塘道九龍政府合署地政測量處或黃大仙民政處查閱。

## 社會署派代表團 出席國際社會福利會議

### 明日起程出往荷蘭海牙

（港訊）社會福利署副署長李寮薇，將於明（五）日率領一個卅人代表團前往海牙，出席第十六屆國際社會福利會議。

香港代表團團員包括有政府機關，香港社會服務聯會，志願服務機構與兩間大學之代表。

社會工作訓練基金撥款資助廿五名團員出席會議之部份費用。

大會於八月十三日正式開始舉行，直至十九日結束。一部份團員將於八月八日參加一國際社會工作學院會議。

除了出席會議外，香港代表團並參加在海牙舉行的展覽會，展覽會是以「一九七〇年以來的進展」爲主題，香港展覽館將以圖文並茂的形式，來表現香港社會上各方面的活動，例如房屋建設，社會福利事業，醫療及交通，並印有精美彩色小册派發給各國代表。

這次會議是由社會福利國際聯會組織，它是一個永久性的國際社會福利組織，專爲需要救助的人服務。

社會福利國際聯會，與很多國際組織如：聯合國經濟及社會理事會，聯合國教育科學文化組織，聯合國世界兒童基金會，世界衛生組織，國際勞工組織及聯合國糧食及農業組織均有聯繫。國際聯會的基本會員，包括各國分會及其國際組織，社會福利國際聯會之香港分會會長係顧揭芬女士。

爲響應華僑日報救災籌欵運動，白眉國術總會全體執委及各健身院院長，籌得善欵五千元，昨日由陳國弼及許洪代表將善欵交予華僑日報經理岑才生接收。圖由左至右，許洪，岑才生，陳國弼。

## 白眉國術總會籌巨欵賑災

白眉國術總會於七月十二日晚，在九龍伊利沙伯青年館爲響應賑災籌欵運動表演，籌得善欵一萬三千四百四十二元七角。該會代表許洪（左）將善欵交與華僑日報經理岑才生接收。

## 馬頭圍道青寶大廈 小型危險倉火警 一名工友被灼傷

（時訊）昨午四時四十分，土瓜灣馬頭圍道四十一號青寶大廈三樓，發生三級火警，一個小型危險倉起火焚燒，歷時約二十分鐘，該危險倉付諸一炬，一工友走避不及，被火灼傷，事後由十字車送院治傷。

發生火警現場爲長興實業有限公司後尾之危險倉，該倉只有六乘十尺，存放羅油與易燃物品。據說：昨午四時四十分，工友關偉雄（二十四歲，傷者）奉命開倉取燃料應用。就在此時，突有一烟頭由高處擲下，倉內易燃物品即起火焚燒，一時火光熊熊，關走避不及，當場被火灼傷。其他工友睹狀，急將之拖離火場，並撥九九九報警。消防局聞訊，派員到場架起雲梯開喉灌救，火勢於十分鐘後全被撲滅，傷者由十字車送院治傷，消防人員在場調查起火原因。（合一）

## 兩宗囚犯傷囚友 一判加刑一押候

（新亞社）赤柱監獄三名囚犯，昨日在維多利亞地方法院分兩案提控傷人罪，罪名者被判加囚一年半，案由康士法官主審。

首宗：被告男子陳民輝，卅三歲，囚犯，因行刦案，在赤柱服刑三年半。控罪指其於六月十四日，在監獄內非法及蓄意傷害囚友周克宮。被告承認控罪，判加囚一年半。

案情透露：傷者是犯爆竊罪入獄，被告則因行刦罪服刑三年。六月十四日，上午八時五十五分，兩人在工場工作時，被告用鐵棍擊傷者之頭部及背部，引致其內臟亦受傷。被告行兇時，爲兩名獄吏見到，上前將其制服，傷者留醫至七月九日始出院。

被告辯稱：彼常在獄中被傷者多次欺負，忍無可忍，乃用鐵棍將傷者擊傷。

次宗被告（一）林昌生（廿二歲）（二）麥志明，廿七歲。控罪指兩人，於七月四日，在赤柱監獄內，非法及蓄意傷害囚友陳仲。首被告不認罪，次被告認罪，康士法官諭將案押候，另定日期再審。

## 華僑日報代收各界防癆捐欵

華僑日報昨（三）日續收到各界熱心捐助香港防癆會善款，芳名如下：

僑光公司周維邦三十元，甄沛濃五元，天光珠寶公司十元，何炳林十元，何善衡二百元，飛鵝工會十元，林左十元，張進十元，陳廣十元，關鐵緒十元，李沛二百元，無名氏五元，永安泰二十元，賴宅一百元，李兆鳳十五元，黎文源五元，唐榮娟五元，鄧振財十元。

## 清水灣官地 今午拍賣

（新聲社）新界清水灣打鼓嶺一幅住宅用地，今（四）日下午二時半，在新蒲崗政府合署西貢理民府公開拍賣。該幅地段第二二三約第二四五號，面積約一萬七千六百方呎，限作私人住宅用途。底價二十八萬元，每年地稅二百零二元。投得者限於三十六個月內完成價值二十七萬元之上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。

## 海事處徵聘 兩高職官員

（新聲社）港府海事處，現有海事主任及驗船主任空缺，招聘具有資格人士擔任，如具有航海及造船的學歷及經驗，而適合所需的條件可應徵：

（一）海事主任——月薪由三千零五十元起，遞增至六千五百元。三十五歲以下，須持有國際貿易工業或英聯邦所發之船主執照，有管理遠洋船經驗者優先取錄。

（二）驗船主任——受聘後擔任船舶機械方面工作。月薪由三千九百元起，遞增至五千五百元。三十五歲以下。須爲皇家造船技師學會會員，或持有英國大學或英國船舶設計學會會員資格，並在英國大學或同等學院考得學會會員資格及有四年經驗。

以上職位可經驗。本港華籍人士受聘任海事主任及驗船主任者，均可享受長俸待遇，年齡在四十五歲以下者，通常需要試用兩年。

至於其他各項優待，爲事假，例假，醫療及牙科診治等等，均一律依照香港布政司署人事科現例施行。此外，並有房租宿舍應借及發給兒女教育津貼等。

有關上述職位空缺詳細情形，請向香港下亞厘畢道布政司署銓敍科查詢。

## 荷理活道車禍 幼齡男童受傷

（時訊）昨晚七時五十分，港島荷李活道與城隍街交界處，發生車禍，一名七歲男童在橫過馬路時，被一架的士撞倒受傷，後由救傷車送院救治。

據悉：當時有一架屬於友邦公司所有之大新牌紅牌車A×七九四五號，駛經荷李活道文武廟附近時，突有一名七歲姓周之男童，穿過馬路，不知如何被車撞倒。後送院急救已無大礙。（合一）

## 殷商周有丁憂 奠儀捐慈善社團

本港閩人周有來函云敬啓者：先嚴留明府君棄養，殯殮及三虞之日，承蒙親友厚惠賻儀，謹以仰念先嚴生平關懷老弱，恤好濟施，爰請親友將賻金移充善舉，計共得善款壹萬叁千元，茲經分配如下：

一、香港佛教醫院式千元，
二、圓玄學院安老院式千元，
三、華僑日報救童助學壹千元，
四、香港保良局壹千元，
五、新界博愛醫院壹千元，
六、九龍樂善堂壹千元，
七、香港孤兒福利會救生基金壹千元，
八、上水鳳溪公立學校壹千元，
九、佛教寶覺安老院伍百元，
十、佛教志蓮安老院伍百元，
十一、道教青松安老院伍百元，
十二、殘廢兒童康樂院伍百元，
十三、赤柱慈氏安老院伍百元，
十四、通善壇敬老院伍百元。

素仰貴報服務社會，備蒙讚譽，謹隨函附上支票拾式張，敬煩代分轉上列各機構，有勞之處，實深感銘。專此並頌台祺。此致華僑日報岑社長維休岑經理才生。制弟周有拜領。

---

## 香港遠東企業有限公司 週年常會啟事

啓者：本公司定於一九七二年八月二十五日星期五下午十二時十五分假座香港必打街二十二號怡和大廈，怡和有限公司總經理及秘書室舉行第二十六屆股東週年常會，以省覽截至一九七二年六月三十日爲止之董事年報及公司帳項，選聘一位董事，委任核數師及辦理週年常會之其他各種事項。

承董事會命
怡和有限公司 秘書處

怡和大廈
香港一九七二年八月四日

## 香港遠東企業有限公司 股東特別大會啟事

啓者：本公司定於一九七二年八月二十五日星期五下午十二時三十分，或於當天舉行之週年常會散會後，隨即舉行股東特別大會，以討論及倘認爲適當時，即通過下開議決案：

成爲特別議決案：

「公司章程第七十五條作如下修改：

『每位董事之袍金爲年俸五千元正，將由公司之基金撥出支付；董事並可獲付公司於會議內開中決定之額外數目。』」

成爲尋常議決案：

（甲）通過增設二千八百萬面值每股五元之股票，使法定股本由六仟萬元增加至式億元。」

（乙）「以本公司股份溢價帳項之結存及資本儲備金帳項之部份，共港幣四千四百二十萬元轉爲資本，該資本用作繳付本公司面值每股五元之普通股八百八十四萬股，該等股票將以繳足股本方式分派給於一九七二年八月二十五日持有本公司普通股票者；並按每持有面值每股五元之股票一股者獲派繳足股本之股票一股之比率分配；上述繳足股本之股票不能享有截至一九七二年六月三十日爲止之年度之末期息，然於其他方面，將與本公司現有之股票絕無二致，本公司將不發出不足一股之股票，所有代表零碎股之股票將交由董事會委任之受託人全權負責出售，任何人無權獲得零碎股股票，或相當於該等股票價值之現金。」

同時，本公司之股票將由一九七二年八月十一日至一九七二年八月二十五日首尾兩天在內暫停過戶。

承董事會命
怡和有限公司 秘書處

香港一九七二年八月四日

## 通告

啓者茲爲昔在九龍嘉多利道七十五號已故 GERALD ROBIN DAY 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據一九七一年非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於刊登此通告之日起兩個月內提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述期內送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
施文律師樓
香港雪廠街九號荷蘭行四〇二室

一九七二年八月四日

## 通告

啓者茲爲昔在IPOH, IN THE STATE OF PERAK, MALAYSIA-NIL 啟商人邱鑑興之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據一九七一年非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七二年十月四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港（信託）有限公司
香港畢打行中建大廈十一樓

或下列代表律師
關祖堯律師事務所
香港雪廠街四至八號爬山大廈七三六室

一九七二年八月四日

## 承接管人及經理人之命 貴重交吉物業出投

啓者拍賣人懷勿兄弟拍賣行定期於一九七二年八月四日（星期五）下午三時起在香港維多利亞城畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

九龍新蒲崗五芳街十二號利景工業大廈六樓A及B座（新九龍內地段第五〇九〇號之七十份之四）

該樓宇之面積約佔地九千平方尺

該地段之年期爲九十九年少三天由一八九八年七月一日起計

該地段之每年地稅爲三百三十二元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師孖士打律師行或拍賣人懷勿兄弟拍賣行詢問便知

接管人之律師孖士打律師行
拍賣人懷勿兄弟拍賣行 同啓

香港一千九百七十二年七月十七日

## 貴重物業招標出售

地點：荔枝角道大世界戲院

土地面積：九千六百方尺

年期：七十五年由一九五一年七月十一日起算滿期有權再續七十五年

詳細章程請參閱是日南華早報或到本律師樓索取表格

羅文錦律師樓啓
香港怡和大廈八樓

## 離職啓事

本公司職員陳主恩、陳栩騰、陳超然君經於一九七二年七月廿九日自動辭職另謀高就以後陳主恩陳栩騰陳超然君等在外一切業務經營錢銀轇轕概與本公司無涉

萬昌公司
陳氏兄弟公司 啟

地址：德輔道西32至36號萬昌大廈三樓

## 香港高等法院離婚案 一九七二年第六六宗

茲特通知下列被告人：劉濬英又名劉黃少英前住香港婢曬上街臺號四樓現有離婚申請書已於一九七二年三月廿三日呈入香港高等法院汝可向該法院離婚登記處索取該申請書副本一份。如被告人於登報日後一個月內未能與上述登記處接洽辦理者，法院得將該案件缺席聆訊。

香港高等法院
助理經歷司鍾士

一九七二年八月四日

## 生意轉讓啓事

爲依據防範生意轉讓舞弊條例第四十九章第三項之規定茲特通告如下：

啓者帝后酒店有限公司（以下簡稱轉讓人）其註册事務所在香港九龍漆咸道十七號及十九號向在九龍漆咸道十七號及十九號經營帝后酒店生意茲已將該生意全盤招牌連同所有裝置雜物等由一九七二年八月一日起一底轉讓與海港企業有限公司承受（以下簡稱承讓人）其註册事務所在香港畢打街廿二號怡和大廈承讓人經營該酒店生意惟對於轉讓人所擬在上述地址之一切債務承讓人概不負責此佈

承讓人代表律師
羅文錦律師樓啓
香港畢打街怡和大廈八樓

一九七二年八月四日

## 香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九七二年八月廿四日星期四下午二時半在干諾道中六十四至六十五號本會註册會所聯誼廳舉行一九七二年度會員年會及依照會章選舉本會第二十屆會董開票除分函通告及將出席證與選舉票等掛號郵遞外特此通告請各會員屆時携同出席證出席並請於本年八月廿二日上午九時半起至八月廿四日正午十二時止之辦公時間內到會所總辦公廳投選舉票

右通告
全體會員

會長莊重文

## 香港高等法院大錢債案 一九七二年第一五五九宗

原告人：鄧博坤經營利盛洋行（LEEGREEN ENTERPRISES CORPORATION）

被告人：鄧世勝經營麗聲電子公司（NICE ELECTRONIC COMPANY）

被告人注意：上述案件之原告人業於一九七二年六月二十一日入禀上述法院向上述被告人追討安裝欠款港幣一萬三千三百二十六元正之有關事項。茲奉香港高等法院經歷司（B. L. JONES）於一九七二年七月二十六日所發出之命令，將本案之告票及論令之副本各一份以下述方式作有效之傳送於上述被告人：

（一）將告票及論令之副本各一份張貼於香港高等法院入口處之佈告版通樓三天。

（二）將上述文件之告示內容刊登本港華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告人須於八天內（包括登報之日）向香港高等法院遞入投案否則原告人將申請對本案執行缺席裁判。

一九七二年八月四日
地址：香港中環皇后大道中萬邦行二十樓二〇〇八至九室

原告人之代表律師
伍振鑾 容應麟 律師樓啓

## 承銀主命 貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七二年八月十一日（即星期五）下午三時在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業之二份之一連同上蓋屋宇作一組當衆出投

計開

此物業坐落香港田土廳註册爲九龍內地段第四一七三號之A段連同上蓋屋宇即譚公道一二二號之十二份之一業權並獨自享用該樓宇地下之一切權益此物業係據一九五〇年六月十四日由已故英皇佐治第六世發給與方子文（譯音）之官批管業批期爲七十五年由一九三九年九月十八日起計期滿可再續七十五年

欲知詳細及投買章程請向賣主律師莫昆泉律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師莫昆泉律師事務所 香港中環畢打街中建大廈十六樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十二年八月四日

---

先室李愛瓊女士痛於公曆一九七二年八月一日壽終瑪利醫院積閏享壽四十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇八月四日下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

聞

杖期夫李銘根 率男子釗 女雅麗 碧琪 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

---

先夫李公彬義府君於公曆一九七二年八月三日下午三時壽終養和醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月四日（星期五）下午三時大殮本月七日（星期一）下午三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義庄擇吉安葬哀此訃

聞

未亡人李陳鳳茜

率子 添源 運源 根源 煊源 楷源
女 啤女
媳 鄧淑儀 陳慧文 黎倩嫻
孫男 樺基 榕基 大蘇 銘基 永基 錫基 鎏基
孫媳 潘慧玲
厚基 錦基 鴻基 燦基 業基 漢基 沛基
孫女 細兒 細恩 細珍 潤琴 細坤 細芳 細美 細煒
孫婿 夏錦基 陳錦德
外曾孫女 夏浣明
侄 杏源 侄婦 鄧氏 侄孫男 道基 侄孫女 潤玲
姪女 甜卿 適陸
誼女 李鑽好 誼婿 陸達明
誼孫男 陸志雄 陸偉雄 誼孫女 陸少梅

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

華僑晚報 分類廣告 每天元半 上期繳費 不折不扣

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1972
CITY HALL



本港新聞 ③

# 建議消防局及天文台採用 火警警告系統 在空氣乾燥時警惕市民

（本報專訊）消防是一件頗重要之事，有人建議香港應效法澳洲，採取火警警號系統。可知道火災對市民生命財產的威脅，更甚於交通意外千百倍，一次火災，做成百數十人傷亡，時有所聞。尤以近年人口居住集中，小型工場遍佈住宅式大厦內，冷氣機大量安裝，所需電流遠超額定供應，洩電做成火災為數不鮮。

每年本港發生火災達數千宗，就以一九七一至七二年度來計算，已有二百五十人死於大火，每年數以千萬元計財產付諸一炬。

雖然消防部門，每年循例作出呼籲，勸諭市民小心火警，但似乎還需要進一步之措施行動，才可收效。

很多宗火災是能避免的，主要是由於疏忽與小心而已。稍作預防，就能萬事大吉。預防當然要全年的，因為無時無刻不會發火災，不過到底有些時期危險性是較高。因此有心人士建議設立警告系統，與颱風警告訊號等量齊觀，因火所做成人財損失是不下於颱風的。

## 秋冬兩季風高物燥 火警發生大為增加

在多秋二季，本港濕度急劇下降，風高物燥，戶內戶外物品最易惹火，加上烈日照晒，乾燥更甚。在夏季月份，濕度平均保持百分八十，每月平均二百四十宗火警，多季月份之平均濕度下降至百分之六十五，每月約有七百五十宗。此統計數字，顯示濕度與火警密切關係。例如濕度在百份之五十八，隨之而來火警是一千二百宗。

在如此情況下，非但起火容易，火勢蔓延更易，火頭一發，傳燃附近地方便成一片火海，使人心寒。

基於此，有人建議天文台及消防局專家，要密切注意容易惹火天氣來臨，正如上文所說，最緊要是濕度變化。當危險達到若度，即發出黃色火警訊號，形勢更壞，則發出紅色警告。這些警告，可通過電視、電台、報章傳達給市民，同時又在港海碼頭，消防局門前及其他主要公衆大廈懸掛警告訊號，至於公共場所如戲院亦可加利用。

## 紅色警號表示危險 星星之火可以燎原

紅色警告號，表示已十分危險，達到星星之火可以燎原地步，一發則不可收拾。那時就應該取下列預防措施：

（一）小心烟火，火柴、烟蒂及神香等，香港有一半火災因此而起。

（二）不要讓孩子接觸到火柴或其他可以生火之品物。

（三）洩電是因致火災第二個原因，不要使電路負荷過重，使用適當保險絲。不懂電器最好不要自己亂出主意，熟知總掣所在，以便必要關上大掣。

（四）用火水爐煮食要小心。當爐火時不要移動，而且要放在穩固的几枱上，使不易傾倒。

（五）不要因超荷而使機器發熱。使工作間清潔，不存雜物，不要在有易燃物體附近用火工作。

（六）火警發生，應平日熟知逃生門路。不要燕顧電梯，因為電流可能中斷。

（七）注意有沒有上鎖之門或口加橫閂之窗，阻碍必要時之逃生出路。很多人是因此而喪生。

（八）特別留心郊外乾草枯枝，很多野火發生，是由於旅行者不小心放下火種引起。如果要毛要獲攝於防火智識，市民打電一二二二〇一與防消組諮詢中心接洽，或與就近消防局聯絡。這是廿四小時服務的。

最後，如果看見大火或懷疑有火警，不要猶疑，即致電九九九求助。千祈不要以為別人已打電話，因為消防局不妨多接一個電話，以免錯過真正發生大火而接不到一個電話。（强）

# 日漸普遍採用的 符號文字

思想表達的最大障碍是語言不通，各國又多不肯放棄自己的語文，採用一種國際通用的文字。唯一解決方法可能是沒有國界，人所共通的符號文字。

語言問題始終是國際了解的最大障碍。據說故教皇氏諸十二世以語言天才見稱，也不過精通十二種語言。普通人通曉數種語言，已算相當成就。

人類早已希望有一種國際通用的語言，但種種嘗試，都未見有具體的成功。「國際語」就是其中一個顯著的例子。

## 民族意識障礙

國際語言之所以未能成功，主要可能與民族意識有關。絕少有一個國家會甘願放棄自己傳統的語言。

現代最通行的語言無疑是英語，英語的地位已取近代最流行的法語地位而代之。它并不單純是英國的語言，而是國際上最通行的語言。這主論根據是說英語人數衆多，和分佈地域的廣泛。有人認為從人口比例計算，中文也有資格列在最重要的地位，但分佈範圍仍未及英語的普遍。

一位足跡遍達中東的青年，曾在某些國向當地人申訴，認為他們的街道及主要建築物標應該有英文字或譯音，以利外地遊客，但所得的答覆祇是：遊客到我們的國土為何不先學好阿剌伯文。

但這種風氣近年有些改變。符號文字的興起，既可以打破國際語言障礙亦不影响任何一個國家的民族尊嚴。

本報記者週年旅行各地接觸所及，已發覺這種趨勢。一九七〇年大阪博覽會，使用這種，符號文字更覺普遍。這次歐洲在火車上每目偶見車廂上的標誌，畫有斜放的玻璃瓶一個，及交义的符號。不用任何文字解釋，一望而知就是不可擲瓶出窗外的意思。同車適有數名歐美學者，大家談便談起這個問題。

## 五千八百種語言

事實上，人類最早的文字就是符號。一隻伸直的手指表示方向是最簡單而普通的。及後用箭頭表示方向，亦是任何人可了解的。

本報記者彭煥堯

專家統計，全世界共有五千八百多種語言及方言，由此而造成的文化鴻溝，是絕對難以跨越的。

但專家們認為這種有形無聲的文字，有助於去除國際上語言的障碍。這種符號較文字容易於了解，同時錯誤的機會又較小。

「GIFT」這個字在英文是「禮物」的意思，但在德文通用的含義就是毒藥。「POISSON」這個法文字是魚的意思，但中間少了一個「N」，就成為英文的「毒藥」。日本文「邪魔」這一個名詞，含義和中文就完全不同誤會機會較大，這不過是其中少數例子。

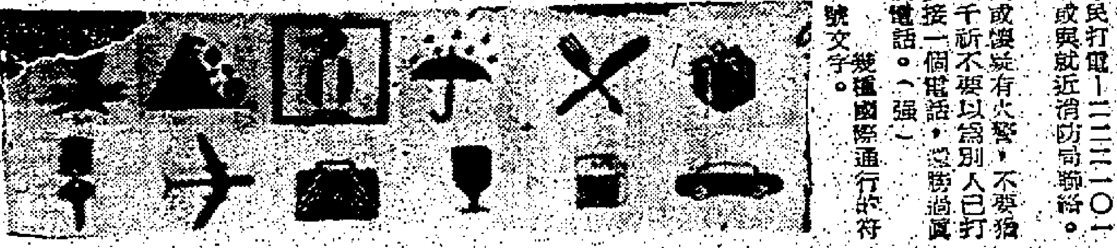
符號文字的優點就簡單清楚，附圖的含義有些是人所皆知無須解釋的。例如：左上一圖表示提防薄冰。左上二圖則表示提防滾石。但有些則沒有這樣顯淺，須同其他符號，（甚至須淺文字）輔助。不過道個道理一通，則一切並無困難。

## 八億文盲的福音

哥本哈根中央車站的一邊，有一個張開雙手的人形符號，一望而知是不准內車的意思「冷藏」和「不可潮濕」的指示最顯易見於左上三、四兩圖，其餘各圖，均採自一家信用證公司的會員證，表示持證人在各地該公司聯號，得享下列各種信用便利：餐室、遊品（左上五、六）及酒店、飛機等等。

我們日常慣見的還有貨箱上破裂水杯的符號，表示內載容易破碎貨品，一個鈎上面有個交义的符號，表示不可用鈎。

據記者經驗所得，現在一個人可以僅很少（甚至不懂）普通文字，而可以在外地大致勉強得通過。例如大阪博覽會有一個遺失小童認領處，一個小童坐在抹淚的符號，一個立面中間有一個問號，符號顯然表示詢問處。但有些符號則沒有這樣明確，例如：一個十字形的標誌，可以表示很多含義，在印刷界是註的意思，生物學則用以表示品種，但在醫學上表示死亡。大致上，符號文字的應用已日漸廣泛，一位符號文字權威亨利．達富斯并著及專書列舉八千種世界通行的符號，將來全世界八億文盲能仗賴符號作傳達的媒介。



幾種國際通行的符號文字。

## 滿儎貨箱卡車 首批通過隧道

美國總統輪船公司，今日第一家將兩個滿儎貨箱，由黃埔運輸有限公司貨車，通過海底隧道。今晨在隧道正式通車前之數小時，這次順利通過了隧道，結果是，長約五十六呎的重載貨車，可在隧道內行駛。此次貨箱拖車由紅磡經海底隧道往港島，證明海底隧道將負擔重任，對港島各國輪船公司的貨運服務，使用海底隧道工作以加速。

（裝有兩個滿儎貨箱的卡車通過隧道）

## 驕陽似火氣溫上升 昨日酷熱迫人 今續晴朗炎熱

（新聞社）經過近一週來的較為涼爽天氣後，日來又逐漸回復炎熱，昨日驕陽似火，氣溫上升逾攝氏三十三度。酷熱迫人。

預料今日天氣仍晴朗炎熱。據天文台昨午報導，各地之氣壓分佈形勢，一低壓槽向東西南伸展，（裝有兩個滿儎貨箱的卡車通過隧道）過去洋面日本以南之太平洋，香港地區昨吹至和西南風，下午天色晴朗而炎熱，氣溫升至攝氏三十三度。

截止中午天文台之過去廿四小時內天文台無雨量記錄。華南沿岸各區，普遍吹三至四級西南風，昨有局部地區性驟雨或雷暴。天文台午間預測，廿四小時後天氣，無顯著變化。

## 觀塘局部地區 明晚暫停供水

（港訊）觀塘區部份樓宇，將於明（五）日（星期六）由凌晨一時至六時，暫停供水五小時。水務局係因臨時停水，便利工作。受影響的樓宇包括秀茂坪道、秀茂坪新區、晚翠街、十坪及九坪等。

德國免版 乾衣機
毛巾、衫褲、被單、即乾，洗衣機乾八成，此機乾十足。
萬國牙科器材公司代理

請注意
本月七日（星期一）本報刊出：
「養吾堂藥廠」封面巨幅廣告
關于各出品—裝璜大革新，與售價及陳養吾博士最近四宗醫案之報導！

申請入英籍啟事
麥偉榮（MAK WAI WING）又名麥家榮（MAK KAR WING）現住香港九龍樂民新村E座801室，現向港督申請入英籍，如有任何人認知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告此啟

培正偉社（一九五二）通告
本社定八月六日（星期日）假銅鑼灣京都酒家舉行畢業二十週年紀念大會，節目四時開始，八時晚宴，希各師長社友踴躍參加。

荃灣某大髮廠誠聘 購物部買手乙名
一、英文中學畢業
二、二年以上購物經驗
三、誠實可靠有鋪保
四、熟識物料來源及價格
符合以上條件之應徵者。請來電〇四〇八三六一內線35或38洽

英．美．加 留學 探親 觀光
廉價，豪華，舒適
707或747珍寶噴射客機
詳情請詢
廣達旅運有限公司
先施保險大廈十八樓
電話：H七四九三〇二 H七四九三〇三

請配質高款靚之
茂昌太陽眼鏡
副副名廠正貨 確可護目怡神
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣．尖沙咀．旺角

申請入英籍啟事
何炳寬（HO PING FOON）住香港華富邨華樂樓一座二七號，現向香港當局申請歸化英籍，如有任何人士獲悉任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面簽名將事實向香港布政司報告，此啟

離職啟事
本廠職員洪瑞儀君已於一九七二年八月一日離職，嗣後洪君在外一切行動概與本廠無涉，特此聲明。
艷麗胸圍內衣廠有限公司謹啟

美聯公司謹啟
本公司承買青山道福榮街五三五號地下連同華人梁行之生意在內。雙方訂于本年八月十二日在華人梁行交易清楚。如該號與各方來往轇轕未清等情。希到時前來登記辦理一切手續。倘經交易清楚之後。概與本公司無涉。特此通告。以免後論。
電話：七一八八三八 九二一六一二

香港中文大學徵聘國語班教師
名額：三名
工作及待遇：上學期暫定三十班，每班每週授課三小時，下學期暫定十二班，每班每週授課二小時，每小時港幣四百元，每月計算，下學期亦按鐘點計算。
資格：大學畢業，熟習注音符號，能操純正國語，及教學經驗。
致諸詢將姓名、地址、近照及其他證明文件之副本，於八月廿二日前寄到沙田香港中文大學校務主任楊乃舜，應徵文件概不退回，合則約期面試，不合恕不通知。
一九七二年八月三日

點四教員
津貼校誠聘點四普通科男或女教員。具履歷十日前寄汝洲街八十八號三樓
深水埗街坊會小學 校長莫讓燦 校監黃焯 主任朱叔達

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告
承信託人命賣重物業出投
本拍賣行承信託人命，定於一九七二年八月十七日星期四將下開物業公開出投：
該物業座落灣仔渡船街四十八號
年期：九九九年，由一八五九年六月廿五日起計
地盤面積：九四三．八三方尺，照現時居住狀態出售。有關出售詳情請於短期內向下列地址接洽
寶臣史萬士及孖士打律師行 香港上海滙豐銀行大廈
香港攬勿兄弟拍賣行啟 香港畢打行士庫 電話H二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告
啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 811 OF 1972 準於壹九七二年八月四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港堡壘街門牌五十三號閣樓尾房林二妹（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話H二二零二二四

# 香港政府公佈

## 香港政府醫務衛生處通告

政府牙科獎學金

香港政府現邀請年齡在三十五歲以下之本港男女居民申請獎學金往新南威爾士之雪梨大學及紐西蘭之奧他高大學攻讀牙科以考取牙外科醫學士學位。詳情請參閱本日之英文報紙。此佈

醫務衛生處處長 蔡永業

## 市政事務署佈告

在一九七二年八月四日起報公佈招商承投在九龍慈雲山新區遊樂場售賣小食等物之專營權（期限由一九七二年九月一日至一九七五年八月卅一日）。投標表格可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署康樂市容科索取。一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

## 香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年七月十四日政府憲報宣示第一七三三號公佈之投標其截止日期將由一九七二年九月二十九日提前至一九七二年八月十八日。

| 編號 | 項目 |
| --- | --- |
| PT 15/72 | 承供應彈水膠套內之膠鞋 |

上列投標交付樣品之最後期限亦改為一九七二年八月十八日。

香港政府物料供應處處長 何麟仕

## 海事處佈告 一九七二年第六十二號

「海慧大學」沉船浮泡

關於重新佈置指示「海慧大學」沉沒處之沉船浮泡一事，詳情已在「海員通告一九七二年第四十一號（T）」內列載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓船舶出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

## 海事處佈告 一九七二年第五十七號

駕駛小型船艇人士須知

請各本地船隻之船主，船東，駕駛人士及代理人注意。凡航經在移動中或正在開動中之遠洋船隻時，如過於接近可能引起危險。尤以大型遠洋船隻在海峽航行時需有航道狹小，難於操縱船隻，不能採取適當步驟避免碰撞發生。因此小型船艇切勿從前面接近或過為要。

海事處處長 符禮澤

## 交通處佈告

暫時封閉彩虹道

自一九七二年八月四日星期五晚上十一時五十五分至八月五日上午六時介於大成街及沙田坳道之一段彩虹道將暫時予以封閉，以便在接近與沙田坳道交界處之彩虹道興建行人天橋。

東行車輛將經大成街，東頭村道及沙田坳道至彩虹道。

西行車輛將經沙田坳道及東頭村道至九龍城。

由沙田坳道轉右入彩虹道之車輛將經東頭村道而由沙田坳道轉左入彩虹道之車輛則不受影响。

屆時將在有關地點設置足夠交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

## 香港高等法院 一九七二年公司結束事件第三十三宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——啟發行貿易有限公司
註冊地址——香港干諾道西一百〇七至一百一十號三樓
頒發結束令日期——一九七二年七月二十八日
遞稟日期——一九七二年六月二十二日

茲定於一九七二年八月二十一日（星期一）在香港遮打道三號高等法院大厦十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀譔

## 告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六款之規定擬發命令：在九龍黃大仙區興建一座橫跨彩虹道之行人天橋，以連接大成街與爵祿街。其詳情業經在圖則第KH二九八八/一號內用黃色填明，存香港政府合署西座地下諮詢處與九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈黃大仙民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七二年九月四日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影响之物業，其受影响之情形以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書并須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士必須於一九七二年十月四日或該日之前用書面送達工務司署向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年八月四日 工務司 勞弼臣

拍賣快艇鋼琴疋頭棉毛紗餐巾凉鞋 透明塑膠板毛衣什貨傢俬等廣告
茲定於一九七二年八月五日星期六上午十時三十分在畢打街士庫本行拍賣房內拍賣快艇，摸彈鋼琴唱機，電視機，電動打字機，抽濕機，銀及鍍銀器，鐘，手錶，唱片，陳列架，酒吧櫃圍及椅，五桶櫃，粧枱，鋼寫字枱，床，地毯，擺件，玩具，傢俬，什物等（其中包括已故G. R. DAY 先生及 ELIA HYNDMAN BATALHA 太太之遺物）疋頭，棉毛紗，透明塑膠板，凉鞋，毛衣衣車枱，酒，線球，什貨等。
一九七二年八月四日
香港畢打街士庫內 攬勿兄弟拍賣行啟 電話H二二零二二四

## 香港高等法院 公司收盤案一九七二年第卅四宗

法律援助案一九七二年第二二七〇宗

公司法案第卅二章及香港工藝製品廠有限公司事

啟者馬文偉寓九龍廣東道八六六號四樓及其他人等已於一九七二年七月十七日向香港高等法院入稟請求法庭將上述公司收盤該稟案已定於一九七二年九月十五日星期五上午九時卅分正在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟案所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟案之副本將由下署名之律師行供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用向下開律師行領取。

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必須用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由本人或其代表律師簽名於該通知書務須於一九七二年九月十四日下午六時以前送達。

申請人代表律師 咸頓律師行
香港德輔道中德成大廈八〇九室
一九七二年八月四日

連卡佛有限公司 第四十六屆週年常會啟事
啟者：本公司定於一九七二年八月五日星期六正午十二時假座香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議室舉行股東週年常會，商討下列事宜：
（一）省覽截至一九七二年三月三十一日止該年度年結帳項及核數師之報告。
（二）通過派末期股息及核准所提議之分配帳項。
（三）再選董事一人。
（四）委聘核數師。
（五）辦理其他尋常事項。
根據本公司章程，凡有資格出席會議及投票者，得授權代表人出席及投票。
茲定由一九七二年七月二十二日起至八月五日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記手續，在該期間內轉手之股份概不生效，此啟。
承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啟
一九七二年七月五日

連卡佛有限公司 特別大會通告股東啟事
啟者：本公司定於一九七二年八月五日星期六正午十二時所舉行之週年常會散會後，隨即假座香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議室舉行股東特別大會，屆時將討論下開各決案，倘認為適當時，即通過該等議決案如下：
（一）成為尋常議決案：
（甲）「本公司資本由港幣五千萬元，分為五百萬股，每股港幣十元算，增加至港幣一億五千萬元，分為一千萬股「A」股，每股港幣十元算，及五千萬股「B」股，每股港幣一元算，其方法增設五百萬股「A」股及五千萬股「B」股，「A」股及「B」股將不能互相轉換，新股將根據董事局決定之條件及權力將其發行。」
（乙）「從資本準備金項撥港幣五百萬元撥充資本，並作為本公司五百萬股新「B」股之股本，即將其分配與凡在一九七二年八月五日已向本公司註冊之各股東，每持有一股「A」股之股東配新一股「B」股，在該「B」股發行後將轉為一「B」股證券單位，但不能享受截至一九七二年三月卅一日止該年度之末期股息。」
（丙）「根據本公司章程第一一六條規定，授權董事局根據上述辦法及比率將各項新「B」股分配發行。」
（二）成為特別議決案：
「本公司章程將修訂如下：
（甲）刪除章程第八十七節並以下開條文代之：
「八十七：董事毋須持有任何資格股份。」
（乙）刪除章程第九十節「丙」段。」
凡有資格出席會議及投票者，得授權代表人出席及投票。
茲定由一九七二年七月廿二日起至八月五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間過戶之股份概不生效。
承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啟
一九七二年七月五日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啟者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 815 OF 1972 定於一九七二年八月四日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 4TH AUGUST 1972, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港渣華道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍 FERRY POINT 文苑樓十二號地下 WONG CHUN SANG 各物照法院所封於當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四
一九七二年八月三日

港島吉地出讓
本公司承業主委託獨家全權委託，將下列物業出讓：
（一）地點：羅便臣道九十七號（LOT NO 719）
（二）年期：九九九年，無需補地價。
（三）面積：約二萬六千五百呎。
（四）售價：六百八十九萬（於簽約時繳交三成，其餘部份即須於一個月內繳清）。
有意者請到中環德己笠街十二號興業大廈十樓湘泉有限公司地產部接洽或電H二四七六一八七或二四七九〇五。歡迎真正買家，經紀免問。

徵購樓宇
任何地區及種類已租出之樓宇價值在壹百萬元以上有意出售者請詳述售價及租金收入等函寄香港郵政總局信箱第632號守秘

速效增肥藥上市
限日增加體重絕不積聚脂肪—
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因過行減肥，反令體質削伐，終既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況！
由唐拾義藥廠費百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功效迅速之「補健增肥丸」及「保健增肥露」一藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重，而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜療酣眠，絕不誇張。
成人用「唐拾義補健增肥丸」每盒一百粒卅元。兒童用「唐拾義補健增肥露」每瓶十元，足供一個月之服量。
各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔德國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角池水，道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街師生，新湖街安平，上海街永安，旺角道華僑，新蒲崗大昌，官塘協寧，荃灣興昌，深水埗太和，元朗元生堂，上水祖生，大埔墟元生堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

Cost Analyst

A medium sized light engineering company wishes to appoint a Cost Analyst and the appointment would probably suit someone who has previously run his own small manufacturing operation or workshop and is able to suggest means by which product costs can be contained or reduced.

The person appointed will be advising on purchasing, and should have good contacts with other light engineering manufacturers who can be selected for manufacture of components and sub-assemblies.

He should be able to reliably estimate direct material and labour content prior to production, and to suggest modifications to existing and proposed products in order to reduce costs.

Candidates should preferably be fluent in both English and Cantonese. A knowledge of Mandarin would be an advantage. The salary offered will be not less than $2,500 per month.

Applications in writing giving a complete resume of background and previous experience should quote P.S. 2073 and should be submitted to the Company's advisers:

Lowe Bingham Company
Management Consultants
G.P.O. Box 690 Hong Kong

本港新聞

# 少年街坊 新生運動開幕

## 引導問題青年入正途

（特訊）來自社會福利署屬下六所男童院男童，及大坑西的青少年坊衆，昨日在海棠男童院內，舉行的「青少年街坊新生運動」中愉快地歡度一個下午。

由大坑西街坊會，及社會福利署屬下的六所男童院聯合舉辦「青少年街坊新生運動」，昨日下午二時，由港九街坊會協進會主席岑才生，大坑西街坊會理事長吳文淦，會長周森，副理事長佘漢興，社會福利署感化事務及護養部總監麥永康，海棠男童院院長陳偉君，聯合主持開幕。

開幕典禮相當隆重，先後由吳文淦，岑才生，及陳偉君致詞，致詞後由吳文淦致送紀念品予岑才生接受，並與吳文淦與陳偉君互相交換錦旗。

吳文淦在致詞時表示：他們希望藉今次運動，將此等問題青年導入正途。

他說：此等青年將於短期內回家，即係各街坊成員之一，故此他們歡迎各少年重返家庭，並希望他們從新做好人。

岑才生致詞

岑才生致詞時稱：街坊福利會的信條是「守望相助，休戚相關」，患難相扶，移風易俗」，尤其是處在世風日下的香港，更應多做移風易俗的工作，今次運動是本此宗旨。

岑氏說：青少年活力充沛，是不甘寂寞的，因其好動，如果沒有正當的指導，則容易流于錯誤，就是男童院此等青少年，亦由於缺乏家庭的管教，致成為「問題青年」，但經過一段時期的訓練後，已能覺悟前非，同時，亦學得謀生技能，快將返回家園，成為街坊成員，諺語曰：「……過而能改，善莫大焉」。希望他們從新做好人，為社會服務。

新生活運動

典禮完畢後，各街坊首長，麥永康監及院長陳偉君陪同下，分別參觀各攤位及表演。

昨日之「少年街坊新生運動」，是用商店形式進行，由十個不同院童扮演店主，分別在十個不同攤位內，售物予各參觀者。區內青少年，持劵換物，劵可在攤位領取，有售賣食品，有理髮店，修理店等。除此，該院男童演出表演，為火警救急演習，博得全場青少年之讚賞，大會至下午五時始散。（榮）

港九街坊會協進會主席岑才生，在少年街坊新生運動中致詞。（本報攝）

夫婦剪綵，西區民政署主任許士仁主禮。是次游藝節目異常豐富，計有寶珠歌舞團表演歌舞，帝漢之花女子四人樂隊演奏，飛虎女子六人什技團表演什技，余帶昌魔術師領導表演魔術，台灣玉女陳和美，鬼馬歌王凌峰，古典美人孟婷婷，及歌唱比賽冠軍吳香倫，歌星吳姬姬，李寶玲，周浩霖，分別演唱國粵語時代曲，口技大師馬嘉士，亦有表演助興。免費入場劵在西環該社辦事處分發，數額有限，參加者請到該社領取。

# 鐘聲社在大會堂 九日開遊藝晚會 招待青年五千人

（國際社）鐘聲慈善社，將於本月九日下午七時卅分，假香港大會堂音樂廳，舉行盛大遊藝晚會，免費招待區內青少年一千五百名，由永遠名譽社長吳耀慶……

# 兒童遊樂場協會主辦 攝影比賽

## 暑期活動為題材 歡迎青少年參加

（國際社）兒童遊樂場協會屬下之旺角伊利沙伯青年中心，及旺角青年中心主辦「暑期活動」專題攝影比賽，以提高青年人對攝影與趣。

攝影之題材，可謂包羅萬有，凡屬暑期活動項目，皆可作為攝影對象。

參加比賽辦法，極爲簡單，歡迎廿五歲以下，愛好攝影之青年參加。凡攝取之各項活動，及人物時爲照片，得有機會獲選比賽；其他各項之暑期康樂活動，及人物時爲照片，亦可參加比賽。比賽作品只限黑白照片，面積由八乘十吋，至十六乘二十吋，均需裝裱在十六乘二十吋之咭紙上。照片背面，請詳細填寫作品題名，年齡，地址及電話號碼。獎額分冠、亞、季軍各一名，優異獎十名，獎品異常豐富。

參加之作品請於每日下午二時至五時半，晚上七時至十時，送交旺角布房街伊利沙伯青年中心，或旺角青年中心，並領回收條，截稿日期八月廿九日，頒獎日期九月上旬。得獎作品，將在中心公開展覽，以收集思廣益之效。

# 順德聯誼會宴賀 邑彥任社團要職

（港訊）順德聯誼會，以會董同寅，膺任其他社團主席或理事者，濟濟有衆，熱心社會服務，特於昨下午八時，在會所禮堂舉行宴會，被邀宴賀者，計有金銀貿易場理事長胡漢輝，電器業商會主席翁祐，碧瑤區街坊會會長杜棠，商業通濟公會理事長翁鑑，楊氏宗親會主席楊樹南五人。與會者除賓方伉儷外，主方到有會長主席及會董胡兆熾，李銳志，黎時煖，梁慶維，麥禮嚴，梁季森，余兆洪，何竹平，梁中力，梁紹榮，梁鉅焜，陳佐乾，岑明軒，何智煌，何亨錦，盧子樂，楊勵賢，龍禮，潘幼剛，馮白堅，鄒學賢，賀達輝，尤應邦，吳昭文，麥伶初，胡景榮，黎君煒，賀振文，陳荆鴻，張宜然，高日銳，尤漢烈，楊日宸，周劍雄，蔡伯勵，張鎮然，梁操，陳培楷，關標，梁拔南，吳宗偉，胡錦超，張實鵬，鄭植華，潘松岡等數十人。席間由該會首席會長致賀詞，詞畢歡聲，氣氛熱鬧。

順德聯誼會宴賀邑彥榮膺社團首長，賓主於宴前合影。（本報記者攝）

# 大會堂節目

八月四日 星期五

市政局主辦大會堂十週年紀念一九七二年香港藝術節

劇院

| | | |
|---|---|---|
| 劇院 | 下午四時 | 電影「文明」之「浪漫與現實」，簡納夫・克拉克編製 |
| | 下午五時半 | 電影「文明」之「人——萬物的準則」 |
| | 下午七時 | 電影「文明」之「英雄藝術家」 |
| | 下午八時半 | 電影「文明」之「反抗與傳播」 |
| 展覽廳 | 上午十時至八時 | 攝影展覽：蛻變中的香港 |
| 大會堂圖書館（五樓） | 上午九時至八時 | 藝術圖書展覽 |
| 大會堂圖書館（六樓） | 上午九時至八時 | 香港時蔽一九六三至一九七二香港印刷圖書展覽 |
| 展覽館（八樓） | 上午十時至六時 | 最近十年兒童繪畫展覽 |
| 美術館（十二樓） | 上午十時至六時 | 當代香港藝術展覽 |
| （正座）音樂廳 | 上午十一時半 | 東華三院小學聯合畢業典禮 |
| 音樂廳 | 下午八時 | 京劇：薛宗灝主辦 |
| （高座）北演講室 | 下午五時至七時 | 演講：香港攝影學會主辦 |
| 南演講室 | 上午九時半至十一時半 | 瑜珈班：香港文化協會主辦 |
| 南演講室 | 下午六時至八時 | 南華晚報私人會議 |
| 北會議室 | 下午七時至九時 | 演講：海龍潛水會主辦 |

市政局公立圖書館

| | | |
|---|---|---|
| 大會堂圖書館 | 上午九時至八時 上午九時至六時 | 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室 |
| 油蔴地圖書館 | 下午九時至八時 | 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室 |
| 窩打老道及坪石圖書館 | 上午九時至八時 | 成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室 |
| 薄扶林圖書館 | 下午十二時半至七 | 成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室 |
| 九龍公園 | | 學生自修室 |

香港博物美術館

| | | |
|---|---|---|
| 大會堂博物館（十一樓） | 上午十時至六時 | 香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器 |
| | | 博物館兒童問答比賽 |
| 李鄭屋古墓 | 正午十二時至七時 | 李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽 |

# 聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊布達勞總監，昨（三）日發表一九七二年度第卅一號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：八月六日至十二日西區隊，十三日至十九日孔聖隊，八月份：西區護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：八月七日至十三日旺角隊，十四日至廿日九龍隊，八月份：深水埗護士隊。

（三）元朗救傷車當值：八月七日至十三日元朗隊及護士隊。十四日至廿日元朗隊及護士隊。

（四）護宿救護會診療所當值：八月份：西區：南華護士隊。深水埗：窩打老道護士隊。

（五）牙科診療所當值：八月八日下午六時卅分岑志宏牙醫，三級參謀高楊君，四級區參謀馮秀屏及隊員徐翠芳及陳寶英。八月九日下午六時卅分卜氏牙醫，四級區參謀邵振林，四級區參謀馮秀屏及隊員鄭素婷及胡瓔輝。

（六）九龍分區海灘，泳棚及泳池當值：九龍仔泳池：八月五日，六日及七日九龍隊及九龍青年會護士隊。摩士公園泳池：八月五日，六日及七日九龍青年會隊及窩打老護士隊。李鄭屋泳池：八月五日，六日及七日港華隊及深水埗護士隊。觀塘泳池：八月五日，六日及七日窩打老隊及九龍青年會護士隊。十一咪海灘：八月五日，六日及七日旺角隊及窩打老護士隊。汀九海灘：八月五日荃灣隊，六日荃灣隊，九龍新界救傷見習隊及護士見習隊，七日荃灣隊。青山十八咪半，十九咪及嘉道理海灘：元朗隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（七）香港分區海灘，泳棚及泳池當值：大浪灣：八月五日，西區隊及英皇護士隊，六日堅尼地城隊及英皇護士隊，蘇浙同鄉會隊及英皇護士隊，七日香港青年會隊及英皇護士隊，筲箕灣隊及英皇護士隊。石澳：八月五日筲箕灣隊及英皇護士隊，六日西南隊及英皇護士隊，中央隊及英皇護士隊，七日孔聖隊及英皇護士隊，英皇衞生隊及英皇護士隊。聖士提反：八月五日英皇衞生隊，六日灣仔甲隊，灣仔乙隊，七日南華隊，西區隊。赤柱：八月五日蘇浙同鄉會隊，六日香港青年會隊，筲箕灣隊，七日西南隊，中央隊。銀背灣：八月五日中央隊及護士隊，六日孔聖隊及中央護士隊，英皇衞生隊及中央護士隊，七日灣仔甲隊及中央護士隊，灣仔乙隊及中央護士隊。淺水灣：八月五日南華隊及英皇護士隊，六日西區隊，英皇護士隊，蘇浙公學救傷見習隊及護士見習隊，堅尼地城隊，英皇護士隊，蘇浙公學救傷見習隊及護士見習隊，七日蘇浙同鄉會隊及英皇護士隊，香港青年會隊及英皇護士隊。深水灣：八月五日水上漁民福利促進會隊及護士隊。六日香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊，七日水上漁民福利促進會隊及護士隊。銀礦灣：八月六日筲箕灣隊及西區護士隊，七日西南隊及西區護士隊。長洲：八月六日灣仔乙隊及香港青年會護士隊，七日南華隊及香港青年會護士隊。維多利亞泳池：八月五日灣仔區隊及文宣護士隊，六日南華隊及文宣護士隊，西區隊及文宣護士隊，七日堅尼地城隊及文宣護士隊，蘇浙同鄉會隊及文宣護士隊。

（八）陞級：香港區班長黃榆樹陞任為組長。

（九）委任：劉靜庭先生委任為窩打老隊支隊會長，由七月廿六日生效。

（十）實力增補：註冊：鐘聲護士隊隊員李美娟及吳玉玲由七月十七日生效。九龍青年會護士隊隊員毛佩秋，岑鳳屏，馮婉霞及何秀英由七月十九日生效。窩打老道護士隊隊員梁杏芳潘惠玲由七月十九日生效。中央隊隊員沈偉明，何順成及鄭振權由七月廿七日生效。

（十一）實力減縮：（甲）請假：聖若瑟救傷見習隊見習領導黎炳年，請假四閱月，由五月廿日生效。灣仔甲隊支隊監督賀兆麟請假三閱月由七月一日生效。香港青年會護士隊支隊長胡慕萍請假四閱月由七月十五日生效。九龍分區總部三級分區參謀（訓練組）莫禮富醫生請假一個月由七月十五日生效。蘇浙同鄉會隊支隊長黎駱興請假一年由六月一日生效。（乙）退休：鐘聲隊長林則踏及黃啟明退休由七月十八日生效。香港仔隊支隊長傅金勝及黎永漢退休由七月十七日生效。組長鄺振華退休由七月十七日生效。（丙）辭職：南華護士隊隊員侯小玲，由秀英及楊幼金辭職由七月十八日生效。英皇衞生隊隊員周丽荃及林慶泉辭職由七月十七日生效。元朗隊隊員梁求光及賀禹金辭職由七月十七日生效。上水聯合隊支隊督導天麟及隊員梁英梅，何鬱芬及鄭燦新辭職由七月十七日生效。

本隊總共有隊員弍千叁百叁拾肆人。現役隊員弍千弍百伍拾柒人。

# 消防總長講 防火組工作

## 歡迎詢問防火技術

（特訊）香島獅子會，昨午在文華酒店廿三樓舉行例會，會長楊少初報告會務，及介紹嘉賓。消防署總長翟誠應邀出席作專題演講：「香港潛伏火警的危機及預防」。

翟誠說：「消防事務處的防火組，許多人尤其是那些小型工廠家們，對防火組這一名稱，都多少懷有一種並不尊敬，且有所畏懼心理，在任何城市中，防火組的工作，都是永無休止的。這種情形在香港，尤須著手。可以說我們現在所做的工作，……界，是世界上任何一個指定地區內，是大於一倍。我想消防人員是難於「徵募」的，只有經過多年的訓練，及累積的經驗，才能培養出來。他們必須有靈活的頭腦，對新智識了解，而且還要有一對精明的眼睛。

最主要的問題，是香港一般人士，對潛伏的火警危機的無知，實際上達到可驚的程度。他們可輕而易舉的撲滅這些危機。

消防事務處防火組處理危險物品及木廠，並簽發牌照，視察學校，工廠，餐館，公共娛樂場所等之防火設備，其中許多地方，經過……度，本組設有一個完善的防火技術詢問處，隨時歡迎各界人士之詢問，防火組之格言是「助我即助你」。我們極願為各人士服務，提供一切防火措施，無形之中可能挽救了你們的辦公室，工廠，甚至生命。」詞畢後，由獅兄提出問題，翟氏詳細解釋。會長莫慶榮致送錦旗留念。出席獅兄有：區潔名，周健偉，張敬華，張威臣，趙大偉，周君廠，傅應崧，何源，李根錦，羅蘊順，林植興，梁昭，李柏基，……（漢）天）

消防事務署總長翟誠，昨在香島獅子會演講。旁為會長楊少初。（本報攝）

# 雷達表漢城站開幕 孫秉樞昨飛往主持

瑞士雷達表在南韓市場，甚為暢銷，良以其款色新穎，機件可靠，深得南韓人士所讚賞。該廠為加強銷售後服務，特在漢城市中心內繁盛地點設立服務站，儲備充足原廠零件，延僱有經驗之技師為用家服務，定於本週初開幕。雷達表遠東總代理太平洋行董事孫秉樞，昨乘中華班機飛台灣，轉漢城主持該服務站開幕儀式，相信該服務站啟用後，對南韓遊客在港購買雷達表，將有更大之輔助力。孫氏將於該站開幕後返港。

# 北角新邨居協會 開辦海浴急救班

（國際社）香港屋宇建設委員會北角新邨居民協會，已展開暑期游泳訓練班，為擴展暑假營外，定八月六日起，每逢星期日上午九時，分別在淺水灣及石澳，舉行海浴，開辦青少年急救班，凡屬會員兒女，參加者一律免費，即日開始報名。

又該會按照每年於學期大考後，舉辦獎勵學生成績優良者，會員子弟升中會考，中學會考五科及格，及各級考試名列第一者，均有獎金，倘成績特別優異者，更有時獎。其他婦女縫級班，已告開學，普選班及太極拳班，皆連接舉行。

# 庸社行友 十二遊河 劵已發清

庸社行友本年度第七次遊河聯誼，定八月十二日（星期六）舉行，遊河劵已於昨日發領，全部發清。第八次遊河定十九日舉行，遊河劵將於十二日在遊河船上發領，至希留意。

# 今日潮汐

高潮：上午五時正

低潮：中午十二時五十四分

# 街坊協進會 十日開會議

（新聲社）港九各區街坊會協進會，定本月十日下午六時半，假紅寶石酒樓舉行第五次會議，對會務有所報告及討論。主席岑才生，常務委員陳蔭棠，屆時出席，已分函各委員參加。

# 掃桿埔街坊會 旅行新界

（國際社）掃桿埔街坊會，前日上午九時，集體旅行新界，領隊陳卓演，盧東文，倪寶賢，司徒林，葉東梁，姚梓，坊衆在二百餘人，秩序井然。先抵達青山寺，後遊松嶺，再到一處著名之漁村，自由活動，至下午六時返回市區。

第52期 政府獎券

進款撥作社會福利工作之用

八月十二日在大會堂劇院開獎

每張$2

第二屆 全港公開模型比賽

美美公司・華僑日報聯合主辦

宗旨：本報去年與美美公司合辦之「全港公開模型比賽」，深獲全港青少年歡迎，現特徇衆要求續辦，歡迎全港青少年參加。

年齡：八歲至二十歲之青少年兒童均可參加。（八歲至十三歲為初級組，十四至二十歲為高級組）

辦法：參加者可將黏製完成之塑膠模型在截止日期前送到九龍旺角彌敦道六八三至六八五號美美公司。然後由專家評判員評定名次，評選標準將以：黏工、顏色、真實感及創作思考力為根據。

內容：飛機、坦克車、戰艦、房車跑車。

截止：由即日起至八月廿日。

獎品：冠軍：銀盃一座，美國 MONOGRAM 特級模型一套

亞軍：銀盃一座，美國 MONOGRAM 巨型模型一套

季軍：銀盾一面，美國 MONOGRAM 模型一套

優勝獎七名：各獎紀念品及模型一套

（初級組與高級組之獎品相同）

展覽：各獲獎佳作，將於八月下半月在美美公司展覽廳展出，詳情日後在本報公佈。

其他：獲獎之作品，美美公司有權作各種展覽之用，至於未獲入選之作品，可留意本報消息在指定時間內憑收條到美美公司領回，倘有損壞，上述機構概不負責。

現場黏製：本屆繼續舉辦「現場黏製」比賽，仍分高初級組，屆時參加者可自行攜備塑膠模型及一切應用工具（模型類別大小均無限制，但必須在三小時內黏製完成，每組將選出最優異之一名，各獎銀盃及巨型模型乙套，有意參加者請到九龍旺角美美公司六樓模型部索取免費參加表格，或附回郵信封及郵票，當即將參加表格寄上。

SALE

香港連卡佛總行夏季大減價

Lane Crawford

最後兩天

地下 男裝部

最後大割價，機不可失！

BURBERRY 卡曲原價195元現減售 $ 95.

BATIK 染印領呔售 $ 12.50低過成本

買平貨，請即到連卡佛總行男裝部

大減價最後兩天！直至星期六下午六時止。

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1972
CITY HALL



## 本港新聞

### 荔枝角道屠場二樓發生命案
# 兩人互刺慘死
### 起因兩名買手爭購生豬發生劇烈衝突
### 一持刀追斬香姓中刀仍奪刀反擊兩死

（特訊）昨下午六時許，深水埗荔枝角道七三七號屠場二樓發生命案，兩名生豬買手，因買豬發生爭執，大打出手，致兩敗俱傷，倒地不起。後由人報警，其中一傷者當場斃命，另一傷者送抵醫院急救，延至下午八時不治斃命。警方對該案作爲一宗兇殺案處理。

發生命案現場爲屠場二樓PL座，該處專供買手認買豬隻，兩名死者：一，香國楨，四十二歲；另一綽號道友仔，文名雞仔，二十八歲。兩人同是生豬買手，亦並非隸屬於一間商號，兩人都是認購於各肉食公司定購豬隻，倘某肉食公司需要某種豬隻，定下斤兩後，則由彼等在屠場認購，藉此博取佣金。

昨午六時，道友仔率命在屠場內認購一頭大豬，選得重量後，由身上取印在選定之豬隻蓋印，道友仔取得印鑑時，發現欲購之豬隻已被香國楨蓋上印鑑，此時道友仔怒火衝天，欲以印向麥頭部襲擊，旁人睹狀趨前勸止，事本平息。

事隔不久，有人目睹道友仔拿起一把削肉刀向香追殺，香當時眼明手快，目睹有人持刀追來，立即反身逃走，由於現場地濕路滑，慾仆倒地上，至此被人向背部刺兩刀，香負傷反撲，起身後胸部再中兩刀，血流如注。香頗爲强健，雖然身中多刀，但仍奮力與對方反抗，空手奪得利刀，還以顏色，道友仔亦腹部中刀兩處，至此香不支倒地，而道友仔亦相繼倒臥血泊中。

稍後由人報警，大隊警員到場，香已斃命，而道友仔由十字車送往醫院急救，但延至下午八時亦不治斃命。（合）

### 以枕頭焗斃親生嬰兒
# 母親入獄半年
### 產後心理失常弄出錯誤舉動

（特訊）兩週前在高等法院承認殺嬰罪的一位廿二歲年輕母親，昨日在原地被判入獄六個月。

該名女被告劉玉萍，廿二歲，家庭主婦，被控於本年四月廿日，在尖沙咀加連威老道一樓宇內，用枕頭焗死其未滿十二月大的嬰兒米高立頓。法蘭西斯，而被告此行爲，乃於誕下嬰兒後，心理精神狀態不平衡之下所作出者。

主審該案之嗣按察斯李安昨日判案時指出：被告人之處境，堪值得同情，然而案中涉及人命，不能不依法辦理，故應判其入獄六個月，但刑期由被告被捕之時（四月起計）。（鼎）

兩歲大之失踪小童陳少航

### 東頭區女童遭强姦
### 警方設特別小組緝色狼

（新亞社）最近九龍東頭新區，發生一宗年僅十歲之女童，遭飛仔挾無人道强姦，以致該女童，要在醫院留醫做手術。警方對此事極爲重視，特組成反强姦之行動小組，以其拘捕色狼。

東頭新區，是警式德護區，浴室廁所厨房乃公衆者。七月十四日下午五時十五分，一名十歲女童，在浴室洗澡，竟被飛仔所乘，弄到女童下部受到嚴重傷害。警方反强姦之新小組，是由約八十名警員組成，一半爲軍裝，彼等日夕在黃大仙新區一帶巡邏，包括東頭，慈雲山，橫頭磡，新蒲崗新區等地帶。

旺角警署于去年上旬，曾組成一强姦之行動小組，以圖緝一名色狼，此色狼曾向四名女童襲擊，此四名女童三個九歲，一個十二歲，此色狼於今年四月及六月間，在旺角地區出現，攻擊四名女童。查第一宗案發生于四月十一日，一名十二歲女童。在大角咀近蘋果處遭一名飛仔强姦。第二宗發生于四月廿八日地點是在大角咀街，受害女童僅九歲，第三宗發生于六月二十日，一名九歲女童，在洗衣街一大廈梯間遭飛仔無人性之强姦。第四宗則發生于六月廿六日，地點是花園街，受害人是一名九歲女童，女童被强姦後，要在廣華醫院留醫，接受縫傷手術。警方相信四宗女童受强姦案件，是由同一人所爲。

#### 警方找尋失踪小童

（港訊）警方今日再次呼籲各界人士提供有關上月十一日於荃灣失踪之兩歲小童陳少航之消息。

該小童身高約二尺，前額微突，皮膚黝黑，中等身材，眼睛細小。

該小童身穿以有花朵圖案的內衣，裡了色的內褲及一雙人造皮涼鞋，說話不大流利。

任何人士，如知悉上述小童之下落，請撥電話NT一一四○三三一內線三，與荃灣警署高級偵緝督察聯絡。

### 持攻擊武器追人
# 少年入勞役中心
### 其兄庭上發牢騷於事無補

（新亞社）年僅十六歲三少年，居然糾黨尋仇，手執一枝長達尺式時削尖之水喉鐵，當街向另一青年襲擊，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，資納法官於案閱感化官對被告身世之調查報告書後，判其入勞役中心接受勞動教育，爲期不逾六個月。

被告在犯人欄內聞判臉色大變，掩面痛哭，其兄在旁聽席上聞判，亦大爲震動，立即出庭前向法官申訴，請法官對其弟判決，重新考慮，措詞異常激，直指法官未有看清楚感化官對被告身世之調查報告，認爲被告係一個罪大惡極，無可管教之人。被告之兄一再强調警稱，覺得法官未有看清楚感化官對被告身世之調查報告書，並問法官知否被告於案發之後經已深感後悔。

被告之兄並稱：被告於案發之後，即被羈留審訊，對被告已屬一個重大負担，法庭對於一個初犯之犯人，不應完全不予改過自身機會。被告之兄，直承過去對於被告疏於管教，但經過此次教訓之後，今後對於被告自然知所管教。無論從任何角度而言，對於一個初犯之犯人，均不應判使入勞役中心，並非因被告係屬兄弟，而彼替其講好話。

資納法官聆訊後，當庭對被告之兄指出：一個手執鐵枝，當街向人襲擊之人，無論如何係不值得同情者，最好判使入勞役中心，使其不致再有機會於當街手執鐵枝打人。資納法官稱：被告現在哭泣，可能會係感覺後悔，但當日有無考慮到其行爲所造成之後果？目前本港使用暴力傷人事件日增，法庭自應採取步驟加以遏止，使市民知所警惕，使用暴力，非但於事無補，且更害己害人。

被告十六歲，姓謝，被控去月廿二日，在和宜合道近大道西處，非法藏有一枝削尖水喉鐵，屬攻擊性武器。

據控方案情透露：當日深夜十一時四十五分，一名警員巡至和豐街口大厦門外時，發現四五名青年，緊追一名朝向大道西逃走之青年，警員喝令彼停步，該班青年四散竄開，警員遂立即追捕。警員追至大道西時，被告因稍慢，致被追及，當時其右手緊執一枝約廿二吋長削尖水喉管，被告對藏有該武器之理由，無法自圓其說，遂被帶署落案。

### 兩因犯藏毒
### 均加刑九月

（新亞社）在赤柱監獄服刑之慣竊犯，原於八月三日服刑期滿出獄，但因藏有注射嗎啡針筒，爲獄警揭發檢控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄九個月。

被告：何沛，四十歲，賓伯平將辦主控。

被控罪名：七月廿九日在赤柱監獄大浴室內，藏有一套針筒，可作非法注射嗎啡用途。

據案情透露：七月廿九日下午五時四十五分，獄警在浴室內發覺被告形跡可疑，搜查下當場在其右手中搜出一套針筒，證交化學師檢驗，證明針筒染有微量嗎啡，乃檢控落案。被告犯有二次案底，最近一次，係於今年二月犯偷竊罪判入獄九個月，原於八月三日服刑期滿出獄。

赤柱監獄另一囚犯，亦因非法藏有嗎啡毒品，爲獄警揭發檢控，昨解中央裁判署審訊，被判入獄九個月。

被告：男子朱波，卅九歲，赤柱監獄囚犯。

被控罪名：七月廿九日，在赤柱監獄大飯堂內，非法藏有○·一公分嗎啡混合劑，被告認罪。

據案情透露：七月廿九日上午七時四十五分，獄警在飯堂發覺被告形跡可疑，檢查下在被告底褲後袋搜出一小包毒品，乃檢控落案。被告係一積犯，前曾先後犯有六次罪案紀錄。

### 匪持槍刦葵涌匯豐分行
# 入門發一彈掠欵四萬餘
### 滙豐懸紅五千·行員謂彈聲似汽槍所發

（特訊）昨日上午十一時卅分，葵涌寄山公路滙豐銀行，被四名青年匪徒行刧，匪徒一進大門，先行發槍一响，以作威嚇作用。在槍聲過後，各職員果然不敢反抗。其中一匪先奪去看更守衛員的鳥槍，另外兩匪則躍進櫃枱，然後在抽屜中刦去現款四萬餘元，放進一隻旅行袋，奪門而逃，衝出門口，即登上一輛奶白色大新牌私家車向市區疾馳而逃。該班匪徒在銀行內逗留的時間，前後不足五分鐘左右。

當匪徒離去後，職員立刻報警，大批警員馳至展開調查，並通知各區巡邏車兜截賊車。後來銀行職員對警員表示，謂賊人放槍時聲响很弱，事後想來不像眞槍的聲音，因此，懷疑匪徒所用之槍可能是汽槍或玩具槍之類。

大批警探在銀行內找尋彈頭，但迄未尋獲，故相信該槍可能爲假槍。

在警員展開偵查時，突有一男子跑到警署報案，謂在半小時前被四名匪徒强刧其私家車。報案男子約三十歲，自稱一向走白牌爲生，行駛觀塘與鯉魚門之間。昨日上午十一時左右，他將汽車停在鯉魚門三家村附近時，突有四名飛型男子走近，一言不發，開啓車門後即將之拖出，繼而將車絕塵而去。當搶車案發生後不久，葵涌滙豐銀行即被四名飛型青年行刧。而匪徒所用之汽車，證實爲該輛被刦去的汽車。

稍後時，警員在長沙灣通州街附近發現該輛汽車。被奪之看更長槍，棄置車內，車內無人，而車匙則仍揷在打火匙孔內。事後警員已將車拖回警署作詳細檢驗。

香港上海匯豐銀行，於寄山道分行被刦後，懸紅五千元，給予任何能提供綫索導至拘獲刦匪之人士。（合）

### 被控利用泰女當娼維生
# 兩男女被告不認罪
### 兩泰女供抵港後不自由故報警

（新亞社）一雙男女涉嫌開設妓寨及蓄六名泰國少女作妓女，以維持生活，昨在銅鑼灣裁判署許春風法庭受審，兩被告延律師出庭，否認控罪，全案尚未訊畢，法官將案押候今日續審，准首被告一千元，次被告以五百元担保出外候審。

被告：（一）女子鄺錦雲，三十三歲，（二）男子彭偉民，二十四歲。被控：（一）首被告於本年六月二十八日，在謝菲道三四六號樓上李華池，蓄六名泰國少女作妓女維持生活，六名泰國少女爲（一）U·慕柏，（二）M·夢娜，（三）U·巴娜，（四）S·賓巴珊，（五）S·錦英，（六）S·S·鄧，（二）控首被告，在上述地址，開設妓寨，（三）控次被告，協助及教唆首被告犯次項罪名。

昨先由泰女M夢娜作供稱：伊在五月三十日，由曼谷到達香港，在機場由第一名姓王男子帶引到李華池作按摩女，伊本人只是對客人有與客人發生性行爲，每次約一百元，所得款全部自己所有。伊每十日出糧一次，在上述地址黃自由，祗是伊之護照交由一男子保管，但伊不識該男子，現因思家，欲回曼谷，故六月二十八日，到泰國領事館申請回國，而領事館人員當伊向警方報案。

繼由U慕柏作供稱：五月二十八日，伊到港後，在李華池作按摩女郎及妓女，在上述地址，伊無自由，伊之護照，於到港後不久，交由一男子管理。該處訂明與客人睡覺五十元，按摩二十元。伊通常每日接五至十三名客人，如與客人睡覺，每次伊得十元，按摩每次得四元。伊每十日出糧一次，每次得八百元至一千元不等。由于伊沒有自由，甚難去，先後問過兩人，均無取回護照。由于首名證人曾往泰國領事館詢問，當晚八時許，往警署報案。

### 無業青年揭發四罪
# 判四四十月
### 在停車場內等候做世界

（新亞社）無業青年在中區希爾頓酒店隔壁之停車場中，徘徊不去，等候機會「做世界」，爲中央警署反飛組探員發現拘捕，帶回警署作進一步調查，并涉嫌與其他四宗停車場刧案有關。昨日解控維多利亞地方法院審訊，被告全部認罪後，康士法官判其每罪入獄十一個月，分期執行，即共入獄三年另八個月。

被告男子鄧清，廿四歲，無職業，住深水埗南昌街。被控四罪：（一）五月廿四日，在中區天星碼頭停車場頂樓，行刧女子張寶珊七十元，一個手表，價值二千元，現款二百卅元。（二）七月六日，在中區希爾頓酒店隔壁停車場五樓，行刧女子林明潔五百元，及一隻鑽石戒指，價值二千元，（四）七月八日，在尖沙咀中間道多層停車場八樓，行刧女子盧惠玲一百六十元，及一隻鑽石戒指價值一千元。

案情透露：七月十五日下午一時卅分，中央警署反飛組探員，在大道中巡邏，見被告尾隨兩女子進入希爾頓酒店停車場五樓，鬼祟形跡，幹探遂跟踪監視。至下午二時十五分，又見被告尾隨四名女子乘搭電梯七樓，四名女子進入一輛私家車中，數分鐘，被告復乘電梯下樓，被告正擬上前，適有一侍應生經過，被告開，幹探林上前查究，被告承認等候機會「做世界」，警方根據所得證供，揭發四項罪名，被告係一積犯，前曾犯有四次案底，均與搶刧有關。

### 駕車截刦途人夫婦
# 無業青年入獄年半
### 法官讚揚僑婦果敢仗義助追賊

（特訊）南九龍裁判署米勒法官，昨日判犯行刦罪的無業漢入獄十八個月，讚揚一名僑婦人，在該次事件中，協助事主追賊，果敢仗義，堪作市民楷範。

米勒法官在判案時指出：近來，社會上有一班可謂日趨猖獗，市民因此不敢夜出，此情形就是因有被告此類人之出現，故不論刦匪持何等武器指嚇，在黑夜中皆屬可怕非常的。本席本欲判汝入獄兩年，但念汝屬初犯，現判汝入獄十八個月。

被告：男子容頌標，廿三歲，住黃大仙新區。被控於七月廿八日，與一名在逃者，向一對夫婦行刧二百四十元。被告認罪。

案情透露：七月廿八日晚上十一時五十分，事主夫婦行經柯士甸道，一輛超越他們面前的私家車突然停下，跳下兩男子，其中一人即被告，以刀指嚇，掠去其手袋內二百四十元，而另一在逃者則追趕女事主的丈夫，女事主見狀，大叫被告勿傷害其夫，後來兩被告乘車逃去。一蒲籍婦人是時駕車經過，見二人有異，查問究竟，獲悉二人被刦後，自願駕車載事主追捕匪踪。途中，一車自後越前，女事主認出駕車者即爲被告，但不久又失去匪踪。蒲籍婦人遂載事主二人到旺角警署報案，不知是否湊巧，車行至警署附近，事主再度發現被告所駕車輛正在前面檢查站，遂通前報告警察，將被告拘捕。警方又當場在被告人身上起回一百四十元，被告同時承認行刦。（培）

### 旺角國際酒樓炸彈驚魂
# 有人電話樓索巨欵
### 謂有炸彈搜索不獲

（特訊）昨晨旺角國際酒樓，又發生一宗「計時炸彈」驚魂事件，警方聞訊立即派出大批人員到場搜索，並下令該酒樓三、四樓的茶客暫時離場，由於此案突然措施，數以百計茶客驚惶不已，紛紛結賬離去，一時秩序大亂，升降機及樓梯都十分擠擁，幸而在茶客流散時，未有意外事件發生，惟該酒樓已蒙受損失。下午一時十五分，搜彈之武裝警員及軍火專家，才撤離現場。

昨日上午十一時卅五分，國際酒樓營業部買手梁偉（五十歲），在地下營業部接到一個電話，該電話係由該酒樓K三一四七號打入的。對方是一名操粵語口音的男子，該男子自稱名「周坤成」，他表示急需現欵一萬元應用，着其在一小時內將欵送到大角咀博文街一個紙袋處，否則，一枚放置於該酒樓五樓廁所內之「計時炸彈」，將會自動爆炸。梁偉登時嚇得目瞪口呆，立即將此事向茶樓主任呂惠田報告，經商量後，由呂向警方報案。

警方聞報後，立即派出一批軍裝人員到場戒備，兩名軍火專家亦奉召到場，先在元樓廚房出品部進行詳細搜索，廚房內所有工作人員全部撤離現場，警方人員及軍火專家查遍了每一個角落及隱蔽處，未有任何發現，但爲安全計，警員決定將搜索行動展至該酒樓之三及四樓客座，在場品茗之茶客驚聞警察要來搜「炸彈」，紛紛叫伙記「埋單」離去。

至中午十二時卅五分，恐嚇電話所謂「炸彈」的時間已過，並無任何動靜，一場虛驚，在場有關人員總算了一口氣，但仍在細心地搜索，另一方面，警探一批亦奉命前往大角咀博文街一帶窺伺及進行調查，據說未有所獲。

由於日來頻頻出現此類之炸彈事件，警方對此類事件異常重視，專案小組刻已展開全面工作，無論歹徒之出發點是恐嚇或開玩笑，都不會放過任何綫索。（合）

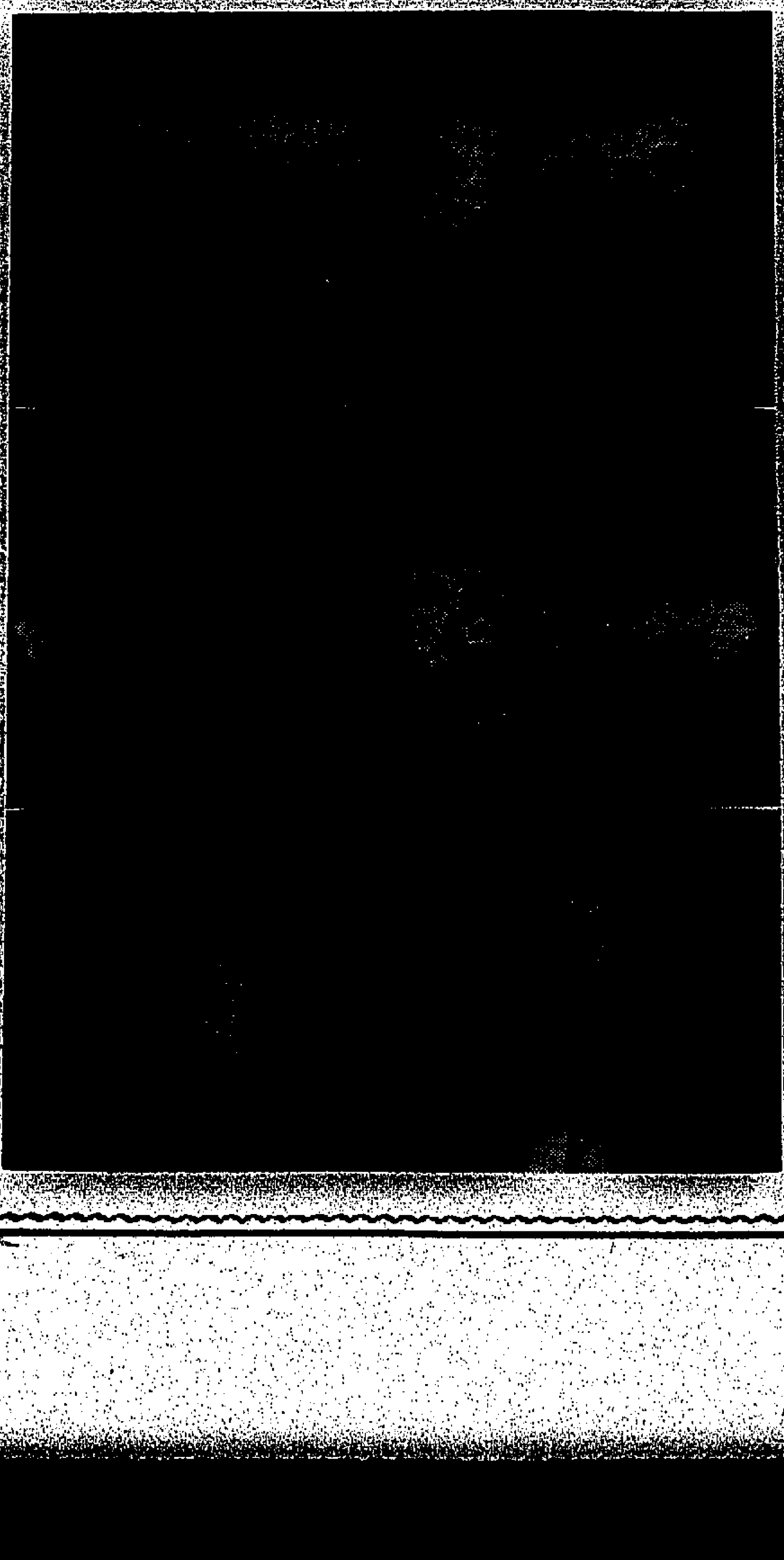
### 黃大仙新區四賊刦金舖
# 掠得金飾一批置旅行袋
### 遁走時遺地上損失輕微

（特訊）昨午一時許，黃大仙新區十八座地下六號一間金行，遭四名持利刀匪徒闖進行刦，匪徒企圖用櫈擊破飾櫃玻璃不遂，探手將櫃打開，將一批價值八萬元金飾倒在旅行袋內，奪門逃去。店伴尾隨追趕，刦匪不知何將載有金飾之旅行袋跌落地上。後四匪逃去無踪，事後撿視，只失去兩件金飾值六百六十元，大部份被刦金飾幸保未失。

遭刦之「百萬金」金行，據說，當時店內有職員七人。突有四名年約二十歲持利刀男子闖進，喝令各人勿動，否則有殺無赦，各人在利刀威脅下不敢動彈。歹徒同時喝令店伴面向牆壁，各人只有如命。此時其中一匪舉起一張櫈，企圖將飾櫃玻璃擊破，砰然聲响後，玻璃並未破碎。匪徒急不及待，匪徒探手櫃內將門打開，將一盆價值八萬元之金飾納入一携備之旅行袋內，得手後奪門而逃。店伴立即追趕，刦匪繞大廈而逃，途中，刦得金飾匪徒手持旅行袋突然脫手，跌在地上。由於後有追兵，刦匪無法將之拾回。未幾四名刦匪從人叢中逃去，店伴將旅行袋拾回返店。

警方聞訊，大隊警員到場調查，檢視失物，只失去兩件值六百六十元金飾，大部被刦金飾失而復得。刻警方正分頭追緝刦匪歸案。（合）

### 本報與七海旅運公司合辦
# 讀者暑期台灣觀光
# 第三團昨盛大出發
### 皇都酒樓出發前茶叙熱鬧



由華僑日報、七海旅運有限公司與中華航空公司三大機構合辦之「讀者台灣環島觀光團」暑期第三團一行五十二人，昨午乘搭中華航空公司豪華噴射客機盛大出發，作爲期十天之台灣環島觀光旅行。

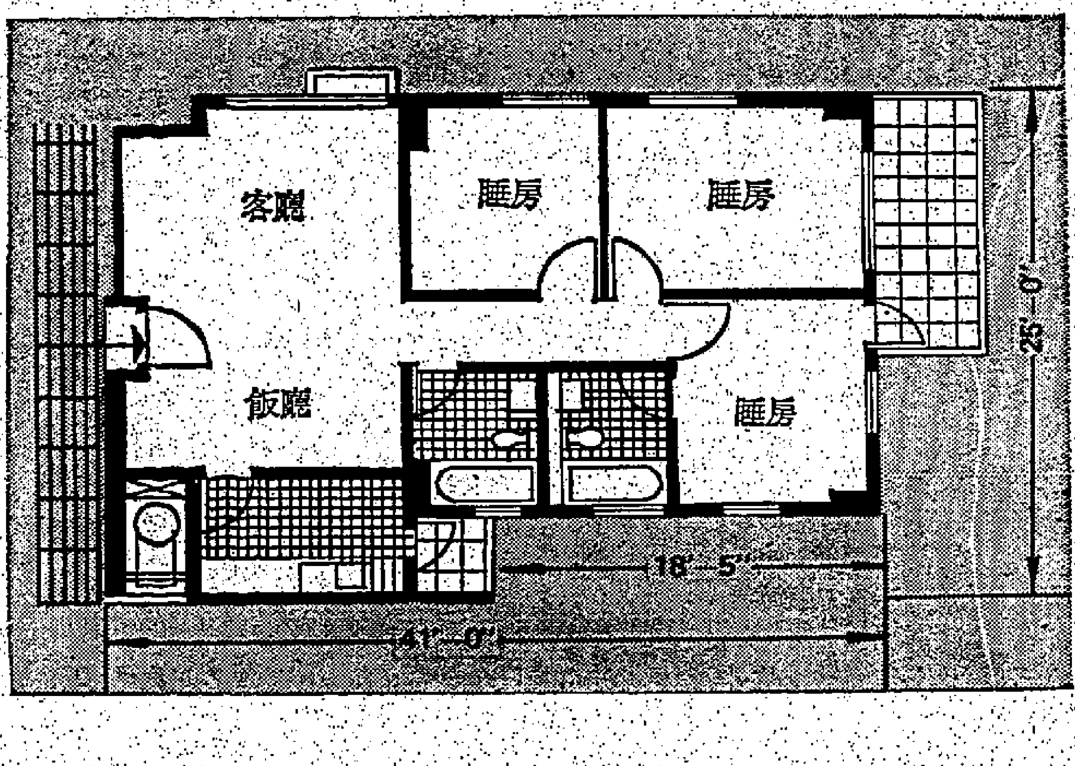
上述三大主辦機構，特於去月卅一日假座皇都酒樓夜總會舉行出發前茶叙，到有七海旅運有限公司總經理葉迅中，中華航空公司營業部經理蕭徵新，華僑日報潘展强，張銳森，七海公司張一鳴，唐佩玲，第一組領隊梅冰芬，第二組領隊劉一鳳及團員：

（第一組）林永奇，鄭酒斌，康淑莊，辛燕瓊，馮燕卿，梁偉文，黃振中，蔡振威，區壽泉，黃素蘭，潘衍芬，蘇柔濟，王玉珠，熊鳳兒，熊德成，熊習文，劉德英，李麗珍，梁靜兒，施麗燕，鄧秋文，（第二組）周棠，周偉文，周育文，李畿，周炎文，周美玲，周美蘭，周英琴，陳振堂，余艷艷，柯燕蘭，吳凱儀，陳欣榆，關英愛，陳綺華，陳鴿泓，劉琬奇，周桂英，賀禪田，王麗芬，任錦榮，鄒益賓，麥兆輝，葛渝萍，謝炳榮，何輝，伍謂賢，李燕貞，劉韻珊等五十餘人，濟濟一堂，場面熱鬧。

席間，由主辦機構代表葉迅中致開會詞及報告觀光團出發有關事項，繼由華僑日報潘展强致歡送詞，隨即分發團員證章，行李咭，機票，旅行袋及有關文件，至七時許始散。

圖片說明：（上）讀者台灣觀光出發前茶叙，第三團第一組團員合照，（中）第三團第二組團員合照。（左）葉迅中致開會詞（右）潘展强致歡送詞。


# 高尚人家·理想居停




三房兩廳單位平面圖
分期付欵每月付$1.165.-

美孚新邨 第四期 開始預售

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電氣設備：入牆粗幼電線及燈位插蘇齊全，電話，麗的呼聲及電視等綫線均早已安裝申請即可應用。
2.石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管至石油氣錶，供應厨房及浴室。方便，經濟，清潔，火力强，爲美孚新邨特點之一。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.不銹鋼洗碗盆：每個厨房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5.精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6.强力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲强力鋼條可防160哩時速之强風。
7.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解决垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持樓宇清潔美觀。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓　電話:K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話:K-676708

# 華僑教育

## 中學同學暑期進修專欄

堅道英文書院主編

## 英語進修（一）

Lesson I

CONFUSED WORDS

There are pairs of words in English which often cause a great deal of confusion especially to the beginner. We may call them CONFUSED WORDS

Below, is a list of such words. Familiarize yourself with their meanings. In Lesson 2, there will be an exercise for you to work out.

| WORD | MEANING |
|---|---|
| 1. above | 1. higher than |
| 2. over | 2. directly higher than |
| 3. advice | 3. noun |
| 4. advise | 4. verb |
| 5. after | 5. preposition |
| 6. afterwards | 6. adverb |
| 7. anonymous | 7. without a name |
| 8. unanimous | 8. in complete agreement |
| 9. arise | 9. come into existence |
| 10. rise | 10. get or go up |
| 11. beside | 11. by the side of |
| 12. besides | 12. in addition |
| 13. calendar | 13. a list showing days, weeks etc of a particular year |
| 14. calender | 14. a machine for smoothing cloth |
| 15. cant | 15. noun = insincere talk |
| 16. can't | 16. cannot |
| 17. certificated | 17. possess a certificate |
| 18. certified | 18. declared that something is true |
| 19. classic | 19. having a high quality |
| 20. classical | 20. pertaining to Greek and Latin language and literature |
| 21. collaborate | 21. work together with another |
| 22. corroborate | 22. give support to |
| 23. councillor | 23. member of any council |
| 24. counsellor | 24. one who advises |
| 25. credible | 25. believable |
| 26. credulous | 26. ready to believe at |
| 27. demur | 27. to object |
| 28. demure | 28. quiet and serious |
| 29. device | 29. a plan or scheme |
| 30. devise | 30. to design |
| 31. disinterested | 31. free from self-interest |
| 32. uninterested | 32. not keen on |
| 33. economic | 33. concerning Economics |
| 34. economical | 34. cheap |
| 35. educational | 35. connected with Education |
| 36. educative | 36. instructive |
| 37. effective | 37. producing the desired result |
| 38. efficient | 38. able to do a thing well |
| 39. elicit | 39. to draw out (esp. information from a person) |
| 40. illicit | 40. illegal |
| 41. eligible | 41. suitable |
| 42. illegible | 42. (of handwriting) cannot be read |
| 43. emigrate | 43. to go away from one's country to another to live there |
| 44. immigrate | 44. come into a country to settle |
| 45. eminent | 45. famous |
| 46. imminent | 46. ready to happen |
| 47. empire | 47. group of countrie under one ruler |
| 48. umpire | 48. a person who acts as a judge in a game |
| 49. enquiry | 49. questioning for information |
| 50. inquiry | 50. questioning during an investigation |

## 小學畢業同學 暑期進修專欄

智慧出版社主編

## 英文數學（一）

LESSON ONE.
NUMBERS AND FIGURES.

USEFUL NUMERS:

| English | Arabic | English | Arabic |
|---|---|---|---|
| Zero | 0 | Seventeen | 17 |
| One | 1 | Eighteen | 18 |
| Two | 2 | Nineteen | 19 |
| Three | 3 | Twenty | 20 |
| Four | 4 | Thirty | 30 |
| Five | 5 | Forty | 40 |
| Six | 6 | Fifty | 50 |
| Seven | 7 | Sixty | 60 |
| Eight | 8 | Seventy | 70 |
| Nine | 9 | Eighty | 80 |
| Ten | 10 | Ninety | 90 |
| Eleven | 11 | One hundred | 100 |
| Twelve | 12 | One thousand | 1,000 |
| Thirteen | 13 | Ten thousand | 10,000 |
| Fourteen | 14 | One hundred thousand | 100,000 |
| Fifteen | 15 | One million | ,000,000 |
| Sixteen | 16 | Ten million | ,000,000 |

Example
Write in Figures the following Numbers:

(1) Twenty-five — (1) 25
(2) Forty-eight — (2) 48
(3) Two hundred and eighty-three — (3) 283
(4) Four hundred and thirty-seven — (4) 437
(5) Three thousand four hundred and fifty-six — (5) 3,456
(6) Six thousand nine hundred and fifty-two — (6) 6,952
(7) Thirty-four thousand one hundred and eighty-five — (7) 34,185
(8) Five hundred and six thousand eight hundred and twenty-one — (8) 506,821
(9) Four hundred and fifty-seven thousand nine hundred and thirteen — (9) 457,913
(10) Six million seven hundred and fifty-eight thousand six hundred and ninety-one — (10) 6,758,691

EXERCISE 1

(A) Write in Figures the following Numbers:

(1) Twenty-nine (1) ______
(2) Thirty-four (2) ______
(3) Two hundred and twelve (3) ______
(4) Four hundred and seventy-six (4) ______
(5) Eight hundred and eleven (5) ______
(6) One thousand and eighteen (6) ______
(7) Three thousand two hundred and six (7) ______
(8) Seven thousand nine hundred and seventy-five (8) ______
(9) Fifty thousand four hundred and eighty (9) ______
(10) Sixty thousand three hundred and five (10) ______
(11) Two hundred thousand and eighty-nine (11) ______
(12) Five hundred thousand two hundred and eigh (12) ______
(13) Nine hundred thousand and ninety-nine (13) ______
(14) One million and twenty-seven (14) ______
(15) Five million six hundred thousand eight hundred and ninety (15) ______

(B) Write in Numbers the following Figures:

(16) 36 (16) ______
(17) 149 (17) ______
(18) 257 (18) ______
(19) 3,642 (19) ______
(20) 7,906 (20) ______
(21) 8,007 (21) ______
(22) 12,635 (22) ______
(23) 48,764 (23) ______
(24) 63,625 (24) ______
(25) 107,608 (25) ______
(26) 364,579 (26) ______
(27) 400,001 (27) ______
(28) 851,327 (28) ______
(29) 6,420,031 (29) ______
(30) 8,602,607 (30) ______

ADDITION

-- called "plus", means "add"

Example 1
Find the sum of 69, 214 and 3467

SOLUTION: The required sum = 69 + 214 + 3467 = 3750

ANSWER: The required sum is 3750.

```
     6 9
   2 1 4
+3 4 6 7
 3 7 5 0
```

Example 2
Find the total of eight thousand two hundred and fifty-three and nine hundred and forty-eight.

SOLUTION: The required sum = 8253 + 948 = 9201

ANSWER: The required total is 9201.

Example 3
Fill in the missing figures:

```
  1 4 7 5          SOLUTION:     1 4 7 5
  □ 9 8 □                        6 9 8 7
+ 1 3 □ 3                      + 1 3 3 3
  9 □ 9 5                        9 7 9 5
```

Example 4
Find the sum of 3 cheung 5 chuen, 9 chek 8 chuen and 5 cheung 3 chek 7 chuen.

SOLUTION: The required sum
= 3 cheung 5 chuen + 9 chek 8 chuen + 5 cheung 3 chek 7 chuen
= 9 cheung 4 chek

ANSWER: The required sum is 9 cheung 4 chek.

| cheung | chek | chuen |
|---|---|---|
| 3 | 0 | 5 |
| | 9 | 8 |
| + 5 | 3 | 7 |
| 9 | 4 | 0 |

Example 5
Find the sum of 3 lb. 6 oz., 1 lb. 11 oz. and 4 lb. 1 oz.

SOLUTION: The required sum
= 3 lb. 6 oz. + 1 lb. 11 oz. + 4 lb. 1 oz
= 9 lb. 2 oz.

ANSWER: The required sum is 9 lb. 2 oz.

EXERCISE

(1) Find the sum of 49, 357 and 681. (1) ______

(2) Add together three hundred and twenty-four, ninety-eight and two hundred and eleven. (2) ______

Fill in the missing figure:

```
(3)  3 4 5 □     (4)  □ 5 □ 3     (5)    4 9 □
     2 4 □ 2          2 □ 7 6            7 □ 5
   + 3 □ 6 1        + 7 4 □ 9        + □ 2 7
     □ 8 6 0          □ 7 0 1 □        □ 2 0 8
```

(6) There are twenty-five children in the first room, thirty-seven in the second room and forty-nine in the third room. How many children are there in these three rooms? (6) ______ children

(7) What is the distance all round a rectangular playground, 165 yd. 2 ft. long and 87 yd. 2 ft. 6 in. wide? (7) ______ yd.

(8) Find the sum of 3 mi. 500 yds. 2 ft. 7 in., 1 mi. 874 yds. 2 in. and 1,465 yds. 3 in. (8) ______ mi. ______ yd.

(9) A train left at a quarter past three in the afternoon. If the journey took 2 hours 36 minutes, at what time did the train arrive? (9) ______ p.m.

(10) A train, due at fifteen past eight in the morning, was 37 minutes late. When did it arrive? (10) ______ a.m.

(11) A ship left a port at 10 a.m. on Monday. It arrived at the next port at 6 p.m. on Thursday in the same week. How long did the journey take? (11) ______ hours

(12) A man left Hong Kong at 10 a.m. on 15th of September and came back at 10 a.m. on 23rd of November in the same year. How many days was he away? (12) ______ days

(13) A man parked his car at 11:30 a.m. and got back his car at 8:45 p.m. in the following day. How long did he park his car? (13) ______ hr. ______ min.

(14) A ship left City A at 10 a.m. on 12th of January and arrived City B at 5 p.m. on 7th of March in the same year (Leap Year). How many days and hours did the ship take? (14) ______ days ______ hr.


華僑日報 THAI

讀者泰馬星豪華觀光

八月十八日出發（餘額數名祇限持護照者參加）

全程十天只收：HK $2,800

一流享受 簇新節目 輝煌貢献

餘額數名，欲免向隅，請速報名！

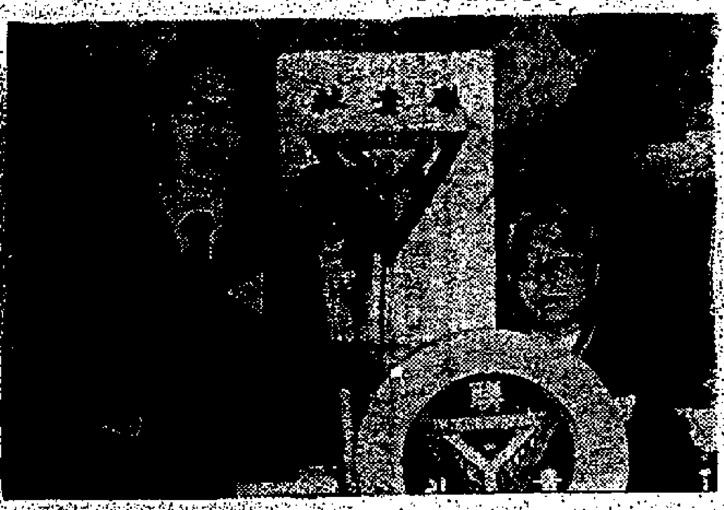
一流豪華酒店
曼谷：杜實坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

各式豐盛美饌
歡迎夜宴：曼谷新燭晶大酒家（泰國乳豬席）
泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：檳城美那餐廳
客家菜：吉隆坡精武客家菜館
京菜：星加坡豐澤樓酒家

多姿采夜生活
曼谷：豐年酒樓夜總會
檳城：美輪大酒店夜總會
吉隆坡：五月花酒樓夜總會
星加坡：海京樓夜總會
龍殿酒樓夜總會

觀光名城名勝
第一天：香港—曼谷（泰國首都）
第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天：曼谷—檳城（東方花園）
第五天：檳城（升旗山、蛇廟）
第六天：檳城—太平—怡保—吉隆坡
第七天：吉隆坡—星加坡（花園城市）
第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園）
第九天：星加坡—曼谷（夜生活巡禮）
第十天：曼谷—香港（暢遊完畢）

報名處：（一）[illegible]（二）[illegible]

## 本港新聞

### 王淦基醫生在聯青社講 弱能兒童的照顧 寄予同情使過正常生活 注意初生嬰兒護理工作

（特訊）香港聯青社，昨日在文華酒店，舉行午餐例會，由社長李鈞洪主持。參加例會有社員及嘉賓廿餘人。社長李鈞洪宣佈收集舊郵票，作爲社友基金之用，未有攜帶舊郵票的社友，則以現金代替。該社定本月十二日前往馬灣沙青年營作戶外旅行，歡迎社友偕同親友參加。

例會請明愛醫院王淦基醫生作專題演講「傷殘兒童的照顧」。

王淦基醫生表示：對於傷殘兒童的照顧，香港較之其他地區發展爲迅速，在政府及社會團體合力推動下，傷殘兒童的工作進展，日益受到社會人仕重視。正常的訓練，可以使他們心理及生理恢復正常，消除自卑感，社會人仕應對他們寄予同情，使他們一如常人一樣過着正常生活。

王醫生又說：傷殘兒童有些是因遺傳而成爲先天的弱能兒童，有些則在母親懷孕期內，因爲胎兒缺乏氧氣或其他元素，以致初生嬰孩變成弱能兒童；最令人惋惜的，就是因患上腦膜炎，以致他們智力遲鈍等。所以，父母對於初生嬰兒的護理，應特別注意。通常一個六個月大的嬰兒，便會牙牙學語，及能坐起來的，如果到此階段，嬰孩還未能坐起來，及牙牙學語時，做父母的便應立即請示醫生的指導，以確保嬰兒發育正常。現時科學進步，藥物可以挽回及早醫理的病者。當患者已成事實時，父母便應給予特別照顧，或請求社會福利機構給予協助，以便獲得適當的訓練及照顧。目前港九各區都有傷殘兒童康復中心，歡迎傷殘兒童家庭前往詢問，他們都可以給予詳盡的指導及協助。（酉）

香港聯青社午餐會，王淦基演講，右爲社長李鈞洪。（本報攝）

### 嶺南教育機構 自籌三百萬 建大專校舍

（港訊）嶺南教育機構現階段六百餘萬擴建校舍計劃初期工程已開始，嶺南書院新校舍昨（星期四）下午由中文大學崇基學院院長容啓東博士主持動土。此三百萬元建校計劃預定明年九月落成備用。從此嶺南教育又邁進一步，對此香港教育當局有進一步貢獻。

圖左爲：（一）科學館，（二）興建中之嶺南書院新校舍，（三）計劃興建中之嶺南中學新校舍，（四）嶺南中學校舍。

書院新校舍位於司徒拔道校舍正門左旁，爲一座十二層建築物[illegible]

[illegible]

費用約三百五十萬元，其中百分之八十經向政府申請免息貸款，分二十年攤還，其餘百分之二十約七十萬元自行籌募。[illegible]

一至中三將有百分之[illegible]學位由政府資助[illegible]。陳氏又強調[illegible]大業，努力之處尚多，時呼籲各界熱心人士，社團，校友本一貫愛護嶺南宗旨，繼續鼎力支持。動土禮由建築師郭[illegible]


## 閣下對癆病會否留意！

各位會否留意在日常生活中，環繞着我們四週的可能有不少可怕而又可憐之癆病患者，尤其在人口衆多之香港，癆病菌更易傳播，防癆工作更爲重要，目前爲香港防癆及胸病協會籌募經費的日子，希望每一市民都盡力幫助，多捐善款，使我們所捐助的一分一毫都用在那些可憐的貧病者身上，捐款請交香港華人銀行，華僑日報或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收。

### 現代廣告公司吳天偉 飛美參加市場研究課

現代廣告公司經理吳天偉[illegible]參加[illegible]市場研究課程[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1972



## 本港新聞

# 教師新制談判決裂 華員會爲政府發表聲明

（港訊）相持已經十六個月之教師新級制度問題，經昨（八月三日）高級公務協商會議上，勞資雙方未能獲致協議，談判遂告決裂，華員會爲此特發表聲明如下：

（一）在昨（八月三日）高級公務協商會議中，政府不理會勞方意見，強制執行其所提出的教師新薪俸制度，特別是有關文憑教師（包括小學教師在內）之新級起薪點爲一、一〇〇元至一、七五〇元。

（二）政府不經勞方一致同意，擬單方面將問題，交由官方自行指派之小型新俸委員會處理。本會基於下列兩項理由，表示堅決反對。

（甲）該項小型新俸委員會之設立，未能依照一九六八年政府與勞方三工會簽訂之合約行事。合約規定：遇新金談判陷於決裂時，政府應成立一獨立之調查委員會（COMMITTEE OF INQUIRY）處理。此委員會，由主席一人（官方指定），委員二人（官方勞方各一人）組成。但官方擬設立之小型新俸委員會之委員，全部由政府指定，實有違反國際勞工仲裁之原則，故本會不能接納。

（乙）該小型新俸委員會，並無勞方選派之委員，本會前曾爲此提出要求，亦遭官方拒絕。倘政府認定其所提出之文憑教師新制由一、一〇〇元至一、七五〇元爲合理，則政府不應拒絕設小型新俸委員會有勞方指定之委員參加。

（三）十六個月來，除最近在新俸調整表內，對校長級及教育官，助理教育官之新制稍作修改外，對於佔全部官校教師百分之六十五之文憑教師薪制問題，除將起薪點一、〇二〇元改爲一、一〇〇元外，而對頂點新額一、七五〇元，反而比較政府最初提出之二千二十五元，同時對於文憑教師之微小升級制度亦不允修改，而現時公佈實行之頂點新額一、七五〇元，絕不顧慮，即始終保持原日之九與一之比。政府絕不照合約規定，組織獨立調查委員會處理，時文憑教師之新制，官勞雙方各執一見，倘政府一意孤行，勢必引致教師情緒低落，將來極有可能影響本港教育效率，則其後果應由政府全部負責。

（四）最後本會認爲，政府完全漠視勞方意見，違反合約原則一意孤行，是無異把當年簽訂之合約，視作廢紙；高級公務協商會議形同虛設。故本會理事會將召開特別大會，請大會考慮退出高級公務協商會議，並要求其他途徑，以繼續爲爭取教師合理之新制而努力，直至獲得合理之解決爲止。

# 業餘釣魚會舉辦 暑期釣魚班開課

香港業餘釣魚會，爲提倡釣魚及配合暑期青年康樂活動，每年暑期舉辦之釣魚課程班，本年已於昨日（八月一日）下午八時在佐敦道鴻運大廈頂樓D座會所開課，參加之愛好釣魚人士極爲踴躍。首由該會會長梁永福申述該會舉辦釣魚班之目的，在增加學員多種釣魚常識，促進彼等之釣魚技術，和提高大家對釣魚之興趣。繼由導師張穗平講「釣魚益處」，各學員均對感興趣。該班講題共有九項，均由該會具有豐富釣魚經驗之會友主講。茲分別錄后：

| （日期） | （主講人） | （講題） |
|---|---|---|
| 八月一日 | 張穗平 | 釣魚益處 |
| 八月三日 | 陳赤齊 | 新式魚具的種類選擇和使用 |
| 八月八日 | 陳赤齊 | 釣水塘淡水魚技術 |
| 八月十日 | 何劍 | 釣魚工具和魚餌選擇 |
| 八月十五日 | 黎君煒 | 釣魚季節與地區選擇 |
| 八月十七日 | 馬文峰 | 潮汐與排日 |
| 八月廿二日 | 蔡錫然 | 釣魚技術 |
| 八月廿四日 | 何富 | 釣魚經驗談 |
| 八月廿九日 | 何劍 | 釣魚問答 |

該班每逢上課兩晚，時間由下午八時至九時，不收學費，參加者不限性別，年齡，均可報名。該會電話K六六〇四四二。

## 回首當年

（一九五七年八月四日）

△馮秉芬飛菲出席扶輪會——國際扶輪社台灣、香港、九龍、澳門區行政顧問馮秉芬，近接扶輪總社社長田納時邀請，出席於八月五日在馬尼拉開幕之扶輪社戰導會議，馮氏於昨午對記者稱：他定於今日由港赴菲，爲期一週返港。

△新界元朗建消防局——新界元朗將有一座四層高之消防局，用鋼筋混凝土建築，局內設有房間，供三十二名消防員及二名救傷車司機之用，並有宿舍，供三名已婚職員居住，元朗消防局之型式，將與九龍馬頭涌道與窩中之消防局相同，本日憲報已招商投標承建。

△大嶼山第一條新公路今揭幕——工務司英格理將於今日上午十一時在銀礦灣主持大嶼山新汽車路之開幕儀式，已告竣工之第一段，長達五英哩，由銀鑛汽小輪碼頭向西伸展，通往七條村落及若干風景優美之海灘，該路係由政府興築，以爲配合開發大嶼山之交通者，工程於一九五五年十二月開始，該路築成後，可促進島上繁榮，在最近之將來擴展至石壁，同時擬興建一條支路，橫貫該島，直至東涌及大澳，另築一條支路，直通大嶼山東北部之未來工業區，關於上述計劃，刻在調查中。

△廠商會星馬考察團二批團員今日出發——香港中華廠商會星馬考察團第二團員一行廿二人，由團長鄭光及副團長蔡章閣率領，於今日下午二時乘國泰航機飛赴星洲。廠商會會長黃克競等廠商會董及各團員親友同業到機場送行者達數百人，登機前由會長黃克競以一面書有「拓展南疆」錦旗授與該團正副團長，並祝其此行成功。廠商會星馬考察團在星洲行之第四屆展覽會，行將於本月八日開幕，直至八月廿一日止爲期一共十四天，參加國貨共七十八人，代表展覽之廠商七十四家，第一批團員十七人經於日前出發，另一批三十一人乘輪前往。

# 茶居誠摯聯誼會 馮國連任理事長

港九茶居誠摯聯誼會本屆理事長由馮國連任，馮氏已連任七屆，深得行業人士敬重，爲人熱心公益，經營大生粉麵廠廿多年，又爲鯉魚門海鮮酒家司理，交遊極廣，該酒家在馮氏主持下業務發展，爲晚飯雀局之好去處。馮國氏亦爲國術界名者，桃李滿天下，並自小研究儒學、佛、道及呂祖先師之學，以神功醫術濟世，前在澳門設醫館醫人無數，又在港創辦自由工人子弟學校三間，完全免費十多年來學生極多，遍佈港、九、澳、台灣爲社會各界服務，馮氏來港後經營大生粉麵廠外，並自設馮國醫館於西營盤第一街五十六號三樓專醫奇難雜症，以濟世爲懷，不收分文，故極得行內人士讚譽，並教授蔡李佛國術，門徒極衆，馮氏向本着慈善爲懷的宗旨，服務人羣之目的，熱心公益，故而茶居誠摯聯誼會衆望所歸，選任七屆理事長，堪稱爲難得云。

（附圖爲馮國理事長）

# 日本全國經濟 年底全面復甦

（山一證券（香港）有限公司對日本現時商業情況發表一項最新檢討聲明，指出歷時兩月的日本海員罷工，對日本復甦中的經濟僅將有暫時的影響。

該項聲明預測海員罷工會對全國工業的基本盈利及銷量雖有影響，但一九七二年九月前之半年內，各業收入比預定數字爲高。

航運業盈利下跌百份之七十一點五，較預定下跌稍更甚多，是影響經濟的唯一最大因素。估計收入增加率正在上升，主因爲鋼鐵工業獲到較預期大爲增加。

根據統計頁證劵交易所三七七間公司設頭報價，全國工業預算估計爲：七二年三月前半年銷量增百份之一點一，收入增百份之二點三，盈利增百份之一點五。七二年九月前半年山一估計銷量增百份之四點二（原定估計四點八），盈利增百份之四點二（原定估計二點五）。七三年三月前半年山一估計銷量增百份之六點六（原定估計增五點八），收入增百份之九點一（原定估計八點三），盈利增百份之十一點四（原定估計八點三）。

由於航運業收入下跌原因不同，山一認爲七三年三月前半年內經濟復甦趨勢將與估計齊，反映全國商業將於七三年三月前半年全面好轉。

# 電影紅星蘇青張淇 領隊返國慶祝雙十

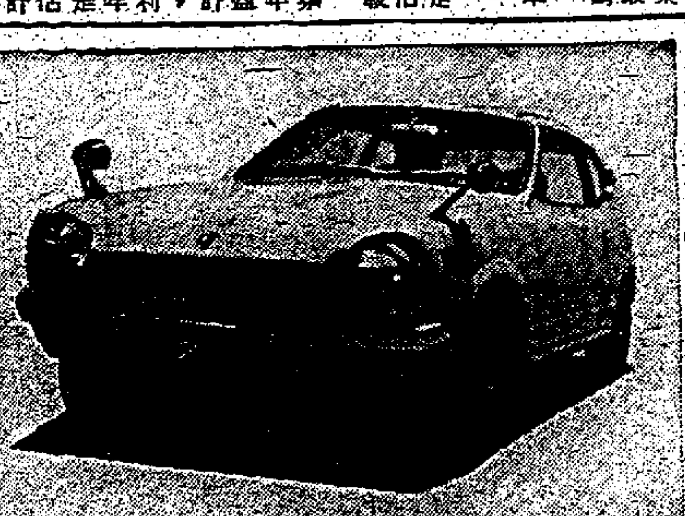
普天同慶海歌聲慶的中華民國六十一年國慶，即將來臨，本社爲使慶大自由人士，能在這中華盛大的慶典裏，一瞻我國各部會行政首長，比陸軍將領，各軍兵種雄姿及其精湛的軍事技表演，並值此秋高氣爽，暢遊台灣全島明媚絢麗的風光外，並能看到我國歷代的稀世國寶奇珍，工程浩大的石門水庫，風光綺麗的日月潭，似蓬萊仙境的烏來山胞歌舞，披上節日盛裝五彩繽紛的台北市，溫馨沉醉的北投溫泉……等各地風光陶醉，美不勝收，令人無限。本社爲增加各界士女遊興與陰時情商電影電視紅星蘇青，張淇小姐爲領隊外，並獲台灣各大酒店的贊助，以最低廉的收費，港幣九百九十九元正，暢遊台灣十一天，包括來回飛機票，入出境證，一流酒店食宿及交通費用，現所餘名額無多，請即到中環德輔道中一五一號環球大廈九〇六室，現代旅運社報名，電話H四五六四六三、四四二八四三。

# 發達汽車公司聘任 潘日東爲行政經理

暢銷本港及世界市場的「萬事得汽車」總代理，發達汽車有限公司，由八月一日起聘任潘日東爲該公司行政經理，處理一切業務及行政等要事項。據悉，潘君服務汽車業已有悠久歷史，聲譽卓著。發達汽車公司總行設於九龍大角咀福全街，分行遍設港九各地，汽車業務發展有一日千里之勢。潘日東曾任中電汽車有限公司行政經理，爲人熱心社會福利，曾任九龍樂善堂總理。

（附圖爲潘日東）

# 本田「意式」三門轎跑車 款式傑出有年輕人意識



附圖爲極具青春氣息之「新本田「意式」轎跑車。」

世界知名本田車廠最近宣佈開始出口全新設計「意式」轎跑車Z COUPE，香港區獲得優先訂購權。這種款式嶄新的三門轎跑車，極具青春氣息，亦最具個人性格和氣派，是特別爲年輕而有朝氣的人士而精心設計。車款線條優美，新穎，傑出而極爲神氣，擋風玻璃的傾斜角度，充份表現出完美的流型，特大門邊玻璃不設支柱，車尾斜被下的作爲第三門的尾窗可向上完全開啓，後座則爲平放，設計週密，令人擊節讚賞。車廂的設備更其爲舒適，正中有新型太空式控制中樞，分別控制兩種車內燈飾，防眩表板全部國上安全軟墊，冷氣機，數據器及一流通風設備，並配備原廠引擎轉數表，富有賽跑車的格調。動力系統採用各貴金屬合金氣冷引擎，由前輪驅動，四前速方程式同步嚙合波箱，十分暢勁，反應敏捷，加速強勁，較力超卓。最適合市區駕駛之動系統，配備真空助制動器及後輪反銷比例活門，具有自動調整能力，此車四輪獨立懸掛行車，穩定，設備並包括內射燈，更能充份發揮優良性能，總括來說，本田「意式」轎跑車是一輛極有性格的三門轎跑車。港九新界大昌貿易行屬下機構全藝汽車有限公司，查該車已於日前抵港，現正展出於香港北角英皇道及九龍太子道該公司陳列室內，並由本月八日起展出中區恒生銀行大廈陳列室，其訂價只售萬壹千壹佰八十元，十分實際，預料定能瞬即暢銷港九。

# 順風會舉行 波士會秘書 聯歡午餐會

（港訊）順風會爲一全球性旅遊組織，世界各地均有分會，總會設在比利時，本港順風會成立於一九四九年，會員名額規定不得超過一百二十人。

該會每月在午間聚餐一次，地點則港九兩地輪流舉行，七月份之月會，於日前在香港希爾頓酒店宴會大廳舉行，爲增加興趣起見，該次聚餐名爲「波士秘書」，參加會員每人可以偕同其私人秘書同往，太太則不得携帶，其用意在於一方面酬謝秘書一年之辛勞，一方面介紹其與同業其他「波士」相識，促進同業間之融洽。

該日到會之波士與秘書非常踴躍，希爾頓酒店特備時裝表演以作餘興，同時大昌行貿易有限公司亦贈送名貴鞋，手袋與各秘書作爲紀念，在愉快氣氛中，盡歡而散。

# 美加旅行第十一團 本月十二截止報名

## 最低消費 最佳服務

## 餘額無多簽證需時請即辦登記

（特訊）有意於此美好旅遊季節，以低廉公允的代價，暢遊美加兩國十多個世界名城的讀者，現請於本月十弍日（星期六）之前，辦妥報名登記手續，這是由於各界人士熱烈響應，現餘名額無多，各位有意參加的讀者，敬請留意一點，此卽當各位取去行程表，經過研究調查比較，認爲符合你們的要求而決意參加的話，請勿再多猶疑，原因爲目前是值旅遊旺季，每年前往美加旅行考察探親者，亦以這個時期爲最多，而歷年在旺季期內，本報社主辦之美加旅行團，鮮有不出現額滿情況的，是故希望有意參加讀者，即辦登記，以免向隅。

本報年來所承辦美加旅行團，每次都有令人滿意，甚至超乎預期的成績，（按第十團經已超額，全團四十六人，定今（四）日乘泛美PA八四六班機啓程）曾經參加團友於返港後向親友表示，在旅程中獲得的一切，遠遠超過所付的代價，認爲現階段中收費最廉，服務最佳，值得推薦的旅遊組織，今番第十一次的辦，菁亨受更高節目更加豐富。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「ＯＫ」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。

四、精通國，粵，英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。

五、依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲從程上享受到的一切，遠超所值。

八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、其有十度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就有口皆碑，好評如潮。

茲將美加參加旅行團第十一團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七二年九月八日至十月三日，全程二十六天。

（二）旅行地區：東京，檀香山，羅省，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭泛美七四七最新式噴射機來回及內陸航機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘在啓程前兩星期付足，需備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二五一九五四。（達旅）

## 新界版

# 新界鄉議局民政署雙方同意 合組專案組

## 定期會商土地政策收地仲裁等三問題 署長并對收地拆屋換地補償有所解釋

（特訊）新界鄉議局與民政署雙方已同意共同組織一專案小組，由鄉議局主席及民政署長任主席，而由雙方各派代表參加，定八月十四日上午十一時開始，分科研討第一次專案小組會議，以共同研討三項重要問題：（甲）仲裁委員會之組織及其工作。（乙）修改一二四章收回官地條例。（丙）檢討政府土地政策。

鄉議局本屆議員與民政署首次會議時，由於議程太多，雙方一開始即先行商討程序進行方式。有關局方所提之議案，除八鄉水利問題，據教華署長表示須等候當局元朗理民府報告書，然後研討處理辦法外，大部份均將由專案小組研討。至於新界民政署所提第一項議案，醫務衞生署可否派援處理自願者的家庭計劃指導問題，局方均認爲政府醫務機構人手不足，不宜再增加此項任務，以免影響其本身工作。至於第二議案，在新界不須先人押後至九月五日之會議討論。

而鄉議局所提之議案，黎教華署長會分別作概括性之解釋。

（甲）關於收地補償問題：收回地之地價應照市面公開售賣所得之價爲準。但法例規定其地作爲娼寮者不給予補償。同時收回官地條例第十二條丙項亦有規定，有由政府及任何人給與或換領或繼續予以執照，地契或許可證之希望，或有可能性者，不給予補償費。仲裁委員會之判決，不須說明任何理由。

（乙）關於收地問題，收還土地，不與對土地徵用，而至將官地終止，倘業主違反官批條例，政府一定先提警告，給予業主充分的時間，將土地恢復原來用途。過了寬限時間，政府始予以制裁。業主當然知道官批條約，官批土地，作任何用途，任何土地都有官批條約內的土地用途。

（丙）關於藍圖內私有土地自由問題，假定藍圖內有一塊私人土地，因與政府的發展計劃相抵觸，不能將其改變用途，業主可以將該塊土地交與政府，交換其他地區可以即時發展的土地。

（丁）關於換地補償問題，持有乙種公函人士獲得拆地時所付之補償額，係以批出換回乙種公函土地之價值，與換取乙種公函土地之價值所餘差額作準，兩者均以在簽出乙種公函時之價值計算，要在乙種公函中寫明其價值，是因爲將來不知換取何處土地，所以要先行定下補償額，如此就可以計出要補多少地價。業主要換取土地時，可以看各理民府的每期地價報錄。事實上，政府所定之補價值低，土地價值升降，常受供求關係影響，如乙種公函的土地，持有者少購買者多，土地價值必上漲。以往並無定期固定進行調查土地價值，在一九七〇年進行第乙種公函換地補償之土地價值頗大。在此情形下，渠覺得不可能一次過即追上所有之增加價值，所以將藍圖內地價分區檢定，然後釐定價值。

（戊）關於被拆屋宇補償問題，凡經過測量的非法屋宇，過去保補償二百元，後來增至一千元。政府希望以市區形式屋宇給予安置，但對於從事養豬者亦設法給予幫助。最近行政局批准業種者可獲額外恩恤，政府執行發展計劃遷移被拆屋宇者，如果民衆可以得到某種待遇而政府不給予補償，也希望能使其獲得補償。至於永久性鄉村屋宇的補償，係根據該屋宇的構造情形而定，好者補償較多，劣者補償較少。

# 元朗女童軍舉行友誼日 招待千餘女童

## 總監哥頓夫人劉皇發主持剪綵 梁省德勉做好公民鄧乾新贈旗

（特訊）新界女童軍總會元朗區會配合暑期活動，昨盛大舉行女童軍暑期友誼日，招待元朗區內非童軍女童千餘人，有遊藝表演，擲位遊戲，幸運抽獎及茶會節目，全場熱鬧。

此次友誼日由上午十時半開始，假座元朗公立中學舉行，敦請香港女童軍總監哥頓夫人、元朗理民府副長官丁福祥、屯門鄉事委員會主席劉皇發聯合主持剪綵。該會會長鄧乾新，主席梁省德，各鄉會長鄧安、新界區總監何愛儀、張世強、古路明、鄧炳、瞿文濤、李維新、黃謝芳等各委員均出席，濟濟一堂。

主席梁省德太平紳士首先致詞，致謝各會長，委員等協助，推進女童軍運動，並舉辦此次友誼日，使元朗非女童軍亦獲正當康樂，調劑暑期生活。梁主席並期望各女童軍今後亦能多參加女童軍，以培養良好的德性，而成爲良好的公民。

儀式由哥頓夫人、劉皇發主席等剪綵後，並由鄧乾新會長致送紀念旗，最後由哥頓夫人主持幸運抽獎，及招待各女童參加遊藝攤位，使不少獲得各種玩具等豐富獎品。攤位遊戲多采多姿，更是人人有獎，永不落空，各女童并有汽水餅點等招待，皆大歡喜。

女童軍分別表演土風舞，演出精彩，使在場各女童大感興趣，女童軍與非女童軍之間友誼洋溢。（新）

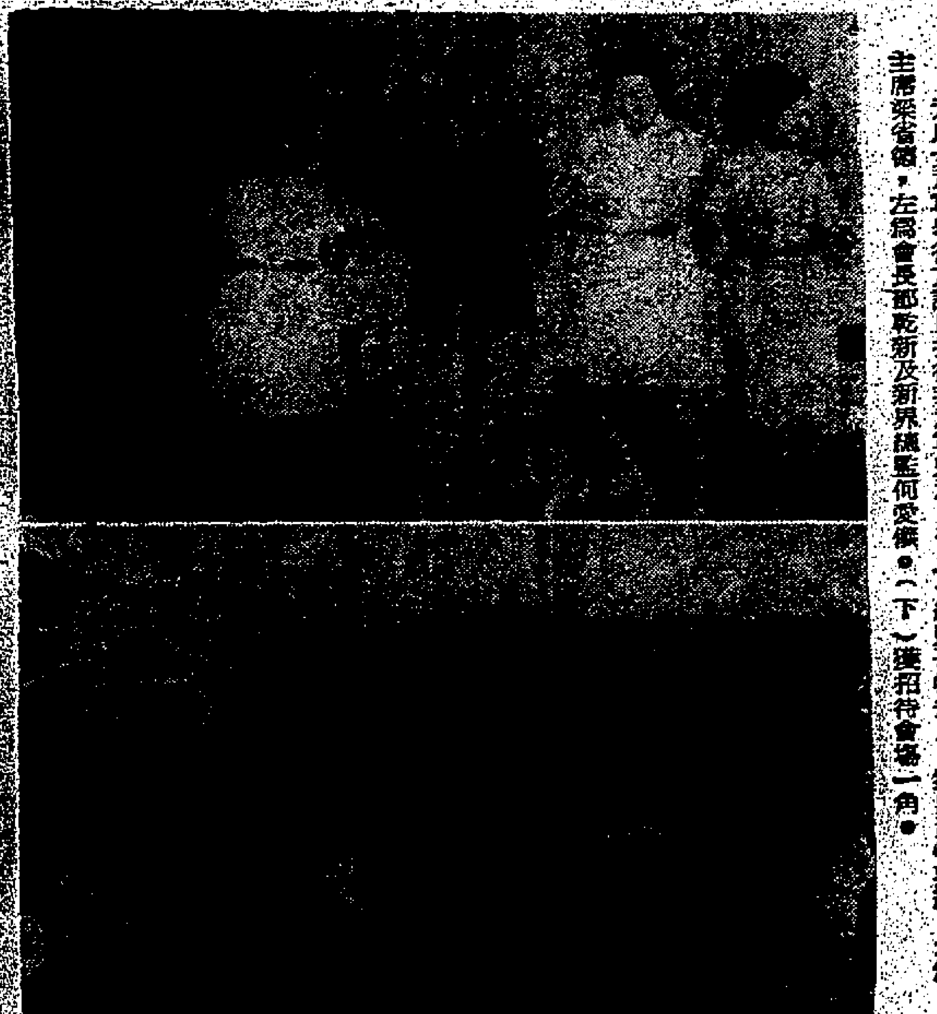
餘興節目并由各隊...

# 漁民福利會舉辦 青少年出海作業

## 赴南丫島蒲台島一帶捕魚

（國際社）港九水上漁民福利促進會今年暑期舉辦一項別開生面的暑期活動，此乃暑期青少年參加漁民出海作業活動。此項活動，係使青少年有機會乘機帆出海，與漁民一齊操作，增加青少年對香港捕魚業實況的認識。此項活動，深獲青少年歡迎，連日來報名參加者甚衆，現已額滿。

第一次活動定於八月六日（星期日）舉行，凡已報名參加之青少年，須於是日上午十時，在香港仔漁市場外集合，分別乘坐數艘機動漁船出發，前往南丫島，蒲台島一帶本港海域，由富有經驗漁民示範各種捕魚作業，包括拖網，拖蝦，中鉤，沉網，網網等項目，並有專人負責講解。



元朗女童軍舉行友誼日招待非童軍兒童：（上）總監哥頓夫人、劉皇發等剪綵。右爲主席梁省德，左爲會長鄧乾新及新界總監何愛儀。（下）遊招待會場一角。

# 長洲興建康樂中心

## 獎券基金撥廿五萬 青年學童將大受益

（特訊）長洲鄉事委員會，除積極改善地方交通及各項公共建設外，對於洲上青年兒童康樂活動之推動，亦不遺餘力，爲使兒童有運動場所，已獲賽馬會之協助，擴建兒童遊樂場，並促請當局擴建山頂足球場外，更計劃興建青年康樂中心。此項計劃，各區多已完成，長洲早年亦已獲撥款，但因建費增加問題，請增撥款項，因此一擱兩年，現已獲彩票基金會批准，除最初撥款八萬元外，現再批准增撥十七萬元，即全部獲撥款二十五萬元。鄉事會現已準備於下月初動工興建。

長洲青年康樂中心地點，已擇定在東灣星有利球場側，即兒童遊樂場舊址，年前經獲理民府批准，但因渠道問題，因地點位於東灣泳場地區，渠道之污水，不能由東灣宣以免影響泳場清潔與衛生，必須經正當方面出海，故渠道轉折，須經一番工夫，費用增大，因此申請增撥款項。

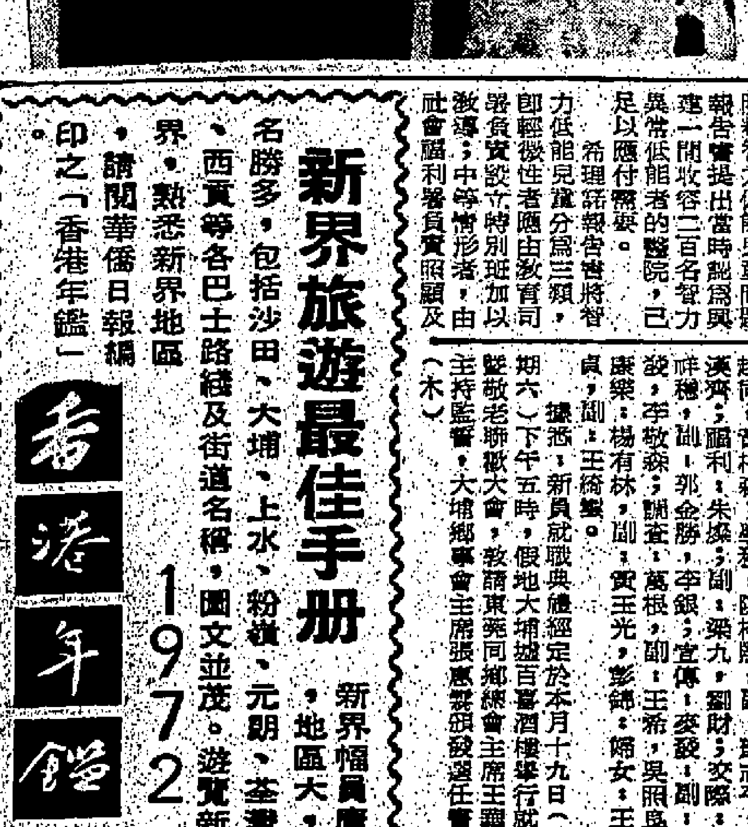
各區興建青年康樂中心之建築費，均由何東慈善基金撥助，但長洲則由香港彩票基金撥款，預算所建中心之建築物，面積約二千四百尺，樓高兩層，其中將分設辦公室，男女更衣室，演講室或作音樂室，及乒乓球室等，並附設有茶水部。

興建中心之地點，前爲星有利兒童遊樂場，但鄉事會獲賽馬會撥助，在對過之處已另建賽馬會新兒童遊樂場，故能空出地點興建中心最爲適宜，且環境優美，前爲海灘泳場，側爲籃球場，並計劃加建另一籃球場，以增加青年康樂活動，而對過即爲新建之兒童遊樂場，對於推動各項康樂活動，大爲理想。

近年本港各界對青年問題，均表關懷，並積極提倡體育與德育，以鼓勵青年致力公益，及將青年有餘精力，用於體育運動，使青年身心均獲得益，從而減少誤入歧途，因此各區均分別興建青年康樂中心，最近更利用暑期，推行各項康樂活動，使青年多接受社會教育及體育與康樂之訓練，利用餘暇作有益身心之活動，免作無益之嬉戲。

長洲有夜中一間，私立中學一間，小學及幼稚園十餘間，計有學生五六千人，全洲之青年兒童約近萬人，將來所建之中心，不祇此等青年兒童受益，而假日前往旅行海浴之青年，亦將可獲享用。（山）

# 沙田鄉公所副主席 韋漢良伉儷啟程 訪英歐各地鄉親



（特訊）沙田鄉公所副主席韋漢良夫婦，於昨晨九時乘國泰班機取道曼谷，星加坡然後赴英歐各地遊覽。親友到機場歡送者衆。據韋漢良稱：此行純爲觀光性質，在曼谷及星加坡約一週後即轉往英倫，並將順道訪問在英歐各地工作之鄉親，約一月後返港。（木）

韋漢良夫婦登機前攝

# 志願青年協助鄉民築路 馬灣島新路昨啓用

## 理民官賴國鉄陳廣全林慶祥主禮 由學校通達柳花村鄉民學童稱便

（特訊）由志願青年協助鄉民建在新界馬灣島上之鄉村道路，昨日與建完工舉行通路典禮，由荃灣副理民官賴國鉄，馬灣鄉事會主席陳廣全，林慶祥等主持儀式。

昨日完成之鄉村小路，爲馬灣島自柳花村至芳園學校之一段路闊三呎半，全長約八百呎，用三合土建造。該項工程自七月十七日開始至昨日始全路完成，約百餘名來自港九各地志願青年，分批工作歷時半月餘。

荃灣副理民官賴國鉄及馬灣鄉事會主席陳廣全分別致詞，讚揚該批青年本着服務社會之熱心，自願犧牲寶貴空餘時間，冒着日曬雨淋之苦，開建道路，對學童及村民交通往來至感方便，而各位之貢獻亦將永留村民腦海中。

通路典禮於昨晨十一時開始，由賴國鉄及理民官主持剪綵，宣佈該路正式啓用，最後由林慶祥副主席頒贈紀念旗予義工代表。

參加築路之義務工作人員分別來自英顯會，扶青社，聖老楞佐堂，他們中有學生及工廠工人。應邀觀禮嘉賓有理民府聯絡官麥漢樂，凌振飛，林克治，黎格里神父，黃里修士，張寬林，趙嘉宗，陳韓，薛校長等。（荃）

# 荃灣松林餐廳 今年新張開幕

## 衛星城市欣欣向榮

荃灣衛星城市發展迅速，各業欣欣向榮，並趨向現代化，一間設計最現代化之松林餐廳（有限公司），由當地紳商周早明暨公子周厚儉等創辦下，全部新型設備已告完成，定於今（四）日下午二時舉行新張開幕，特備酒會招待嘉賓。該餐廳位於荃灣街市街（十二至十四號）與大河道交界，專供精美西餐冷熱飲品云。

# 洪水橋建行人隧道

## 確保過路安全

（港訊）新界洪水橋區將興建一條行人隧道，以確保附近居民及遊人之過路安全。

這條行人隧道爲青山道改善計劃之一部份，此計劃目的在於將由青山至元朗之道路全部改爲雙程兩線行車路。

當計劃實現時，車輛數目及行駛速度亦將相應增加，屆時這條隧道將發揮其功用，方便行人橫過馬路。

該隧道長一百零二呎，十二呎闊及七呎高，兩端築有斜路及梯級。其他工程包括燈光設備及水泵，預防隧道發生水浸情形。

建築工程預料在九月間開始，需時約六個月。

# 小欖醫院 接納首批病童

（港訊）新建的小欖醫院，已接納第一批共廿五名智力異常低能的兒童入院。

該醫院將陸續分批接納病人，每批爲廿五名，直至二百名滿額爲止。預料本年年底即可告滿額。

分批接納病人的辦法，旨在使病人及醫院員工可以逐漸熟習新的環境。有關情形將於年底加以檢討。

該院的設計可使病床數目在有需要時再增加一百張。早在一九六〇年代初期即計劃興建一間收容二百名智力異常低能者的醫院，原憲由希理諾醫生在報告書提出當時香港低能兒童問題。

希理諾報告書將智力低能兒童分爲三類，即輕微性者應由教育司署負責，較低時別班加以教導；中等情形者，由社會福利署負責照顧及訓練；嚴重性者，由醫務衞生處給以照料及護理。

有關智力低能程度的分類，係由前述三個機關的代表組成的一個評估組負責判斷。獲介紹入院者僅爲經該組評定爲智力異常低能者。凡有智力低能程度之兒童而欲評定其低能程度之級別者，請與九龍彌敦道四〇五號九樓九龍政府合署社會福利署西九龍辦事處評估組秘書接洽。

# 日青年情侶 澳門行婚禮

（澳門特訊）昨日有一對日本戀情侶，專程來澳門於西望洋山主教座堂，舉行婚禮，禮成後，假葡京潮洲架館宴請親友。這雙情侶男的是東京商人福島康年，女的是日本太田，新娘則爲日本女影星，渠等以爲澳門遊覽之地方，是一個世外桃源，故決定來澳門舉行婚禮，約有百餘親友參加婚禮。

# 大埔東莞同鄉會 選出第九屆新員

## 會長鄧華·主席周水

（特訊）東莞同鄉會大埔分會第九屆職員經依章順利選出，計會長：鄧華，副會長：陳培，陳茂，主席：周水，副主席：黃明，羅玉棠，梁炳，陳新，總務：鍾全有，副總務：劉波，潘揚德，組織：張成，副：鄭國培，周植，財政：鄧植森，副：陳世福，周蔡，稽核：趙醒輝，副：黃柏森，周福，黃振禧，副：梁九，劉財，交際：趙同，福利：朱擇，學務：陳梓照，副：麥毅，傅英，福利：郭金勝，李銀，宣傳：鄭家成，萬根，副：王希，吳照良，梁稱，調查：楊有林，副：黃玉光，彭錦，婦女：王潔貞，副：王綺鳳。

據悉，新員就職典禮經定於本月十九日（星期六）下午五時，假地大埔墟百喜酒樓舉行就職暨敬老聯歡大會，敦請東莞同鄉總會主席王華生主持監誓，大埔鄉事會主席張惠霖頒發選任書。（木）

新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」

香港年鑑 1972

教育

# 中學歷史科綱要 教育司署已擬定

## 只屬建議性質，教師宜酌量講授學生有興趣之綱目。

（時訊）中學歷史科課程綱要草擬，教育司署已有擬定。中學歷史科課程綱要草擬，只屬參考性質，而歷史之範疇亦復如是廣闊，故教師宜就學生之興趣，酌量選擇適合之教材。中國歷史本已用中文教授，惟學生對東、西方歷史之綜合性認識，亦屬須要，故本課程不避重複於中國史事，亦略有涉及。

中一年級至中三年級之歷史課程，只屬建議性質，教師宜酌量講授學生有興趣之綱目。

中一年級

古代史：史料之獲得：實物與文字之紀錄。石器時代：人類之生活。古代之主要文化中心：生活方式：新月沃土、尼羅河流域、黃河流域、印度河流域。古代希臘人之生活。中國：羅馬人之生活。中國：春秋戰國時代（學生應運用中國歷史之知識以比較東西方文化之發展）。印度：羅迦年尼至阿育王時期。

中二年級

從中古史至近代史：佛教傳播之影響。中古時代之生活：農村、寺院、城堡、城鎮。伊斯蘭教傳播之影響。東西方之接觸及衝突：如十字軍、貿易、思想交流。新航路之發現。文藝復興。

實際上大部份中二年級之教材，可從學習歷史之重要人物入手——查理曼大帝、聖方濟、阿西西、獅王李察、鄭和、拉丁、馬可孛羅、狄伽瑪、哥倫布、麥哲倫、達芬奇、米開朗基羅、伽利略、馬丁路德、聖方濟各、利瑪竇。

中三年級：

近代史：歐洲民族國家之興起，有關君主專制及君主立憲制度發展等教材，可從學習人物傳記入手——查理士二世，路易十四世，腓特烈大帝，喀德琳女皇。歐洲勢力之拓展——貿易，殖民事業。

美國獨立革命，聯邦憲法之制訂。法國大革命——在可能範圍內，教師應幫助學生了解此兩次革命運動之思想背景，而不應過於著重歷史本身。英國議會制度，工業革命，十九世紀歐美勞工階級之崛起。十九世紀重要人物之簡介——路易布朗，馬克斯，俾斯麥，加里波的。美國南北戰爭及其影響，十九世紀美國之外交政策（特別注意對遠東之政策）。歐洲勢力之東漸與東西方之接觸，俄國革命，孫中山先生與中華民國之成立。現代日本之崛起，第二次世界大戰，國際合作之發展，印度與巴基斯坦之獨立與分治。（恭）

# 香港商科語言書院 增暑期各科速成班

（港訊）九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廣東銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，多年來開設有關商科與語言科目等課程，培養不少人材，早爲社會各界人士稱道。暑假期間，該校爲滿足及適應廣大學子需求，特開設各科速成班，自上月開課以來，成績極爲顯著，學者進步極快，但因上月班額所限，向隅者衆，故本月該校特又調出不少教室，指定中西籍經驗導師擔任，再增辦商科與語言各科之暑期速成班，計其科目有：英語會話、日文、國語、法文、數理化、英文簿記、中文商業簿記、電腦打孔及驗孔訓練班、西班牙文、出入口文員班、英文速記初級理論、英文文法及寫作、裁剪全科、中英文打字、錄音聽覺英文打字及珠算等。該等科目，均天天上課，以一個月之時間完成三個月或五個月之全部課程，畢業後除由該校發給文憑外，並可投考英國各大學會之文憑試，宜速報名入學云。

# 兒童安置所小學 招免費新生

（國際社）香港兒童安置所，爲一社會福

# 出版消息

### 中文文摘

「中文文摘」四十八期出版，要目有：人物：馬思聰的祖家之戀，日公主下嫁無門，美國有個皇帝——祖露頓，笑口常開的韓第一夫人，馬詩羅講指寶，及馬獸句奇，故國香港今昔，及文藝，婦女，等六十餘篇，均精選。每册一元五，報攤有售。

又該社「讀者康樂活動中心」舉辦非牟利台灣旅遊觀光，第一、二批雖額滿，首批於七月下旬回港，因有專員照料，團員來信，均感身心愉快。第三批即日接受報名，每人應費爲一千二百五十元。十月十日參加「國慶」，祗收九百元云。

本港新聞

# 鯉魚門破毒窟 十四男子被拘

（時訊）昨晚八時四十五分至九時三十分之一段時間內，觀塘警署偵緝督察蔡聖生，率探長陳肇，會同高級探目盧華，率家偉及探員，根據消息出動，前赴西草灣及鯉魚門，搜查十幾處屋宇，破獲幾處疑是吸毒樓閣，檢獲二十多枝烟槍，十枝烟燈，及百餘包鴉片烟膏，拘捕十四名吸毒與案有關男子帶署偵訊。

據悉，警方此次行動，將澈底撲滅區內非法「架步」。華探長陳肇經過一連串之努力，不分日夜，明查暗訪，掌握有力證據，終於昨晚大舉出動，結果收獲不少，被捕之十四名疑犯，扣押警署作進一步調查。（合）

# 保良局關帝祀典 鄧肇堅爵士主祭

（特訊）保良局九十五年來，向奉祀關帝，每年誕日均隆重祭祀。今年之關帝誕，乃八月三日，即農曆六月廿四日，特援例舉行隆重典祀，敦請該局永遠總理鄧肇堅爵士主祭，太平紳士黃允畋讀祝，宿儒盧展才贊禮，大成中學學生擔任禮生。早已分別柬請各有關機關長官，永遠顧問，總理，歷屆主席總理，與社團首長參加。

是日早晨，該局禮堂，已在關帝神前陳列祭品，生花寶帛，及金豬餅果，一切俱備，香燭高燃。十時，當年主席陳慶福，副主席廖烈輝，鄭傑西，總理何椒棣，吳雨超，呂季玉，林賀英，吳麗英，張珍妮，少瑚，馬松深，黃寶，葉寶，王中秋，岑貴秀，吳貴良等齊集局前，迎迓嘉賓。十時正，與各嘉賓同進禮堂。祀典開始，行禮如儀，禮畢，舉行酒會。採用紅寶石酒樓中式點心，及將祀典所用之金豬與嘉賓共享，并另補金豬一隻，贈與局中兒童佐膳，可謂週至之至。計嘉賓到者有社會署長譽佐之，副民政司李福逑，洪兆榮，陳超常，梁王培芳，趙士端，黎鏞，徐卓球，譚永成，葉何少貞，鄭德健，吳秀中，陳顯齊，大成中學鄧校長，黃志偉，馮志強，趙德仁，梁元慶，陳毅祥等數十人。（溫）

# 深水埗長沙灣凌晨槍聲 警員車前發現可疑男子 擬檢查圖奪警槍被擊倒

（特訊）昨晨二時十分左右，深水埗長沙灣近九江街中華電力公司附近，又發生警察開槍事件。據說有一名軍裝警員，截查一名汽車賊時，竟遭襲擊，且擬搶奪警槍，警員爲自衛計，迫得連發四彈，將一人擊倒。事後大批高級警官到報調查，並將傷者送院急救，刻仍留醫院中。傷者爲××（十七歲），住長沙灣安寧，腰部中了一彈，情況頗爲嚴重。

當時一名隸屬深水埗警署的當值軍裝警員，在長沙灣道近九江街處巡邏，發現一名青年男子在一輛私家車前行動閃縮，於是上前查問，該男子見狀，可能作賊心虛，擬拔足逃跑，雙方在糾纏之下，該男子擬奪警員配槍，但該警員機智，立即閃避，鳴槍四響，該男子應聲倒地，下半身中彈。據悉，受傷男子可能是偷竊車輛，現時警方仍在調查中。

傷者身型甚爲健碩，與警員糾纏時，該警員槍繩亦已被扯脫，情勢頗爲危險，幸其終擺脫糾纏，鳴槍將該男子擊倒。否則後果不堪想像。（合）

# 漁民作業視察活動 由漁民福利會接辦

西區民政主任昨就漁民作業實地觀察活動事，來函如下：

敬啓者：本署原定與港九水上漁民福利促進會合辦，漁農處協辦之漁民作業實地觀察活動，於八月六日（星期日）舉辦之，現已決定予以取消，此純因船牌方面發生問題，而未能替各參加者購買保險之故。惟港九水上漁民福利促進會認爲此項活動極富意義，如以取消實在非常可惜，乃決定全權接辦，如期舉行，而其他細則亦保持不變，然主辦機構則爲港九水上漁民福利促進會而非西區民政司署。謹此告知，敬希查照。此致

華僑日報

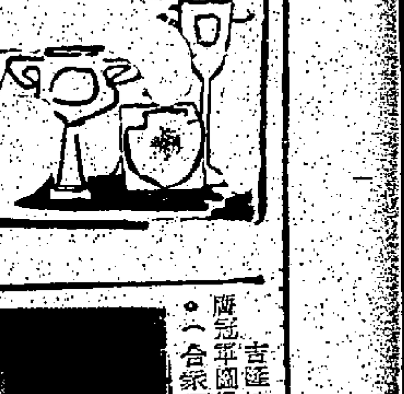
採訪部編輯先生

西區民政主任

羅榮邦代行

一九七二年八月三日

# 體育



# 全港初級游泳週年錦標賽 今晚次夕預賽

## 昨夜女童個人四式破全港紀錄 沈蓓妮來港未半年不獲參加

（時訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七二年度全港初級游泳週年錦標賽，昨（三）日晚在銅鑼灣維多利亞政府游泳池隆重揭幕，昨天爲首日預賽全部共三個項目，每一項目分兩組預賽，昨晚共有二項紀錄刷新大會，其中一項粉碎香港最高紀錄成績輝煌。婦遊會女童麥克唐納在女童二百公尺個人四式預賽第二組洒第一，成績二分五十六秒正，粉碎香港女神童莫蓮慕勒去年在全港公開大賽所創之二分五六秒六全港紀錄，縮短十份之六秒，締香港新猷。另一女童西青會N、碧確在女童二百公尺蛙式預賽第二組洒第一，締一分卅秒五大會新猷，打破雷恩伯德保持之香港初級泳賽大會紀錄一分卅秒六，縮短了十份之一秒。中華民國女神童首屆亞洲分齡游泳錦標賽金牌冠軍選手沈蓓妮，因來港居留尚未到半年，昨被泳總屬會提出抗議，不能下水參加比賽，使賽會減色不少。今（四）日晚爲次夕預賽，全部共四個項目，每一項目分兩組預賽，今晚七時起仍假維多利亞政府游泳池舉行。茲將今（四）日晚全部預賽秩序，及昨（三）日晚首夕決賽獲得決賽權之全部選手成績錄後：（七趾叟）

### 今（四）日晚次夕預賽秩序

一、男童二百公尺自由式預賽

第一組預賽：鄭榮煊（東方），克萊唐（婦遊），李廣才（東方），A史堤堡（婦遊），譚偉傑（勵進）。

第二組預賽：葉偉林（勵進），王志生（南華），J埃姆利斯（婦遊），曾亮星（海天），許健萍（東方）。

二、女童二百公尺蛙式預賽

第一組預賽：李拉薇費林恩（西青），李琼寧（海天），杜欣玲（勵進），莫蓮慕勒（婦遊），奧興克（海天）。

第二組預賽：李文娟（東方），廖美寧（中青），碧確（西青），D埃姆利斯（婦遊），李小琼（海天）。

三、男童四百公尺自由式預賽

第一組預賽：曾亮星（海天），蔣余軒（婦遊），李廣才（東方），P史堤堡（婦遊），余永漢（南華）。

第二組預賽：李維揚（勵進），葉偉林（勵進），王志生（南華），A史堤堡（婦遊），譚偉傑（勵進）。

四、女童一百公尺自由式預賽

第一組預賽：李等聰（勵進），麥克唐納（婦遊），許健萍（東方），奧興克（海天）。

第二組預賽：莫蓮璧（勵進），S勞頓（西青），李拉薇費林恩（西青），葉佩英（南華）。

### 昨（三）日晚首夕預賽成績

一、男童一百公尺自由式預賽

第一組預賽：一、A史堤堡（婦遊）一分〇秒五。二、J埃姆利斯（婦遊）一分一秒七。三、李廣才（東方）一分八秒八。四、譚偉傑（勵進）一分十秒四。

第二組預賽：一、克萊唐（婦遊）一分十四秒一。二、鄭榮煊（東方）一分十四秒八。三、曾亮星（海天）一分廿六秒六。

（以上兩組共七人晉入決賽）

二、女童二百公尺個人四式預賽

第一組預賽：一、許健萍（東方）三分七秒三。二、李湛琼（海天）四分二秒四。

第二組預賽：一、麥克唐納（婦遊）二分五十六秒正（首名成績打破莫蓮慕勒保持之香港紀錄二分五六秒六，締香港游泳最高新猷）。二、葉佩英（南華）三分十一秒九。三、E、勞頓（西青）三分卅一秒五。四、李小琼（海天）三分四二秒四。

（以上兩組共六人晉入決賽）

三、女童一百公尺蛙式預賽

第一組預賽：一、廖美寧（中青）一分卅秒七。二、麥克唐納（婦遊）一分卅三秒五。三、李拉薇費林恩（西青）一分卅九秒四。四、李文娟（東方）一分四五秒五。

第二組預賽：一、碧確（西青）一分卅秒五（首名成績打破雷恩伯德保持之大會紀錄一分卅秒六，締香港初級泳賽新猷）。二、杜欣玲（勵進）一分卅六秒一。三、李小琼（海天）一分卅九秒一。四、D、埃姆利斯（婦遊）一分四八秒一。

（以上兩組共八人晉入決賽）

# 均欲訪港作賽

## 阿根廷國家甲乙隊 紐西蘭欲十月訪港

阿根廷國家甲乙足球隊欲環遊歐洲、亞洲及東南亞各地，該國家甲隊是參加世界盃賽，乙組年齡由二十至廿四歲均爲未來阿根廷的代表球員，條件是甲隊一萬五千美元，乙隊一萬四千美元並招待一流酒店食宿和本地舟車費。

行期：甲隊一九七三年四月一日至八月卅日，或十月十五日至卅日。乙隊一九七二年九月一號至卅日或一九七三年六月一日至九月卅日，若然日期則可看到時的情形而加以修改，並須由兩地足球總會簽約。

紐西蘭世界盃代表隊計劃一九七二年十月到東南亞各地作賽，香港是目的地之一，最遲是十月十八日前作賽，其條件是（一）每場英金四千元或五千元美金兩場。（二）招待食宿和舟車費。

另一支阿根廷中央體育會足球隊來信欲以美金三千五百元一場及負責一切舟車費廿五個球職員的代價前來香港作賽，該隊爲阿根廷甲組隊伍，亦參加南美洲國際盃錦標賽而獲致良好成績者。

# 港小總昨互選各部職員 麥鎮遠蟬聯主席 潘林出任總幹事

（港訊）香港小型足球總會（二日）下午六時，假會所召開第廿六屆執行委員會首次會議，由該會副會長陳福祥主持，首先依章互選各部職員，麥鎮遠蟬聯主席，其他職位亦順利產生，本屆除駱錦泉，歐陽平功成身退外，其餘大部份由上屆連任，只有總幹事一職，由上屆副總幹事潘林接任，深慶得人，隨即召開會議，追認上屆第十二次執委會議議案及財政收支報告，並敦聘徐家祥[illegible]

# 醫務處職員游泳 昨預賽明日決賽

（時訊）醫務衛生處職員聯誼會主辦之第一屆週年水運大會初賽，於昨日下午六時開始假九龍李鄭屋游泳池舉行，參加男女健兒，達百多人，盛況空前。

該水運之決賽日期，將於本週六（五日）下午七時仍在李鄭屋泳池舉行。屆時由醫務衛生處處長蔡永業醫生偕同夫人前往參觀。同時，舉行一項男子邀請賽，由其他政府部門派隊前往參加。賽後恭請蔡夫人主持頒獎典禮。

是次水運之裁判人員，由本港泳壇先進郭鎮恒領導其同事擔任此次賽事裁判。

英國皇家救生會考試官康樂主任羅維邦君擔任各項賽事發令。

大會全場計時，則由安天時洋行「亞米加」表廠擔任。（奕）

# 何立天健身院 盛大慶祝關誕 及廿六週年紀念

（時訊）洪家名拳派何立天健身學院於昨（三）日下午六時，假座[illegible]太安酒樓，舉行恭祝關聖帝君寶誕暨廿六週年院慶紀念大會，是晚到賀嘉賓學員等約數百人，秩序開始首由該院院長何立天致歡迎詞，繼請該院永遠名譽院長，香港醒獅協會副會長潘太樑主持醒獅點睛，南海同鄉會會長陳泰主持醒獅習花挂紅，隨由副院長鍾燦輝領導全體學員分別表演醒獅國術助興，計有獅子出洞，笑佛戲山門，笑佛戲獅，其中以獅子採七星伴月一項，最爲精彩。國術表演有照明之工字拳，任志強，愛夫鋤頭，吳智培伏虎拳，鄭金球，劉劍雄伏虎拳對拆，陳有幸單刀，鄭鑑光，余文倡，虎鶴拳對拆，毛偉祥虎鶴雙形拳，黃潤榮任志強，白手搏雙七，唐炳雄左梅花槍，張樹培行者棒，任志強鄭鑑光，究手入白刃，黃潤榮子母刀，唐炳雄背龍偃月刀，自由搏擊有毛偉祥對吳志培，鄭鑑光對余文倡，張樹培獨對彭粵富興江振全。各學員均技術嫻熟，精彩百出，全場掌聲，連續不絕，九時入席歡宴，筵開數十桌，盡歡至深夜始散。（奕）

# 晉烈小球勁旅 今在維多利出師

擁有全部甲組大牌的晉烈小球勁旅，定今日下午六時至八時在維多利球場出師，作兩場友賽，球員下午五時南來咖啡集合，名單如次：領隊廖烈道，許譽奎顧問吳利羅秘書歐陽根，教練駱德興，管理朱德榮隊長黃文偉曾洪。

鄭永釗　麥炳堂　吳銘達

陳細九　譚軍傑　駱德明　駱漢興　駱德輝

曾鏡洪　馮國洪　梁兆寧　鄭福如　葉尚鄭　陳鴻平　譚文光

黃興佳　莫振華　黃文偉　符志光　陳朝基　陳志佳　姚卓然　馮志明

# 南華徵求會員 展期九月結束

## 公佈特獎條例 鼓舞徵集興趣

南華體育會，每年度之徵求會員運動，現經會方公布，決定展期至九月卅日（星期六）下午八時，舉行結束儀式，同時核定各項冠、亞、季軍等名次。該會發言人稱：是次徵求會員展期結束，係鑑於暑假期間，普通人士多爲暇者衆，因而申請入會之人士，紛至沓來，況且徵求領隊，隊員等咸以分發入會志願書甚多，一時未暇收集，特請延期，以利辦理，職是之故，該會爲衛衆議。

該會同時公佈：際此徵求展期期間，爲增強同人募集興趣，特訂定獎勵辦法，如募會員，在結束期前，交到會費者，每隊計，凡成績達到三千分，總領隊將可獲贈金牌乙面，當將頒獎大會，以留紀念，並資表揚，本屆領隊，隊員同人，加倍努力，踴躍進行。

# 體記十日旅行淺水灣 趙不弱夫婦設宴招待

（大衆社）香港體育記者聯誼會，定本月十日（星期四）旅行淺水灣，屆時由香港足球總會副會長趙不弱、陳瑤琴夫婦設筵招待，在是日下午二時半先設午茶，六時晚宴，凡屬記者會員可即前往，交通自備。

# 全港乒乓單人錦標賽 明日舉行開幕

（鄭會）灣仔區青少年康樂委員會主辦之一九七二年度全港公開青少年男女子乒乓單人錦標賽，定於八月五日（星期六）下午二時，在香港嘉路連山道南華體育會場館地下大堂，舉行開幕典禮，隨即正式開始比賽，恭請灣仔民政主任主持開幕禮，並聘請亞洲名教練劉錫晃先生擔任總裁判，講解比賽規則，派發獎品。據悉，大會參加男女子共一百一十人，預料屆時場面定必非常熱鬧，歡迎各界人仕免費入場參觀。

# 南韓奧運代表 暫定卅一選手

（法新社漢城日電）有關當局於今日說，南韓慕尼克奧運會代表隊，將包括選手卅一名，教練與職員十四名，在卅一名選手中，其中拳擊六名，摔角四名，柔道四名，射擊二名，游泳一名，舉重一名，跳高一名，鉛球一名，以及十一人之女子排球隊。當局亦披露，於明日在法國東部舉行之奧運會東區男子排球賽中，如果南韓國能獲優勝，則其奧運會代表隊將增加十二名男子排球選手。

# 競步會廿日假梅窩舉行 四里步行賽

[illegible]

# 英國游泳教師會 籌建國立訓練學院

英國游泳教師會，鑒於游泳在羣衆日常生活中漸形重要，因其不止可增加個人安全，同時亦可作健全或有缺憾人士之健康娛樂。目前不識游泳之人士仍然衆多，羣辦更多習泳班，由於習泳班之劇增，形成有專門授泳資格之教師供不應求，故使該會訓練工作日益艱巨，該會爲配合推動游泳運動起見，決意自建一所專門學院，現該會已通函各地會員，呼籲捐款，目標爲二十萬英鎊。

該會本港會員，梅美雅、馬英堅、陳君鍔、黃勵輝、梁沼冰、陳偉成、梁耀鈞、馮駿聲、曾祖昌、朱曼娜等，已紛紛響應，不日便將捐款寄出。

本港游泳活動，多年來經教育司署、市政事務署推動，已漸起引廣大市民對游泳發生興趣，唯不識游泳之人仕，仍然衆多，現部份英國游泳教師會會員，乘當局提倡游泳起見，已九龍爲香港游泳中心教授游泳，該中心授泳地點，爲九龍窩打老道山文福道新法書院泳池，每逢一、三、五，或二、四晚上六至八時上課，初學班收費六十元，中班一百元，目前報名者甚擁，該中心負責人爲郭先生，電話Ｈ七四三〇三四。

# 金橙杯排球 今七場賽事

排聯會市政事務署，新奇士鮮橙主辦「金橙盃」公開排球比賽，今日香港九龍區有五場賽事，都是男子乙組，灣仔修頓球場六時半軍對聯隊，八時凱風對雅麗，在九龍佐治公園場有兩場，六時半交運對雷風，八時溪魂對新力，另在修頓場九時新富對維輝，雙方爲了爭取入圍的機會，到時勢必有劇烈爭持也。

又新界在市政事務署排球場，有兩場男子A組排，五時半鴻德對崇德，六時半香雲對崇龍，新界對於排球的興趣濃厚，到時會吸引許多觀衆。

（吉隆坡七月廿九日）南韓在第十六屆默迪卡足球賽中，以二比一擊敗大馬甲而奪得冠軍，圖爲大馬球員胡攻門鏡頭。

# 港澳四角籃球賽 娘子軍先行動兵 港三軍明日啓程

（時訊）由澳門籃球聯會主辦之港澳四角籃球大賽，明（五）日在馬交開幕，首先由女子組展開角逐，屆時，香港將派出三支「娘子軍」一爭錦標。是次被邀之香港女子隊伍爲：七喜、均安、秀青。三隊大軍定明日下午一時半乘輪出發，月前曾在港澳埠際賽中顯露了實力，伊等技術，澳門女子隊，雖然有場熱之利，但無掄元把握。

回顧香港三隊，有機會爭錦標者有：七喜、秀青兩隊，前者是本屆聯賽盟主，實力自然強勁，曾思敏、安少珍兩將率領下的新人，已漸次走上軌道，不過在攻擊力方面，仍感到脆弱一點。

秀青在本球季中，雖然未能晉入前三強之列，但實力究自不弱，尤其是經驗方面，較七喜隊有過之而無不及，看來今次比賽，錦標走不出此兩者之手。

另一支均安隊，是近期竄起的球隊，手法上無疑是正宗，但球員年齡較輕，仍未到達成功境地，而在拚勁方面，似欠弱一點，故今次征澳，只能當爲增加經驗，奪標機會不高。（正）

吉隆坡七月廿九日默迪卡足球決賽南韓以二比一擊敗馬來西亞甲隊榮膺冠軍圖爲南韓隊隊長林利天手持冠軍銀杯被隊員抬起之示威鏡頭。（合衆國際社）

# 星體育節足球賽 雖預定爲十二隊 但是否有何更改

## 相信今天將會明朗化

新加坡足總，爲着迎合體育節，乘麥迪卡賽事舉辦完畢之便，順邀請各國派隊參加。計已答允者之隊伍爲香港（東昇），錫蘭，印尼，菲律賓，日本，高棉，緬甸，越南，韓國，大馬，及泰國等共十三隊。

初期，香港因爲球職員之假期關係，沒法在踢完默賽後而再到星洲去，但經不起已卸任之星足總會長鄭福順之力邀，遂改由東昇派隊前往應酬，及後韓國與越南兩隊，亦因事先後退出去，截至今日爲止，倘未知賽會將組別更改，抑或由別隊補入，相信今天應明朗化了。

倘照原定賽事編排，以香港實力，在與星加坡及錫蘭同組（第一組），躋登上此組之寶座，自應易如反掌，（第二組）印尼，菲列賓及日本三隊，聞說印尼派出者，爲國家甲隊，並不是派往參加默迪加賽之乙隊，倘傳聞屬實，以逸待勞，希望自應較諸疲乏之日本隊爲高，（第三組）爲高棉，緬甸及越南三隊，論實力，緬甸爲國家乙隊，然比諸高棉及越南仍屬稍勝一籌，及（第四組）則爲大馬天下，因爲韓國隊之退出，泰國實力平平而已。

照賽會初期決定，第一組之冠軍，將要對第四組之冠軍，而第二及第三組之冠軍，亦要一決雌雄，將來之得勝者，而可作冠軍爭奪戰，失敗者亦可作季殿之爭。

我的預測，第一組應爲香港對第四組之大馬，第二組日本或印尼對第三組之緬甸，將來大馬或會勝香港，日本亦勝算頗高，如無意外，將會由大馬與日本作錦標之爭了。（泰然）

# 三友港球隊明返國 首飾今晚授旗出發

在暑假期間，三友香港足球隊定於明（星期六）乘機飛往祖國訪問，三友隊伍是龍門足球隊、星星足球隊、首飾足球隊，三友隊伍均已整裝待發，準備啓程，由於這三支球隊，每年經常都有返國訪問，自會有駕輕就熟的感覺，彼等均準備在合作環島輪迴比賽。

三支大軍的領隊人物亦已經推定，龍門由華協會主席林鈿領軍，首飾由郭明義領隊，星星則由莊劍峰領隊，在台會師，將有可觀。

首飾工會足球隊今晚八時半在九龍金冠酒樓舉行授旗出發典禮，由名譽領隊四海寶石公司董事兼總經理王劍雲主持授旗禮，由領隊郭明義接受隊旗，並歡宴大軍，以壯行色。

# 本屆默賽染上污點

## 高棉職球員動粗〇蔑視球證邊線員

## 勝港一球不光榮〇體育精神拋腦後

前晚在默賽舉行的第一場第五六名決戰，香港對高棉一役，不幸在上半場戰至第卅五分鐘的雙方大演鐵公雞，拳腳交加，使本屆默杯賽染上污點，前晚之戰使人感到痛心和遺憾。論實力大家都旗鼓相當，勢均力敵，雙方都有取勝的機會，詎料在上半場臨終場前十分鐘卻發生了一場難以忘懷的糾紛至使球場一時大亂，氣氛空前緊張，並導致球賽中止十九分鐘之久，較後在大會職員的調解之下雙方才繼續完成這一場不愉快的球賽，結果高棉以一比〇不光榮的勝了香港而獲得本屆默賽排名第五，香港退居第六。引起是役正面衝突的導火線是在上半場戰至第卅五分鐘，香港球員葉福光由左路挺進時，被高棉的洛斯攔阻，葉福光跌倒地上，未知何故洛斯在衆目睽睽下起腳踢倒在地上的葉福光而至雙方球員團擁起來，在場外的高棉職員及後備球員以及守門歐沙衝到肇事地點，大施拳腳攻擊港球員。

高棉的蘇倫亦向趨前勸解的張耀國攻擊施展飛拳擊傷港球員頭部。

另一名港球員曾延輝亦被高棉的職球員追擊，幸好他腿長走得快，免受來勢洶洶的高棉職球員毆打，否則頭上掛綵是走不脫的。

在球場上犯規是難免的，不過有輕重之分，以前晚之情形來講，即使是港球員倒在地上後有犯規的舉動，筆者認爲有球證在場，無須高棉球員用腳猛踢倒在地上的港球員。

而且場外職球員也衝到肇事地點參戰，甚至另一球員則拳擊前來勸解的港球員。站在體育道德立場，筆者認爲高棉隊的職球員太過份了，這不但顯示本身完全沒有一點體育道德而且也藐視在場執法球證以及邊線員。

高棉隊前數仗的體育精神表現給觀衆留下一個很好的印象，認爲該隊球員多數受過軍訓必嚴守紀律，依法行事，更知前晚的態度卻完全兩樣，表現出該隊球員的野蠻及不講理。

筆者希望高棉球職員，知錯後能痛改前非，不要把綠茵的沙場變爲炮火連天的戰場。假使還是如此話，以後誰敢請你來打波。

不過筆者也希望香港球員摒棄傳統的「陰濕腳」打法，免除觸怒他人而引起不幸事件。

論前兩晚隊臨場表現，由於不幸事件的發生雙方球員都在一種情緒下作戰故打來未見精采好看。（劉亮琪通訊）


體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

# 長好彩保齡賽 下週最後決賽

美國長好彩濾咀烟贊助，南華會主辦的長好彩保齡球聯賽，下週爲最後決賽，並定八月十四日假南華會保齡球場舉行。第卅六週賽事結果，仍由火鷄隊以一三一七分積分領先，宇宙甲隊與聯合甲隊以一三〇分積分追上第二、第三，鹿死誰手，將於下週揭曉。本週個人成績，以李福祥獲得最高分。圖示長好彩保齡賽每週冠軍李福祥（左）領獎。

何立天健身院昨慶祝關帝誕暨廿六週年院慶，潘太樑，陳泰主持醒獅點睛時及何立天及各健兒合照。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1972
CITY HALL



# 華僑文化

## 世佛港會在大會堂 週日舉行跑香坐禪
### 上午十時起在九樓南室

世界佛教友誼會港澳分區總會所主辦之大會堂跑香坐禪及佛學講座，本星期日（六日）早十時，至午十二時，在九樓南室恢復舉行。仍由會長釋○○主持，用中英語講述，歡迎各界人士參加。查佛教修行，以禪、淨、密為華魂，方法各異，均有所長。而其最終目的，乃在於般若之體證而已。在另一方面，人們修學佛法，以之應用於人生日用中，成為實用之學問，使人們獲得實際益處，又何樂而不為呢？此次世佛會港澳分會藉此機會，提倡祖師禪之參究，研討關於佛教對人生實際關係，尋如何發揮確定的方法，使為不可多得之機會也。上次舉行時，中外人士參加者均極感興趣，故在多方面之請求下，再由本月六日起，以後逢每四個月，均在星期日在大會堂南室舉行云。

## 市局與音協會合辦 霍明珠鋼琴獨奏會
### 八月十二在大會堂音樂廳舉行

離港六年，在美深造習樂之女鋼琴家霍明珠，應市政局及港音樂協會之邀，本月十二晚八時，在大會堂音樂廳舉行一場獨奏會，以餉樂迷。霍生於香港，並在聖士提反女校接受教育。早年在港校際音樂節中屢顯頭角，贏得多項鋼琴首獎。她隨澳洲女士學鋼琴，後由後者推介，又入克利夫蘭音樂院攻讀大學，現已獲得學士學位。今夏，霍鋼琴演奏及研究，亦在該院深造。她的老師包括：羅拔，殷思，威廉，第德斯，及威廉，羅斯邦等比賽。她曾在該院與當地交響樂團的演奏活動。霍明珠曾在美中部各大城市演奏，並與威柯倫交響樂團合作，贏得洛田音樂節協奏曲會在該院對琴系任教，並積極參與當地交響樂團的演奏活動。霍明珠曾任克利夫蘭音樂院院長。是次音樂會演奏節目共六項：（一）巴赫「降B大調組曲，第一號」，（二）貝多芬「C小調三十二段變奏，無編號作品一九一」，（三）布拉姆斯「隨想曲兩首，作品七十六之二及五」，（四）德彪西「小步舞曲及巴思格埃舞曲」，選自貝加馬斯組曲」，（五）拉威爾「小丑的晨歌」，選自鏡子組曲」，及（六）蕭邦「降E大調流暢的行板與光輝的波蘭舞曲，作品二十二」。入場券：一元，三元，五元，已在大會堂票房出售。（霍女士玉照，已見前報）

## 寬如寬榮兩法師 明續講法華懺文
（宏淨記）

「明憶合佛」講座，於本週六下午五至七時，在大會堂九樓舉行。仍為寬如寬榮兩法師，續講法華懺文。歡迎大眾隨喜，共沾法益。又上週所述要旨，敘錄如後：

七，……法師，續講法華懺文。……自作教他，見聞隨喜，無慚無愧，不能懺悔……過去，現在，如是等罪，無量無邊，千佛出世，不通懺悔，……今日所謂若自作十惡，作五逆，或教他人作，或見他作隨而生喜，如是等罪，……

現世業惱交煎……

此表深自欣慰……

此經能大饒益一切眾生，充滿其願。……

## 道德講座

（新聞社）道德勸善委會主辦之週日道德講座，六日下午二時半在大會堂九樓南廳舉行。由副會長梁佳主講「人生創造之種」。敬迎恭聽。

## 正誤

昨載拙作梁仁詩，第三首「翰墨」……「蹤」之「蹤」，誤植為「縱」。第八首之「斷江雲」之「雲」，定誤植「雪」。第八句原為「懷想風流」，誤植「傷想風流」……謹此更正如上。

## 壽方清泉七十 謝熙

（詩）

印尼市民仰高賢，梁紹韓康亦樂遷。自是禪門傳令業，宿松海鶴共遐年。

（其二）

六月荷花滿水溪，欣逢賢耀侑芳辰。輿崇樂奏霓裳曲，桂子蘭孫祝大椿。

## 聖經講座與元朗教會 明晚演講「光明之道」

尖沙咀漆咸道廿三號二樓聖經講座，與元朗大馬頭元朗教會，合辦光明之道演講會，由八月六日起，一連五晚，每晚八時起，兩處同時舉行。講座由該堂傳道主任關覺生牧士主講國語普講。元朗教會，由該堂傳道主任張振邦牧師粵語主講。根據聖經真理，介紹有關人類前途的明燈。五晚講題列下：（一）八月六日：人類命運之前途。（二）七日：人類前途的明燈。（三）八日：人類光明的時辰。（四）九日：人類的盼望。（五）人類最樂的家鄉。

## 社聯設新聞聯絡部 聘黃梁佩詩任幹事

社會服務聯會，為展開活動宣傳，已增設新聞聯絡部，聘黃梁佩詩任幹事。該會出版之社聯導報，由伊主編，及社聯年刊，由陳榮生主編。前者報道社工動態，分送屬會參考，後者刊載論著專文。每冊任角。函索香港郵箱第四七四號社會服務聯會洽購，歡迎學校團體訂購云。

## 港教區聖詠團聯會主辦 音樂講座歡迎各界參加

港教區聖詠團聯會，為使屬團在暑假期中，得以進修音樂，逢星期日下午三時，聘請音樂名家主講，共分六講，前三週（七月十六，廿三，卅日），由李亦鵬，伍伯就，歐達本主講。尚餘三講，將於：第四講，八月六日在天光道部鐘波校，第五講，八月十三日，在天光道部鐘波校，第六講，八月廿七日，在中區太昌大廈十七樓。歡迎各界參加。

# 工人世界

## 勞工領袖勗勉一般離校就業青年 須注意三點
### 選擇職業刻苦耐勞避免物慾引誘

青年就業問題，許多身為父母的工友們，都為之傷腦筋，他們覺得，由於他們處於經濟環境不佳，兒女長大後，無論所接受教育程度怎樣，也得驅使出而工作，藉以幫助家計，這也是立足社會的開始，當然，誰也希望子弟有所成，不過，他們覺得，正因為這是就業的開端，所選擇工作因素，而工作環境是否會使兒女變質，是值得懸慮的問題。

勞工領袖認為青年工友就業，應該考慮到的問題，有如下各點：

（一）行業的選擇——做父母的首先要考慮兒女們的資質與技能適合那一行，那一種職業對青年工友比較適合，有栽培的至寬，也有長好的前途？經過多方面探選擇決定，或經過人事幫助之後，才可以達成目的。

（二）交友的關係——青年工友初出工作，由於年紀很輕，沒有社會經驗，不曉得社會的險惡，於是一乎很容易交上了壞人，與壞人為知己，便很容易染上惡劣的行為，這是一種十分危險的趨向，假如學了賭錢嫖妓的話，那就壞透了。演變下去，在無法應付退費之餘，可能淪為匪類，甚至毀滅了他的一生。

（三）繁華的引誘——這是一般青年工友很難避免的事情。雖然他們所獲報酬不多，但由於年少貪慕生活，一經與社會接觸，便容易出毛病，所謂「有樣學樣」，模樣要新，漸漸的便浪用無度，突破了自己能力之外，終至寅食卯糧，整個人可能變了質，既沒有節儉的作風，則將來就業，很可能有高不成，低不就的困惱。

從上述所指，如何誘掖青年工友使能循正當途徑上進，不致偏差，這是身為父母的工友們必須注意到的。因為這是基礎的樹立，偏歪了，不祇毀滅他的一生，也可能成為社會害群之馬。故此，這不祇工友們責任重大，港府當局也該注意到的。申言之，如果青年工友能樹立良好的基礎，則罪禍將可減少，本港治安情況也會隨之改善。（操）

## 社區中心設圖書館 便利工人子弟閱讀
### 透過文娛活動進而解決共同問題

社會福利署社區發展工作部的目標，是因推動團體及小組工作，發揮社區活動，發揮互相合作精神，社會服務，並促進區內居民福利。

推……各……福利……項……進……

該部所負責的各項工作，計有社區工作，團體及小組工作及其他服務等。社區及團體工作部除了設立各社區服務中心及青年中心外，並在人口最稠密的區域，如九龍的油麻地，深水埗地域設有社區發展主任，協助居民及社團推進各項福利事宜。在社區中心附近及上述人口稠密地方，住有不少工友家庭，故社區活動對他們的生活有大幫助。

社交，透過文娛、康樂、民友誼及友情，可增進居民與社區工作人員之間的了解，社區實際情況，組織會社，合力解決共同問題，改善生活；並聯合社區內的各機構，社團，學校，推行社區活動，如暑期活動，清潔運動，敬老大會，鄉村工作等。

該部門並設有青年工作組，宗旨為培養青年的良好品格，使他們獲得良好機會，發展自治合作精神，並利用他們的充沛精力，服務社會，現正在發展中的青年自務會社為一最切實的例子，其中成員有不少是青年工友。

舉辦……技能……訓練：社工作，能供給居民各種有意義的康樂活動及技能訓練，培養個人品德的修養及多方面的發展；故各中心均有各種興趣及技能訓練，如體育活動，舞蹈，戲劇及康樂，漫畫，手藝等。

……的地方。

有流動圖書館工作部之設，在新界各村，行走。

各社區服務中心的禮堂及會議室，均可免費借給社團，工人團體及學校集會應用，歡迎各中心負責人商洽借用。

各社區中心皆有圖書館設立，除圖書外，並有報章及雜誌借閱，使學生及工友有空餘進修。

社區服務中心皆受委任為監護官，協助居民宣誓及領取宣誓證明（寳）

## 葵涌青年中心 康樂活動展開
## 辦暑期補習班 照顧工人子弟

位於荃灣區近城門水塘的荃灣青年營及鄰近粉嶺火車站的粉嶺扶輪青年宿舍，設備齊全，……

葵涌青年中心暑假期內舉辦活動九十二項，有關該中心所辦各項活動，除就區內工人家庭學生而設外，亦有為區內青年工人而舉辦，故此，該中心暑期活動，自上月展開以來，青年工友參加極為踴躍。

出……日，由於全灣工廠林立，故有關該會本年所辦之暑期活動中，參加成員若干項目，以青年工友居多，茲述如下：

青年渡假營之上述渡假營，經於上月廿九至卅日，一連兩日往烏溪沙青年村舉辦，人數達卅餘人。

上述渡假營，工廠青年工友，參加最為踴躍。上述渡假營，由於上週六（一）下午四時啓程出發日期由上月廿九（一日，故一般青年工友，是日多告假半日，翌日禮……

風帆獨木舟營：定八月十九至廿日，假大網仔訓練營舉行，收費七元，由於參加極為踴躍，經早已額滿，人數共達五十人。

上述風帆獨木舟營，同能吸引頗多工廠青年工友參加，計一半人數屬工廠青年，一半為學生。

乒乓球友誼賽：定八月至九月，每週比賽兩晚，前日開始初賽，參加踴躍參加者共十餘隊，以淘汰賽進行爭奪。

乒乓球賽，渡假營，對於上述青年工友能參與同樂，無不一般青年工友，其中計有游泳，打球，爬山，各類比賽，歌唱，沙灘遊戲等，一系列工作勞苦一掃而空，對他們極有助於健身身心發展。

青年舞會：亦即青年之夜舞會，經已滿額，人數達百名，收費五角，中心供應飲品及點心。定八月五日舉行，同為仲夏夜晚會，八月廿六，假中心舉行，收費五角，參加者極踴躍。

探訪服務：八月至九月舉行，日期未定。

電影晚會：八月十二在該中心舉行，全部免費，屆時將在戶外放映，可招待坊眾數百名。

環遊新界：八月六日（星期日）舉行，收費三元，目的地計有青山，流浮山，錦田，沙頭角，淡水湖等。九月三日舉辦，收費五元。

以照顧區內工人子弟暑期補習班：目的，是以照顧區內工人子弟暑期生活為主，迄今報名之工人家庭幼齡小學生人數共達卅餘名。補習班辦日期由上月開始至九月一至九月，收費一元。（國語補習班：八月一至九月，收費一元。）

## 勞資問題

每因工資爭執引致不和

工資問題，常引致勞資雙方不和，如果雙方都明白本身的權利和義務，勞資糾紛可望減少，以下為有關工資的要點：

如果是僱傭條例工人，他的工資細節若有所更改，僱主在發新時，就得通知工人。

法律規定僱主必須在工期或約滿七日內發薪。在羅工時，工人應當與僱主訂明多久發薪一次。如未訂明，法律則以一月為期。新的計算法，即隔多久發薪一次。

通常工資是用現金支付。但是如果工人同意，亦可以用支票，郵政匯票，或是銀行匯票支付，或者直接存入工人指定的某人或某銀行。

工資必須在工作地點支付，或是僱主通常的辦公室，僱主不得在娛樂場所，馬場，酒吧等地方發薪。

除工資外，僱主可以給工人食物，住宿或其他利益。但僱主不得用這些利益代替工資，亦不得以彩票，馬票，酒類等代替工資。

法律禁止僱主規定工人怎樣使用他的工資，或在何地使用工資。即使工人以前曾經同意僱傭條例，亦不必遵守。不論工人以前答應了什麼，僱主扣除工人工資有一定的限度。僱主只有在下列情形下扣新：工人缺席未開工，或損壞僱主所有物……

……

## 工廠監督 月入新百
## 商行秘書 月入逾千

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

工廠監督一名，男性，年約卅歲以上，具三年以上機械廠人事管理行政經驗，能處理中、英文書記，在九龍牛頭角區工作，月薪八百至九百元起。

貨車司機一名，男性，年齡在卅歲左右，持有三年以上駕駛執照，小學程度，在新界荔枝角區工作。

助理售貨員一名，男性，英中五程度，年齡在十八至廿二歲左右，略具實際工作經驗，月新四百元。

商行秘書一名，女性。年齡在廿五歲以上，最少具四年有關工作經驗，能獨立處理文件工作，具行政管理才能，月新在一千元以上。

印刷學徒多名，男性。英中二以上程度，年齡足十四歲以上。具有關興趣，受訓後，在該保送任工專夜校攻讀，在各大印刷公司工作。月新二百二十元起，每年加新五十元，受訓三年後，可陞為正式技工。

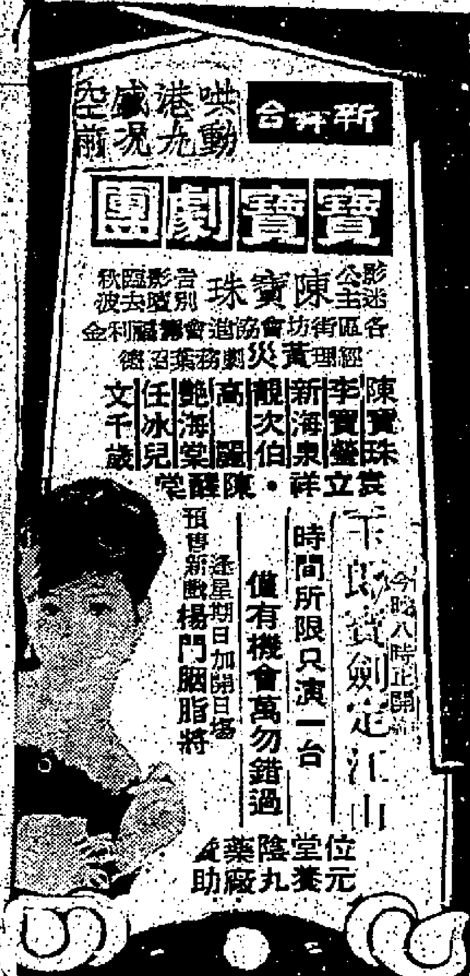
除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請職業上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：（一）香港禮仔金鐘道九十九號業禮大廈地下，（二）九龍油麻地廣東道（三）九龍府合署五樓，（三）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，（四）九龍觀塘同仁街政府合署，（五）新界荃灣沙咀道三樓，（一）打銀行大厦四樓。

## 香港法律彙編

華僑日報出版

全套四百元 長期讀者八折

售書處：
㈠佛社香港荷李活道一〇六大平二一六號
㈡中區分處於砵甸乍街香港華人銀行樓下
㈢九龍旺角彌敦道七號
㈣九龍代理佐頓道四九七號……



大世界 麗宮 金星
第八天映 哥倫比亞出品 大賊
兩院今天五場獻映
萬能鬼馬車
七彩闊幕
古勃郎・李察連
本三院下期大笑片獻映 差利舞台風光

# 華僑教育

## 文憑教師薪酬談判各不讓步 經告陷於僵局

### 政府決定實行新薪級 頂薪為一七五〇元 以便支發補薪 另將召集七一年之薪俸調查委員會委員在港會議 俾對文憑教師薪級之爭議提出公允意見

（港訊）昨晚高級公務員評議會發表聲明謂：

高級公務員評議會今晚舉行會議，政府方面代表提議，將仍未獲得解決之問題，即文憑教師的新級制度的問題，重行召集一九七一年薪俸調查委員會的部份委員加以處理，但會議對此項建議未能達成協議。屬於員工方面的一個協會，對於評議會前此就教師新級制度問題所達成的協議，決定退出。

（港訊）政府將考慮邀請一九七一年薪俸調查委員會部份委員，再在本港召集，使就文憑教師新級制度的爭議，提出公允意見。

高級公務員評議會昨日開會時，政府與員工代表，對此僵持問題未能達成協議。政府昨晚於是宣佈上述消息。

評議會前此對其他未解決重大問題均已達成協議，只有文憑教師問題未能解決。政府曾提議文憑教師之新級每月由一千一百七十五元起至一千七百五十元止。此新級較目前之新級平均增加百分之十二，但員工方面拒絕此議。

文憑教師目前之新級係每月一千零四十四元起，至一千五百九十八元止。

政府亦提出替代辦法，即實施每月由一千一百元起至一千七百五十元止的新級，然後徵詢薪俸調查委員會部份委員對此新級的意見。此議亦被拒絕。

政府發言人說：「由於此事已成僵局，由與此無關而且曾調查其他公務員新俸的人士提供意見，對教師而言，應屬公平的辦法。政府因此會考慮邀請一九七一年新俸調查委員會部份委員重行台集，俾照全體教師的利益，而對文憑教師新級提出意見。」

同時，政府決定實行文憑教師的新新級，即每月由一千一百元起至一千七百五十元，以便他們可以領取由一九七一年四月一日起迄今的補新。所有在高級公務員評議會中獲致協議的有關教師新新級制度的其他各點，亦將同樣予以實施。

新制度的實施，在現有教師新金每年開支三億四千萬元之外，將再需五千至六千萬元。

政府原擬給文憑教師的新級為由一千零廿五元起，至二千七百五十元止。單是將新金起點增加至一千一百元的決定，每年便需費約一千五百萬元。如照員工方面提議的新級計算，則每年將再需費四千萬元。

業已達成協議的其他教師的新級，將適用於政府及資助學校的教師。

發言人強調稱，此舉將使資助學校教師之新給普遍大為提高。

## 教育電視中文科舉辦 書法比賽經頒獎

### 毛筆組冠軍梁淑蘭 硬筆組冠軍黃小瑤

（港訊）香港教育電視中文科為提高學童對中國書法的研習興趣，早於五月間舉辦三年級書法比賽，分毛筆組與硬筆組，參加學校約五百間，稿件數逾千份，經本港名書法家陳荊鴻、教育司署中文視學組督學黃祖植、基全學校校長戴文品、巴富街官立小學院陳文、民生書院陳芳等評選後，已選出各組之優勝者共二十名。頒獎禮於八月一日上午十時假香港教育電視中心舉行，邀得署理助理教育司（教育電視）孫秉樞致詞及頒獎。

孫氏在致詞中強調中國書法的獨特性質，訓勉學童研習中國書法，蓋中國文字不但是表情達意的工具，更是藝術的傑作；而且，「正書法所以正人心也」（明項穆書法雅言），學習中國書法更可陶冶性情。

會後拍照留念，並舉行茶會；各優勝者更獲中文科編導邀請於四年級一節目中參加演出。茲將各組優勝者名單列后：

毛筆組書法：冠軍梁淑蘭（新界打鼓嶺公立學校），亞軍：林培森（九龍循道學校），季軍：王惠英（延士學校上午校），優勝者：曾蒸華（……學校）、何德恩（粉嶺公立上午學校）、曹汝潔（基華上午學校）、張燕祥（擔尾道官立上午學校）、許屏昌（中國佈道會大坑東聖道學校）、張永揚（亞斯理衛理小學上午校）。

硬筆組書法：冠軍：黃小瑤（九龍塘學校），亞軍：鄧恩（附小），季軍：吳惠貞（九龍瑪利諾小學）、黃莞兒，優勝者：……（官立下午小學）、……（佛教志蓮學校）、……（聖道學校）、……（中國佈道會大坑東聖道學校）。

## 東華三院小學暨職訓夜校 今舉行畢業典禮

### 副教育司何雅明授憑

（特訊）東華三院小學暨職訓夜校畢業典禮，今日上午十一時半，在大會堂音樂廳舉行，恭請副教育司何雅明致訓詞及頒發畢業證書。東華三院主席簡日淦暨全體總理，東邀教育界人士及各界嘉賓蒞臨觀禮。

東華三院於一八八〇年創辦義務教育以來，發展迄今，已有中學四間，小學六間，職業訓練夜校一所，中小學共一萬多人。本年度參加三院小學畢業試學生達一千五百四十八人，職業訓練夜校畢業生為四十四人。

## 兩個大學新生入學申請 在分別進行中

### 有入學資格考生計中大為二二七零名 港大為二八二五名

（特訊）本港兩間大學本年度新生入學申請手續，目前在分別進行中。中文大學因為考試早，放榜亦早，因此招收新生工作可望在最近完成；而香港大學則須要到本月底才能辦妥。

中文大學今年度考生七千六百二十五名，考試結果有二千二百七十人獲得入學資格，各申請入學者經已在六月卅日前將申請表交與大學中央當局，隨即由一個中央遴選委員會主持遴選、聯合遴選新生。新生的錄取，係根據各學院之遴選次序及其能力決定，中大當局就本年度選新生，使用電腦，以增加效率，遴選工作因而完成，即可最近通知彼等成為一九七二年秋季中大新生之一員。

至於香港大學，係於去月十七日放榜，在四千九百一十一名考生中，二千八百二十五名獲入學資格，擬於今秋入學攻讀者，在七月卅一日前將申請表格交於校務處，目前港大當局剛剛開始遴選工作，此方面工作要到本月廿日左右才能完成，因此錄取新生通知書也要在本月底發出。

兩間大學今年考生共一萬二千餘名，但能夠有機會成為該兩校新生者，僅得一千六百人左右，餘者每年都有大批青年往海外升學。（南）

---


# 培理英文書院 招生

班級：中一至中五（F.1—F.5）
小一至小六（P.1—P.6）
幼稚園高低班

（一）P.6學生全部參加升中試
（二）投考F.1新生持有升中試成績表者優先取錄，如落選而成績仍優者，并可申請三年獎助學金。

考試日期：八月七日 上午九時

英專夜校部
班級：字母班至中五（會考班）
新班開課日期八月一日
校址：九龍大角咀槐樹街一號
電話：K922131—2

# 仁伯中學

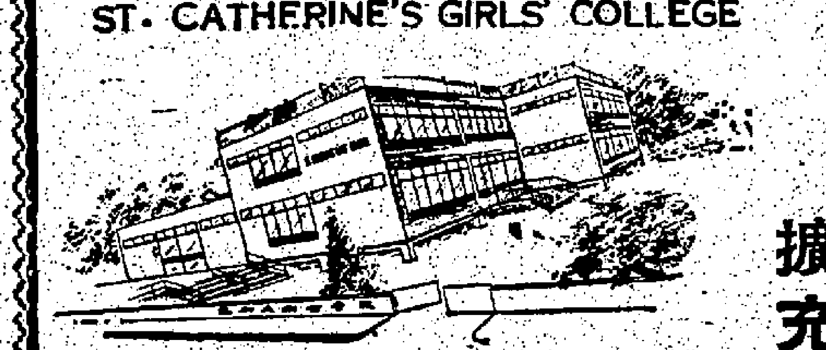
招生通告

班級：F.1至F.5
試期：八月十日上午九時
校址：北角繼園街（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五

附註：
（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」
（二）F.1考生凡已參加升中試者得優先取錄

# 聖加大利女書院

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE



校名新增九龍本校圖

擴充新校通告

本校因近日申請入學者過擠，現有校舍不敷容納，茲特增設學額擴充中學部於九龍塘金巴倫道55號全座園林校舍，由名則師設計內有物理化學及生物實驗室各一間，體育室籃球場圖書館音樂室大禮堂等設備齊全乃中學生理想學習之所。上下午可增加女生千餘名。現招收一九七二年七三年度各級新生

班級：（一）英文小學P.1—P.6
（二）英文中學F.1—F.5
（三）中五商科班
考試：一九七二年八月五日（上午十時正）
校址：（一）尖沙咀柯士甸道一四四號 電話：K六七〇七五〇
（二）九龍塘金巴倫道五十五號 電話：K六七二七四六

# 愛丁堡書院 中小學 英專 夜校招生

英文夜中學：F.1—F.5各級新生（設有完善理、化、生實驗室）
英專夜校：P.4（第九班）F.5（第二班）各級新生
每月增開ABC字母班新班，每年升級一次教材新穎，使學生於半年內完成一年課程。
報名：即日開始
開學：中學：九月四日 英專八月八日
校址：九龍深水埗荔枝角道一九〇號（近南昌街）
電話：八一五五五 八〇七八九五

# 香港聖思定英文中學 擴校招生

本校因年來學生人數日增，除史多學生就讀起見，現已在堅道129至133號擴充新校址，有標準課室十餘間，運動場、圖書館、地理室等俱備。經本校向教育司署申請，現已選定為升中試三年補助學金之中學。鑑於歷屆會考成績優良，故本年決定增辦大學預科班，以滿足廣大同學之需求。

中學部：F.1至F.6（F.4以上分文、理科班）（F.6分港大、中大及倫大班）
小學部：P.1至P.6（著重英文授課）英文幼稚園高低班及護幼班

報名時間：每日上午八時至晚上九時（星期日及假期：上午九時至下午五時）
考試日期：八月五日（星期六）
報名地點：（一）香港中環擺花街23至41號舊校（二）香港堅道129至133號新校
電話：H四四七一二一

校監：胡永輝 校長：馮家彝

預科班 九月開課

校址：（一）堅道129—133號（二）中環擺花街23—41號
電話：H—447121

# 聖維德英文夜中學

F.1至F.5（第七屆參加英中會考）
（F.3以上分文理科班）
八月九日開課

# 真理英文中學招生

招F.1至F.5（會考班）新生

（一）時間A、本校師資優良，實驗設備完善，並有運動場。校風淳樸，課室寬爽，實驗室設備完善，並有運動場。
B、曾參加升中試或升中試及格者可入本校F.1就讀。
C、本校現設暑期英語及數學補習班新生均可免費入學。
D、凡香港華人足球聯誼會保送就讀本校之學生由該會每月津貼。
（二）校址：北角英皇道糖廠街三八—四四號 電話H七一三七一
簡章備索 校長徐虹礎

# 九龍 文法女書院

GRAMMAR GIRLS COLLEGE

招生通告

英文女子中學 全日上課制度
全座獨立校舍 全部空氣調節

校址：九龍深水埗元州街231—237號
電話：K869816；K866771

# 香港 文法書院

GRAMMAR COLLEGE

接受五年及三年制政府補助學額
升中生憑驗證件合格者免試入學

校址：香港北角繼園街36號
電話：H719832

# 聖母崗英文中學

MARYHILL SECONDARY SCHOOL

原日北角校舍即將拆建暫時遷至現址上課待新校舍完成再行通告

校址：香港北角繼園街36號
電話：H701107

校監：鄭彧 校長：MRS. P. CHENG 副校長：潘振文

附啓：九龍女校增聘英語教師及體育教師，有意者請函示經驗及學歷

# 公教大學校友會英文夜中學

招考男生（年不利）

校址：九龍窩打老道華仁書院
班級：F.1—F.7
報名日期：即日開始至八月十五日止（星期一、三、五每晚六時半至八時）
考試日期：八月十七日
手續：請携帶相片乙張、成績表、身份證及報名費二元正。

# 香港英文書院

HONG KONG COLLEGE

招生通告

本校由英國倫敦大學博士宋美達，香港大學特別榮譽學士宋美鈞一原習保羅男女中學，理科主任）接辦一年來，本着品學並重之宗旨，銳意刷新校務，端正校風，努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。

招考班級：F.1——F.5
報名：即日開始
考試日期：八月九日（上午九時）
編制：F.1——F.6
校址：跑馬地山光道一號
電話H.732026

校長 宋美鈞

凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

# 聖瑪竇英文書院 莊士敦英文中學

招收男女新生（校車接送）

班級：英文中學F.1—F.5（會考班）（持有升中試證免考）
英文小學P.1—P.6
英文幼稚園暨幼兒班
考試日期：（校內公佈）（假期照常辦公）
校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號
灣仔茂羅街二號A
電話：H七二九八八〇．H七三〇〇六二

# 諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

地址：日校：P.1、2、3、4（分文理班）F.5（全部保送會考）F.6（保送推薦美加升大學）
夜校：BAP（升中保試）F.—
自設校舍：（正校）九龍界限街一〇七號（火車橋東面）電話：K371904．K375134
（分校）九龍太子道三〇一號電話：370815
上午八時半至晚九時均可報名，例假照常辦公，憑升中證可免筆試
創校十載學費廉 下午F.1中一卅五元夜廿元
夜中學八月五號開課
校長：梁德參

# 地利亞修女紀念夜校預科部招生

本校設大學預科之高初級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，全部由經驗之港大文理學士執教
開課日期：八月一日
地址：九龍尖沙咀山林道54號
電話：K六七四二叁二
校監：J. W. EDMONDS

# 天主教 聖本篤英文書院

ST. BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道 349 號（近法國醫院）
電話：K649672

歷年參加英文中學會考成績優良

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.4—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時

一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

# 達成英文夜中學

擴辦灣仔分校招生

班級：F1至F5會考班 開課：八月四日
報名：即日起下午七時至九時
校址：軒尼詩道274—288號電話：H七弍九八八〇
電器道36號電話：H七一九八三弍

# 遠東航空學校

續招無線電科日夜班新生

科別：無線電工程，電視各科。
報名：即日起，報名時需繳相片三張，考試：定八月十日開課。
報名時通知。
校址：九龍城啟德機場內，由宋皇台道進入。

# 教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充，大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

# 基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部 F.1—F.5（COM. F.5）
中文部：中一至中五
小學部：一至六年級（下午班）
試期：八月五日（星期六）上午九時
校址：九龍何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）
電話：八四四一七六、八四三九四七。

監督 洪慧清

# 地利亞修女紀念學校

擴美孚新校招生

班級：中一至中五，小一至小六，幼稚園高初低班（全英文制）
校址：

| | | |
|---|---|---|
| 小學 | 九龍尖沙咀亞士厘道廿七號 | 電話：K六六九一四三 |
| 中學 | 九龍尖沙咀山林道五十四號 | 電話：K六七四二三二 |
| 女子中學 | 九龍美孚新邨吉利徑一至三號十五座 | 電話：K七一九一七一 |
| 男子中學 | 九龍美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十七座 | |
| 小學 | 九龍美孚新邨百老匯街八十至八十二號四十六座 | |

報名手續：（一）呎乘呎半正面近照兩張（二）出世紙或督審紙（三）最近成績報告表（四）報名費兩元
附註：本校接受五年制及三年制政府補助學額，凡升中試及格得派出之學生，如申請就讀本校，請於八月一日至四日（五年制），八月一日至十一日（三年制）在辦公時間來本校之中學申請。
（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請）校車詢問處K七一〇九〇五
校監：J. W. EDMONDS

# 崇文英文書院

招中一至中五（會考班）及小學四、五、六年級新生
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰
北角渣華道九十六至九十八號
電話：六一三三五一
電話：七〇〇四九八
考試：八月十日（星期四）上午九時
即日開始報名
校長 賓永年

# 香港 九龍 利瑪竇書院

招考一九七二年度新生通告

簡介：本校為香港教區主教府所承辦之天主教學校。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理學會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
班別：英文中學：F.1至F.6
中文中學：中一至中六
小學：小一至小六暨幼稚高初班。
報名：凡欲投考上列班級者，可到下列各校務處領取申請表格：
九龍第一校：深水埗海壇街145—149號（電話：K—794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：K—670405）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）（電話：K—817166）
香港第一校：西營盤第三街103至號（電話：H—432724）
香港第二校：灣仔船街九至15號（電話：H—755011）

# 培中預科夜校 英文夜中學 招生

班級：大學預科——港大倫大入學試預科文理班
夜中學——一年級至五年級會考班
報名：每日上午九時至下午九時（星期日休息）
校址：香港堅道十一號（鄰近明愛中心及兵頭花園，3、12、23各路巴士直達）電話：H240564
校舍：自建新型校舍有標準課室二十間，理、化、生物實驗室俱備
校監：易德明 校長：鄭明韜

# 聖璐琦男女英文書院 招生

班別：中一至中五（F1—F5）港大、中大、倫大、預科班
報名：即日開始接受申請
考試日期：八月十二日上午九時
校址：大道東山邊台1A（大道東九十九號旁適安街直上）
電話：H七三二五五三 H七三二五六三

監督兼校長：李福柱
副校長：梅國彥

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1972
CITY HALL



# 學生教育

## 港大學生會「文化節」 舉辦文學創作比賽
### 以「文學獎」為題 內容及形式不拘

（港訊）香港大學學生會為慶祝成立六十周年，特籌辦一「文化節」，於十一月十三日至十八日舉行，以「魂魄思」為主題，目的在推動同學對各類文化活動興趣。節目內容包括電影、戲劇、綜論及文學創作獎。其中文學創作比賽命名為「文學獎」，現已開始收件。細則如下：一、命名：文學獎。二、主辦：香港大學學生會。三、目的：提倡創作。四、內容：文學創作（僅限中文），內容及形式不拘。五、資格：就讀之大、中學生，或年未滿廿五歲之青年。六、收稿：即日起。七、截稿：十月五日。八、寄遞：香港薄扶林道香港大學學生會「文化節」籌委會，註明「文學獎」字樣。九、評判：古兆申先生，李輝英先生，徐訏先生，[illegible]持先生。十、公佈：十一月初，在「學苑」公佈。十一、獎品：名家題[illegible]。

## 浸會學院余也魯教授稱 香港應為亞洲訓練中心
### 『亞洲傳理研討會』在浸會學院舉行 十國學員聚集一堂共作『受眾研究』

圖：參加「亞洲傳理研討會」的三位女學員，自左至右：謝秦（泰）、梁鎮新（緬）、毛水晶（台）。

（港訊）香港不應僅以成為一個旅遊中心而滿足，她應該積極發展，成為亞洲一個服務與訓練中心。

余也魯教授昨天在一個很別緻的茶會中招待報人與參加「亞洲傳理研討會」的大眾傳播工作者見面。他說：「香港在亞洲地理上所處的中心位置，以及外匯及發達方面的便利，加上人材和資源，傳播事業發達，是一個最理想的亞洲傳播人材訓練中心。」

揭幕三週的「亞洲傳理研討會」現已進入第三週，來自緬甸、泰國、巴基斯坦、菲律賓、印度、印尼、日本、南韓等十個國家的傳播工作者共二十人，在本港浸會學院傳播學系的現代化課室與實驗室中，接受有關傳播理論及現代計量研究方法的課程，並從事實際傳播研究工作。

本港傳播業專家應邀參加演講及討論的，有讀者文摘總經理、[illegible]、社會研究、[illegible]市場研究公司[illegible]。自英國前來的[illegible]教授，[illegible]

## 三間官立中學 招六年級新生
### 金文泰、何文田及元朗

（港訊）金文泰中學、何文田官立中學，及元朗官立中學將招收一九七二年至七三年度有資格入讀該校之中學六年級（文科及理科）男女學生。

申請入學者應持有香港中文中學或英文中學畢業會考證書，且在同一次考試中取得中文及英文兩科及格，或持有香港中文中學或英文中學會考證書，而在同一次考試中至少有五科取得Ｅ級以上成績，其中包括中文及英文兩科。

申請入學表格可在中、英文中學會考成績發表後三日內向上述各中學校長領取，並在中文中學會考成績發表後七日內由申請人親自送回各該校校長。

## 香港科管協會 開辦會計課程

（港訊）香港科學管理協會為使商界人士在財務管理上有效控制，特舉辦一「管理會計」課程，[illegible]決策之財務資料，[illegible]。此一課程將於九月[illegible]時至九時[illegible]，適合中層管理人士[illegible]。會員收費一百四十五元，非會員收費一百八十元。歡迎各界人士參加，詳情請致電三三一四一[illegible]。

# 娛樂

## 拳擊片已趨低潮 黃也白竟有興趣
### 聘新人游天龍拍奇男子 希望培養第二個李小龍

（台北訊）黃也白真會動腦筋，由他主持的萬民公司，近日又在台灣開拍了一部以民初為背景的拳擊片「奇男子」。男主角是發掘了一位年青勇猛並曾參加過多項武術冠軍的游天龍擔任，就是也白決定要把他捧成「李小龍第二」。

游天龍是十足的新人，但在台灣國術界，卻很有名氣，國術根底非常好，瞭解他的同道都說，其武術段數之高，決不在李小龍之下，唯其從未做過星夢，因而這次被也白重金禮聘，使他意外。

為了參加演出，他特別跑去戲院，欣賞「精武門」，滿後，「奇男子」的導演申江，又指導他的演技，主要是告訴他，精神不必緊張，儘量輕鬆，否則就難演好。

游天龍領悟力特強，看過「精武門」，又經過申江指導，已演得很好，大出黃也白、申江意外。

「奇男子」在台籌備，非常秘密，直到開拍後，黃也白才返回香港，本月中他將再赴台北督工。

「奇」片開拍後，合灣版權，就由大有影業公司搶購，而且全部付清，其他地位，也有預購的。黃也白這次捧新人，眼光很準，朋友說，此片也很可能發一筆財，因游天龍底子不錯，如果宣傳得宜，也會成為「台灣李小龍」。

台灣的電影界，就是喜歡捧熱門，游天龍名字一見報，好幾位電影老闆，又透露要請他拍片，可是他與黃也白一口氣簽了四部片約，無法再簽，看到大把鈔票，也不敢拿。

與「精武門」一樣，「奇男子」的戲，多集中在男主角身上，游天龍如果有星運，他應該以此片走紅，是決定問題的，不過此片劇本很好，由折生到內容，高潮迭起，故事勝過「精武門」，劇本由申江[illegible]。演員陣容也很強，有喬宏、王沖平、苗天、李昆、施壽蒂、常楓、王昌鐵、胡光、余松照、金萬帝等，以助陣容。

黃也白為便於製作，已在台北設置公司辦事處，地址在日麗的街，與外景隊辦事處，兩家合用省錢省事。（子悟）

前晚香港海底隧道舉行正式通車禮時，邵氏為宣傳「大軍閥」一片，由飾「大軍閥」的許冠文化粧參加通車禮。圖為「大軍閥」的許冠文向流氓們揮手。（林）

## 龍兄虎弟男子漢 胡茵茵表現突出

當「龍兄虎弟」一片名，有人以為全是「男人天下」，由男角担戲，實在女主角胡茵茵的戲場非常重，在她身上發生的悲劇，激使男子漢們熱血沸騰，個個擺脫而起，不只為胡茵茵個人報仇雪恨，也要為整個民族生死存亡，予侵略者以痛擊。許多武打片，以兵器對抗，或以拳腳對打，但，快馬奔馳，傍斬地上的人，這樣的驚心動魄鏡頭，只有「龍兄虎弟」得見。

孫家雯執導長江公司這一部抗暴激鬥片「龍兄虎弟」，在打鬥方面有細緻描述，在民女私情方面亦哀感動人。胡茵茵最近運亨，長江公司拍了幾部片，如「龍兄虎弟」、「唐手台拳道」、「官拳」及此時拍攝中之「男子漢」都俱有極突出表現。胡茵茵的演技，一般說為在年輕一輩女星中，最值得讚揚的演技派。但胡茵茵可以說是勝人一籌的演技派，拍起武打鏡頭時，一樣龍虎有威，在「唐手台拳道」的利功夫，影迷們至今仍津津樂道呢。

## 娛樂 小雲

### 李菁今日下午飛台北 主持十四女英豪首映

邵氏三位大牌女星，凌波，李菁，何莉莉等為了「十四女英豪」即上映而忙碌，凌波與何莉莉飛去星馬主持首映禮，已經和邵逸夫一起返港了；今天（四號），李菁亦會飛到台灣去主持該片在台灣的首映禮。

李菁此去，純粹是為了主持該片首映禮的，預定五日可以返港。但旁觀者謂，有鑒於凌波與何莉莉飛星馬，受到影迷們熱烈歡迎，影片又空前旺場，以致影響她倆的歸期，終致一再延期才返港；李菁去台灣，料亦必獲台灣影迷所歡迎。

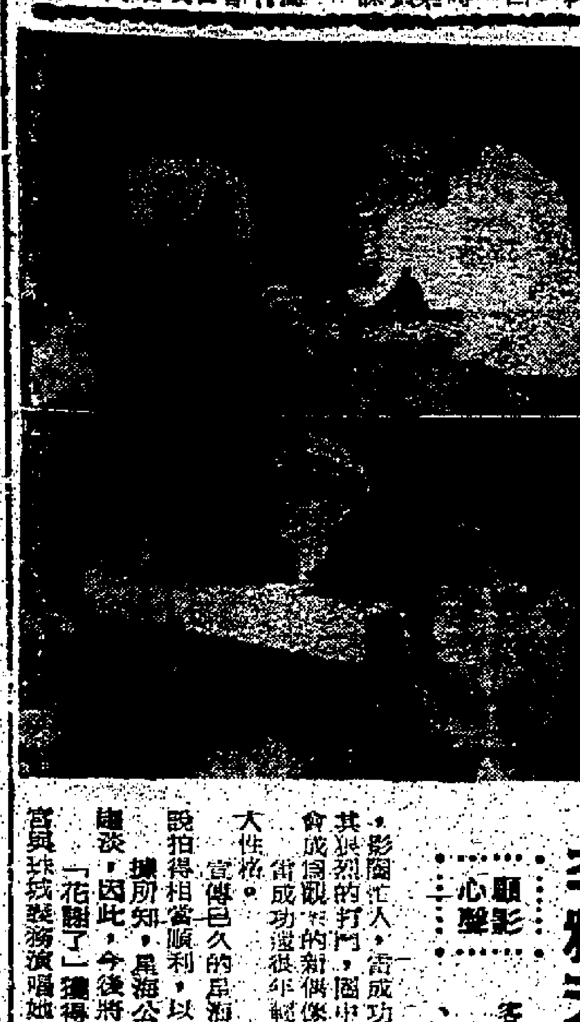
**徵銀波海**

「十四女英豪」預料在台之賣座，亦必比較凌、何在星馬更多，而且，估計該片[illegible]。李菁在「十四女英豪」中的戲很少，曾得出她是為了成全邵氏大名星聯合演出的心願而在片中演出的。她演時不錄點少，復演得該片弄波盡力以助宣傳，心胸之寬度，可見一斑，她人緣好，將來隨著有此道理，在片中，看不出她有什麼特出表現，但從銀幕外，即可以看出她過人之處。

李菁延期返港，已在旁觀者估計中，且看將來事實，再拋評估計者是否猜中吧。

凌波去過星洲主持「十四女英豪」首映了，但日內仍會再到泰國去主持一次，因為該片在泰仍未上映，泰方已提出要求請凌波去主持首映禮。邵氏公司據說已答允了。

### 謝賢趕配音



謝賢執導之「密梯」，日前起已假華達配音間進行配對白工作。上圖為謝賢在觀看拷貝。下圖為謝賢（左）和王俠（右）高為「密梯」配對白。（球）

## 鬼醫

**短訊**

由佳藝[illegible]、七十二家房客郎領[illegible]主演的「鬼醫」一集，今（四日）晚十一時卅二分播映的[illegible]。

女，半來從不[illegible]，聽院門前的噴水池[illegible]很多時候發現他們欲[illegible]狀，欲心的情形一天天[illegible]波為欲下綠色迷幻藥，藥力發作之後，他跑到噴泉那裏，把正在等待男朋友的少女殺死，被[illegible]這件兇殺，被[illegible]

返台渡假的邵氏影星楊愛[illegible]，二日中午搭機返港。

## 雷成功直爽 小麒麟開心 李雅芳義唱 五兄弟旺場

**顯影心聲** 客

「唐山兄弟」在上映了，另一部唐字頭的「唐人客」，即仍未有定期。

「唐人客」是陽山執導，遠東公司出品，以雷成功、陳星、蜀山、火星等聯合主演的一部「路冠雄」的武打影壇，成為影壇紅星。陳星是反派，兩人有極其激烈的打鬥，圈中人士，一致看好雷成功，成為該片上映之後，他便會成為觀眾的新偶像，擁有一班基本觀眾。

雷成功還很年輕，只有二十四歲，爽直而充滿火氣，一個標準的青年人性格。

宣傳已久的星海公司，創業片「獨霸拳王」已在拍攝中，主角小麒麟說拍得相當順利，以後一段日子如無枝節問題發生，當可依期拍竣。

據所知，星海公司原有幾位股東，現在，其中幾位對於拍片興趣已淡，因此，今後將由曲興華一人負責。

「花開了」擔得該片女主角李雅芳來港協助宣傳工作，連日來均在演唱與共好，賣淚在片中所唱歌曲，受到極大歡迎。

## 羅維日本歸來

羅維率領旅大外景隊赴日本拍片兩個多月的「蕩寇」業，在台灣完成最後工作後，已於本月二日晚上飛返本港。他此次完成的新片，計有「冷面虎」和「海員七號」，兩片均由王羽、衣依、田俊、田豐、李昆等主演，並邀請日本艷星「青春火花」女主角岡田可愛等加盟演出，是國片中選赴外國的一支成隊外景隊。（圖：岡田可愛與王羽拍攝時攝）

## 歡喜冤家 進退維谷

**電視短訊**

麗的電視中文台的配音片集「歡喜冤家」也算得是片集的長壽的了。難得是，他不但片集的本身劇長，而且在長時間的播映中，也一直受到觀眾的熱烈歡迎與喜愛，這當然有賴片集具有好內容與好演出這兩個重要條件，當然，這片集的風趣突兀好，也是使他得到觀眾好感的重要因素，即如今晚所播映的一集「進退維谷」，說巫術界的最高無上權威者女巫，竟然為了主婆孫樂盟與史迪芬的真實愛情，不惜施巫術的施以各種偵查與考驗，結果弄得這對夫婦手忙腳亂，再加以顛顛倒倒，劇情與演出的精彩有趣，都是值得大家留意欣賞的。

# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，夏日之酒，人生就是戲，笑傲人生，你是我的太陽，十五分，歌星選唱「冉肖玲之歌」，合家歡，容易記起你，火車阿哥好，春風吻上我的臉，看是我，三十分，天氣報告，時代曲選唱，小放牛，迎春花（許玉蘭），搖搖擺（林松義），桃紅愛（林松義與李靜美），情人河，一步一回頭（張清），甘露和高粱，溫暖的太陽，青山，心愛的吉打（洪佩佩、珊珊，愛淡）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員節目，海員港聞海員致意，四十分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報告，三十分，時代曲選唱，小河豆花（黎嘉），花花姿（康弘），天氣報告及節目預告，「查根問底」，四十分，淡水河邊，第二夢（許麗敏），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科新聞報告，十五分，香港海員時訊報告，每日公佈；十五分，「空中問答」，三十分，「時代歌曲」，時代曲，藍色的大地，痴痴地等（婉曲），二十五分，山地多情花（張琪），小雨（劉家昌），愛火煉人（鍾鳴珠妹），進館巷我身心（楊小萍），我倆在一起（楊萍），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格報告」，十五分，「倫敦新聞」，三十分，兒童節目「音樂世界」之「香港兒童合唱團」，「傳播東南亞」，十時，「知音在天涯」，四十五分，粵語新聞簡報，十一時，「街談巷語」，十一時十五分，「女秘書」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地外來及本地生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歡聲」時代曲，愛情花，相思恨到（楊燕），小人魚之戀，無限相思無限愁（金燕），愛的苦酒，郎變了（張小英），三十分，漁民天氣預告，「無線亦情牽」之「海灘上的陌生人」第九回。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，揚燕，甚麼道理（楊燕），別錯過好機會，劉小裕，走在風雨裏（凌鎰），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「時代歌聲」時代曲，湖畔小唱，不了情（陳潔），星河，兩地相思（趙曉君），時光不停留，我的心裏祇有你（葉邦），心聲淚痕，失去的夢（劉金蓮），恨你入骨，忘也忘不了（姚蘇蓉），三十分，粵曲選唱，無聲之情女同生（任劍輝，李寶瑩）。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱，粵曲及流行歌曲，三十分，午間，空間故事「陰險狀」第二回，六十八分，天氣報告。

四時，「時代曲及歐西音樂介紹」，三十分，「碧玉驚魂」之「楊柳樹下」第二十回。

五時，警務處公共關係科直播報導交通情況，兒童節目「音樂世界」之「香港兒童合唱團歌聲」，「傳播東南亞」，三十分，「智囊談」第十講「病毒本身有沒有弱點」，四十分，時代曲選唱，秋思曲，花開又花開（吳剛），相思河畔，愛人在那裏（崔萍），五十分，「查根問底」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四十分，音樂小曲，清河頌，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「靜婷之歌」，渴望，是你不是我，我問你，與不同的春天，三十分，粵曲選唱，玉梨魂之琴挑（呂玉郎、林少芬）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，夕陽紅，淺君（林竹君），別離又相逢，歡舞今宵（曾清元），十五分，「每週報章文摘」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告；十五分，「週播劇」「夜夜此時聽」，四十五分，「擁灣雜」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民為先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「行行有風險」第十四回「老師爺的秘密」，三十分，粵曲選唱，一曲巫山半秋（何非凡、秀芳），四十五分，漁民天氣預告，四十三分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，本台藝員演唱，三十分，「電話談心聲」。

十一時，時代曲，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眠運」，可憐的是我，告訴你我要他，夢斷情天，愛的旋律，午夜細他，默默的祝福（蔡麗麗），愛情的代價，我要你忘了我（吳鶯），往事只能回味（陳淑芬），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，粵語新聞簡報，全日播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，「豐富的人生」之「設計與憧憬」，十分，音樂選輯，十五分，粵語新聞，二十五分，時代曲選唱，少女與茉莉花，戀愛的路多麼甜（俞情玉），叮鈴噹，美麗的香港（潘迪華），踏車小唱，照，蓋答答（雅蓉），四十五分，音樂選輯。

下午八時，粵語新歌（五五九點），（街頭巷語），五分，時代曲選唱，藍夜，藍寶石之戀（郭淑珍），寂寞星星，請你對我笑，四個願望（陳淑芬），二十分，音樂選輯，三十分，時代曲選唱，月圓花好，你是春日風（楊小萍），重相逢，深閨夢裏人（江濤），愛情是甚麼（青山，楊燕），我來（鮑立），愛你是真是假（青山，楊燕），鳥兒那麼在恨你（包娜娜），熱情的姑娘（楊燕），良夜靜靜（婉曲），等待你一人（楊燕）。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，不分離（王愛明），時光倒流（靜婷），那個姑娘的少年（王愛明），什錦歌（靜婷），紅襪衫不想郎（麥蕾），希望不再是個夢（潘秀瓊），永遠懷念著你（麥蕾），南海之旋（潘秀瓊），有情不怕山來擋（張露），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國交選。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，一個遙遠（張琪），少年郎（莫小瑛），三十分，天氣預測，時代曲，畫中人（靜婷），兩岸青山（蓓蕾），楊柳搖風輕輕飄（李芷玲），眼睛笑的情人（青山）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，懷春曲，情歸何處（冉肖玲），紅燈綠燈（徐小鳳），失去的夢（姚蘇蓉），為什麼也不來（趙曉君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，十時，繼續播出生活的旋風。

十一時，新聞簡報，粵曲，魂化香台夜合花（新馬師曾），蘇小小（鄧碧雲），三十分，中篇小說「殘燭微風」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「藍海柔」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣，十三分，粵曲，紫釵懷夢（周寶運），三十分，時代曲，我真是一個傻姑娘（李芷玲），春花秋月（崔萍），香格里拉（李芷玲），永別了我的郎（蕭萍），癡心人家（陳均能），往日的情夢（夏台鳳），要是她愛上我（陳均能），迷你裙曲（夏台鳳），那個不想嫁（張萊萊），採紅菱（劉韻）。

二時，倫理小說「陌路親兒」，大結局，三十分，時代曲，一寸相思一寸淚（雙燕姊妹），道不知道（鄭玉玲），不了情（雙燕姊妹），天星斗的晚上（鄭玉玲），物吻吻（崔萍），春意手（任紹翰），藍色的月光（崔萍），一般的愛情（任紹翰），今夜（方逸華），音樂至上（李芷玲）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，愛之火（李露茜），相思淚盡未歸（陳寶珠），情場如戰場（李露茜），快樂的人兒（陳寶珠），今天不回家（鄭錦昌），何年再相見（黃婉華），三十分，夢斷（鄭錦昌），失去愛情的人（杜平），三十分，章回小說「正德下江南」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告。

七時，今古奇談。

十分，新聞簡報，三分，遊戲人間，三十分，「十八樓Ｃ座」。

八時，新聞報告，天羅地網「黑手袋」，四十分，時代曲，相思未了情（劉邦），雨中戀情（秀蘭），愛的苦酒（劉邦），你是魔鬼（崔萍），是誰偷去我的心（魏平澳），南屏晚鐘（崔萍），忘不了我的愛（魏平澳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目秋夜情話。

十一時，新聞簡報，天氣報告，生死戀（資莉莉），大結局，三十分，時代曲，秋夜（資莉莉），秋夜浪漫（蔡小萍），銀色的月光（張露），忘不了你（資莉莉），淚眼望一望（鄭秀儀），愛情有問題（張露），長髮（鄭秀儀），默默無言的娃娃（張露），掛念（鄭秀儀），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

## 商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，（繼續今日之歌），漁民天氣報告，三十分，粵語流行曲，海角紅樓（鄭錦昌），你還要又失約（鄭錦昌），午夜情（周聰），湖畔的叮嚀（鄭錦昌），鳴西文，何年再相見（周聰），桃花艷（鄭錦昌），女人的命運（鄭錦昌），郎心不死（李香琴），陰功（周聰），你欺負我（李香琴），相守（鄭錦昌），愛的呼喚（周聰）。

十一時，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，你在那裏（舒文），星夜的奇遇（黃霞儀），我要等待你（舒文），海濱風光（黃霞儀）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，說書說故事節目，綜歌寄意。

二時，（繼續綜歌寄意）粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，天氣報告，時代曲，兩地相思（洪鐘），好花不含笑（洪鐘），淚的衣裳（英茵），心上人（英茵）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，證券雜談，四十五分，時代曲，離別你（洪鐘），你的他（洪鐘、潘秀瓊），梨山痴情花（潘秀瓊），有我就有你（鮑立）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲，初級英語會話。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，好少年，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，民間故事。

十一時，李大傻故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，四十分，上午股市行情報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台粵語名曲選。

二時，武俠故事，十分，戲劇人生。

三時，新聞報導，三十分，國術小說。

四時，小園旅行記，十五分，兒童歌曲，三十分，浮生錄。

五時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說。

六時，唱戲劇化小說，三十分，轉播港台新聞簡報，十分，每日股市行情報導。

七時，新聞報導，十分，時事實錄。

八時，每日股市行情報導，二十分，粵曲。

九時，星下談，三十分，轉播港台新聞簡報。

十時，短篇小說。

十一時，轉播港台新聞簡報，三十分，廣東音樂，四十五分，曲中情。

十二時，完播曲。

## 麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州曲，潮州短劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲，彈詞。

十一時，上海滑稽，三十分，申曲。

十二時，國語劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

四時，潮州曲，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮州音樂。

五時，傳奇小說。

六時，潮州曲，三十分，潮語新聞報導，潮語短篇小說，潮州劇。

七時，三十分，潮語新聞報導。

八時，潮語劇化小說。

九時，說唱故事「西遊記」。

十一時，潮語當代夜話，三十分，國樂。

十二時，完播潮曲。

## 綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，一見就心愛（姚蘇蓉），我在流淚（[illegible]），[illegible]，十五分，節目預告，漁民天氣。

八時，時代曲，四時十五分，[illegible]，[illegible]（鄭玉玲），我一心愛的人（[illegible]），[illegible]。

九時，（[illegible]），長曲，小園[illegible]，劉[illegible]，[illegible]。

十時，新白蛇傳（[illegible]），三十分，漁民天氣，天氣報告，粵曲，[illegible]。

十一時，「節」，只要事重（尤雅），時代曲，你是偷心的人（陳[illegible]），秘密（尤雅），你早已忘了我，[illegible]，[illegible]。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，小說「臥虎藏龍」，「忘不了的你」。

一時，時代曲，國語音樂。

二時，漁民天氣，時代曲，張帝，陳淑芬，劉家昌，[illegible]。

三時，天氣報告，[illegible]，粵曲點唱。

四時，三十分，粵語流行曲，天氣報告，家和萬事興（馬聰、梁[illegible]），博愛（呂奇、薛家燕），財子佳人（鄭蕙綿、鄭碧影），中秋月（金鳳），金枝玉葉（鄭寄屏、陳寶仙），為了愛（郭炳堅），秦淮月（許艷秋），女大仔世界（馮素波、尹汝賢），劍花生（鄭寄屏），鬥氣夫妻（鄭君綿、林艷），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，[illegible]（黃千歲、鄭麗娟），三十分，天氣報告，[illegible]消息。

九時，時代曲，（顧媚、姚蘇蓉唱），三十分，[illegible]。

十時，粵曲，[illegible]。

十一時，[illegible]。

十二時，[illegible]，全日廣播完畢。

## 麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，教育片集。

十二時三十分，淘大今日菜譜，四十五分，[illegible]。

一時，新聞及天氣報告，十分，戰國遊俠。

二時零五分，粵語長片「吾女江海潮」（下集）吳楚帆、文蘭主演。

四時四十五分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時，淘大今日菜譜，二十分，衞生與健康，二十五分，飛利浦寫實集。

七時，世界新聞天氣報告，二十二分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「惡夢」。

八時，孩童禮讚，三十分，歡喜冤家。

九時，執法如山。

十時，今日新聞摘要，十五分，潮語長片「寶娥冤」梁英主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

## 麗的電視一台（英文）

三時三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時零五分，淘氣神仙，三十分，新聞簡報及節目預告。

七時，「十二號警車」片集，二十分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，飛利浦寫實集。

八時，[illegible]。

九時，世界新聞，二十分，每週大事回顧，三十分，天氣報告，三十五分，英女皇御前獻演歌舞昇平。

十一時十五分，獨臂父子，四十五分，名劇場。

十二時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，閉幕曲。

## 翡翠台（中文）

十二時，卡通片，五分，「游泳入門」，二十分，「紀錄片精選」，四十四分，「中午新聞」。

一時，「杜麗醫生」片集，二十五分，粵語長片「戲迷奇遇記」由新馬仔、林鳳、彭鵬主演。

三時，「無敵鐵探長」片集，五十五分，「之旅行」片集。

五時，「萬能俠」卡通片集，二十五分，新聞簡報，三十分，粵語長片「雙飛珠破鑽五羊城」由梁醒波、曾江、李紅主演。

七時，「一二三五劇場」，三十分，新聞及天氣報告。

八時，五十五分，「觀點與角度」，三十分，「雙星報喜」。

九時，「三代同堂」片集（占士史超域時裝），三十分，「港聞摘要」，二十五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「奧林匹克世運會前奏」，三十二分，「鬼醫」片集。

十二時三十分，全日播映完畢。

## 明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「藏胆神槍」由格連福特、史超域主演。

六時三十分，「世運選英譜」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「小鎮風雲」片集。

八時五分，「班尼沙」片集，五十五分，「觀點與角度」。

九時二十五分，「離婚密探」片集，五十五分，「時代新趣」。

十時，「冷暖人間」片集。

十一時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「奧林匹克世運會前奏」，四十五分，英語長片。

十一時三十五分，英語長片「人鬼戀」由艾力佛·雷拔、羅拔·雷烈主演。

一時零五分，全日播映完畢。

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1972
CITY HALL

第八五三期

# 龍翔劇團熱心服務 一週連演三台粵劇

## 在紅磡長沙灣石硤尾等地開鑼

本港「人生以服務爲目的」之精神，龍翔劇團在一週內，又連續上演三台粵劇，熱心而又義勇，將九龍區紅磡，長沙灣，及石硤尾三個地方，安排在觀眾，以娛當地坊眾。此股熱忱，該劇團上下一心，多年來，從未改變。今（四）晚：龍翔劇團在紅磡蕪湖街球場開鑼，報出三齣精彩粵劇上演，計爲：笑打燕思，水淹大紅袍，十八相送。屆時，全體藝員戮力演出，并由台柱擔綱秀角。致有坊眾及早到場欣賞。八月九日（星期三）該劇團移師長沙灣球場，位於營盤街合作社，演出「戲寶」，求婚記，六郎罪子。亦由該團台柱擔綱演出。歡迎坊眾扶老携幼入座。八月十日（星期四）該劇團繼續移師到石硤尾新球場，演出該團另外三齣「戲寶」，計有：三齣粵劇，均爲該團經多次上演而又甚受歡迎者。藝員擔綱，劇中每個角色，均能發揮其精湛演技，以上三晚演出，均由港台觀女資深擔任介紹，歡迎坊眾欣賞機會，以上三晚演出，成功演出，絕非倖致。

## 專題探討

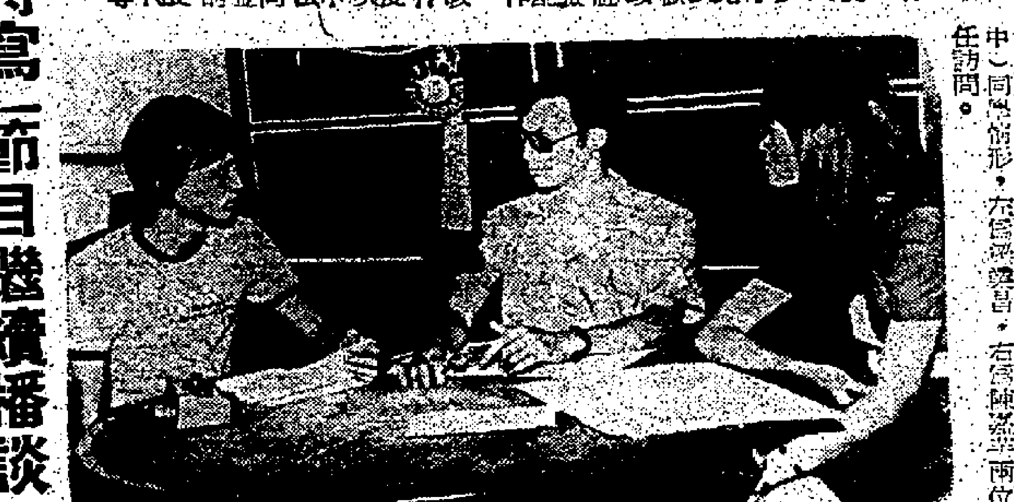
# 半攻讀實踐教育

### 星期日下午一時半播出 身歷者口述及各方意見

港台中文台逢星期日下午一時半播出之「專題探討」節目，今期（六日）播出之節目，爲向大眾介紹一種新的教育方法—「半攻讀實踐教育」—這種教育方法在外國上亦有採用，就是學生離入學上學院後，在一段時期課程，與當地出外工作一段時期，然後再回到學校，以後幾年工作與求學互相間歇，此項教育方法，在外國已行之有效，此種教育方法，其是否可在港行通，其實際生活困難，有部份工作方面，在目前大專學生，能否應用到實質，其實際工作方面，在目前社會上，能否就業多數，以其對方法可行否致。

附圖爲港台「專題探討」節目訪問梁宗德（右）及同學陳豪（中），同學黃某（左）在接受訪問。

節目中，請到本港嶺南書院院長、中大學生會代表陳彥民，及中文大學生會代表鄭某某等，就此方法在本港是否可行發表意見。



# 「時事特寫」節目繼續播談

## 電影檢查與電影中之暴力鏡頭

港台中文台，於本月一晚十時半播出之「時事特寫」節目，談及「電影檢查與電影中之暴力鏡頭」問題。節目中，各方面人士對暴力鏡頭之電影，大都認爲係會對社會有不良影響。本月八日（下星期二），港台一時各位欲知電影檢查尺度問題，將繼續集中談及與暴力鏡頭有相同關係之電影檢查制度有關審核之標準如何，請屆時留意收聽。

# 轉播寶寶劇團演出大戲

## 九晚八時十分起播出直至完場

港台中文台，將於本月九晚，由八時十分起實地轉播寶寶劇團，在新舞台戲院，由紅伶陳寶珠，李寶瑩，文千歲，新海泉，觀次伯，任冰兒等聯袂演出之粵劇「鳳閣恩仇未了情」。節目，由粵劇大戲全劇播出時間，是晚「時事特寫」直至完場。並且由麗莎主持介紹劇情。是晚因轉播大戲關係，節目改播出時間之節目，計有「處處留情」改六時五分播出；「今夜此時」改六時廿分播出；「民歌先」改六時廿五分播出；「咬文嚼字」改六時廿分播出；此外「金曲至今」最受歡迎歌曲，「風雨龍集」節目改六時，「幽夢小品」，「稀林外史」，「風虎雲龍集」等節目，均暫停播出一次。請聽眾留意。

# 袁效良播舊語新談

## 一話一言皆有所本

港台中文台，每週五晚十一時廿分播出之「舊語新談」節目，內容性質化文。由大學講師袁效良主持，每週一個題目，每週五晚十一時廿分播出。節目以一古典舊語爲題，由主持人逐一解說其來源出處，解說所本，有所本，皆成語而成，以本港所有成語，或典故，每一問題，由淺入深，皆可作參考。

# 港台安排播出音樂節目

# 怡情悅性多彩多姿

## 包括時代曲及西樂介紹與點唱節目

動聽音樂，可以怡情悅性，聞來欣賞弄好歌曲亦爲一賞心樂事。港台中文台，每日均有類似的娛樂性節目播出，大致分爲三大類，計爲：時代曲、歐西音樂介紹，及點唱節目。

「歐西音樂介紹」在FM台（超短波調頻九四兆赫）播出。該節目逢星期一、三晚八時卅分至九時係播出「古典音樂介紹」。在最近的一個星期之星期一晚的古典音樂介紹節目，將會分四次播出著名歌劇「尼布龍指環」。下星期一先播其中第一段「萊茵黃金」，下星期三該節目係播出介紹大提琴及木管樂協奏曲。逢星期二、四、六晚，同樣時間，則播出節目。

由陳浩才主持的「醉人的音樂」節目。此節目播出之歌曲，大都是以輕音樂爲主，請按時留意收聽欣賞。

「時代曲」節目方面，該台逢星期五晚十時所播出之娛樂節目，係由港台藝員演唱時代曲，演唱各藝員均先後經由名師教導，名師出高徒，演唱有一定水準，以往並先後灌錄若干唱片行銷本港及海外，風靡一時，成績彰彰可考。現更錄成時代曲數十闋，按步播出，以饗聽眾耳福，幸勿錯過欣賞。

「點唱節目」：逢星期一至星期六，每早十時播出「空中小鄉差」，由張雪麗主持，星期一由張雪麗主持，逢星期一由某一人主持點唱歌曲給與家人或朋友，收聽。該節目逢星期一，由張雪麗主持，星期五由鍾玲玲主持，星期二由陳寂思主持。逢星期二、四下午三時播出「祝君健康」，由黃楚堅主持。歡迎聽眾來信點唱及慰問在病中之親友收聽，祝其早日復康。逢星期日中午十二時播出「星期美點」，由八月六日起恢復由麗文主持。以上各項點唱節目，歡迎聽眾寫信寄九龍郵箱二百號香港電台節目主持人收便可。

# 今晚電話說心聲

## 何陰璇鄭鴻楷答聽眾

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽眾在節目播出時間內，打電話到電台，提出有關大眾問題或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆聽眾詢問的政府部門人員直接討論。今（四）晚應邀到電台與聽眾討論者，是中區民政主任何陰璇，及徙置事務處新區主任鄭鴻楷。聽眾如欲提出詢問，屆時請撥電話K—三六五一五一，或K—三六五二五二號。

# 各界熱心支持下 上期獎券銷出多

## 盼繼續踴躍購買造福社會

政府獎券開辦至今十週年。獎款收入，除獎金外，係撥作社會福利建設之用。故買獎券，既可行善，又有獲中巨獎之機會。由於各界人士的熱心支持下，獎券銷售逐期增多。上期（第五十一期）之獎券，售出逾七十七萬四千張，頭獎獎金四十六萬餘元。爲今年各期政府獎券售出最多之一次。現五十二期獎券已於本週一開售。盼各界繼續踴躍購買，勿失既可行善又獲中獎之機會。

附圖爲上期（五十一期）政府獎券開獎，由港台藝員紹宇茵，曾勵玲，陳寂思，吳劍宇主持攪珠情形。

# 小訪員參觀

## 雕刻傢俬工場

### 「我們的工業」

港台中文台兒童節目「我們的工業」之小訪員，正在參觀雕刻傢俬工場時所攝。這節目係在兩個星期逢星期四早九時半及下午五時播出。主要是透過小訪員實地參觀訪問本港的工業出品廠家，以劇化方式介紹工業產品，使小朋友認識港工業一般情況。此節目過去介紹過不少行業，今次（下星期四）所介紹的是一種用手工製造的東方藝術品之一——雕刻傢俬。此種製品，百份之九十銷路係運出國外。最普遍的是刻有山水人物之屏風，及酸枝座椅之類。有關此種製品的產銷情況，節目中有詳介，請屆時留意收聽。

# 爐邊簷下

### （周炎）

八月七日（星期一）第二一〇七講：莫欺水。

九日（星期三）第二一〇八講：謝屏子。

十日（星期四）第二一〇九講：無巧不成話。

十一日（星期五）第二一一〇講：死灰復然生。

星期一至五，早九時十分播，晚八時三刻重播。

# 「空中論壇」明晚六時一刻播出

# 應否規定小巴收費及行車路綫

港台中文台，明（五）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽義德主持，並邀請公共小巴總商會主席梁鐵邦先生，新界公小型巴士商會主席林彥先生，尖沙咀街坊會理事長余錦祐先生，西貢街坊會理事長陳慶豪先生，香港學聯會長梁國輝先生，及香港居民聯會施祖賢先生等，出席討論有關「應否規定小巴收費及行車路綫」，及發表意見。詳細內容，屆時請留意收聽。

第二一〇六講：愛物

空中論壇錄音時攝（左起：施祖賢、陳慶豪、梁鐵邦、梁國輝、林彥、余錦祐、背向者爲歐陽義德）

# 康樂家庭

# 建立一個康樂家庭 夫婦間須眞誠合作

夫唱婦隨是每一對恩愛夫妻所必備的因素。因爲和衷共濟互相合作是夫婦應有的責任。所謂合作，並不是單指丈夫和妻子都出外工作，共同賺錢來維持家庭。因爲夫婦間合作的範圍是很廣的，不僅在經濟生活方面，而且也在精神生活以及生育計劃的各方面。

在香港目前的環境，已經成爲例子，就是許多節育，不少夢後的夫婦，都希望能作有計劃的生育，使其不致見女成羣，因爲几兒女成羣的家庭，不獨做母親的辛勞，即使做父親的也會大感痛苦！

那些不知道採用科學方法來避孕的夫婦，以致生育頻頻，在這方面，做妻子的只好自認倒霉。在表面上看，避孕不成功，似乎應怪做妻子的。其實，夫婦倆也要合作。眞心合作的人，是那些以身作則的人，像婚後不育的夫婦，能夠爭先去檢查，反求諸於己，不苛求對方，不偏是一味求全的人。

又例如在家庭經濟方面，家庭的開支，也要合作。假如丈夫的收入，不多，而做妻子的，需要用錢，一般來說，都是一些的家庭，妻子只好量入爲出，做丈夫的應體諒妻子所面臨的困難，自己更努力工作，而不是一味的責怪妻子不會理財，或者做妻子的限制丈夫的應酬，自己卻在外揮霍，根本再也談不上夫婦之間的合作。這些都是不公平與不合理的，所以，夫婦之間要做到合作的地步，有賴彼此間的體諒與合作？

粗來似乎很簡單，其實則不然。首先，要夫婦之間眞心相愛，沒有愛情的動力，要眞誠合作是辦不到的。

能合作的夫婦，必然是沒有自私的念頭，因爲合作的起碼條件，是平等和互惠，若一方企圖佔便宜，就無法眞誠合作，即或勉強合作，也是貌合神離，遲早是要發生破裂的。

因此，我們不要忽視夫婦之間合作的問題，能合作的夫婦，婚姻生活才會過得愉快，反之，這種婚姻關係，是必不會美滿的。

事實上在今天科學進步時代，生活複雜的社會中，夫婦除了要維持一個家，並且使這個家能欣欣向上外，除了夫婦之間合作外，還要訓練成爲多方面，不要像過去，把男女分到得那樣清楚。事實上做丈夫的要有做家事的準備，做妻子的，也要有出外工作的準備。

至於恩愛的標準就在兩人之間，是否眞誠合作？

# 家庭問題

# 對待冷冰冰的人 應以眞誠感動他

顧問先生台鑒：本人有些問題，請幫助解答下列問題，謝謝！

（一）西曆一九四八年八月廿四日出生者屬何星座？性格如何？將來的婚姻幸福如何？與那一星座配合最理想？

（二）山羊座的人，性格爲何？與他配合會否幸福？

（三）舊曆十一月廿九日出生者，屬何種星座？性格如何？找何種星座作伴侶理想呢？

（四）我有一位主觀很強的朋友，他不喜歡接受我的主張和意見，我應怎樣做，才能令他喜歡接受我的意見呢？

（五）怎樣去對待一位不會感情的朋友呢？怎樣取得她的歡心呢？

（六）遭龍與男友有過份親熱的事，是否會換來將來的冷淡或不愉快呢？請批評我的字體，筆跡，及個性。祝編安

讀者SHAM君

SHAM君：

（一）屬處女星座，這種人的性格是比較富原則性，喜歡有規律完整的生活，所以他是趨於內向，愛幻想，有判斷能力，熱愛家庭，與他配合的星座是山羊座和金牛座。

（二）山羊座的人，具有溫柔的美德，容易和別人相處，而且很有正義感，缺點則是三心兩意，顧前不顧後。

（三）屬人馬星座，這種人容易衝動，如決定做某件事他可能會不擇手段的達到目的，所以有時說頭腦別人，也是難免之事，作風大膽，他的優點是有勇往直前的精神，缺點則鋒芒過露，易令人反感。他的戀愛對象宜是獅子座和山羊座。

（四）對付這種個強的人，你不必多費唇舌，由他自己碰碰釘子吃點虧，他就會知道你的主張是正確的。

（五）你應殷勤和他多接近，關懷他，用友誼眞誠的態度對待他，還不難贏得他的友誼。

（六）當然這是可能的事。而且這是道德問題，女孩子容易吃虧，並有損女性尊嚴，自重的女孩子是不會隨便與男友有過份親熱的事。你的字跡寫得不錯，有中五程度，個性堅強，頭腦冷靜，有時也會被感情所蒙蔽。家庭顧問覆。

# 頭髮脫落與變白

有些人的頭髮很容易脫落，不論梳頭或洗頭都會脫落一大束，本來，脫髮不是一件嚴重的問題，因爲頭髮脫落之後，不久便會生長出新髮，那是正常的新陳代謝現象，是不用擔憂的，但最怕是經常大批大批地或成片地脫落，那便是一種病態了。至於病態的脫髮原因是很多種的，最常見的便是斑禿和脂溢性脫髮了。斑禿，那是指頭髮突然成片脫落，但並不是脫光，這是與精神上的受刺激有很大關連，如果是因精神問題影響脫髮時，當精神狀態恢復正常之後，即使不治療也會逐漸長出新頭髮的，不過，如果在脫髮的時候，能夠得到適當的治療，當可恢復得快些的。

至於脂溢性脫髮，是因頭皮油脂和皮屑過多，頭皮發癢，患者常會不自覺地抓癢，而那些皮屑之類的東西，使毛孔受到阻塞，以致頭髮營養不良，頭髮便會脫落。這類人雖然有一些但還是屬於少數的，其次，患者常會感到頭皮油膩和皮屑過多，作者在此對某種疾病已有研究，其原因在於一般認爲這是男性激素過多，一種新陳代謝失調現象，在頭頂前額部的頭髮漸少，漸漸成爲禿頂，此外，頭皮一般比其他部位的皮膚緊張，皮下脂肪及纖維組織在頭頂部分也較少，再加上經常的摩擦，也是造成頭頂部位頭髮容易脫落的原因。這種毛病，目前還未能有好的治療方法，所以亦很難預防的。

其次，有些人的頭髮，會早白，這是由於先天遺傳，其原因是因爲頭髮的色素細胞生長出來的不足，此外，如果患了三叉神經痛，頭皮帶狀皰疹，內分泌疾病，久病後都可能影響頭髮黑色素的產生，使頭髮變白的。不過，有些白頭髮的形成，是由於先天性因素，譬如：有些人年輕時便有白頭髮，將來其子女也有可能會有早年白髮的現象。由此可見白頭髮的原因是很多的，有些人怕了自己有一頭白髮，不惜麻煩的去用染料染黑，不過這類人應注意，一般白頭髮的產生，是漸漸形成的，頭髮顏色的深淺，是因爲頭髮內黑色素多少而決定，含量多，顏色就深，否則就會淡，頭髮的黑色素是由皮膚內的黑色素細胞生產出來的。

# 朱古力合桃批

材料——淡朱古力兩塊，牛油兩湯匙，蛋三枚，糖半杯，玉蜀黍糖漿四分之三杯，合桃肉四分之三杯，未焗的九吋批殼一個。

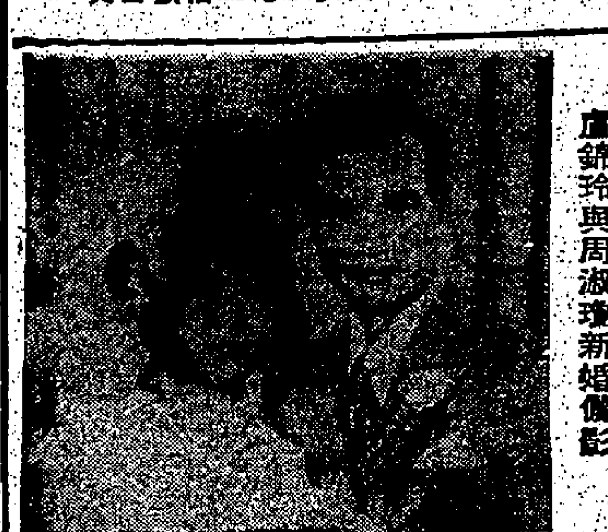
製法——朱古力，牛油同溶於鍋內，鍋放在熱水之上，拌勻雞蛋，然後加糖，玉蜀黍糖漿及朱古力牛油溶液，再拌打，加合桃攪勻，倒進批殼中，放在焗爐華氏三百七十五度焗約四十五分鐘。

# 龍鳳配

△梁永强 △李錦娟
△彭美娟 △余碧玉 △梁淑貞
△周如德 △麥 甜 △羅就和
△萬艷珍 △余玉娟 △胡仲炎
△曾允祥 △劉榮鏗 △李浩波
△陳憲儀 △鄧靜宜 △黨慕珍
△廖延鴻 △吳 蘇 △鄧榮光
△祝笑英 △黃嘉菱 △黃麗燕
△丁永良 △周振標 △鄺國治
△陳鳳英 △黃耀寧 △何仲歡
△潘朝傑 △陳雪裕 △李健昌
△鄭美倩 △譚少英 △羅英英
△陳素華 △黎靜閑 △梁秀兒 △蘇傳樂

# 社會福利署贊育服務處 舉辦少女週末營

贊育服務處於八月十二日（星期六）至十四日（星期一）舉辦一個爲期三天的少女營，地點爲香港克頓道馬禮遜館，名額限五十名。是次週末營內容豐富，包括講座及小組討論有關少女應有的常識。例如「一個少女的長成」，「戀愛」，「婚姻與家庭」及「家政淺談」，各種學術性及技術性的演講及實習如游泳，插花藝術，社交舞蹈，自衞術，美容，儀態等等。歡迎十五至二十歲少女報名參加。費用每位二十元正，有意參加者可於八月十日前到西營盤西邊街，贊育服務處三樓小組工作部索取表格或電H—四六三〇二四查詢。



盧錦玲與周淑瓊新婚儷影

# 黃淑龍再作叠翁

大東興業有限公司永業洋行經理，新香港東主，香港藥行商會監事長黃淑龍之第四公子黃天雄日昨與台灣殷商伊勳之長公子伊孟恩在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，新郎現正在美國密蘇里大學研究院深造。新娘乃台省佰安醫院醫生，新婚夫婦將作環遊世界蜜月旅行，隨即返回美國繼續學業。乃爲黃淑龍先生本年初曾爲第三公子黃天翔與日籍菊池小姐完婚，今又爲第四公子黃天雄君完婚。一年內兩作叠翁，誠雙喜臨門大喜事也。（圖：黃天雄伊孟恩新婚儷影）

# 巨鷹吃猴子

馬尼拉一公園內的動物中心，飼有一頭巨鷹，該鷹吃猴爲，胃口相當大，每天吃一磅牛肉及一頭生雞，每一或二月就要吃一頭猴子，該種鷹只生長於菲律賓，由於瀕臨絕種，可能會有禁止吃猴子情形。（美聯社）

# ·羽毛晚裝·

今年秋冬晚裝竟然流行起羽毛來。圖爲兩款採用羽毛所設計之巴黎晚服。左是白天鵝做成的長裙子，上身以紅色羽毛，內有透明肉色貼身衣，袖口也飾以羽毛。右爲粉紅色羽毛晚服。（法新社）

# 雀斑與粉刺

## 美容的障碍

雀斑與粉刺是女性美容上的障碍。什麼是雀斑？什麼是粉刺？人們又怎樣預防與治療？都是希望了解答的問題，也是日常生活上很重要的健康常識。

雀斑是一種遺傳病，它的起因是由於色素沉積在皮膚的深處而表現在皮膚上的一種東西，太陽光的照射，有時也可以使雀斑出現。雀斑是一種黃褐色或淡褐色的斑點，以女性較多見，小孩在五六歲時便常發生，到春夏時期發生得較多，到冬季時候，會迅速地消失。天然的時候，顏色就比較深和多，有時一部份的斑點可以消失，但若遇到強烈光線的刺激，又會再現。雀斑並不易令部份除去。男女，由於內分泌的關係，尤其是在患期的男女，刺激雀斑加多，今在醫學上，用以治療雀斑的藥物雖然很多，但是總不外使生有斑點的皮膚組織腐爛，使色素與表皮細胞同時脫落。生有雀斑不妨多擦點冷霜，以避免光線的刺激，由於雀斑對於身體的健康並無妨礙，假如不是爲了美容，可以不必理會，因爲處理得不好，反會使皮膚染上其他疾病。雀斑有時可持續到老年，但其消失性並不大。

另一種使面部皮膚難看的粉刺，通常稱黑頭粉刺，乃係一種濃厚的皮脂小塊，被阻在臉部、胸部、背部或肩胛部分，常稱黃色的東西，或棕色的小塞，患者常在額、面、背部或肩胛部分發生。粉刺也有許多種類，常有以下幾種。（一）通常它的起因有下列幾種：（一）自身血液中毒，便秘太久，新陳代謝的作用受到影響，新陳代謝作用受皮膚的影響。（二）由於皮脂過多的分泌，或者受到不良刺激，用了發生障礙的化妝品。（三）皮脂腺的功能不夠，致使過多的皮脂分泌不出。（四）生理上發生病變，或者身體各部機能失調。（五）消化作用不正常，不可能用各式的粉刺。

皮脂腺發炎的部分，在皮膚表面上成爲紅腫的小粒，皮脂有時化膿發炎，在背部、胸部以及肩胛部都有。治療粉刺，先應注意飲食，少吃刺激性的食物，宜常常保持通便，多吃蔬菜水果，注意皮膚清潔，避免使用化妝品，使皮膚清潔衞生。

# 醫藥顧問

## 任卓琪

# 甲狀腺機能亢進與夢遺

△麗文小姐：

你說目前因爲咳嗽到醫院診治，醫生發現你的眼球比平常患近視的人更爲凸出（你原有八百多度近視），再經過檢查，測脈搏，聽心臟後，醫生說你可能患上甲狀腺分泌過多之症。

又說，你常常會流很多汗，而且在去年及以往五、六年前，每年夏天都有數次無緣無故地心悸，至今年四月至七月初間，心悸的次數增加，及至考試過後，心悸和虛弱的情況減輕，但睡眠不好，時常失眠，容易驚醒，整日疲乏，這種情況是以前沒有的，幸而胃口很好。

上述症狀，極似甲狀腺機能亢進症，本病的主要病徵，是新陳代謝障礙，病人雖多飲多食，但日益消瘦，同時心悸亢進，精神興奮時更爲顯著，安靜時較爲平復，此外，並見甲狀腺腫，眼球凸出，神經興奮，憂鬱失眠，易感疲累等。

治療之法，應力求安靜身心，毋使精神困擾及刺激，食物方面，宜選擇營養豐富而無刺激性爲主，故宜禁戒烟、酒、咖啡及濃茶，不能過勞，可用微溫浴，但不宜海水浴。食療療法：宜側重海產食物，並攝取碘質，如鹹水魚類，蠔肉，蚌肉，響螺，鮑魚，江瑤柱及其他貝介類等，例可用昆布、海藻，紫菜煲瘦肉湯佐膳，如身體虛弱，宜服用紫菜。

妳原有支氣管擴張症，本年三月尾患傷風至今未愈，又在六月份內有二、三次咳出血，痰作棕黃色，一直沒有停止。這與甲狀腺機能亢進症無關，可服下方：

方用：紫苑四錢，貝母三錢，瓜蔞仁四錢，瓜蔞皮三錢，北杏仁三錢半，海荷梗一錢，甘草一錢，水煎服。

△九龍西頭村龍津路心急人君：

（一）夢遺是腎虛與精關不固的疾患，如果頻頻夢遺，終會引致性無能，將來當然影響生育了。

（二）治療夢遺，如要吃成藥，可購服本港各中藥行出品之「六味地黃丸」，每次三錢，日二次，維持一個時期。

（三）胸痛是什麼病患，未便遽妄揣測，可赴醫院檢驗或就診於醫生。

# 怪屋

圖中的怪模型乃是一所最新設計的房子，內設有睡床，沙發，電視，廚房，浴室等，可供兩人居住。該房屋是由日本一塑膠出品廠所製，用作私人別墅兒童居所均可，售價爲二千二百七十五元美金。（法新社）

家庭之寶 婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」

香港年鑑 1972

# 製衣廠生產勢普遍頻忙

## 供應歐美冬季銷售成衣陸續大量裝出

# 下月付運晉高潮

### 北美西歐批市開展，生意理想，美加德瑞挪丹荷澳約開來正常。衣廠上半年接單下月完成，新單漸有較多注入，生產可以接替。

（時訊）供應歐美各地今年冬季銷售的成衣陸續有大量付出，現時大部份製衣廠生產頻忙，但現在趕製的，只是上半年接入的訂單，預計九月份這些舊訂單大部份完成付出，新訂單及時注入，就可以接替生產。

昨據製衣廠商消息：現在本港大部份製衣廠供應歐美各地今年冬季銷售的成衣趕製甚忙，由於北美及西歐的冬季成衣批發生意已經開展，近日此間製衣廠陸續收到北美及西歐的入口商開來信用證，據謂今年的冬季成衣初步批發生意頗爲理想，同時已向本港訂上的成衣，除了英國方面因爲碼頭工人罷工影響，個別入口商的信用證稍有延誤開來之外，其餘如美國，加拿大，西德，瑞典，挪威，丹麥，和荷蘭等入口商的成衣比上月份有明顯的增加，九月份付出的冬季成衣是最高潮。至於現在生產的成衣，都是今年上半年接入的訂單大部份可以完成，近期內漸有較多的新訂單接入，就可以接替生產。

製衣廠商指出：七月份以來，歐美方面的入口商放暑假，預料本月下半月恢復有較多新訂單到港訂購成衣，雖然大規模製衣廠在今年上半年接入的訂單交貨期排得很長，有些大廠排至明年三月交貨。不過很多中小型衣廠的舊訂單漸完成，須有大量新訂單及時接入，才能維持正常開工。

現時本港製衣業的發展，對大廠有利，中小廠業務較爲困難，因爲大規模製衣廠有染廠附設的，對於布料加工處理較爲便利，同時屬於紡織染製衣系統內的製衣廠，既可採取用本身系統內的衣料，又可以採用進口衣料加工，當然比較單純製衣廠佔優勢。今年本港製衣業內工人的流動很少，一般製衣廠都有足夠的人力生產，這是針織廠及假髮廠工人有很多轉向製衣業服務，因此，現在大部份製衣廠趕製冬季成衣若去年同期受到人力不足的影響，而是在人力充足下使生產維持高。

# 保障投資利益新措施

# 申請認購新股杜絕流弊

# 限本人支票或全名本票

### 避免偷龍轉鳳，法雖完善，若干細節仍有待商榷。銀行處理支票本票繁忙，當屬意料中事。

（時訊）銀行各項業務平穩，銀根保持鬆勢，有關申請新股，需用本人支票或全名本票問題，業界認爲這無疑可保障投資者利益，但仍有若干細節需待商榷，同時這也會給一些銀行帶來更繁重之工作。

據金融界人士消息：本港各中西銀行一般業務狀態仍平穩，押匯生意活躍。業內銀根也沒有多大的變化，昨（三）日同業拆息依然企在三厘左右而少成。

銀行界對於外滙銀行公會最近之通知，有關今後申請認購新股，必需採用新辦法一事，表示贊同，此一新辦法主要包括兩點：第一、如申請人係以客戶本身簽發之申請支票，該支票必須係印有申請人姓名之私人支票，換言之，即申請認購新股者必須附以本人之支票；第二、如係以銀行本票申請，則發票銀行需在該本票背面證明購票人姓名，而該姓名應爲申請股份人之姓名。新辦法實施後，預料當可杜絕一些可能發生的流弊，例如不久前傳說甚盛，偷龍轉鳳，冒名頂替之情形當不致再出現。

但銀行界人士又認爲：這種新辦法仍然有若干細節於地方値得商榷，而尚不能說得是十全十美的，據指出：例如某一家公司，新股公售，適逢當事人有事出外旅行，公幹，那是否可授權有關人士代辦呢？又例如外國的客戶，經紀商又擬進行申請，又是否可委托在港的股票經紀，信託公司代行，如此一來，發票人與申請人名稱不符將如何處理？這些都是極待解決及澄清的。

銀行界人士指稱：近年來港人熱衷於股票買賣，已是有目共睹者，每一新股上市，都吸引大衆的申請興趣，其踴躍的情況，出乎估計之外，今後如果要用新辦法來處理支票或本票，則很可能會給銀行業帶來很多的額外工作，有關業務，更爲繁忙，當屬意料中事，如果有些新股上市其接受申請日期較短者，那麼相信有關銀行就非得加延工作應付不可了。

## 國際金價

（倫敦二日電）二日全球各主要自由市場黃金收盤價格如下：（單位：每英兩—美元）：倫敦：六九·八七五（漲）。巴黎：七〇·六九（漲）。法蘭克福：六九·五〇（漲）。蘇黎世：六九·六五（漲）。香港：七〇·二五（漲）。

# 英廠要求政府

# 限制低價襯衣進口

### 較去年進口達一倍

（時訊）倫敦消息：英國襯衣製造業公會二日要求英國政府，對來自低成本國家，如中華民國、香港、葡萄牙等國的襯衣應予以合理的數量限制。

該公會稱：來自這些國家的進口逐年增加，目前已達國內（按指英國）需要量的一半，使國內業者難以忍受。

這種趨勢如延續下去，一九七二年英國將進口襯衣四千五百萬件，而一九七〇年僅爲二千二百萬件。

公會發言人說：業者認爲應對當前紡織品進口情形予以檢討，並希政府對他們的特殊問題予以特別的考慮。

# 糖市交投雖仍疲慢

# 粗幼砂價俱告轉穩

### 榴粗新盆未開上月售貨未到齊

### 國際續升商家心理有安定作用

（時訊）昨日（三）砂糖市，交投雖仍疲慢，但一般價格轉穩。由於國際原糖價格繼續回升，對本港商家的心理有安定作用。

新貨盤仍未開出，因爲上月售出的貨尚未到齊。下週到港碼頭交收每噸以一千一百三十元轉手，沽出十噸。

太古幼砂糖，供應量不多，SG幼砂柯打出貨每担以七十元成交十噸，四星幼砂柯打出貨每担以七十一元成交十噸。

南韓幼砂糖，本月八日有運到，碼頭交收每担按七十一元五角，未有成交。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸五十三鎊，比前升一鎊，八月期貨每噸五十四鎊點五〇，比前升一鎊點〇，十月期貨每噸五十五鎊點八〇，比前升〇點二〇，十二月期貨每噸五十五鎊點二五。紐約市場現貨每磅五點二五美分，比前升〇點一〇美分，九月期貨每磅五點一〇美分，比前升〇點〇三美分，十月期貨每磅五點四三美分，比前升〇點〇九美分，明年一月期貨每磅五點〇八美分，比前升〇點〇六美分。

## 國際糖組織商劇跌問題

（時訊）據倫敦國際食糖組織二日消息：國際食糖組織執行委員會前日在倫敦集會，研討業界人士所謂食糖協定有關「例行事務」。新協定的談判將在明年五月在日內瓦舉行。不過，一般認爲會中也會討論最近世界糖價劇跌的問題。世界糖價自七月初以來，已自每噸六十六鎊跌到五十二鎊，創下自去年十二月初以來的最低價。

國際糖價跌得這麼低，現行國際食糖協定的價格可能被重新檢討。去年十二月實施過的每年食糖輸出配額辦法可能再實施。

不過，據觀察家指出，目前似乎不可能採取此一措施，現在很需要出此一步驟可能導致限制今年對世界市場的食糖銷售量。

同時，該委員會也將密切注意巴西行動。巴西已經表示在十月以前不出售食糖。

據未經證實的報導說，巴西暗中洽商出售二十萬噸食糖是世界糖價下跌的主要因素。

# 倫敦金價續呈猛漲

# 港金市價堅俏

### 去息一元最高成四五九·二五

### 美鈔企堅收市五七三·六二五

（時訊）九九金因倫敦金價上升（每盎七〇美元創出新高價），而呈堅俏，收市四五六·七五，美元扳企，美鈔收市五七三·六二五，美電收市五七四·六二五。

九九金上午開市四五八·五，先扳上四五九·二五，爲全天之最高價，息價去一元，收市四五八·六二五。

午後再以四五八·七五開出，後呈下順，最低成四五六·七五，收市四五六·七五。

美鈔開市五七三·五，亦爲全天之最低價，最高報五七三·七五，收市五七三·六二五。

美電開市五七四·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七四·六二五。

金單開市五七四，亦爲全天之最低價，最高價爲收市之五七四·六二五。

# 獲利回吐強壓

# 歐黃金市價降逾一美元

### 一盎斯六八點七零美元

（時訊）倫敦三日電：黃金投機者今天獲利回吐，突然抛出黃金，使每盎斯金價由最近的高峰水平下跌了一美元以上。

在倫敦和蘇黎世這兩個主要市場上的早市交投中，金價均告鋭跌。倫敦黃金牌價爲每盎斯六十八點七〇美元，比昨天收市價六十九點八七五美元，下跌了一點一七五美元。週三金價曾漲至戰後的最高紀錄——每盎斯七十點五〇美元。

在瑞士，金價亦由週三的最高價每盎斯七十點六二五美元，鋭降至六十八點七五美元。

在金價下跌之際，美元在西德，瑞士和英國均告堅挺，但在法國則疲弱。（愛明）

（時訊）倫敦三日電：據報今日在歐洲各個黃金市場金價下降，同時美元價格亦爲回升。經過十日間的投機性買賣推使金價剛升四美元達七十點七五美元一安士的極峰後，投機者開始賣出他們手上的黃金以圖利。倫敦星期四的開市價是六十九美元一安士，比星期三的收市價下跌了近八十七仙，後來金價又跌至六十八點七美元一安士。在蘇黎世，金價亦下跌了半美元，價格爲六十九點三七五美元一安士。英鎊於同時間對美元略呈微弱，爲每英鎊兌二·四四九五美元，星期三收市價爲每英鎊兌二·四四九〇八美元。

在法國，美元兌法郎在巴黎之外匯市場，美元在法國之法郎滙市，星期三收市價爲每美元兌五·〇〇六〇法郎，星期三收市價每美元兌五·〇〇，每英鎊兌十二·七〇法郎。

蘇黎世與巴黎之外匯市場，美元兌瑞士法郎也有好轉，在法蘭克福，每美元兌三·一七八五馬克，星期三收市價爲每美元兌三·一八二〇馬克，在巴黎，每英鎊兌七·七九五法朗。

# 船務投資公司宣佈

# 發行二六〇萬新股

### 持兩股獲配一股權

（時訊）船務投資有限公司董事局，昨（三）宣佈發行新股二百六十萬股，每股售價六元七角五分。凡持有該公司股票之股東每持有兩股可獲新股權一股，根據該公司於七二年七月底結算，每股之資產淨値爲十元二角七分一厘。

自一九七一年六月該公司以每股六元七角五分市値首次公開發行股票以來，其資產之淨値已增加百份之四十八點九。

和記企業有限公司已表示將認購其所應配售之全部新股。該新股之餘額由和記國際有限公司保證承購。

由於發行新股所獲得資本增加約一千四百萬元，將用於擴充該公司之國際性投資及利用因經濟情況好轉而產生之機會而作有利之投資。

英國經濟在過去增長，其通貨膨脹率較過去爲低。本年度首兩季之國民生產總値較去年同期增長百分之二十六，下半年及七三年之增長率將達百分之七，在歐洲方面，由於英國將加入歐洲共同市場使投資機會增加，若干公司已因而業務增長增加利潤，但歐洲股票市價則普遍低於其本身市値。美國政府採取一種擴展性經濟政策，雖然就業問題仍然存在，但公司利潤則仍在上漲。日本經濟已從一個期的低潮中復甦，日本公司將有大利益。

該公司的政策是以選擇並投資於世界上有良好經濟前景之國家中有價値之證券。該公司持有大量香港地區之證券，而且投資之主要地區分佈於不同之地區，包括歐洲，北美及日本。

# 英印外匯牌價調高

# 加瑞德南非匯改低

### 美告羅士續升一六小點

（時訊）據滙豐銀行昨（三）日所掛之外匯牌價中仍多見調整。

英鎊牌價：匯最高賣出價每英鎊等於一四·二〇港元，即較前爲多兌〇·〇二港元，最低買入價每英鎊等於一四·〇三港元，即較前多兌〇·〇一港元。

加拿大元牌價：匯最高賣出價每百加元等於五八〇·〇五港元，即較前爲少兌〇·二〇港元，最低買入價每百加元等於五七六·〇五港元，即較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎牌價：匯最高賣出價每百瑞士法郎等於一五三·〇五港元，最低買入價每百瑞士法郎等於一五一·二〇港元，即較前少兌〇·〇二港元。

西德馬克牌價：匯最高賣出價每百西德馬克等於一八二·六〇港元，即較前爲一八二·七〇港元，最低買入價每百馬克等於一八〇·〇〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。

印度盧比牌價：匯最高賣出價每百盧比等於七七·八〇港元，前爲七七·五五港元，最低買入價每百盧比等於七五·〇五港元，即較前多兌〇·〇五港元。

南非蘭特牌價：匯最高賣出價每百蘭特等於七二八·四〇港元，前爲七二八·六〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日每英鎊等於二·四五七〇美元，前爲二·四五〇三美元，即較前多兌〇·〇〇六七美元，最低買入價每英鎊等於二·四五〇八美元，前爲二·四四九二美元，即較前多兌〇·〇〇一六美元。

# 貿易往來需求增加

# 美元 英鎊 做勢 續見 堅穩

### 供應較疏，週來反覆報起美。匯買入七四點四七五三點五，英鎊一四點〇二

（時訊）國際金融動盪未已，雖然國際金融市場上美元英鎊較爲軟弱，走勢互異，但港市却獨見堅穩，是由於需求情況所致者。

據金融界人士消息：國際金融之動盪看來，短期內不容易平復，西歐市場上金價暴漲，美元和英鎊比較軟弱，但本港方面的走勢却見堅穩，週來反覆報起，港幣則相對下跌，金融界人士分析指出：這主要是本港市場的供求情況所引致者。較早時候，部份港商正因爲心美元英鎊貶値，故盡量把手頭上暫時用不着的美元和英鎊沽出，以求保值。可是到了最近，由於貿易往來及結算等方面之需求增加，向市場收入美元英鎊者轉衆，在供應一時較疏的形勢下，價格遂略爲上扳。

昨（三）日匯豐銀行美元牌價企定，英鎊再稍堅，自由市場上美金票匯支票買入五七四·三七五，賣出五七四·八七五，美金支票買入五七三·七五，賣出五七四·二五，英鎊匯票買入一四·〇二，賣出一四·二〇，頗爲堅穩。英鎊鈔買入一三、八〇。

# 貿易結滙新方式

# 人民幣英鎊爲準

### 大陸與日獲協議

（時訊）東京消息：據日本業界人士今日說：中共已接受一項以人民幣及英鎊爲基礎的新貿易結算方式，終恢復中（共）日兩國僵持已久的貿易通路。

在新的結算方式之下，所有合同均以人民幣計算，而以英鎊付款，使日本出口商可以避免可能因英鎊貶值而受到損失。據消息人士說，中共已在其與日本公司的合同中，接受上述方式及日本鋼鐵公司拒絕簽約的細節。

該公司拒絕簽署，例如價格在新條例之下，他們運往中共的產品數量。

（時訊）據香港某研究機構的調查報告，貿易差額方面，一九七一年度日本與中共貿易總額增長百分之十二點五，比六九年增長百分之二十五點七。

## 澳門金價止升回順

（澳門時訊）在倫金價每安士已達七十美元之際，昨日澳門金價轉見下跌。每英兩等於二四〇·一六美元，買入價每英兩等於二四〇·八〇美元，前爲二四〇·一〇美元。最多兌〇·〇二美元，即較前少兌〇·〇一美元。

# 國際收支赤字已不足爲慮

### 擺脫赤字的時間，將在明年夏初，目前美國的收支情況已趨實性改善，國際利率差距縮細，有助歐資流美。

美國時潮

李剛

愈來愈明顯的跡象足以證明美國國際收支情況在好轉當中，其纏綿多年的收支赤字已在控制之內而達到不足爲慮的地步了。這不僅是美國本身的喜訊，也是各國，以至依賴龐大的美國市場的香港的喜訊，唯有這樣，美國的貿易保護政策才會免於進步的擴展，而使港貨銷美免於遭受人爲長期性排斥的程度。

這次到美國，是美元貶値的八個月後，意義比較重大。因爲在時間上可以初步看到貶値是否收到效果。經過了逾半年的時間，人們對於貶値的實際感受和反應，至此也該有一些比較確切的定見了。一如筆者較早所預料，幾乎看不出大都市和無數市鎮，一般人民對政府的經濟措施的批評和抱怨，像有些報章所刊載的那麼尖銳，他們雖然關心物價，生活費用和工資的升降，但是，並不十分重視國際自由金價和美元國際滙値的變化。由于一般對政府的管制措施是相當的諒解和合作，而事實物價生活費用已在相當安定的局面中，作出個別的調整，大家也就樂於接受現實，而抱有讓政府有時間去整頓經濟的決心。種種事實，筆者深感美國人民在經濟上確有一種安定的信心，以至看起來，這次那麼重大的貶値事件，似乎被視爲只是外國的事，那只是外國貨幣匯率的調整而已。

當我們知道美國出口貿易每年僅爲四百五十億至五百億元之間，而只佔美國國民總生產的百分之四至百分之四點五的比率的時候，也就能夠懂得美國人民對問題看法絕不衝動的基本理由了。（但是，即使如此，美國對外貿易價値，已經佔到自由世界貿易總額的百分之十七之巨。）因爲美國人民注意本身物價的變化，注意工商景氣和就業，遠較外匯變化爲大，於此就顯得了可說的答案。

但是，國際貿易收支赤字影響即使怎樣的細微，其所顯示的美國貨物生產成本的長期處劣勢，却是不容忽視的問題焦點。一般人民雖然不大在乎美元貶値與否，而却是在乎於存在海外美元之缺乏出路造成的不斷發生滋冲擊，以至外國廉價商品大量湧進所可能發生的不良後果。因此，保護主義的意念潛伏在小市民心中逐漸滋長起來，這種滋長很使外國貿易對手與抵美游客嚇一大跳。美元之脫離黃金的直接關係，遠溯於一九三四年，那時候禁止個人客存黃金（金幣與金條）的法案經已實行，人民早之率之若素。到了一九六八年美國拒絕向自由市場出售黃金，而美元所殘存的四分一黃金儲備限制亦予消除，這樣一來，美元兌的換性也就完全消失，而純以美國的生產與供應力量來支持和支付其價値的了。對於這種重大的改變，美國人民絕少予以反對，他們知道他們的生產能夠支持自己的貨幣，即使在對外負債不輕的今天，而他們也深知自由世界各國也非接受這個概念和事實不少。因此，很多有識的美國人民都對筆者說：「這沒有什麼値得大驚小怪的，當我們決心整頓自己的收支基礎，而且正因減少對外投資，經援，軍政活動，以至聯邦開支而逐漸收效之際，別人强迫我們貶値，那不過是强迫我們接受一種無形的禮物而已。」

如果我們承認這五六年來美元的弱化，是美國長年累月慷慨地外援，軍政承担與對外投資等因素影響爲主，是以美貨生產成本上升過速而至無法與外國競爭因素影響爲副的話，那嗎，現在果報的歐洲美元亞洲美元爲數五百五十億美元，主要還是美國贈予所形成，因爲迄至目前爲止，戰後廿多年以來美國有形貿易收支比對還是居於盈餘的紀錄呢。大部份美國人固然同意貿易盈餘之論爲赤字是嚴重的訊號，不容忽視，但是，他們認爲外國對美元的困擾與過份輕視所造成美國對外援助與投資的減少，可能潛伏着國際金融新的危機，這種危機將不是美元的困危，而將是不少國家貨幣在未來的弱化與這些國家國際收支赤字。幾位大學教授對筆者表示美國海外企業出售資產或股權，可能加速未來「美元荒」的重新出現，也是應該及早預防的趨勢。

幾家重要銀行與大學教授已經肯定判斷，明（一九七三）年中期或下期的美國國際收支將能擺脫赤字的困擾，筆者這次實地觀察之後，也很同意這種看法。大通銀行專家分析今年上半年的美國國際金融情況說，在一月至三月中旬第一段時間內，短期資金外流情況已經遏止或者緩慢下來。三月下旬至五月中旬的第二段時間，短期資金已改爲內流。五月下旬以後的第三段時間美國收支赤字情況趨於眞性改善，這將在非短期資金之內流，與貿易收支之重見盈餘上反映出來。六月份雖有接近六億美元之貿易赤字，但這是美元貶値後的暫時現象，稍後將會好轉，而且在目前美國之經濟正處於復甦階段，美國之入口需求，自然比較出口需求來得更大。該銀行曾經指出，由於新訂外匯比率的持久性，以至對尙待解決的國際金融方案仍有懷疑，故第一段及第二段時間都非有利，而予美國收支情況實質的改善。筆者同意這些見解，當國際利率差別縮小，越戰之控制有望，貨幣市場的長期風平浪靜的考驗成功，當必刺激中期長期資金的大量流入美國。特別是貶値效果的出現，將會使到今年末季美國對外貿易出現穩性的盈餘，而使全年貿易差額減少到較低的程度。大通銀行專家認爲「當明年貿易數字攀升，這些數字加上美國海外直接投資收益回籠，外國向美國長期直接投資匯進合計起來，就可以抵消軍事援助和直接對外投資，海客支出，旅游及政要支出等向來影響美國國際收支情況的不利因素了。」像上述分析那樣，大部份專家確信明年中期美國收支可望擺脫赤字，筆者也相信這是相當穩健的判斷。際此北越攻勢失敗遂致越局佳趣與美蘇高峰會議成就顯著，筆者甚至相信美國收支的擺脫赤字的時間，可能在明年夏初呈現，也就是說要比上述一般估計早上三個月許。

（一九七二年七月廿九寄自羅省）

## 日鈔續升 坡元上扳

（時訊）加元兌五元八二，即一百加元兌五百八十二元，比前日無變化。坡元上扳，一百坡元兌一百八十一元七角。法郎一百法郎兌一百八十一元八角。日鈔一千日圓兌十八元八角九。

## 香港股市指數

| | 昨日 | 上次 | 起/跌 |
|---|---|---|---|
| 恒生 | 501.55 | 502.09 | — 0.54 |
| 遠東 | 2449.15 | 2457.92 | — 8.77 |
| 遠東分類指數： | | | |
| 銀行類 | 1736.81 | 1736.81 | — |
| 公用類 | 2000.55 | 2020.65 | — 20.10 |
| 地產建築類 | 3651.37 | 3655.41 | — 4.04 |
| 工商企業類 | 2840.52 | 2846.00 | — 5.48 |
| 倉塲類 | 2482.59 | 3499.05 | — 16.46 |
| 酒店類 | 1960.93 | 1984.73 | — 23.80 |
| 紡織類 | 1938.79 | 1936.50 | + 2.29 |
| 投資類 | 3131.78 | 3128.35 | + 4.43 |
| 橡膠類 | 2131.21 | 2210.67 | — 79.46 |

# 港股市勢買賣閒散

# 一般做價牛皮帶軟

### 全日開做總值一億八千七百七十二萬元。紡織與投資類輕微報升。

（時訊）昨（三）日香港股市大勢牛皮帶軟，由於市道旺熱後，一般投資者均取觀望，惟投資家尙有不脫離低吸之機會，故各項做價方面，有走勢各異，有部份低跌仍有高價，有部份只輕微報升，明顯，大部份只輕微跌。根據香港，遠東，金銀及九龍四家交易所之計算，該日交易總値合計一億八千七百七十二萬元，比前日之交易總値大爲減少。在交易總値中，香港交易所佔有三千七百二十萬元，遠東交易所有九千零三十萬元，金銀交易所有三千一百二十萬元，九龍交易所有二千九百萬元。

至於指數方面，據恒生指數只爲五〇一·五五，比上一天跌〇·五四，遠東指數爲二四四九·一五，比上一天跌八·七七。

遠東分類指數只紡織類與投資類輕微報升及銀行類無變動外，俱告報低。

各項股票交投呈暢情者乃亞洲航業，四海地產及香港發展，亞洲航業在上午做價仍屬平穩，午後突見搶升，遂至十二元四角，比前日收市價升一元九角。

# 東京股市轉活絡

# 價位普遍急激升

### 全日成交三億八千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司八月三日東京股市報價：東京股市市況活躍，經前天技術調整後，大部份股票均回升至下跌前高價，表現較活躍者爲貿易公司股，汽車股，以及電子及機器股。出口商及產業股受到注意。中日國交正常化之股票亦頗受歡迎，日本石油及三井物產之股票等均上升。新市場指數上升八十三點八二，收市爲三九五四點二一，較前日上升四點二二，全日成交共達三億八千萬股。

| 股票名稱 | 收市價 |
|---|---|
| 日本石油 | 一八四 |
| 國民收銀機 | 五八〇 |
| 小松製作 | 二七七 |
| 日立製作所 | 一五六 |
| 日本精器 | 二一五 |
| 富士通訊 | 二九四 |
| 新力收音機 | 四九〇〇 |
| 東京電化 | 七三五 |
| 石川島造船 | 一一八 |
| 三井造船 | 一一八 |
| 三菱重工 | 一二六 |
| 豐田汽車 | 五八六 |
| 東洋工業 | 四二七 |
| 本田汽車 | 四一五 |
| 永大產業 | 六六〇 |
| 大日本印刷 | 三九二 |
| 三井物產 | 三六七 |
| 住友銀行 | 六五七 |
| 三和銀行 | 五九六 |
| 野村證券 | 七二〇 |
| 三井不動產 | 六〇〇 |
| 三光汽船 | 七五五 |
| 藤田觀光 | 四三四 |

# 碼頭工人罷工持續

# 英宣佈進緊急狀態

# 動用軍隊運輸貨物

（時訊）倫敦三日電：英國政府今天宣佈，英女皇依利沙白二世已宣佈由今晚午夜（香港時間週五晨八時）起，英國進入緊急狀態。

政府的公報說，依利沙白女皇在蘇格蘭海岸對開的皇家遊艇「不列顛尼亞」號上簽署緊急狀態的公報。

在緊急狀態下，政府有權動用軍隊搬運重要糧食，以應付全國碼頭工人的罷工（現已進入第七天）。

緊急狀態還可使政府有權保存糧食供應，遏制物價上漲。

緊急狀態必須由公報之日起，七天內由下議院通過。

國會通過後，緊急狀態在二十八天內有效。（愛明）

# 紐約白金價挫十元

### 汽車廢氣控制器 不需白金作材料

（時訊）紐約電：由於貝爾電話實驗公司宣佈，已發展出一種不用白金而用較便宜材料的汽車廢氣控制器，三十一日此間白金價格下跌。上週日在紐約商品交易所，白金價格每金衡兩一百五十一到一百五十六元，本週初跌落八美元到十六元。

貝爾電話實驗公司上週五宣佈，該公司的科學家已發展一種催化轉換器，是使用鎳鈷，要不就是與鉑結合的罕有土料而合，而不是用白金。由於美國聯邦政府堅持在一九七五年大幅降低汽車排出廢氣的目標表，自五月以來，白金價格每金衡兩約上揚了五十美元。

# 入口米商三家開盆

# 米市成交四千餘包

### 照價提用泰美大陸另五千餘包

（時訊）昨日（三）米市，尙未有變動，入口米商三家開盤，成盤數量四千五百餘包。大陸天字新絲苗每担八十元，洪字絲苗每担六十七元，新灘新油粘每担七十，日字新油粘每担六十七元，新油粘每担五十四元。

隨價提用，約有五千五百包。大陸增城絲苗每担八十二元，新油粘每担六十七及六十八元，方字絲苗每担七十一元五角，同字西粘每担六十四元，增城絲苗每担八十一元，中字絲苗每担七十八元，天津米每担四十九元，泰國香三角白米每担五十四元，資杯糯米每担五十三元，金瓜白米每担五十五元及六十元，天字新谷米每担五十九元五角，青稜財白米每担五十九元，紫金鋪白米每担五十九元，元五角及六十元，青鳳糯米每担五十五元，青八封白米每担五十八元，青六元八角，十三號油粘每担六十四元，青牡丹每担六十一元三角，金雙鳳香米每担六十，七十八元，金鳳新香米每担五十五元五角，美國筷子絲苗每担八十八元，青順絲苗每担八十九元。

# 紐約股市續升

### 買家吸納意強

### 工業指數升十點六九

（時訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約行市電報傳紐約股市如下：

本日紐約股市作週第二次急激漲升，許多分析家均認爲此漲勢乃是昨日昇勁之再接再厲。

不過，若干個別性股票受到公司本身消息所影響。至於昨日之昇勁，部份原因係越南和平有新的曙光，加上週接二三良好的經濟統計數字，可能刺激投資者更再吸入，故本日上昇秀麗之極。

商務局報告工廠新定單自五月份修正後上昇百分之〇點四，六月份再上昇百分之二點六，此工廠定單係經濟之晴雨表也，同時在國外美元之強穩，對股市亦有俾助。

在接近收市，起跌股票爲907對519之比，五百種標準普爾指數上昇大約0.84，達到109.24，杜瓊斯工業股指數上昇9.71，達到940.17，成交增加至一千七百五十萬股，昨日爲一千五百五十四萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四一點一五，上昇一〇點六九，鐵路股收市於二三三點一三，上昇二點六七，工用事業股收於一〇六點四七，下跌〇點〇九。

當日交投的股票有一七四二種，上昇的股票佔九〇二種，下跌的佔五二一種，無變化的有三一九種，創本年度新高價的有六二種，新低價的有六七種。

全日交投共一千七百九十二萬股。

| 紐約股票 八月二日 | 道瓊斯指數 △漲 ×跌 |
|---|---|
| 工業股 | △九一四·一五 |
| 鐵路股 | △二三三·一三 |
| 公用事業股 | △一〇六·四七 |
| 成交股數 | 一千七百九十二萬 |

| 股票收盤價 | |
|---|---|
| 美國電話 | 四二·〇〇 |
| 亞納銅礦 | 一七·三七五 |
| 波音飛機 | 二二·三七五 |
| 資樂夫電算機 | 二一〇·二五 |
| 克萊斯勒汽車 | 三三·〇〇 |
| 高露潔棕欖 | 八六·六二五 |
| 陶格拉斯飛機 | 三五·八七五 |
| 杜邦化學 | 一六九·〇〇 |
| 柯達照相 | 一四〇·〇〇 |
| 美寶照相 | 四二·二五 |
| 福特汽車 | 六五·五〇 |
| 萬國電通銀行 | 六六·八七五 |
| 通用電器 | 六三·七五 |
| 通用食品 | 二五·〇〇 |
| 通用汽車 | 七六·一二五 |
| 好時年輪胎 | 二九·三七五 |
| 萬國商業機器 | 四〇九·〇〇 |
| 萬國農具 | 三二·五〇 |
| 萬國電話電報 | 五〇·六二五 |
| 洛歇飛機 | 一〇·六二五 |
| 美高梅電影 | 一八·五〇 |
| 孟山都化學 | 五〇·八七五 |
| 畢托路拿電子 | 一二五·〇〇 |
| 國民餅干 | 五四·六二五 |
| 國民收銀機 | 三一·二五 |
| 泛美航空 | 一三·八七五 |
| 派德西藥 | |
| 保樂萊相機 | 一二三·二五 |
| 露華濃公司 | 七四·八七五 |
| 雷諾斯五金 | 一四·六二五 |
| 雷諾斯煙草 | 六七·〇〇 |
| 施麗伯百貨 | 一一三·一二五 |
| 新澤西汽油 | 七六·五〇 |
| 環球航空 | 五四·二五 |
| 聯合炭化 | 四五·五〇 |
| 聯合太平洋鐵路 | 五一·五〇 |
| 美國鋼鐵 | 二八·七五 |
| 西屋電器 | 四四·八七五 |
| 竺洛士映印 | 一六〇·七五 |

# 渣華郵船宣佈安裝電腦系統

## 為付貨人士提供兩大服務 東南亞區以此安裝為首次

渣華（香港）有限公司宣佈，該公司將於明春安裝電腦系統，為顧客提供空前迅速的服務。該電腦系統定名為RIVAL，爲本公司專用。歐美若干規模龐大的輪船公司現已採用，但安裝於東南亞區者，則以此為首次。

該電腦系統由國防電腦公司安裝，屬ICL1902A型，有電話線路與中區辦事處及九龍辦事處之「自動顯視機」（VDU）相連接。自動顯視機的外形類似電視機，但裝有打字機鍵盤，與電腦中心聯絡。

這項最新型的電腦系統，爲付貨人提供兩大服務，第一是付貨人在提出「船上收貨單」兩分鐘時間之內，即可獲得提單等文件，付貨人因此可節省寶貴時間，及迅速獲得銀行辦付該信用狀之款項；第二是能立即回答付貨人一切艙位及其他有關的問題。

電腦構造簡介：電腦之內藏有無數可供立即利用的檔案資料。例如：在「輪船開行」檔案內，就有最近兩個月內啓航輪船之全部艙貨資料，各輪所彎港口，裝貨日期，卸貨日期，各類貨物的全部艙位，及現目所留之艙位。此外，尚有運費及付貨人之定艙和裝貨等詳細資料。

電腦操作過程如下：操作員首先將付貨人之定艙資料，存入電腦，如定艙有所變更則更正之，最後則根據船上收貨單，將實際裝貨資料供給電腦。電腦立即核對全部資料。工作員在得到付貨代理人確認無誤之後通知電腦中心，於是一份完整的提單，就在「自動顯視機」的鍵盤之上迅速完成。

# 建聖輪十四抵港 十八開羅省溫哥華

（一時訊）中央航業公司代理之「建聖」輪，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，十八日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、溫哥華等各埠。

# 米路士輪六日抵港

## 八日開澳洲各埠

（時訊）福來輪船公司代理之「米路士」輪，由澳洲來港，將於（六）日抵埗，起落貨物後，八日啓行，開往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

# 士打高麗十一抵港

## 翌開往東非各埠

（時訊）渣華郵船公司代理之「士打高麗」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往貝拉、馬希、京格迪沙、頓巴沙、丁加、打沙林、汕市巴等埠。

# 截郵時間

（今日空郵）
杜拜、多哈 十時
南越 十一時
泰國、星加坡、馬來亞、寮國、沙勞越、印尼 十一時
台灣、夏威夷 十二時
新幾內亞、澳洲、菲芝島、紐西蘭、庫威特、約旦 三時
意大利、菲律賓 四時
印度、巴運、黎巴嫩、蘇伊士運河 五時
塞浦路斯、蘇丹、叙利亞、伊拉克、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、美國（東岸）、雅典、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、英國、日本、加拿大 六時

（平郵）
南非、尼日利亞、加納、象牙海岸、獅子山國、加拿大、台灣 十三時
澳門 十時半、二時半、六時

# 卡羅錠九日到 翌開印尼各埠

（時訊）馬士基輪船公司之「卡羅錠」輪，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫等埠。

# 興隆丸六日到翌開星巴庇

（時訊）協成輪船公司代理之「興隆丸」由日本來港，將於後（六）日抵埗，起落貨物後，八日啓行，開往星洲、巴生、庇能等埠。

# 景光丸六日抵港 貨商留意

（時訊）小山海運株式會社之「景光丸」，由日本來港，將於後（六）日抵埗。該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

尚有航訊刊在第五張第三頁

## 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 太古 | 二四六一九一 |
| 捷興 | 二三〇一七一 |
| 興勝 | 二三七〇七一 |
| 遠東太平洋 | 237191 |
| 怡和 | 二三八〇一一 |
| 歐行 | 二三二〇一一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 聯和 | 二三三四九一 |
| 中央航業 | 二二七一九一 |
| 渣華 | 二四一一八一 |
| 美邦 | 二三六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 二三六一二一 |
| 邊行 | 二三一〇二一 |
| 東方站務 | 二三八一〇一 |


**港澳飛翼船有限公司**

飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：尖角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

**裕先高快輪** M/S "PROFESSOR YUSCHENKO"
直往：神戶、大阪、名古屋、橫濱、及那可加（NAKHODKA）。定八月四日落貨 八月五日開行

**比高快輪** M/S BAIKAL
直往：橫濱及那可加（NAKHODKA）。定八月十六日落貨 八月十九日開行

**伊玲快輪** M/S "UELEN"
直往：神戶、名古屋、及那可加（NAKHODKA）定八月廿二日落貨 八月廿四日開行

貴客付貨請到代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：二三八二三一至五

**順昌航業有限公司**
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

**大寶山** M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）
本期 八月八日落貨 十一日上午十一時開行
下期 八月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行
直透：新加坡．庇能

**大龍山** M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 五日下午開行（泊長沙灣） 直透．曼谷

**大華山** M.S. TAIWANSHAN 八月十二日落貨 十四日下午開行 直透．曼谷

貨櫃部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718．240512

**美國輪船公司**

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

| | 香港 | 三藩市 | 羅省 | *紐約 | 諾福克 | 波的摩** | 鹿特丹 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國太空人號★★★ American Astronaut | 八月九日 | 八月廿四日 | 八月廿五日 | 九月五日 | 九月七日 | 九月八日 | 九月十六日 |
| 美國神弓號 American Archer | 八月廿日 | 祇收東岸貨 | | 九月十四日 | 九月十六日 | 九月十七日 | 九月廿五日 |
| 美國百靈號 AMERICAN Lark | 八月廿四日 | 九月八日 | 九月九日 | 九月廿日 | 九月廿二日 | 九月廿三日 | 十月一日 |
| 美國金戈號 American Lancer | 八月廿九日 | 九月十三日 | 九月十四日 | 九月廿五日 | 九月廿七日 | 九月廿八日 | 十月六日 |
| 美國自由號 American Liberty | 九月五日 | 九月二十日 | 九月廿一日 | 十月二日 | 十月四日 | 十月五日 | 十月十三日 |
| 美國靈貓號 American Lynx | 九月十二日 | 九月廿七日 | 九月廿八日 | 十月九日 | 十月十一日 | 十月十二日 | 十月廿日 |

一切貨櫃截收時間 ★★★一九七二年八月七日晚上十一時
★兼收散貨
★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話 K-435897

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

**美國總統輪船公司**

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT TAYLOR" 泰來總統 八月七日開
往：紐約、波的摩、諾克福。

S.S. "PRESIDENT LINCOLN" 林肯總統 八月十一日開
往：羅省、聖地哥、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

**友城輪** M.V. "KOTA SAHABAT"（原係太原輪）
現已在港即日收貨 八月五日啓行
直放：曼谷、新加坡、DARES SALAAM、MOMBASA。

**長城客輪** M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備、八千噸級時速十六海浬）
訂八月五日抵港，即日收貨，六日開行
直放：新加坡、橫城。
統艙客免上落山

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-226174（五綫）

**HAI LEE**

**海利**
直往：橫濱、名古屋、神戶、門司
八月八日到港 九日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

**BSR LINES** (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港——日本線
快堡 FREYBURG 八月八日抵港 九日啓行
波仙堡 BOIZENBURG 九月七日抵港 八日啓行
直透：橫濱、神戶。 並往：松青

下列各輪由歐洲抵港
麥地堡 MAGDEBURG 八月八日到
美人堡 MAYENBURG 九月八日到

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

**The Shipping Corporation Of India Ltd.** 印度航業有限公司

前往：紐約、波士頓、渢地司、多倫多、威美頓、亞斯大實拿、底特律、米高基、芝加哥。

**威沙施廸 VISHVA SIDDHI
八月十三日抵港 十四日啓行

***威沙碩士 VISHVA SHAKTI
九月十五日抵港 十六日啓行
★★不往：威美頓、底特律）
★★★（不往：波士頓、米高基、芝加哥。）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙百士 VISHVA BHAKTI
（香港）八月九日到 十一日開 （羅省）八月廿九日到 三十日開 （三藩市）九月一日到 二日開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）九月六日到 八日開 （羅省）九月廿六日到 廿七日開 （三藩市）九月廿九日到 三十日開

威沙域金 VISHVA VIKRAM
（香港）十月七日到 九日開 （羅省）十月廿七日到 廿八日開 （三藩市）十月三十日到 卅一日開

以上各輪有卡板設備

前往門司、名古屋、大阪、橫濱、神戶

查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN
八月廿八日抵港 廿九日啓行

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

**福來輪船公司**
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。業務處：H-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
萬利怡美利 Manoloeverett 八月十四日 八月十五日
菲島怡美利 Johneverett 八月廿七日 八月廿八日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
茂利怡美利 Murrayeverett 八月十一日 八月十二日
利民怡美利 Ramoneverett 八月十五日 八月十六日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
發利怡美利 Fernadoeverett 泊B17泡 八月四日
寶利怡美利 Pabloeverett 八月十七日 八月十八日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）
天星 Star Alcyone 八月九日 八月十日
華星 Star Bellatrix 八月十五日 八月十六日

往：神戶、橫濱。
泰星 Tha 八月二日 八月三日
曜星 Star Aldebaren 八月八日 八月九日

常備貨箱及板箱爲客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金馬。
加拿大郵 Canada mail 泊A2泡 八月五日
高麗郵 Korean Mail 八月廿四 八月廿六
不經日本。十五天到西雅圖 十七天到溫哥華

常備貨箱及板箱爲客服務
往：新奧運斯、務比、侯士頓、加爾士頓。
大蘇園 De Soto 八月十四日 八月十五日
喜利近 Hurricane 九月六日 九月七日

**MAERSK Line 馬士基輪船公司**

M.S. "CIRCILIE MAERSK" 盛利馬士基 截貨日期：六日下午八時海運倉
直往：日本、紐約、渢地可、費城、波地摩、魁北克等地。八月七日開行

M.S. "ROBERT MAERSK" 羅拔馬士基
直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 八月七日落貨 八日開行

M.S. "CLAUDINE" 卡羅錠
直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠 八月九日落貨 十日開行

M/V "SUSAN MAERSK" 蘇姍馬士基 截貨日期：九日下午八時海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠 八月十日開行

捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H式四九式〇壹（五綫）

**小山海運株式會社** 附屬機構 **小山運輸有限公司**
地址：香港干諾道中55號惟昌大廈三樓 電話：H-458151（十綫）

V.S. "SHINKAI MARU" 神海丸 即晚落貨 五日開往星加坡
I.S. "HEINRICH JESSEN" 興美捷成 八月九日到港 往橫濱、神戶
I.S. "IKO MARU" 維光丸 八月十二日到港 往：星加坡
V.S. "KOTOKU MARU" 幸德丸 八月十三日到港 往星加坡、巴生港
貴客付貨請移玉步 小山運輸有限公司洽
M.S. "KEIKO MARU" 景光丸 八月六日到港卸貨
I.S. "GLORY FUJI" 光榮富士 八月十四日到港卸貨
I.S. "HSIN MEI" 新美輪 八月十六日到港卸貨

**Interasia Lines**
香港—沙巴定期班 M.S. "TAISHIN MARU" 太辰丸
直放：亞庇、納閩。 八月十一日落貨 十式日開行
貴客付貨 入口收貨人請速來辦理船務提貨手續
總代理：三利運輸有限公司 地址：畢打街中孚銀行大廈四式四室 電話：H四四三五七九，四四五式八八

**APL 澳洲西太平洋輪船公司**
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱收貨 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 米路士 MILOS | 已開始 | 八月七日 | 八月八日 | 八月六日 | 八月八日 |
| 新武士 Samos | 已開始 | 八月十七 | 八月十八 | 八月十七 | 八月十八 |
| 安武士 ANDROS | 已開始 | 八月十七 | 八月十八 | 八月十七 | 八月十九 |

收貨站
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。
㈡九龍荔枝角長沙灣道25/31號 電話K-407979。
㈢香港鰂魚涌濱海街太古船廠A倉對面倉

**Japan Line**
委內瑞拉PORT OF SPAIN 特快航綫 定確期船
M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 第二國際丸 五日抵港 八月六日落貨 七日中午開行
往：CRISTOBAL, PANAMA COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.
MANAUS（BRAZIL）SAN FERNANDO（TRINIDAD）VIA PORT OF SPAIN
貴客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一一六（六綫）

**TOHC LINE 日本東方輪船有限公司**
•歐洲定期航綫•
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸 八月八日落貨 十一日開行
M.S. "KOBU MARU" 高武丸 九月一日落貨 三日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
貴客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一一六（六綫）
澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話 式九九七 式四七八

**LASH Pacific Far East Line, Inc.**
美國太平洋遠東輪船公司 美國西岸航綫
直航 舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、舍蘭、長堤貨物。
CALIFORNIA BEAR 加省熊 船泊九龍倉橋收貨 八月五日下午啓行
JAPAN BEAR 日本熊 九日收貨 八月十三日截貨 十五日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十八日收貨 八月廿二日截貨 廿四日啓行
子母船
貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191。
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

**"K" LINE 川崎汽船株式會社**
M.S. "MINESHIMA MARU" 峰島丸 直航：神戶（兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠）八月五日落貨 六日啓行
M.S. "DOMINICA MARU" 多明尼加丸（不經南非） 直航：西非 八月七日落貨 八日啓行
M.S. "KUNIKAWA MARU" 國川丸 直航：夏利法斯、渢地可、多倫多。八月十日落貨 十一日啓行
貴客付貨請移玉步德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：式五〇一四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：運達行 澳門新馬路三號21永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

**東京船舶**
M.S. "CIREBON MARU" 井里汶丸 直往 印尼各埠 八月廿八日落貨 廿八日開行
貴客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

**日本郵船株式會社**
M.S. "PRES. J. KASAVUBU" 卡薩烏布總統 直往：西非各埠 八月十一日落貨 十二日開行
M.S. "ASAMA MARU" 淺間丸 直往：東加拿大湖各埠 八月四日落貨 五日開行
M.S. "NAGANO MARU" 長野丸 直往：紐約各埠 八月廿二日落貨 廿三日開行
I.S. "HOZUI MARU" 寶瑞丸 直往：星加坡、東非洲各埠。八月十一日落貨 十二日開行
貴客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話：H二四八〇八一
V.S. "AKITA MARU" 秋田丸 直往：紅海各埠 八月十二日落貨 十三日開行
M.S. "HIKONE MARU" 彥根丸 直往：地中海各埠 八月十一日落貨 十二日開行
M.S. "KII MARU" 紀伊丸 直往：南歐各埠 八月十七日落貨 十九日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一（十綫）
澳門接儎處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號式樓 電話：七〇八五

# 瑞航業務統計 保持平穩上升

瑞航在一九七二年六月所提供的定期服務大致與上年同期相同。一九七一年六月營業額增加百分之九。乘客數字增加百分之七，貨貨增加百分之十三，而郵運則增加百分之十五。總運載率從百分之四十八增至百分之五十二，而載客比率從百分之五十二增至百分之五十八。

北大西洋航線業務比較一九七一年上升百分之十六，最高記錄於一天爲六月廿九日至卅日，那天瑞航在瑞士與北美洲之間，運載乘客一千九百一十四位，載客比率達百分之九十五點七。南大西洋航線業務則增加百分之十二，中東業務增加百分之四，遠東方面則增加百分之三，而非洲方面則增加百分之九。

在歐洲，業務增加只有百分之二，反映出瑞航機師在六月十九日響應國際機師抗議劫機行為，與及德國方面機場控制人員怠工的影響。

貨運在各地區業務均稱良好。郵運方面，經過最近之滯頓後，業務已大見好轉，特別是在遠東及南北大西洋方面。

# 模範青年競賽冠軍 龍彩珠飛日本訪問

國際獅子會三零三區由於認識到今日學生在社會上的重要地位，故過去數年都主辦「模範青年競賽」，內容包括指定題目的徵文和演講，只限在校學生參加。今年的題目是「如何消除兩代之間的隔膜」。

此項徵文及演講比賽已於最近完滿結束，並於日前在九龍半島酒店舉行頒獎儀式。本年度的冠軍得主爲瑪利諾書院中六同學龍彩珠，她獲得印度航空公司贈送的香港至東京雙程機票一張及現金獎五百元。

龍彩珠小姐將以日本獅子會嘉賓及香港青年大使身份，於日內前往日本作爲期三週的訪問。

（圖爲印度航空公司香港經理巴里爾尼亞氏，向龍彩珠小姐頒賀及頒贈機票時攝）。

# 韓國國大代表 乘泰航赴台灣

韓國國民大會代表敏贇光及鍾頌份，昨日由港乘泰航赴台。

# 九龍證券交易所 陳普芬陳德芬 明日前往澳洲

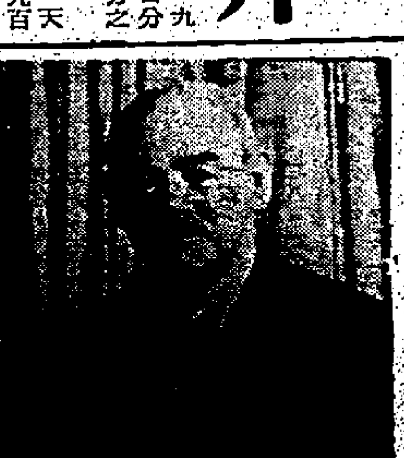
（本報訊）九龍證券交易所主席陳普芬，爲應澳洲聯合證券機構之邀，偕同該所秘書陳德芬小姐，定明（五）日乘澳洲航空公司客機，啓程前往澳洲首府雪梨，進行業務考察旅行，屆時將在澳洲若干證券交易所作多次專題演講，交換股票投資知識，預算逗留四天，然後返港。

陳德芬小姐則將繼續居留澳洲兩月，接受證券業務之深造訓練，并實地參觀澳洲各大城市之證券交易機構。

據陳普芬稱：九龍證交所此次遴派專員前往澳洲考察受訓，旨在吸收外國各大證券交易所之先進技術與經驗，俾該所各部門工作人員及屬下股票經紀從業員，能夠認識到國外證交所現代化設備和優良管理方法，澈底了解股票投資買賣的一切新知，再度發揮九龍證券交易所之工作效能，忠誠爲本港投資人士服務，藉以繁榮香港經濟云。

按陳德芬小姐於一九七〇年畢業三藩市大學，一九七一年繼續留學巴黎，除深造法文外并研究時裝設計，爲東莞三院總理陳濟蒼之女公子。

陳德芬



圖：澳洲總督保羅・夏士勒爵士近照。

# 澳洲總督保羅 下週抵港訪問

澳洲總督保羅・夏士勒爵士（SIR PAUL HASLUCK）將於下週抵港作短暫之訪問。保羅爵士將於週一晚抵港，並於週二晚啓程返回澳洲。他將於星期二早上[illegible]

# 入口輪船預告

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 天霸 | TAMPA | 美國東岸 | 四日 | 百保利 |
| 于仙高 | PRO. YUSCHENKO | 日本 | 四日 | 華林 |
| 加省熊 | CALIFORNIA BEAR | 曼谷 | 四日 | 太平洋 |
| 秋葉山丸 | AKIBASAN MARU | 日本 | 四日 | 大三 |
| 祈福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 美國 | 四日 | 捷成 |
| 伊士桂連路 | ESQUILINO | 意大利 | 四日 | 天祥 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 美國 | 四日 | 怡和 |
| 第二國際丸 | KOKUSAI MARU 2 | 日本 | 四日 | 泛洋 |
| 潔甸那 | KYRA KATINA | 新加坡 | 四日 | 勝利 |
| 施喜來 | SCHIE LLOYD | 歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| 菲禮崇 | PHIL.RIZAL | 美國 | 四日 | 大工 |
| 錦山丸 | KINZAN MARU | 日本 | 四日 | 中央 |
| 前島丸 | MAESHIMA MARU | 沖繩 | 四日 | 太來 |
| 林賓士 | LAMBROS M PATSIA | 新加坡 | 四日 | 勝利 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 高雄 | 四日 | 邊行 |
| 田島丸 | TASHIMA MARU | 日本 | 四日 | 協成 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 馬尼拉 | 四日 | 捷成 |
| 太平丸 | TAIHEI MARU | 日本 | 四日 | 泰山 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 宿務 | 四日 | 太平 |
| 珍珠島 | PEARL ISLAND | 馬尼拉 | 四日 | 大西洋 |
| 美上美 | SUSANNE | 曼谷 | 四日 | 振盛行 |
| 西貢 | SAIGON | 金邊 | 四日 | 永和祥 |
| 加拿大郵 | CANADA MAIL | 西貢 | 四日 | 福來 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 西北太平洋 | 四日 | 百保利 |
| 芬霧 | FERNMOOR | 墨西哥灣 | 四日 | 百保利 |
| 裕先高 | PRO.YUSCHENKO | 日本 | 四日 | 華林 |
| 坪洲 | PING CHAU | 台山 | 四日 | 太來 |
| 淺間丸 | ASAMA MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 濟州 | CHEJU | 曼谷 | 五日 | 新興行 |
| 威利 | WELLY | 台灣 | 五日 | 天祥 |
| 藍塘洲 | LAMTONG CHAU | 新加坡 | 五日 | 太來 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 新加坡 | 五日 | 太來 |
| 金洋丸 | KINYO MARU | 日本 | 五日 | 永泰 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 天霸 | TAMPA | 美國東岸 | 五日 | 百保利 |
| 峯島丸 | MINESHIMA MARU | 曼谷 | 五日 | 川崎 |
| 威士花利亞 | WESTFALIA | 歐洲 | 五日 | 捷成 |
| 芝加哥 | CHICAGO | 美國 | 五日 | 海陸 |
| 喜地 | HEIDI WIARDS | 馬尼拉 | 五日 | 太古 |
| 興隆丸 | KORYU MARU | 日本 | 五日 | 協成 |
| 順月 | CRYSTAL MOON | 日本 | 六日 | 中央 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 澳洲基隆 | 六日 | 太古 |
| 加華利路和 | KAVALEROVO | 拿可霍 | 六日 | 華林 |
| 高麗郵 | KOREAN MAIL | 西雅圖 | 六日 | 福來 |
| 泰羅總統 | PRES. TAYLOR | 美國 | 六日 | 總統 |
| 朝陽丸 | ASATAKA MARU | 日本 | 六日 | 海聯 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 日本 | 六日 | 捷成 |
| 華沙 | SCANIC WASA | 美國 | 六日 | 國光 |
| 比利 | BRAGERNES | 南非 | 六日 | 川崎 |
| 埃打浩 | IDAHO | 美國 | 六日 | 怡和 |
| 芬湖 | FERNLAKE | 新加坡 | 六日 | 百保利 |
| 嘉古林 | KERGUELEN | 日本 | 六日 | 沙嗒 |
| 新利太 | NEW LINDA | 曼谷 | 六日 | 利通 |
| 慶光丸 | KEIKO MARU | 日本 | 六日 | 小山 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 日本 | 七日 | 東洋 |
| 海利 | HAI LEE | 曼谷 | 七日 | 多利順 |
| 多明尼加丸 | DOMINICA MARU | 日本 | 七日 | 川崎 |
| 威尼斯 | PRIME VENUS | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 第八進榮丸 | SHINEI MARU 8 | 天津新港 | 七日 | 海聯 |
| 楊西 | YANCEY | 日本 | 七日 | 亞古 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 美國 | 七日 | 怡和 |
| 東方神駒 | ORIENTAL EXPRESS | 台灣 | 七日 | 港郵 |
| 于古馬 | UJAMAA | 日本 | 七日 | 怡和 |
| 百利蘇夫加 | BEREZVKA | 新加坡 | 八日 | 華林 |
| 赫信士泰 | HESSENSTEIN | 馬尼拉 | 八日 | 捷成 |
| 協瑞丸 | KYOZUI MARU | 日本 | 八日 | 中央 |
| 邊歐寶力 | BENALBANACH | 英國 | 八日 | 邊行 |
| 利因來 | RAVNAAS | 日本 | 八日 | 百保利 |
| 林寶 | FILOMENA LEMBO | 日本 | 八日 | 天祥 |
| 麥地堡 | MAGDEBURG | 歐洲 | 八日 | 東亞 |
| 夏威夷丸 | HARWAII MARU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 紐律 | NURITH | 日本 | 八日 | 新興行 |
| 興利捷成 | HEINRICH JESSEN | 日本 | 八日 | 小山 |
| 協伸丸 | KYOSHIN MARU | 日本 | 八日 | 中央 |
| 豪斯敦丸 | HOUSTON MARU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 乾山丸 | INUISAN MARU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 鳩星丸 | KYUSEI MARU | 日本 | 八日 | 天祥 |
| 三雲丸 | MIKUMO MARU | 日本 | 八日 | 日郵 |
| 南非萬事達 | S.A.MORGENSTER | 日本 | 八日 | 怡和 |
| 決堡 | FREYHURG | 歐洲 | 八日 | 東亞 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 八日 | 順昌 |
| 曜星 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 八日 | 福來 |
| 八重川丸 | YAEGAWA MARU | 日本 | 九日 | 協成 |
| 第12高砂丸 | TAKASAGO MARU 12 | 日本 | 九日 | 海聯 |
| 天星 | STAR ALCYONE | 日本 | 九日 | 美輪 |
| 沙發拉 | SAREARAZ RASIQI | 新加坡 | 九日 | 福來 |
| 神南丸 | SHINNAN MARU | 日本 | 九日 | 東來 |
| 夏威夷 | HAWAII | 曼谷 | 九日 | 怡和 |
| 南非愛花 | S.A.ALPHEN | 南非 | 九日 | 怡和 |
| 柯佳連亞 | AL GURAINAH | 日本 | 九日 | 怡和 |
| 愛斯碧琪 | ASTRID BAKKE | 三藩市 | 九日 | 鐵行 |
| 嘉蘿黛 | CLAUDINE | 日本 | 九日 | 捷成 |
| 蘇珊馬士基 | SUSAN MAERSK | 日本 | 九日 | 捷成 |
| 聖路易士丸 | SL.LOUIS MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 邦加丹珠 | BUNGA TANJONG | 日本 | 九日 | 萬邦 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 美國 | 九日 | 美輪 |
| 大和丸 | DAIWA MARU | 新港 | 十日 | 泛洋 |
| 加西亞總統 | PRES.GARCIA | 南非 | 十日 | 美邦 |
| 士打瑪多羅 | STRAAT MADURA | 新港 | 十日 | 渣華 |
| 加雲 | RU YUNG | 英國 | 十日 | 港郵 |
| 保爾城 | STARYY BOLSHEVIK | 日本 | 十一 | 勝利 |
| 茂丹 | MOCKDAN | 曼谷 | 十一 | 新興行 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 新加坡 | 十二 | 太來 |
| 有邦丸 | YUHO MARU | 日本 | 十四 | 太來 |

# 出口輪船預告

## 美洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 長寶 | EVER NOBILITY | 加勒比海 | 四日 | 大信 |
| 海捷 | GEIRA | 紐約 | 四日 | 海運 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 加州 | 五日 | 怡和 |
| 哈拉巴 | HARAPPA | 紐約新奧利良 | 五日 | 東海 |
| 芝加哥 | CHICAGO | 美國 | 五日 | 海陸 |
| 加省熊 | CALIFORNIA BEAR | 加州 | 五日 | 太平洋 |
| 淺間丸 | ASAMA MARU | 東加拿大大湖 | 五日 | 日郵 |
| 哥連多丸 | CORINTO MARU | 加勒比海 | 五日 | 大三 |
| 優且 | UNION EAST | 查里斯頓紐約 | 五日 | 渣華 |
| 潔甸那 | KYRA KATINA | 紐約波士頓 | 六日 | 勝利 |
| 峯島丸 | MINESHIMA MARU | 中南西美洲 | 六日 | 川崎 |
| 施利馬士基 | CECILIE MAERSK | 紐約蒙特利爾 | 六日 | 捷成 |
| 加拿大郵 | CANADA MAIL | 西雅圖溫哥華 | 六日 | 福來 |
| 第二國際丸 | KOKUSAI MARU 2 | 加勒比海 | 六日 | 泛洋 |
| 德伸丸 | TOKUSHIN MARU | 西雅圖溫哥華 | 六日 | 環球 |
| 喜地 | HEIDI WIARDS | 美亞美沙灣拿 | 七日 | 太平 |
| 珍珠島 | PEARL ISLAND | 紐約 | 七日 | 大西洋 |
| 埃打浩 | IDAHO | 加州 | 七日 | 怡和 |
| 泰來總統 | PRES.TAYLOR | 紐約 | 八日 | 總統 |
| 碧璨 | EMERALD | 西雅圖溫哥華 | 八日 | 美邦 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 紐約波士頓 | 八日 | 百保利 |
| 華沙 | SCANDIC WASA | 蒙特利爾多倫多 | 八日 | 國光 |
| 楊西 | YANCEY | 加州溫哥華 | 八日 | 亞古 |
| 東方神駒 | ORIENTAL EXPRESS | 加州 | 九日 | 港郵 |
| 芬湖 | FERNLAKE | 溫哥華 | 九日 | 百保利 |
| 夏威夷丸 | HAWAII MARU | 南美洲 | 九日 | 大三 |
| 沙發拉 | SARFARAZ RASIQI | 加州溫哥華 | 十日 | 福來 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 紐約 | 十日 | 美輪 |
| 哥羅拉多丸 | COLORADO MARU | 西雅圖 | 十日 | 川崎 |
| 東方佳人 | ORIENTAL LADY | 查里斯頓紐約 | 十日 | 港郵 |
| 聖路易士丸 | ST.LOUIS MARU | 墨西哥灣 | 十日 | 大三 |
| 菲列賓 | PHILIPPINES | 波士頓紐約 | 十一 | 美邦 |
| 林肯總統 | PRES.LINCOLN | 加州 | 十一 | 總統 |
| 御影山丸 | MIKAGESAN MARU | 東加拿大 | 十一 | 大三 |
| 奧克蘭 | OAKLAND | 美國 | 十一 | 海陸 |
| 夏威夷 | HAWAII | 西雅圖溫哥華 | 十一 | 怡和 |
| 國川丸 | KUNIKAWA MARU | 哈里法克斯東加拿大 | 十一 | 川崎 |
| 福他山度士 | FROTASANTOS | 南美洲 | 十二 | 美邦 |
| 喜利吉 | LELYKERK | 墨西哥灣 | 十六 | 渣華 |

## 歐洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 士巴尼吉 | SPAARNEKERK | 漢堡歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| 萬里斯 | MAURICIEN | 倫敦漢堡 | 四日 | 沙嗒 |
| 茨城丸 | IBARAKI MARU | 地中海 | 五日 | 日郵 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 漢堡歐洲 | 五日 | 捷成 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 漢堡倫敦 | 六日 | 邊行 |
| 珍珠島 | PEARL ISLAND | 倫敦鹿特丹安特衛普 | 七日 | 大西洋 |
| 林賓士 | LAMBROS M PATSIS | 漢堡歐洲 | 十日 | 勝利 |
| 邦加丹珠 | BUNGA TANJONG | 夏化利物浦 | 十日 | 萬邦 |
| 帝馬士 | DYMAS | 鄂柏林 | 十日 | 太古 |
| 林寶 | FILOMENA LEMBO | 意大利 | 十日 | 天祥 |
| 立端安美時 | NEPTUNE AMETHYST | 倫敦漢堡 | 十日 | 怡和 |
| 赫信士泰 | HESSENSTEIN | 漢堡歐洲 | 十日 | 捷成 |
| 大和丸 | DAIWA MARU | 漢堡利物浦 | 十一 | 泛洋 |
| 彥根丸 | HIKONE MARU | 地中海 | 十一 | 日郵 |
| 諾比拉 | NORBELLA | 地中海 | 十四 | 沙嗒 |
| 多利斯 | DOLIUS | 利物浦格拉斯高 | 十四 | 太古 |
| 力高巴 | NICOBAR | 漢堡歐洲 | 十四 | 寶隆 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 漢堡歐洲 | 十四 | 川崎 |
| 百利蘇夫加 | BEREZOVKA | 漢堡歐洲 | 十四 | 華林 |
| 古力加 | KUZNICA | 漢堡歐洲 | 十五 | 天祥 |
| 伊利珍尼斯 | EURYGENES | 倫敦鹿特丹漢堡 | 十六 | 大西洋 |
| 拿甸那 | NARDANA | 倫敦漢堡 | 十六 | 鐵行 |
| 邊高 | BENGLOE | 倫敦 | 十六 | 邊行 |
| 奧圖里加士 | AUTOLYCUS | 利物浦 | 十七 | 太古 |
| 伊沙士泰 | ISARSTEIN | 漢堡歐洲 | 十八 | 捷成 |
| 大高 | TAI KO | 漢堡歐洲 | 十九 | 寶隆 |
| 邦加些路加 | BUNGA SEROJA | 利物浦利夏化漢堡 | 十九 | 萬邦 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 北歐 | 十九 | 日郵 |
| 柏加 | PAG | 來亞加的港 | 二十 | 華林 |
| 忌連路高 | GLENOGLE | 倫敦漢堡 | 二十 | 怡和 |
| 星洲至尊 | SINGAPOLE PRIDE | 漢堡倫敦 | 廿一 | 港郵 |
| 威爾士丸 | WALES MARU | 漢堡歐洲 | 廿二 | 川崎 |
| 萬來 | MAIN LLOYD | 地中海 | 廿二 | 寶隆 |
| 立端安美時 | NEPTUNE AMETHYST | 夏化倫敦漢堡 | 廿二 | 怡和 |
| 西江 | SI-KIANG | 倫敦漢堡 | 廿二 | 沙嗒 |
| 瑪莉娜 | MARIANA | 漢堡歐洲 | 廿五 | 勝利 |
| 錫蘭 | CEYLON | 漢堡歐洲 | 廿六 | 寶隆 |

## 澳洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 威利 | WELLY | 澳洲 | 五日 | 天祥 |
| 香港誠實 | H.K.TRUTH | 澳洲 | 九日 | 港郵 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 澳洲 | 九日 | 太古 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 十日 | 福來 |
| 愛斯碧琪 | ASTRID BAKKE | 西澳洲 | 十日 | 鐵行 |
| 安娜碧琪 | ANNA BAKKE | 西澳洲達文 | 十一 | 鐵行 |
| 貴州 | KWEICHOW | 澳洲 | 十七 | 太古 |
| 加利 | KALLY | 澳洲 | 十九 | 天祥 |
| 芝萬宜 | DJIWANGI | 澳洲 | 二十 | 渣華 |
| 湖北 | HUPEH | 新西蘭 | 廿三 | 太古 |

## 印・巴・中東綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 關格士丸 | GANGES MARU | 卡光加城 | 四日 | 大三 |
| 坪洲 | PING CHAU | 波斯灣 | 六日 | 太來 |
| 利雲來 | RAVNAAS | 波斯灣 | 九日 | 百保利 |
| 紐列 | NURITH | 底布吉依了 | 九日 | 新興行 |
| 天星 | STAR ALCYONE | 波斯灣 | 十日 | 美輪 |
| 柯佳連亞 | AL GURAINIAH | 波斯灣 | 十日 | 怡和 |
| 三雲丸 | MIKUMO MARU | 倫坡仰光加城 | 十日 | 日郵 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETI | 加城仰光 | 十二 | 福來 |

## 東南亞綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETI | 新加坡印尼 | 四日 | 福來 |
| 多蘭都 | TOLANDO | 尼印 | 四日 | 通裕 |
| 大羅山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 五日 | 順昌 |
| 太平丸 | TAIHEI MARU | 新加坡庇能 | 六日 | 泰山 |
| 金洋丸 | KINYO MARU | 曼谷 | 六日 | 永泰 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 六日 | 太平 |
| 寶瑋 | KARANA III | 雅加達泗水 | 六日 | 亞非 |
| 麥地堡 | MAGDEBURG | 雅加達 | 七日 | 東亞 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 西貢新加坡 | 七日 | 捷成 |
| 朝陽丸 | ASATAKA MARU | 新加坡 | 七日 | 海聯 |
| 田島丸 | TASHIMA MARU | 新加坡巴生港庇能 | 七日 | 協成 |
| 金宏 | CHIN HORNG | 詩巫山打根斗湖 | 八日 | 明仁 |
| 井里汶丸 | TJIREBON MARU | 新加坡 | 八日 | 日郵 |
| 威尼斯 | PRIME VENUS | 新加坡 | 八日 | 天祥 |
| 海利 | HOLY | 金邊 | 八日 | 中天 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 新加坡巴生 | 八日 | 天祥 |
| 興隆丸 | KORYU MARU | 新加坡巴生港庇能 | 八日 | 協成 |

# 出口輪船預告

## 基隆・日本・釜山綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 伊士桂連路 | ESQUILINO | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 于仙高 | PRO.YUSCHENKO | 日本 | 五日 | 華林 |
| 明義 | MING YEE | 基隆 | 五日 | 明仁 |
| 濟州 | CHEJU | 釜山日本 | 六日 | 新興行 |
| 新利太 | NEW LINDA | 基隆 | 六日 | 利通 |
| 高連二號 | COLLIN TWO | 日本 | 六日 | 高運 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 七日 | 日郵 |

## 非洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 雅利洲 | APLICHAU | 東西非 | 五日 | 大來 |
| 秋葉山丸 | AKIBASAN MARU | 西非 | 五日 | 大三 |


N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲?島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 八月十四 八月十九日（不往LAUTOKA和列提頓）
SHANSI 山西 八月廿六 九月五日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 九月十日 九月二十日
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 已開始 八月七日 八月九日開行（只往澳洲不往比利士彬）
貴州輪 八月十日 八月十五 八月十七日開行（後往柏尼）
萬流輪 八月十八 八月廿四 八月廿六日開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾本。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新幾內亞
成都輪 八月廿六日 八月卅日
往 新幾內亞及南太平洋各埠

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
快船 山隆丸 M.V. "YAMATAKA MARU"
八月十四日到港 十六日開行
直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、沙灣拿、查爾士頓、諾福克等埠
兼收：門司、神戶、名古屋、清水及橫濱各埠貨載
如蒙惠顧請與接洽處接洽
香港總代理：山下新日本汽船香港有限公司 電話：H-239500, 239607, 239712. 地址：香港德輔道中廿六號A 日昌大廈
接洽處：永成公司 電話：H-245928, 233279.

大利新快輪 M/S DARASUN
直往神戶、大阪、名古屋、橫濱及那可加（NAKHODKA）
定八月十五日落貨 八月十六日開行
貴客付貨請到代理 華林洋行
地址：上海街…銀行大廈

NICHIA LINE 日亞海運株式會社
非公會（常備貨箱）
S.S. "TOKUSHIN MARU" 德伸丸 泊A31泊即日落貨 八月六日到 八月八日開
M.S. "KOTOKU MARU" 高德丸 八月廿三日到 廿五日開
直航：西雅圖（十六天）、朗斯路、溫哥華（不經日本）
代理收貨站香港綜合運輸有限公司 九龍官塘鴻圖道十一號 電話：K-891241, K426095.
總代理：環球船務貿易有限公司 …成大廈1307室 電話：H-246824.
貨運代理：智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：H-253766, 253950.

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：郵菲路、溫哥華、西雅圖及砵蘭
"HAWAII" 輪 八月十日到港 十一日開行
"ARIZONA" 輪 八月廿四日到港 廿五日開行
往：檀香山、三藩市及羅省
"COLORADO" 輪 八月四日上午到港五日中午開行
往：羅省、三藩市及聖地牙哥
"IDAHO" 輪 八月六日到港 七日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
集運貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環麗山大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.
亞洲貨運服務
往來香港——日本 "CHICAGO" 芝加哥輪 8月4日截貨（集運） 8月5日截貨（其他） 8月6日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 8月7日開航（開航前二天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 8月10日開航（開航前一天截貨）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 八月六日由日本抵港 八月七日開往星洲、巴生、庇能
興隆丸 M.S. "KORYU MARU" 八月八日由日本抵港 九日開往：星洲、巴生、庇能
八重川丸 S.S. "YAEGAWA MARU" 八月八日由日本抵港
各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零○一室 電話：H249428-9, 250241.（十線）

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：H-253141（10線）
九龍新港豐大廈906室 電話：K-300341
芬湖 FERNLAKE 八月六日落貨 七日開行 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、德金馬、朗斯、休倫。
大倫圖 TARANTEL 七月卅一日已抵港 八月七日落貨 九日開行 往：紐約、波士頓、波的摩、費城…
大賓 TRIBEN 八月十三日落貨 十四日開行 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、德金馬、朗斯、休倫、委內瑞拉
WLLINE 香港—波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 第二次八月十七日到港 第三次九月七日到港
泰士來 EXLSA 八月十四日落貨 往：達文、畫威特、哥林沙、巴達、刁拜、卡拉蚩。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
（利比尼亞註冊）
香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、洛比托、剛高士、阿巴巴、夏萬港、蒙羅尼亞、自由市。
雅利洲輪 "APLICHAU" 經已抵港（A19） 八月四日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 八月卅日抵港 九月式日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、畫威特、巴達、ABU DHABI、達文、喀拉蚩。
坪洲輪 "PING CHAU" 八月四日抵港（B3） 八月六日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：八月十二日抵港 十四日開行 第二次：八月廿六日抵港 廿八日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉） HODEIDA 適打、蘇丹港、孟買。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 經已抵港（B25） 四日上午開行 第式次：八月十八日抵港 十九日開行
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：八月卅日抵港 九月式日開行 第式次：九月十九日抵港 九月廿一日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101-7

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
秋葉山丸 AKIBASAN MARU 船泊A26泊 即日下午五時開 往：檳城、聖普敦、新安達、亞別蘭、瑪科拉迪、添馬、剛高士、阿巴巴、杜亞拉、崇羅維亞、自由市。
哥連多丸 CORINTO MARU（不經日本） 船泊A21泊 即晚午夜開 往：比利士多堡、拉瓜伊拉、卡車路、馬拉加堡、巴蘭巴、卡拉臣根、葛谷市、可拉地波。（聖多明各由基利士多堡轉）（廿天到達基利士多堡）
夏威夷丸 HAWAII MARU 八月八日到 即日開 往：林倫、波馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、溯的威頓山皮士。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 八月九日到 十日開 往：新奧爾良、休斯頓、夏比爾、維加爾斯敦、豪斯頓
豪斯頓丸 HOUSTON MARU 八月十日到 十一日開 往：洛杉磯、新安達、馬路地、夏爾那、西巴巴、巴拿馬、自由市、蒙羅維亞、亞別蘭。
乾山丸 INUISAN MARU 八月十日到 十一日開 往：石叻、路易士港、留尼汪島、大馬達威爾班、德倫敦。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 八月十日到 十一日開 往：蒙特利爾、多倫多、多勒多、底特律。
利西非丸 RECIFE MARU 八月十日到 十一日開 往：蒙巴沙、貝拉、巴加、桑給巴爾、杜生拿、達拉斯薩拉姆。
阿利士泰力 ARISTANAX 八月十七日到 即日開往：日本
海慶 OCEAN PRIMA 八月十六日到 廿日開 往：紐約、費城、波的摩。
芝加哥丸 CHICAGO MARU（不經日本） 八月十八日到 十九日開 往：阿卡布爾科、拉利市大、孟士多堡、拉瓜伊拉、卡柏羅港、馬拉開波、阿路巴、庫拉索俄、西班牙港、佐治市、巴拉馬利波。（安迪那達、聖多明各由神戶轉）
仁勇丸 JINYU MARU 八月廿一日到 即日開往：石叻
馬德拉斯丸 MADRAS 九月七日到 八日開 往：石叻、巴生港、庇能、加爾各答。
寶永山丸 HOEISAN MARU 八月廿一日到 廿二開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利蚊林、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎波波里、亞爾及爾。
檀香山丸 HONOLULU MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布爾、亞喀、馬薩瓦、適打、蘇丹港。
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 943806
嘉誠銀行大廈1205室 電話：442601 453393

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至二
聯絡辦事處：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6.
PHILIPPINE 非列賓輪 八月十日落貨 十一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 八月三日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 八月十三日抵港

ORIENTAL LINE
末廣山丸 M.S. "SUEHIROZAN MARU" 八月十二日由日本抵港
明利鹿輪 M.S. "MINILUCK" 八月十四日開往：亞庇港、新城
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨託放接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H249128 250241.（十線）

## 香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

八月三日（單位元）

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 香港 | 遠東 | 金銀 | 九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | 一一·一〇 | 一一·三〇 | 一〇·九〇 | 一一·二〇 | 一一·三〇 | 一一·二〇 | 一一·二〇 |
| 聯合橡膠 | 五·三〇 | 五·四五 | 五·三〇 | 五·三〇 | 五·三五 | 五·五〇 | — |
| 凱聯酒店 | 一五·四〇 | 一五·四〇 | 一五·二〇 | 一五·三〇 | 一五·三〇 | 一五·三〇 | 一五·二〇 |
| 環球電子 | [illegible] | 一二·六〇 | 一一·五〇 | 一二·五〇 | 一二·六〇 | — | — |
| 太古實業 | 二八·六〇 | 二九·二〇 | 二八·四〇 | 二九·一〇 | 二九·一〇 | 二九·三〇 | 二九·〇〇 |
| 東亞銀行 | — | — | — | — | — | — | — |
| 國際股份 | 二四·八〇 | 二四·八〇 | 二四·八〇 | — | 二四·八〇 | — | — |
| 國際債券（加認股權） | — | — | — | — | — | — | — |
| 聯合企業（股權） | 二·五〇 | 二·八〇 | 二·五〇 | 二·八〇 | — | — | — |
| 信昌企業 | 二三·五〇 | 二三·七〇 | 二三·四〇 | 二三·五〇 | — | 二三·五〇 | 二三·六〇 |
| 九龍巴士 | 四四·七五 | 四四·七五 | 四四·〇〇 | 四四·〇〇 | 四四·五〇 | 四四·二五 | 四四·二五 |
| 中華巴士 | 七四·〇〇 | 七四·〇〇 | 七三·〇〇 | — | 七三·五〇 | 七四·〇〇 | — |
| 均益倉 | 二四·六〇 | 二五·三〇 | 二四·六〇 | 二五·一〇 | 二五·三〇 | 二五·四〇 | 二六·〇〇 |
| 莊氏集團 | [illegible] | 二三·〇〇 | 二一·六〇 | — | 二三·〇〇 | 二一·七〇 | 二一·六〇 |
| 城市酒店 | 四〇·〇〇 | 四〇·〇〇 | 四〇·〇〇 | — | 四〇·〇〇 | — | — |
| 四海地產（除各項） | 二四·五〇 | 二七·〇〇 | 二四·五〇 | 二六·二〇 | 二六·三〇 | 二六·六〇 | 二六·二〇 |
| 鱷魚恤 | 一七·二〇 | 一七·三〇 | 一七·二〇 | 一七·三〇 | — | — | 一七·三〇 |
| 永大 | 一二·〇〇 | 一二·〇〇 | 一二·〇〇 | 一二·〇〇 | — | — | — |
| 牛奶公司 | 九四·〇〇 | 九四·五〇 | 九三·五〇 | 九四·〇〇 | 九四·〇〇 | 九四·〇〇 | 九四·〇〇 |
| 亞洲航業 | 二三·七〇 | 二五·四〇 | 二三·二〇 | 二四·八〇 | 二五·二〇 | 二五·〇〇 | 二五·三〇 |
| 寶柏美 | 四·一五 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 金門 | 六〇·五〇 | 六〇·五〇 | 六〇·〇〇 | 六〇·五〇 | 六〇·五〇 | 六〇·五〇 | — |
| 青洲英泥 | 九一·〇〇 | 九一·〇〇 | 九〇·〇〇 | — | 九〇·〇〇 | — | 九〇·〇〇 |
| 聯合汽水 | 二〇·八〇 | 二一·〇〇 | 二〇·六〇 | 二〇·八〇 | — | — | — |
| 嘉年地產 | 二八·〇〇 | 二八·〇〇 | 二七·五〇 | — | 二七·六〇 | 二七·五〇 | 二七·二〇 |
| 新昌集團 | 一二五·五〇 | [illegible] | 一二四·九〇 | 一二四·九〇 | [illegible] | — | — |
| 港橫工程 | 一〇六·〇〇 | 一〇七·〇〇 | 一〇五·〇〇 | 一〇六·〇〇 | 一〇五·〇〇 | — | [illegible] |
| 恆生銀行 | 五一·〇〇 | 五二·〇〇 | 五〇·〇〇 | 五一·〇〇 | 五〇·〇〇 | 五一·〇〇 | — |
| 海港企業 | 二一·三〇 | 二一·三〇 | 二〇·八〇 | 二一·三〇 | 二〇·九〇 | 二一·一〇 | — |
| 香港發展 | 二一·五〇 | 二二·六〇 | 二一·四〇 | 二二·二〇 | 二三·二〇 | [illegible] | 二一·八〇 |
| 黃埔船塢 | 二八·五〇 | 二八·七〇 | 二八·三〇 | 二八·六〇 | 二八·五〇 | 二八·五〇 | 二八·三〇 |
| 香港燈 | 四六·五〇 | 四六·七五 | 四六·〇〇 | 四六·二五 | 四六·二〇 | 四六·五〇 | 四六·二五 |
| 中華煤氣 | 三三·五〇 | 三三·五〇 | 三二·五〇 | 三二·五〇 | 三三·〇〇 | — | 三二·五〇 |
| 遠東企業 | 三八·〇〇 | 三八·五〇 | 三八·〇〇 | 三八·二五 | 三八·三〇 | 三八·二五 | 三八·五〇 |
| 經綸毛紡 | 一四·〇〇 | 一四·〇〇 | 一三·八〇 | 一四·〇〇 | 一三·八〇 | — | 一四·二〇 |
| 置地公司 | 六八·五〇 | 六八·五〇 | 六八·〇〇 | 六八·五〇 | 六八·五〇 | 六八·五〇 | 六八·五〇 |
| 九龍倉 | 一二一·〇〇 | 一二一·〇〇 | 一一九·〇〇 | 一一九·〇〇 | 一一九·〇〇 | 一一九·〇〇 | 一一九·〇〇 |
| 信託 | 五·二〇 | 五·二五 | 五·一〇 | 五·二〇 | 五·一五 | 五·一〇 | 五·一〇 |
| 匯豐銀行 | 二七二·〇〇 | 二七二·〇〇 | 二七〇·〇〇 | 二七〇·〇〇 | 二七〇·〇〇 | 二七〇·〇〇 | 二七〇·〇〇 |
| 倫敦登記 | 二五二·〇〇 | 二五四·〇〇 | 二五〇·〇〇 | 二五二·〇〇 | 二五〇·〇〇 | 二五二·〇〇 | 二五四·〇〇 |
| 建屋貸款 | 二八·〇〇 | 二八·四〇 | 二八·〇〇 | 二八·〇〇 | 二八·四〇 | — | — |
| 大酒店 | 六九·五〇 | 七〇·〇〇 | 六九·五〇 | 七〇·〇〇 | 六九·五〇 | — | 七〇·〇〇 |
| 電話公司 | 五八·五〇 | 五九·五〇 | 五八·〇〇 | 五八·五〇 | 五九·〇〇 | 五八·五〇 | 五八·五〇 |
| 電車公司 | 四四·五〇 | 四五·〇〇 | 四四·二五 | 四五·〇〇 | 四四·七五 | 四四·五〇 | 四四·二五 |
| 香港毛紡 | 九·〇〇 | 九·一〇 | 八·八〇 | — | 八·九〇 | 八·九〇 | 八·八〇 |
| 油蔴地小輪 | 一〇二·〇〇 | 一〇二·〇〇 | 九八·〇〇 | 九九·〇〇 | 九九·〇〇 | 九九·〇〇 | 九八·〇〇 |
| 和記企業 | 六四·〇〇 | 六四·五〇 | 六三·五〇 | 六四·〇〇 | 六四·〇〇 | 六四·〇〇 | 六三·五〇 |
| 和記企業（優先股） | 三八六·〇〇 | 三八六·〇〇 | 三八四·〇〇 | 三八六·〇〇 | 三八四·〇〇 | — | — |
| 和寶 | 一二·二〇 | 一二·二〇 | 一一·八〇 | 一一·九〇 | 一二·〇〇 | 一一·九〇 | 一一·九〇 |
| 和記地產 | 一二·四〇 | 一二·五〇 | 一二·二〇 | 一二·三〇 | — | — | 一二·三〇 |
| 帝國酒店 | 四·〇〇 | 四·二五 | 三·九五 | — | 四·〇五 | 四·〇五 | 四·〇五 |
| 太平洋證券 | 一一·四〇 | 一一·五〇 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 一一·二〇 |
| 怡和 | 六八·五〇 | 六九·五〇 | 六八·〇〇 | 六八·〇〇 | 六九·〇〇 | 六九·〇〇 | 六八·五〇 |
| 怡和債券（加認股權） | — | — | — | — | — | — | — |
| 怡和債券（認股權） | — | — | — | — | — | — | — |
| 澳門煙 | 八·八〇 | 八·八〇 | 八·八〇 | — | 八·八〇 | — | — |
| 九龍巴士（除各項） | 八二·五〇 | 八二·五〇 | 八二·〇〇 | — | 八二·五〇 | — | 八三·〇〇 |
| 熊谷組 | 一四·六〇 | 一四·六〇 | 一四·四〇 | 一四·四〇 | — | — | — |
| 均益 | 一四·六〇 | 一五·〇〇 | 一四·四〇 | — | 一四·七〇 | 一四·八〇 | 一四·一〇 |
| 運卡佛 | 三六·〇〇 | 三六·〇〇 | 三五·五〇 | 三六·〇〇 | 三五·五〇 | — | — |
| 立興鐘錶 | 一六·四〇 | 一六·四〇 | 一六·四〇 | — | 一六·四〇 | — | — |
| 匯豐投資 | 二一·〇〇 | 二一·五〇 | 二一·〇〇 | 二一·五〇 | — | — | — |
| 新英華 | 一一·五〇 | 一一·五〇 | 一一·一〇 | 一一·二〇 | — | — | 一一·二〇 |
| 美麗華酒店 | 二〇·八〇 | 二一·〇〇 | 二〇·五〇 | 二〇·七〇 | 二〇·六〇 | 二〇·七〇 | 二〇·八〇 |
| 梅夏 | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 | 二一·七〇 | — | 二一·八〇 | 二一·九〇 | 二一·七〇 |
| 南豐紗廠 | 六·六五 | 六·六五 | 六·三〇 | 六·四〇 | 六·四五 | 六·四五 | 六·四〇 |
| 南洋紗廠 | 二五·六〇 | 二五·八〇 | 二五·五〇 | 二五·八〇 | 二五·七〇 | — | — |
| 富都 | 三·七五 | 三·八〇 | 三·六五 | — | 三·七五 | 三·七〇 | 三·七〇 |
| 怡準 | — | — | — | — | — | — | — |
| 保華建築 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 | 三〇·七五 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 |
| 怡美 | 八·九〇 | 九·〇〇 | 八·八〇 | 八·八〇 | 八·八五 | — | — |
| 建生 | 一三·〇〇 | 一三·〇〇 | 一二·五〇 | 一二·五〇 | — | — | — |
| 森那美 | 一八·二〇 | 一八·五〇 | 一七·九〇 | 一八·〇〇 | — | — | — |
| 寶利 | 二七·〇〇 | 二七·二〇 | 二七·〇〇 | 二七·二〇 | — | — | — |
| 聯邦地產 | 四·五五 | 四·五五 | 四·四二五 | 四·四七五 | 四·四五 | 四·四七五 | 四·四二五 |
| 橡膠信託 | 四·六〇 | 四·七〇 | 四·五五 | 四·六五 | 四·五五 | 四·五〇 | 四·七五 |
| 生力啤酒 | 一〇〇·〇〇 | 一〇二·〇〇 | 一〇〇·〇〇 | 一〇〇·〇〇 | 一〇二·〇〇 | — | — |
| 邵氏公司 | 一七·四〇 | 一七·五〇 | 一六·八〇 | 一七·〇〇 | 一七·一〇 | 一七·〇〇 | 一六·八〇 |
| 船務投資 | 九·一〇 | 九·一〇 | 八·七〇 | 八·七〇 | — | — | 九·〇〇 |
| 瑞興公司 | 一四·八〇 | 一五·〇〇 | 一四·八〇 | 一四·八〇 | 一四·八〇 | 一五·〇〇 | 一四·七〇 |
| 星島報業 | 一九·六〇 | 一九·六〇 | 一八·六〇 | — | 一八·八〇 | 一八·九〇 | 一八·八〇 |
| 先施 | 三三·五〇 | 三三·五〇 | 三三·〇〇 | 三三·五〇 | 三三·〇〇 | — | — |
| 利運家 | — | — | — | — | — | — | — |
| 和運家（海外投資） | 七·一五 | 七·二〇 | 七·一〇 | 七·一〇 | — | — | — |
| 新馬製衣（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | 二四·五〇 | 二四·六〇 | 二四·五〇 | 二四·五〇 | — | — | — |
| 天星小輪 | 三三·〇〇 | 三三·〇〇 | 三二·七五 | — | 三三·七五 | — | — |
| 聯興盛發展 | 八·三〇 | 八·四〇 | 七·〇〇 | — | 七·四五 | 七·三〇 | 七·六五 |
| 南太平洋地產 | 六·二〇 | 六·二〇 | 五·九五 | — | 五·九五 | 六·〇〇 | 六·〇五 |
| 太古船塢 | 二八·四〇 | 二八·九〇 | 二八·〇〇 | 二八·四〇 | 二八·五〇 | 二八·四〇 | 二八·三〇 |
| 大利 | 二一·六〇 | 二二·二〇 | 二一·六〇 | 二一·七〇 | 二三·〇〇 | — | — |
| 聯紡 | 三〇·二五 | 三〇·二五 | 三〇·二五 | — | 三〇·二五 | — | — |
| 會德豐紗廠 | 九·一〇 | 九·一〇 | 九·〇〇 | 九·一〇 | 九·〇〇 | — | 九·五〇 |
| 屈臣氏 | 九九·〇〇 | 一〇〇·〇〇 | 九八·〇〇 | 九九·〇〇 | 一〇〇·〇〇 | 一〇〇·〇〇 | 一〇〇·〇〇 |
| 會德豐（A股） | 三六·五〇 | 三七·〇〇 | 三六·二五 | 三六·五〇 | 三六·五〇 | 三六·二五 | 三六·五〇 |
| 會德豐（B股） | 三·八五 | 三·八五 | 三·八五 | 三·八五 | — | — | — |
| 會德豐船務（A股） | 一一·六〇 | 一一·八〇 | 一一·三〇 | 一一·六〇 | 一一·七〇 | 一一·六〇 | 一一·七〇 |
| 會德豐船務（B股） | 一·三三 | 一·三五 | 一·三二 | 一·三三 | 一·三三 | 一·三三 | 一·三一 |
| 南聯實業 | 三三·五〇 | 三四·〇〇 | 三三·二五 | 三三·五〇 | 三三·五〇 | — | — |
| 永高 | 一五·八〇 | 一五·八〇 | 一五·五〇 | 一五·七〇 | 一五·六〇 | 一五·八〇 | — |
| 長江製衣 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 一一·〇〇 | — | 一一·一〇 | — | 一一·〇〇 |
| 仁孚 | 二八·三〇 | 二八·六〇 | 二八·〇〇 | 二八·二〇 | 二八·三〇 | 二八·三〇 | 二七·九〇 |
| 信和 | 一〇·〇〇 | 一二·四〇 | 一〇·〇〇 | — | 一二·四〇 | 一二·〇〇 | 一二·五〇 |

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。成交數值：香港交易所爲三千七百二十二萬元。遠東交易所爲九千零三十萬元。金銀證券交易所爲三千一百二十萬元。九龍證券交易所爲二千九百萬元。

## 布廠毛巾廠需料補給漸來
# 棉紗市勢交投爽活
# 粗支成盆繼續壯旺
### 部份廠接入單價偏低採用粗支冀減輕成本

（特訊）昨日棉紗市，交投尚呈爽活，由於布廠及毛巾廠補給漸多，粗支棉紗成交繼續壯旺。

據紗商指出：現時很多布廠及毛巾廠需用的粗支棉紗，雖然是補給性質，以每宗五十包至一百包較爲普遍，但由於一部份出口的棉布及毛巾，已接入的訂單價格偏低，採用粗支低級棉紗方能減輕成本，因此，近日粗支低級棉紗成交轉多。

昨日（三）市價，仍然穩定。港產十支A級每包九七〇元至一、〇〇〇元，廿支A級一、〇一〇元至一、〇五〇元，B級一、〇二〇元至[illegible]，卅二支A級一、四〇〇元至一、四六〇元，B級一、二九〇元至一、二七〇元，半精梳一、五〇〇元至一、五六〇元，四十支A級一、七五〇元至一、六〇〇元，半精梳一、六〇〇元至一、六七〇元，全精梳一、七〇〇元至一、七七〇元。巴基斯坦十支中上檔梨庄每包八二〇元至八四〇元，中檔梨庄七九五元至八一〇元，中檔筒庄九〇〇元至九一〇元，十二支中上檔梨庄八四〇元至八六〇元，中檔梨庄八一〇元至八二五元，十六支中檔梨庄八八〇元至九〇〇元，廿一支上檔梨庄九七〇元至九八〇元，中上檔梨庄九三〇元至九五〇元，中檔梨庄八九〇元至九一〇元。

## 星虎豹國際公司股
## 計劃近期在港上市

（港訊）星加坡虎豹兄弟國際有限公司，有意在香港上市，該公司將於短期內遞送計劃書草稿予香港證券交易所。預計香港人士可於八月二十一日取得最後計劃書，而虎豹股份則望於八月二十四日在香港證券交易所掛牌上市。

該公司董事局又宣佈，上半年截至本年六月底止的純利爲港幣九百四十四萬四千一百九十六元。該公司去年同期付稅前純利爲港幣二百三十七萬六千元，全年的付稅前純利爲九百二十三萬九千餘港元。於六月三十日，該公司包括股東可分投資本值在內的淨資產經值爲二億九千三百五十八萬九千五百七十四港元（此數字列於該公司未經核對之平衡表上），而去年十二月三十一日時的淨資產經值爲一億一千二百多萬港元。

虎豹兄弟國際有限公司最近完成重組在香港的投資，並組成多家附屬公司，而此等內部重組並無影響整個集團的財政。

## 化原市拆銷尚活
## 保險粉價格堅穩
## 庄客探盤轉增

（特訊）化工原料市交投雖然稀疏，惟出口庄採盤卻較前活躍，雖然目下多屬報價性質，實際落行批購尚鮮，惟預料港入下週間，庄客將會展開採購。

昨日行市，交投雖不多，惟小額拆成尚活，各貨價格亦穩定。哥士的昨市本銷仍暢，合齊二百公斤桶庄貨，最近陸續有到沖塢，不過每次到貨不多，故執主持盤依然堅好，每噸企成七八〇元，大陸二百公斤桶庄貨，同成七八〇元。

草酸，澳染廠揖注，採成活爽，大陸五十公斤纖維包庄砂狀貨，每磅成一元〇五分，日本廿五公斤紙包庄砂狀貨，爲一元一角。

桃膠珠，邪客甫靜又動，昨市採盤復轉活躍，蘇丹一號一百公斤麻包庄貨，來盤仍高，貨家喊價每磅拆議二元二角，尼日利亞一號蔴包庄貨，客意不騰，按二元欠行。

士力片，印尼客又思沽手，印尼一號一六四磅籍庄貨，來疏底滯，價格堅挺，每担扳硬四二〇元，印度一號一六四磅蔴包庄貨，也按四一〇元。

金粉，出口客採求轉殷，惟出價未見和鼻，故遲遲未見成開，德國一百磅箱庄貨，每磅[illegible]八角，小數拆價九元補進，做勢穩活，大陸五十公斤紙包庄貨，每磅成四角六分，英國五十六磅包庄貨。

牛膠片，行內買家購宗轉濃，交投活爽，暹羅牛頭牌一百公斤箱庄貨，每担成一三三元，大陸五十公斤蔴包庄貨成九十六元。

保險粉，價格穩堅，無甚上落，法國五十公斤桶庄貨，每桶一五五元，西德五十公斤桶庄貨，成一五三元，日本五十公斤桶庄貨，爲一四〇元。

滑石粉，靜極思動，買家探盤轉增，大陸廿五公斤包庄貨，貨疏價俏，每噸扳按四二〇元，未見成出。

## 舊訂紙張補價協議
# 北歐紙續供應
# 做價易升難跌
### 本月來貨需照加百份七補價
### 紙張市印刷類暢行

（時訊）本港洋紙商向北歐訂下的紙張補價問題已獲解決，除了七月份已裝付出大部份無須補價外，八月份全部照價百分七。這是英鎊浮動後，港幣之間距離，因此，本港紙行接納補價後，北歐方面已安排陸續裝出。至於九至十月份付船的紙張，亦照常接盤，例如，其中有麥二號紙在滙率未變動之前其訂價爲每噸一百四十六鎊半，但加上了百分之七滙率上損失後，新的接單價實爲每噸一百五十六鎊CIF香港。

紙行認爲：北歐紙價提升只是英鎊方面之距離。但無可否認，今後本港由北歐輸入的紙張成本亦要提高，若從上述之一百五十六鎊半新價計算，到港後的成本價每令約爲卅三元左右，這是包括其他費用而言。不過，本港北歐紙張稅存不大，現時有些紙行對北歐約落單已排至本年底付船，亦顯示出後途紙張易升難跌。

據悉：除北歐紙張來銷價格提高之外，英國紙張來銷價值不斷下降，但英國紙張在港銷新價却提升百分之五，其起價之理由並非由於滙率上所引致，係因其他費用增加而促成的。不過，英國紙張來銷的品種近年減少，現時只保一些印刷高級文件的紙張尚未來銷，事實上，英國紙張在本港市場所引起之作用不大。

昨日紙張市場，交投尚爽行，仍以印刷類紙扯銷較殷，價位相當穩定。

二號紙細盤暢行，歐洲有麥卜卅二磅廿二×三四寸，每令卅三元拆至卅三元五角，最高卅四元，日本、南韓普通貨每令廿七、八元，中國大陸貨仍爲廿三元五角，什色二號紙歐洲貨仍維高，每令四十三、四元，日本、捷克及澳洲貨爲卅一、二元，印刷商扯入。

今庄新聞紙，市銷仍暢，北歐貨五〇至五二克卅一×四三寸，每令廿六、七元，加拿大貨爲廿六元，南非、日本貨爲廿四、五元，紐西蘭貨廿三元，中國大陸貨廿四元，價格堅定。

## 美工廠接單
## 增加二點六

（美國訊）綜合報導：（一）工廠新定單增加，據商務部報告，六月份新工廠定單上昇百分之二點六，或增加十五億九千九百萬美元，經季節性調整後達到六百三十億七千四百萬美元。在五月份，修正後會上昇百分之〇點四。（二）優惠利率下降，銀行家信託公司（BANKERS TRUST CO.）今日實行將優惠利率百分之五點五減爲百分之五點二五。

## 鑽石是女人寶
## 南非展開調查

（時訊）南非航訊：戴啤斯公司已在南非展開一項廣泛調查計劃，以便找尋鑽石是否仍是女子的最佳朋友？等類似問題的答案。其他要找尋答案的問題是：鑽石可以有助於不穩的婚姻嗎？藝術和古物能和鑽石競爭嗎？今天的青年情侶對鑽石訂婚指環有何感覺？（完）

## 各綫滙價
## 多見上升

（時訊）日綫報升成一八七，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十七元，合綫上升成一四一，即在合交一千合幣，在港收一百四十一元，菲綫報八三·七五，即在菲交一百比索，在港收八十三元七角五分，坡綫成二〇〇，即在坡交一百坡元，在港收二百元，越綫成一三·六，即在越交一萬貫紙，在港收一十三元六角。

## 黃豆市銷力仍疲
## 青仁烏糖疏扳高
### 油綠芝力扳升蠶豆沽低
### 粟米明捱暗降生麥疏好

（時訊）豆市勢較少變，青仁烏豆值疏扳升，中小烏豆來存缺，各途貿豆銷力仍疲，青豆亦不例外，遙油綠豆無力，山東紅豆新價有到，新寧坡蠶豆三家有到，價格隨即沽低，大粒生仁價俏，粟米明捱暗降，生麥麩值疏挾好，麥麩市亦疲淡。

青仁烏豆，台灣大粒貨轉拆一六五元，上[illegible]

[illegible]

## 廿年來外銷高位
## 泰米首七月出口
## 共一壹入萬餘噸

（時訊）曼谷航訊：泰國經濟部已調查統計，今年七月份的食米外銷量，是近廿年來的每年七月份外銷量最多的月份，[illegible]

## 供求情況失調
# 美廢鋼價
# 銳升五元
### 最高做四十八元

（時訊）紐約消息：美國廢鋼價格[illegible]，因爲工廠夏季的例行休業已減少了廢鋼的供應。經紀商們說，目前廢鋼價格每噸[illegible]美元，在克利夫蘭，每噸報價爲[illegible]。在芝加哥，經紀商們也說，廢鋼的需求殷切，但每噸漲只有一·八〇到二美元，兩家芝加哥汽車工廠的八月份一號工業廢鋼售價約每噸三十八美元。

## 泰玉米高粱
## 本月出口價

（時訊）曼谷航訊：泰國經濟部同意下列規定，於今年八月出口玉米及高粱的最低價格，與七月出口的價格相同，即（一）玉米粒，每噸五十二點〇四美元或[illegible]英鎊；（二）[illegible]（三）高粱粒，每噸[illegible]美元；（四）磨碎高粱，每噸四十九點六四美元，或十九點〇三英鎊。上述價格，是包括裝袋費的價格，每噸可減低不超過一點二〇美元或一點二七英鎊。當局對於今年八月出口的玉米及高粱，其價格不低於所規定的最低價格，及按照規定始予批准。

## 香港金融行情表

（八月三日）

九九金　每司兩（最高）四五九·五〇　（最低）四五六·二五　（收市）四五六·七五

| 項目 | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | [illegible] |
| 美單 | 一〇〇 | [illegible] |
| 美鈔 | 一〇〇 | [illegible] |
| 英鎊 | 一〇〇 | [illegible] |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 法國法郎 | 一〇〇 | [illegible] |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | [illegible] |
| 西德馬克 | 一〇〇 | [illegible] |
| 義大利里拉 | 一〇〇 | [illegible] |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | [illegible] |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 日本圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | [illegible] |
| 紐西蘭圓（馬來西亞） | 一〇〇 | [illegible] |
| 台灣圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 泰國銖 | 一〇〇 | [illegible] |
| 印度盧比 | 一〇〇 | [illegible] |
| 巴基斯坦盧比 | 一〇〇 | [illegible] |
| 澳門紙 | 一〇〇 | [illegible] |
| 西貢紙 | 一〇〇 | [illegible] |
| 金邊紙（按） | 一〇〇 | [illegible] |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | [illegible] |
| 南非紙 | 一〇〇 | [illegible] |

（以上行情由恒生銀行供應）

## 豬市交投轉慢
# 局部跌十元
### 成盤量共六千二百頭

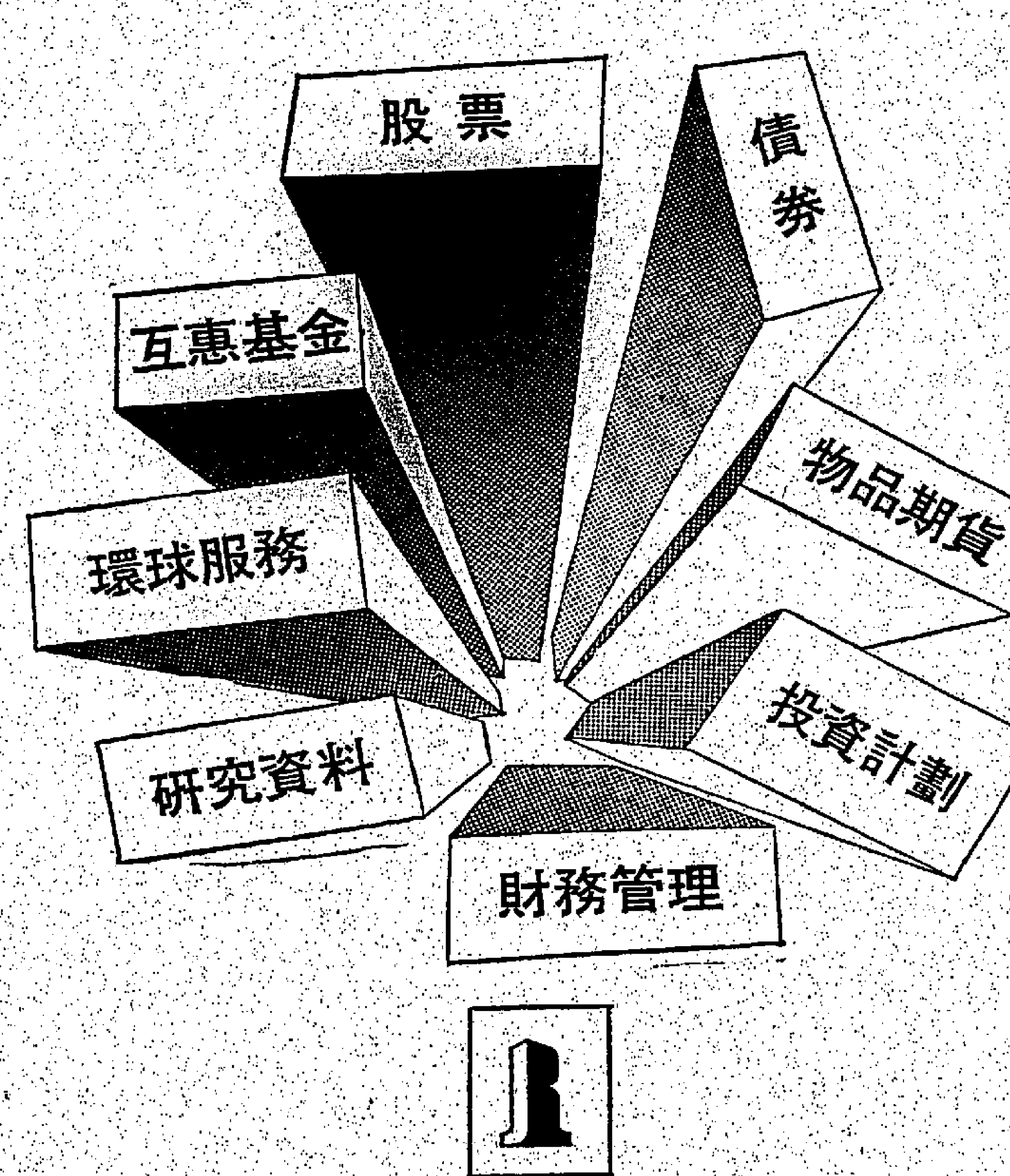
（時訊）港九兩地生豬市道，昨日（三）交投轉慢，[illegible]之利好因素，又值大暑過後，天氣炎熱，肉食消費減少，盤市以大陸豬爲主，全日成出豬隻六千二百頭，局部較上日做價少達九元，大陸豬來存仍旺，成出五千〇三十餘頭，計：

[illegible]

## 墨魚不振
## 麻鮑堅好

[illegible]

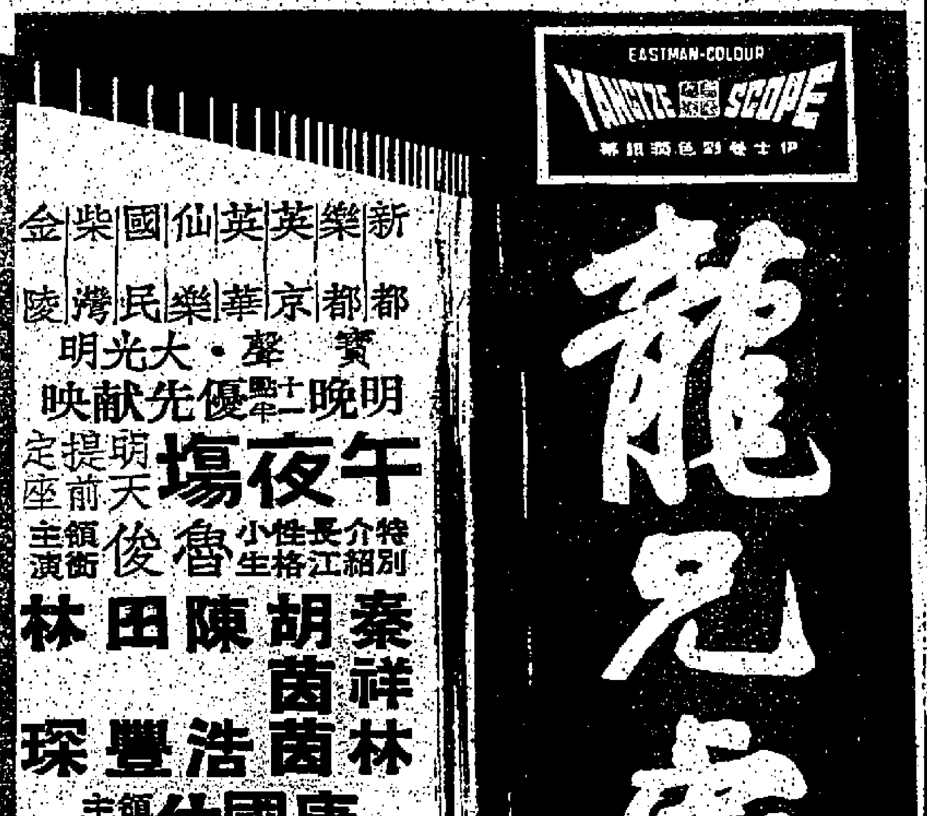

## 分享北美洲之繁榮



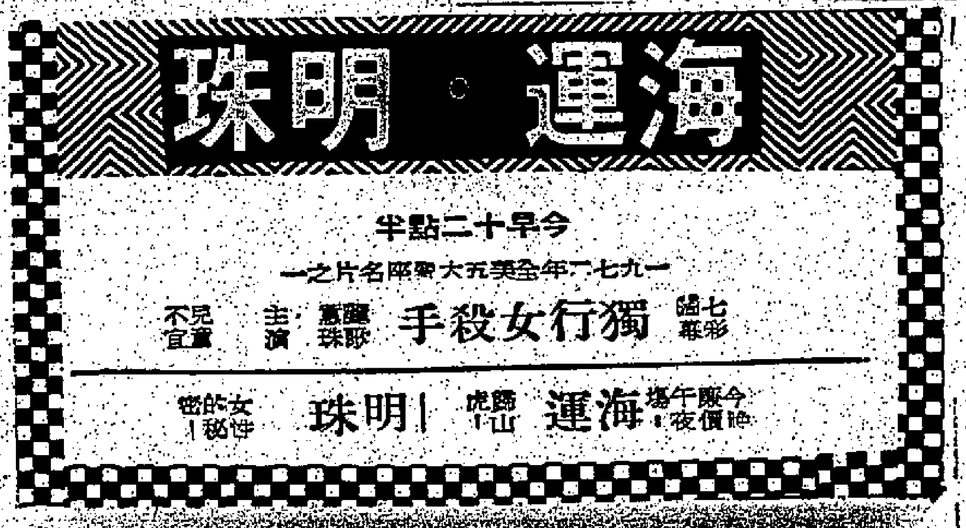

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
香港恒昌大廈二樓　電話：H-229186
分公司遍設加拿大境內三十三個大城市，又在倫敦，紐約、芝加哥、德國法蘭克福及加勒比等地設有區公司。

華僑日報最新出版
1972
香港年鑑
每冊十五元

華僑晚報
分類廣告
每天元半
費廉效大




華僑日報出版
新界風光
每本五毫



華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

## 花邊雜文 ·立于·

### 由中式表演節目談起

香港的夜總會，以中式居多，最近，「中式表演節目」十分流行，適應環境而已！所謂「中式表演節目」，都由唱時代曲歌星担任，在時代曲中加些戲與舞，其實亦談不到舞，略有舞蹈動作而已！

有個朋友，此前一向担任夜總會外國表演節目的經紀，自去年起不幹了，他担任一家酒樓，夜總會中的高級職員，他說：「自從麗池夜總會的全盛時代過去，香港沒有甚麼像樣的外國表演節目，因爲負担不起，夜總會中的消費者，非常在乎多付一些COVER CHARGE，這樣，就祇能聘二三流的節目，有些在宣傳上被稱爲曾在美國賭城拉斯維加斯，表演過的，一些也不錯，但他們所担任的是上海人所謂「開鑼戲」一類，本來，香港人最歡迎的是日本，韓國的肉彈，有些人不饒舞蹈的好壞，作爲肉彈家，則大有餘格，可是，在夜總會中表演，暴露得有限，「會所」蜂起後，其中的脫衣舞得徹底，變人表演又象徵春宮，因此，東方肉彈在夜總會中也沒落了！再能演些甚麼呢？

在香港二十三年前，還有像樣的節目，在麗池的是「埃及肚皮舞團」，「錫蘭國家歌舞團」。在其他的有「美國黑人歌舞團」，有一隊南美樂隊在「帝國」演奏，在「萬壽宮」有非律賓民族土風歌舞團」。

「埃及肚皮舞團」表演時，舞池四週了不少油圈那樣的東西，有些觀衆坐在舞池中心，他們是正宗的欣賞肚皮舞式。

許多西方第一流藝人，由東京跑去經過香港，他們並不表演中夜總會與別處，由於香港消費者並無作高價負担的傳統，但絕對不是負担不起，本港人在夜總會中花其他的錢很闊綽，飲洋酒，奢侈尤令美國遊客目瞪口呆，有些人對台灣若干女歌星的餽贈，更其大手筆。一句祇是習慣不習慣而已！

香港夜總會中的樂隊，亦每下愈況，二十三年前北角「天宮」的西樂凡拉斯高的菲律賓樂隊與較後的中環「百樂門」的夏阿路意大利樂隊的水平沒有了，目前，香港夜總會中的樂隊不能與馬尼拉，東京，曼谷比，自時代曲流行，更不需要好的樂隊，時代曲迷祇接受單純的演奏，對複雜些，不能欣賞。

因此，西方遊客對香港的夜總會缺少興趣，實在表演節目與樂隊太差，所謂「中國民間藝術」也是簡單之至，與東京的「日本民間藝術」還不能比了！

## 愛　綠葉

晨曦，香港海霧鎖着山，像麗人兒披上輕紗。

蓓麗大清早起來就偕伴侶王明跑到山頂上看霧，並不看日出，雖則滿眼盡是紅日錦霞，而薄霧也如烟，如幻，幻出奇景，饒有寄意欣賞，身旁雖有王明伴但她乘興而來卻沒恆心當，卻也掩不住她那份淡淡的愁—！無窮似的哀愁！

王明拉着她的手移開，漫步蹤險深處，撫摩那沾滿露珠的青松，想着，默默的想着——自己，原就是個飄零女，不祥人！呱呱墮地時父親便離世而去，及長，和母氏來到這香島，爲了自己的攻讀，那老母在工廠做工，那料太辛勞了，一病不起，運相依爲命碩果僅存的親骨肉也捨己而去，迫使中途輟學到工廠去勞作，一顆孤寂又創傷心靈，眞不知何處泣訴？幸虧在廠裏認識一工友陳偉基的，他不但知書識禮，且也是個孤兒，受過不少苦，由於旦夕相對，人很誠實，又同病相憐，使彼此愛上，訂了鴛盟。那料就在這時他接到美國一位華友來信，要他往那邊商店相助爲理，他爲了尊求較好生活更爲當未來的婚變着想，終結果他是去了。然而歲月不居，

闊別多年，只憑雁札魚書互訴離情別緒。卻不料近一年，音訊渺然，她沒來訊，消息杳然，她百思不得其解，而新近又插入一個王明，待己更厚，新歡舊愛，無所適從，不禁哀傷悲痛，如江河潮，王明看在眼裏，立刻拿出手巾替她拭去淚水，說：「麗，天下無不散的筵席，我想陳偉基在外，會發生事故，不然，便有新歡，你又何苦痛到像個淚人兒！」一泉湧！王明一面安慰，一面扶她下山跑去，可是很奇怪，當他倆步下斜坡時候，驀地瞥見同屋店二姑拖着一個中年人匆匆走上，而且歡欣無

似的，蓓麗覺得很出奇，而且那男子還未走到她面前，他已遠遠望見了她，他高聲喊：「蓓麗，我來了！以後也不會再去了！」蓓麗聽語更驚喜若狂，把腳步加速起來走到他跟前，原來正是朝思夢想的偉基。

「麗，我去錯了，到了那兒，兩年後那友已死了，我只好留下來做苦工，現在才能回來香港，還多得二姑帶我來見你。」

她低着頭，咀嚼着一個甜蜜的微笑，咀巴裂開一個介紹偉基認識王明，四人下山去。

於是王明，蓓麗的家裏坐，二姑忙於招待，她也是三人都因爲心裏有數，蓓麗偶然偷眼看王明，王明終於起坐要回去，蓓麗送出門外，王明猶說：「愛是成全，不是佔有」！蓓麗鳴咽着，終至飲泣大哭。

## 白虎山莊　文：董千里　圖：楚子

### 三九一：十八枝袖箭

小五短接了飛天彪兩枝袖箭，這兩枝袖箭也可以來得快，但小五短接的也快，笑道：「還有沒有？」飛天彪又氣又急，只見他雙手齊出，竟然一下子打出了十多枝來，有如滿天飛蝗，向小五短身上而來。

這一把箭，要是給射中了，不變了刺蝟才怪，小五短還是不慌不忙，他把身子兜了一轉，轉了回來，便見到他兩手各執了一把箭，就在轉身之際，把所有箭都接了下來，身形快，手段利落之極，台上台下的人又大聲喝采，久久不絕，長髮僧也點點頭，微笑不語。

飛天彪面上又是一紅，小五短道：「朋友，還有多少箭，一起射來，好教我省點事。」

袖箭不比別的，身上不會帶得多，二十枝，此數已是不少了，飛天彪一下子已打出了十八枝，剩下來只有兩枝，如何敢打出去。

小五短笑道：「既然如此，你也來接我幾顆暗器吧，飛天彪倒退了幾步，一雙眼睜得溜溜的，他也不知道對方要放的是什麼暗器，台上台下的人也都屏息靜候，要看這個連接對方十八枝袖箭的人有甚麼新奇的暗器，小五短只是微笑，道：「飛天彪，不要緊張，我的暗器不比你的。」他口中說，手中已是一揚，只見到好幾片白白的東西，大的不過手心，小的不過大豆，一齊向飛天彪頭上而來。

飛天彪也不管對方來的是甚麼，他也把手一接，接到手中，才知道是幾片碎紙。

小五短哈哈大笑，飛天彪臭惱了，分明是給對方作弄，可是又發作不得，剛才只是說明是比暗器，並無指定比的是甚麼暗器，是袖箭也行，是紙片也未嘗不可。

飛天彪把碎紙向地一丟，道：「你居然作耍。」剛才那一把碎紙，並沒有甚麼力氣，飛天彪接來是不要吹灰之地，小五短冷笑道：「你是說我作耍？」他話還未了，左手突然打出，只見到一塊白紙的東西，尖尖的，正向對方的心窩而來，快捷無比，比剛才飛天彪的袖箭要快得多。

飛天彪大驚，剛才那一把碎紙乃是試一試自己的本領，而今小五短的暗器當真來了，他要接，已來不及只好就地打滾，那東西從頭上飛過，向他身後的台柱打去，不偏不倚，打個正着，竟然也揷在柱上，入木盈寸，看時，這是甚麼暗器，還不是一片紙，不過是摺成尖尖的，用一片紙打進了木柱，而且入木盈寸，這一份工力便不是常人可及了。

暗器行家百花仙見了，也不禁駭然，紙片不比鐵器，用鐵打成的暗器，打進木裏幾分，乃是平常事，但紙則不然，紙是軟的，如何能揷得入木，這個打暗器的人必定有過人的武器。

台下台上的又是齊聲喝采，一連三次，喝采，都是爲小五短而發，倒沒有一次是爲飛天彪的，可見得人們都是識貨的。

小五短笑道：「飛天彪，你打了十八枝袖箭，我只打了十片碎紙，還有八片，才是此數呀。」

他身後的老頭子心下道：「我來接這幾招吧。」他又不敢出來，小五短是的晚輩，他如何能隨便出手。

## 迷惘的偶像 ·瑩翠·

### 六三：她是好女子

由她身上散發出來的陣陣幽香，蕉得他陶然自醉，擧眼看着她那張經修飾的面孔，化妝濃淡得宜，襯着身上那襲下午新裝，不愧雲想衣裳花想容之句。

「雲霧，給我再弱一次好麼？」他愛戀得有點痴了。

「別教傭人笑話，坐下來談正經事吧！」她含笑瞟他一眼。

「遵命！」他輕鬆快樂，隨便笑謔。

「瞧你，一點正經也沒有！」

「大人，有甚麼吩咐？」他作正經狀。

「先吃東西吧！別餓壞了。」

他感到她的柔情蜜意，不禁呆呆地望着她。

「柏力，我有些話，想和你說，但不知應該不應該說？」她眉尖輕皺，低下了頭。

「雲霧，我們是夫妻了，還有甚麼不能說的呢？」他倏地收歛了笑容，一本正經。

「但我說出來了，你就得照我的吩咐！」她十分鄭重。

「好吧！以後我甚麼都聽妳的！」

你明白嗎，一個上了年紀的人，思想會和我們有很大的距離，而且有時，會十分庸俗和頑固，我的媽媽，當然也不能例外，假如她知道了我愛和你結婚的消息，她絕會不大同意的……」

她頓一頓繼續說：「她一向喜歡享受，愛財如命，雖然我的婚事，不會由她作主，但她準會向你提出很不合理的條件，我現在通知你吧！你一切完全接受好了，免傷了你和她的感情！」她還沒有說完。

「雲霧，你放心好了，我爲了愛妳，會容忍她老人家提出的一切，雖然，我自己還沒有這份能力，相信爸媽準會幫我辦法的。」他搶着安慰她。

「柏力，我還沒有說完呢！」她安慰地笑了一笑再說：

「這幾年來，我積下了幾個錢，相信總夠媽提出需索的了。她提出的，一切由我付，這，你要聽我的！」

「不，這怎行呢？我是男子漢，要妻子的錢，也能夠拿出來的嗎？可沒這份理由吧！」

他極力反對。

「柏力，婚禮一切費用和家庭佈置，當然由你支付，這是你的責任。但我可不是賣身給你，怎可以要你一大筆錢，爲了證明，我是愛你，並不是貪圖你家裏的財富，所以媽提出的一切需索，暗中由我來付好了，祗要你親口答應她就行了。」

「雲霧，我明白妳愛我，但我家裏還拿得出這一點錢，我不願動用妳的私蓄，作爲是我的丈母娘，我已經是她的半個兒子了，她需要的我有責任應該給予，我是男子漢呀！」他誠懇地望着她，他現在已經把她愛得發狂了。

「我早已說過，你要聽我的！我給你並不是爲錢。」

## 香港竹枝詞 ·半個詩人·

### 運毒

截查車輛，發現嗎啡，可見得毒犯之猖獗也。正是：

毒案何多積似山
飛車來去過重關
街頭一截車停了
順手拈來又一單

## 牛公畫傳　老細欣賞

## 午夜琴聲

輪迴投胎的理論，在英國的靈魂界並不陌生，不過卻沉寂了相當日子，直至今年較早的時候，他們對於某一隻耗子所幹出來的事情，無法找到一個正確的答案時，才從一個降神會裏得到一個和古埃及的靈魂學者的輪迴理論，前者一向當定了「各歸各路」的學說，換句話說，人類死後輪迴投胎，依然是一個人的，只有動物死後投胎，才會變回動物。

可是，這個理論，看來要給今年三月廿六日連卡士達一個降神會推翻了。連卡士達一個學生死後，竟然投胎變爲一隻耗子呢。

在連卡士達三敏區鄰近的濟德街的末端，就是連卡士達大學的所在，那是一座具有百多年歷史的建築物，牆壁上面早已經爬滿了藤蔓和苔蘚，看起來非常陰森可怖，不過，那裏所訓練出來的音樂人材，卻是很有名氣的，成績非常超卓，不時在該市政廳演奏，叫座非常。

就是該校的學生宿舍，在連卡士達市那座陰森可怕的建築物後面，大學音樂院的學生，幾乎全部都是寄宿的，大家課餘之暇，互相練習自己所心愛的樂器，伴奏一番，倒也很收切磋砥礪之效。

### 西洋怪異錄 ·稚名·

有名氣的佐治·愛默生，是該校的一個很洪亮的鋼琴學生，和另外一個叫雅麗絲·范寵尼的女同學，她也是學鋼琴的，不過在今年正月，兩人駕車出遊，意外地佐治的胸骨給撞碎了，雅麗絲也給撞傷了，在醫院裏躺了兩個多月，傷愈出院，但雅麗絲的臉孔仍然留下一條淺淺的疤痕。

雅麗絲出院之後，就和佐治的同學生活，但在宿舍裏，卻同住在一個宿舍之後，經常感到異常悵惘。一天晚上，在夢迴時，忽然聽到了鋼琴聲，而那首樂曲，正是佐治生前的，她一時衝動，記起佐治已經死去。

那裏早已經聚集了好幾位同學，直至雅麗絲到來之後，琴音再起，同時，便是佐治那闋未完成的作品，原來他們已經……

很奇怪，那麼耗子會不怕人，同時要求的答案就是……怎麼那隻耗子會不怕人，同時會彈出佐治的樂曲？

## 媽媽的理由　爲甚麼長頸鹿

孩子：「爲甚麼長頸鹿的頸項那末的長？」

媽媽：「大約因爲牠的頭跟身體距離太遠的緣故。」（梁）

## 偵探小說　謀產奪命記　天風

就這樣過了十天，我才放胆上前請她出去喝杯咖啡。我知道六點鐘的時候，她有半個鐘頭的時間去吃晚飯，但她祗在馬路對面的一間餐室內喝杯咖啡。

「噢，那麼我先多謝你，麥沙先生，」她說。

當我們離開圖書館的時候，我注意到很多人都微笑地帶着好奇的眼光望了我一下。當我們在櫃檯前叫了兩杯咖啡之後，她帶着懷疑的眼光望着我。

「你要在咖啡內放甚麼東西嗎？」她問道。

「祗放糖和牛奶。」

「其實，你不應該這樣喝咖啡。」她搖了搖頭說。

「老實告訴你，我在咖啡內是不放任何東西，」我更正着說，「我祗是和你說笑。」

「我是很高興能夠這樣喝咖啡。牛奶和糖是不適合——」

「我明白你的意思。我喝黑咖啡已經有幾年了，」我跟着說道。其實我最恨喝黑咖啡，但我一定要裝成和她共同的愛好。就這樣我連續喝了四天黑咖啡。

「史谷小姐，星期日可否賞臉讓我請你吃晚餐？我經常都是孤獨的一個人吃晚餐，如果你肯去，我們可以到……」我想不出她這種女人喜歡什麼地方。她猶疑地望我一眼。

「到博物館去？」她問道。

「到博物館去？」我即刻接着說，「我答應你，但你要答應讓我回敬一下。」

「好吧，麥沙先生，到我家裏兩個晚飯，讓我回敬一下。」

「兩次？」

「是的。現在，你也許覺得不方便？我一向都到九點鐘以後才進晚餐，因爲我在那個時候才從圖書館回家。」

「史谷小姐，這樣再巧也沒有了。我亦習慣在九點鐘之後才進晚餐。」

老實說，這個世界上如果你要賺錢，那就非要放些本錢下去不可。我這個和她結婚的計劃已約開始有了進展。有一件事我很明顯，那就是如果她眞的成了麥沙太太，我絕不會跟她相處得很久。

我會假借發掘古物爲名帶她到沙漠地之中，或者將她從懸崖上推下去，我許可以帶她去釣魚，乘機將她推下海裏；總之我必須她弄掉。但當想到這些事情時，我首先將摩利，史谷消滅。

摩利，史谷這類人頭然會比他的姪女更長命，我必須設計一個十美的計劃。（三）

## 暑假垃圾舊書多

暑假開始，孩子們在家協助之下，照例要作一年一度的舊書大清除。有用的留下來，無用的則扔進垃圾桶。或打成一梱給清潔工人帶走。往年，孩子要扔掉的舊書並不多，因爲下面還有弟妹的哥姐們，可以留給弟妹使用，如果書本還保持完整，父母節了一筆買書錢；可是，今年的情況可是大大不同了，即使有弟妹同一學校讀書，留下來依無是否無用處，這種情況去年已開始出現，家長抱怨何以不能用舊書？不過，必須說明，學校方面應負責任不大，毛病出於出版公司及書店。爲了書定價書無用，孩子的課本不與舊書不同，前者購完，形同廢物，後者則保下來仍有再讀的價值，因此不能變成廢物，主要原因大概有二。

一是自去年起個別書店不單獨賣作業。作業必須跟課本一起購買，課本雖可保留，但作業用過必須扔掉，因此有課本如無作業，課本也沒有用途了。以前不管怎樣完整也沒有作業供學生選購，我不知道書店有大量作業供學生選購，不知道是不是作業暢銷而課本滯市，使出版商動不肯單獨賣作業的腦筋，總之由今年起，要單獨買作業已不是一件容易的事了。這些天很多孩子領了書單，到處找尋作業，就是沒有一家書店肯賣。

二是小學課本版十分混亂，哥姐用的是一九六六年版，今年弟妹用的卻是一九六七版，出版年份不同，本來只是相差一年，版與版之間，內容完全一樣，有的很多書籍，再版三版時會有一兩處修改，但無分別，其中有一個字不同，事實上，但因版期有別，其中就有極小部份的改動，因此即使是一字之差，弟妹必須另買新書。

我們無意過份苛責出版及書店，「在商言商」，爲了生意上的利害，我們容有取巧之處，亦屬無可厚非，但我們認爲本港學生的課本，擔念大部份學生的錢境，就容許本要不過區區十幾塊錢，對入息不好的家庭仍是一個負担，父母在「慳得過就慳」的心理下，使用節省開支，父母之下，在使用節省開支項目之內，因而大孩子用過的課本竟不能留給小孩子用就不免口出怪言之語，從指責這是教育制度中一個笑話。

這些天見清潔工人的木頭車推着的大羅垃圾，十分之八是舊課本，不禁叫人有感於無謂的浪費。清潔工人也爲了付出較大氣力處理而不高興，舊課本則必須連帶處理，幾斤瓜菜，舊報紙尚可拿往街去換廢紙，一同幫上垃圾車去，本來清理垃圾工作已夠繁重，多了一梱梱的包的舊書，怎不心中生氣。（凌風）

## 僑樂村

## 隔洋之戀 ·甘譽穗·

### 五〇：他要作出決定

徐世光在六嬸的指使下，率直地忽起自己來，一時呆如木雞。

觀空上樓來看王麗清。房門是打開了的，徐世光站在門外說：

「阿清，你病了嗎？」

「是的。你肯來看我！」王麗清臉腔地說。

「我是想來看你的，只怕礙你憎。」徐世光說。

「有什麼礙憎，還不進來，站在門口幹麼？」王麗清說。

徐世光走進房來，只見她躺靠在床背，穿的是一件很薄的綫衫，隱約地露出了胸脯的輪廓。

「我知你的心裏是沒有我的。」王麗清恨恨地說：「別說我病了，我死了你也不會記着我在我對你好！」

徐世光沒有料到她會這樣說。

王麗清淺淺一笑，扭頭避開他的視綫說：「你來了！我當然不病了。」

「不，我怎會！」他訥訥地吐出這句話，是王麗清潸然淚下，他更爲狼狽了。

「你不會！怎還站着，坐在床口吧！」王麗清說。

「眞的！」徐世光笑說。

「誰騙你！」王麗清說。

「即是你患的是單思——」徐世光說。

王麗清頓足，嗔說：「我不依了，你這樣說我，我不依的！」

「我以爲你不該要我的！」徐世光的心房在加速跳躍，因爲她已經在他的懷裏。

兩人熱烈地擁抱着。徐世光腦海中一再起伏，個擊，鬥爭的念頭。他要作出決定：是永遠等候看來不會來的陳鳳卿，還是愛上這個對自己這一般深情的王麗清？

「好了，給上來的人發覺不好。」徐世光想掙開身子說。

「給人看見——」徐世光

「掩上門啊！」王麗清說。

徐世光把門掩上，王麗清又叫他加上橫栓，然後他坐上，問她有沒有發熱，王麗清叫他摸一下她的前額。

「門拴了，有人上來有腳步聲的。」

## 花鳥蟲魚集

### 雲·晃　園叟

南美產的球形仙人掌長出來的花是多采多彩的，有着各種的顏色，而且大多數的花徑也比較一般的大。這可以說，人類之所以對仙人掌發生興趣，大抵是給南美這種花朵所撩起的。從那座古怪的模樣中，竟然長出如許艷麗的花朵，簡直殊非我們想像所及。

北美，墨西哥也有仙人掌出產，但樣子却和南美的有異。前者的仙人掌是沒有粗壯的刺，所以兩者各異其趣。不過，在五月所長出來的花朵一樣好看。開花期大約從二月至五月，最盛期的時候，就要把它移回溫室，實行接枝的繁殖技術。最近有些專門的園藝家。他們不但搜集各式各樣的仙人掌，進行「混種」的繁殖，有些還設法使最細小的球形的仙手掌，即能長出美麗的花朵來。

這裏所介紹的是一種叫雲晃的仙人掌，這種仙人掌開花的時間特別長，是仙掌中之最長者。在開花期的十四天內，不論晝夜，它都會長出花朵來，而且花朵持續性很久，不容易凋謝，所以很受到園藝家的歡迎。雲晃長出來的花朵是大紅色的，當中間有一些黃色。當雲晃開花的時候，它的「母體」仙人掌的刺也會微呈紅色。栽培仙人掌是用不着大量淋水的。（附圖雲晃）

## 死巷槍聲 ·紅司馬·

### 五：沒有第二隻貓頭鷹

他甚至沒有問她倆的芳名，接過一千五百元美金定銀，便即轉身走出去。

他的槍法果然犀利，一切都符合預測的效果。對方每次伸出一雙黴了玫瑰紅手套的手之後，隔三分鐘，便即由兩邊的槍洞中射出的一分鐘之內，封住對方的槍洞的射擊，炸來，對方絕不知情，沒有人喫過一槍，在那一夜中，緊手，忽然一聲爆炸，磚屑在東德音樂大廈六樓的假槍手，也片片碎裂，全部喪生，用暗器製成的假槍手，他循例在履行任務之後一小時內，拿到三千美元，轉身走開，物也沒有物過她倆，可見他是很小心的，怎料東德那邊也有人是智多謀，貓頭鷹射擊第三次之後，開始用紅內線影機拍照，跟着有極巧妙的安排。

貓頭鷹第四次出勤，剛剛射出「潛水炸彈」，便有一個抓泥的鋼鈎凌空而下，越過高牆的上空，向他出擊，攔腰直撞過來，他慘叫一聲，就給鐵鉗似的鋼鈎夾扁，連同砂石鐵枝一起帶到高牆那邊去。

他就此失蹤了，當然永遠失蹤的，梅娜跟麗再也找不到同樣的槍手。

她倆吞訴雞叔，要雞叔介紹，找另外一隻貓頭鷹，仍是白費氣力。

在一個深沉的黑夜，胡局長跟幾個高級職員提到貓頭鷹事件，他皺了皺眉，說：「在最高級的特務遭遇戰當中，人就是機器，貓頭鷹死了，能夠再找同類的高級槍手，可見此路不通了，我們想把各種有價值的文件和照片從東柏林那邊帶回來，只有出奇制勝，利用死屍運輸。」

「利用死屍去運輸嗎？太過驚人了！根本上那邊死去了的人就在當地埋葬，從來不會運到西柏林的，萬一有甚麼一個人極有名氣，也必須迎送過來，他也會給許多種形式的檢驗器檢查過，未必陷得過檢查的眼睛。」有人這樣說，畢員略爲遲鈍的胡局長，向他望了一眼，說：「你們誤會我的意思了，我並非說那個人死了才說過來，他沒有逃走之前是活着的，走出高牆，才給東德的槍手射擊，變成一死屍。」

「我明白了，先讓他吃了一些永不消化的金屬丸，然後叫他逃走，中槍後，我們立刻派人搶屍。」胡局長笑了笑，點一點頭。

## 女飛衛 ·滄海客·

### 十七：千里走嬋娟

柯朗那敢正眼見瞧他，說道：「兄弟，今兒起身得晚了，我得趕緊走。」

少年道：「你，這一去，可又是傍晚才回來？」說着，那咀巴嘬了起來。

柯朗道：「兄弟，我知道你是急着要我陪你練劍。」

少年一怔，道：「誰說的！」

柯朗一擺手，說道：「你放心，你趁心如願，我必教你，卻是我倒不放心。」不容那少年答話，立即正容又道：「想來你再不會輕視那梅娘了，她那武功劍術，實是高不可測，要不然，我也不會這麼加倍小心，不敢去那峰上一探，而只能在這處守候了。」

少年仍一姝眉兒，說道：「她武功再強烈，可也不能不講理，須知道黃山可不是她私家的，難道眞是個女魔，見人就殺！」

柯朗悚然四顧，低聲急道：「兄弟，你怎麼如此口不擇言，要是被她聽了去，那還了得。」

少年哼了一聲，說道：「你怕她，我可不怕，她要敢碰一碰我，哼！立即就會有人出頭。」

柯朗知他是指他爺爺，不由一皺眉，却又不能說破，道：「兄弟，那梅娘可不是如你說的不講理，更不是女魔，若然在別處碰到，你不惹她，她多一眼也不會瞧你；兄弟，你是不知，這梅娘有一個女兒，名叫呂玫，那呂姑娘的爺爺正是黃山本是人跡罕至之處，我等一露面，就知她爭着領發，這然她不問青紅皂白，見面就出手，那可就晚了。」

少年撇着咀，微微冷笑一聲，說道：「我明白了，原來你是爲了那呂姑娘來的，是不是？」

柯朗道：「兄弟，你猜得不錯，這梅娘與呂姑娘的爺爺，雖是翁婿，但誤解極深，那呂姑娘可是自幼隨她爺爺長大的，梅娘把她帶走，她爺爺自不甘心，若然見面翻了臉，那老人家武功雖好，可不是梅娘的敵手，那時豈不鑄成大錯，而這一門三代，可又都與我們中有來往，我們豈能置身事外。」

說着，嘆了一口氣，說道：「兄弟，不瞞你說，其實我有大事要辦，爲了這緣故，我也擱下了，獨自趕來這裏，兄弟，你可千萬要聽我的話，白天小心在家，不可遠出，若發現了那梅娘，趁早躲藏起來。」

少年怔怔的望着他，突然問道：「我明白了，那……那呂姑娘必是個美人兒，像天仙一般美，要不然，你怎會……」（七五三）

## 村中人語

**金價**　金價步步高升。有一天，人們又要鑲金牙矣。

**健康**　藥材漲風淩厲。在這都市，健康第一。

**上岸**　十年後，水上居民徙上岸去。偶然回到海上的，也不過在漩旋之中。

**好學唔學**　兩名學生學做商賈，大時偷牛矣。

## 鈍劍　文：賀原　圖：秋風

### 這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

艾瑛逃出屋外，見到胡麗，說她姐姐必被困屋內了，各人大急，一致表示要入去救郭鐵仙。艾瑛急道：「大家一起去，人多力量大，當然是好，但也得想辦法，決定如何救法纔對。」

如何救法，這實在不容易想。胡麗道：「不是我怕死貪生，以我們的功力，比之郭姑娘實在差得很遠，她都被困困得住，我們恐怕難以爲力！如果明刀明槍，祗怕難收實效，須得另想辦法！」

「對！胡大姐說得對，以我姐姐的功力，我們實在難以相比！大家快想辦法，人家說，三個臭皮匠，勝過一個諸葛亮，我們不止三個臭皮匠，一定能想出個辦法來！」

「咦！諸葛亮曾借東風吹曹操，我們也可以用火攻！」

「對！我們也可以用火攻！」

「這是好，就怕寃仇從此結得更深了，不易解！這關係我們雄武鏢局的未來，應該多多考慮。」

「不用考慮了。要不是郭鐵仙與艾瑛幫手，我們的鏢早給人家奪了，我們也活不到現在，目前，郭鐵仙正處在危境，我們還談甚麼鏢局來？就是一個漢不相干的人，我們也不能袖手旁觀，何況有大恩於我們！幹，鏢局方面如有問題由我担當！」

胡麗說得斬釘截鐵，非常堅定，各人都悚然動容，艾瑛道：「大姐！我們分兩方面動手，殺他措手不及！」

「好！我從這裏溜去，你們從那邊溜去！」胡麗一指，各人看到有人影移動，心中砰然。

「胡大姐，你和他們一起，我自己一個較爲方便！我不會跟他們硬拼的！我們的目的在放火搗亂，擾亂敵人，不是找敵人拚殺！」她低乎怕胡麗不答允，說完話，一轉身已經先跑出去。

郭鐵仙此時仍然未能取勝，但亦無敗象，從表面看，她是漸居上風，獲勝機會漸濃的。她正使開層出不窮的新招，直把對方的氣燄全壓了下去，對方覺得近身搏鬥不上算，決定採用新陣了。

突然，東北角有人驚呼大叫失火，其聲尖銳而驚恐，傳到圍攻郭鐵仙那些人耳中，都吃了一大驚，精神受到影響，不約而同的都扭頭外望，希冀看出究竟，再想辦法應付。

「有奸細，奸細放火呀，快捉住他！捉住他呀！」

火，東南角又起火了！火光直衝午上半空，燃燒得又快又烈。當晚風勢甚勁，火光一起，立即有風吹到，刮得呼呼聲響，使人心寒。

風到了，風助火勢，火趁風威，一刹那，整座大屋已吐出紅色的火頭，火頭越吐越長，形勢十分嚇人。

火光中，有人潑水滅火，有人守在火的旁邊，也有人不主張滅救，先消滅敵人再說，意見甚多，爭吵不停，一個人大聲說：「別放走了大魚，也不要放走奸細。」

擾攘中，郭鐵仙已經把握時機，全力反擊，再擊斃了兩個敵人，已可脫出包圍圈，嚷開道閒屋子。

「加油！別放走了那臭了頭，捉住他，殺了她，爲大家報仇！」

「臭了頭別走，留下命來！」

「大家注意，把所有可疑的人都扣下來！」（六五）

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，期間照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元


營業 承接印刷

紅西米餅

萬應我術油

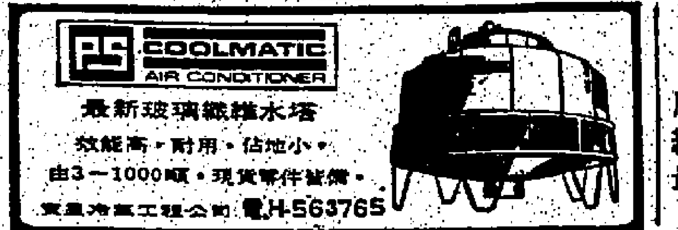
東方影印曬圖 左筆根

發展出口 廠商必備

工業用途 新型水塔 立基工程公司

相人學怪傑 返港會客

戶客服務地毡 誠徵 服務——新機械，洗滌滿鋪地毡 經營一各國名廠地毡及大小工程 最佳服務·最惠收費·歡迎比較 H726038 K648479




打臘 抹窗 快平靚

窗簾 椅套

婦女佳音

李行寄專 學生旅客廉價機票 成功旅運公司 專門代辦外埠行李裝箱搬運 快捷妥當並售廉價往美加及 學生機票辦理出國美、加、星、泰時決簽證請電H4482 71德輔道中二五九號嘉華銀行大廈1106室。

彩色燈箱

遠東打臘 車磨地板

專做打字機

平價日立彩色 電動起重機

夜冷機器

音響工程

香江冷氣

打字機 計算機 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

精打細算

應鐘堂 相命 最準

借錢

褸皮國出 真皮廠軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司 K667149。

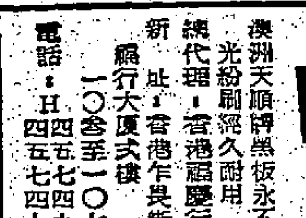
東南影印 書文圖件

漏水

透明膠盒

專改西裝

冷氣修理



月曆

打字機 買賣 交換

快捷妥當！

最新強力

合發電器行新遷營業 原日德付道中123至125號拆樓改建 新址：荃灣沙咀道391至385號 電話：749748 749741 專營 歐美燈飾、雪櫃、衣機、洗衣機、家庭用品、電器、具、貴價貨、批發、零沽、歡迎

雪櫃翻新

山丸

專修電視

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的亂是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

冷氣機 修理

防盜鐵門

鋁窗 鋁門 裝修傢俬

快活 育嬰院

冷氣 拆裝 買賣 清洗 修理 恆生

尼龍鋼簧

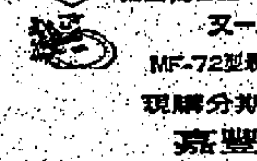
接儎客貨

寶華珠石琢磨廠 擴張廠務歡迎來料加工價銀相宜 有出口定單者合作也可本廠專門 師傅代客修理紅藍寶石呂宋玉星石等工精價廉快捷妥當歸照請來電K 式〇九七五九洽

打臘

清潔打臘

代製快而準 啤模




執漏

電視修理

油漆打臘

土木裝修

英國特級牆布 九港通平 特價每方呎包料工連 $1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

保用一年 電視 三元上門 K839043 德電黑彩各精和視白色國修

中西文具 供寫字樓 包用裝品 出品：東方藝術各類賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號榮興大廈 送貨電話：H236382 H238537

三日起貨 保證準時 緣西時裝公司

高級樓宇裝飾材料

布簾路軌

帆布帳篷

冷氣

電視中心 彩色黑白·收錄唱機 天綫安裝·快捷妥當 H708496 K794777

地毡 搵我 H724644 夜K440669

打字機

萬能角鋼 百葉窗簾

全新二手打字機

暑期特價

打字機

冷氣 拆裝 買賣 清洗 修理 噴油

油印柯式 即日起貨

快捷電視工程行 修理電視收擴機 安裝彩色黑白天綫 H一六四五四四

針織廠商

寶聲 專修

裝修油漆

書報 物品名目

華僑日報出版 1972 香港年鑑 每册15元 ★案頭必備★ 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 ·售書處·

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

華僑晚報 分類廣告 每天元半費廉效大

香港 皇后 豪華 皇都 金陵 文華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油麻地 國際

是現身說法。非隔靴搔癢 週末明晚 週日連映 午夜場

先召夜遊同志 正嘢唔好走雞

拳頭枕頭

遊客化百元美金無此眼福 足下憑一張戲票恣意欣賞

無上皇赤上裝后膊陣 尖咀沙尤自由浮物動

露傳陳 領銜主演 露儀菁 林早明 李昆 主演

兒童不宜觀看

SONNY COME HOME

全部真實紀錄·鏡頭使人難忘·

亞·非·拉人民的痛苦生活！

非人生活實錄 觸目驚心·駭人聽聞！

是五洲人民的血淚史！

普慶·南華·珠江·南洋·銀都·

當然擠擁 今天五場

珠江 南洋 銀都 四場 請即訂座

BITTER BREAD

殖民主義·種族歧視！

SHAW SCOPE

今天全綫五場 翡翠 娛樂 李活 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 國都 永華 福星 觀塘 好景 明月 霸翠李活荷午夜加場

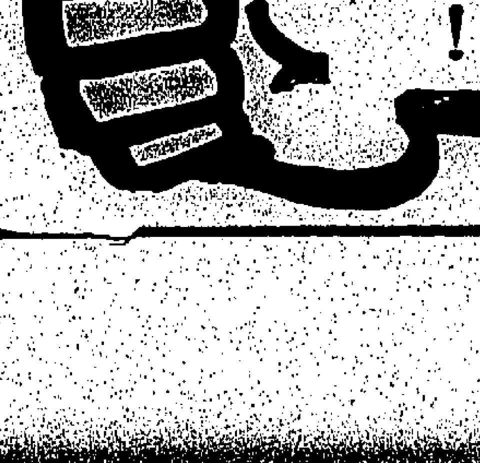
十四女英豪

邵逸夫監製 程剛導演

製作第一 陣容第一 口碑第一 賣座第一 特技第一 場面第一 戰鬥第一 演技第一

避免輪票·請早定座

邵氏出品當然第一！紅星之多敢誇第一！


華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

# 警匪快艇搏命戰

華盛頓 總統 東城 國華 域多利

七天以來五院全滿

今第二週

避免擠擁預售三天座票

明晚 華盛頓 總統 再加開午夜場

安樂影片公司 輝煌鉅獻

好評如潮

成報：「警匪快艇搏命戰」快艇追逐鏡頭，拍得精彩，確夠刺激！愛好刺激動作的影迷，一定感到滿意！

紅線：快艇追逐場面。和打鬥場面，拍得十分精彩！快艇追逐，驚險百出，睇到觀眾眉飛色舞。

工商：給予四粒星。

明報：給予三粒星。

新生：一場快艇追逐戰，時間頗長，但觀眾越看越過癮！

中國郵報：一場快艇追逐，充滿緊張刺激！

虎報：一場快艇追逐，令你緊張到汗流浹背，不忍離座，是最高娛樂性的場面！

南華早報：一場快艇追逐，已經值回票價，這一幕鏡頭，導演的功力深厚！

阿利士提麥連 「六壯士」、「一士一風雄」作者 又一新作被搬上銀幕！

PUPPET ON A CHAIN

絕對適合 大眾口味 男女老幼 皆合欣賞



## 皇后·文華·皇都

全綫早滿 五場請早

獨臂稱王 只此一家

日韓印泰高手盡出 四十位各門各派武術演員參加

王羽 兼編導演於一身

ONE-ARMED BOXER

獨臂拳王

正明出品 嘉禾發行

## 麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星

狂滿！今天五場獻映

國華文藝電影

郭清江 大導演 精心傑作

紀寶如 李雅芳 主演

花謝了

明晚午夜場：黑吃黑

今公映：花謝了

## 百樂門·百樂

越映越旺 今五場

華納影片公司三十年來耗資最大歷史宮闈巨片

金字塔血淚史 LAND OF THE PHARAOHS

英國影帝 積克鶴健士 美艷歌星 鍾歌連絲 主演

場面偉大無匹 景色壯麗絕倫

耗資千萬 動員萬人 攝製三年

## 新華·京都

第十七天！ 新華六場 京都五場

巴巴拉史翠珊 顧尼奧路 主演

本年度全美最賣座喜劇

歡迎家長帶小朋友來睇

瘋狂飛車大鬧唐人街

新華今晚加開十二點午夜場

## 普慶·珠江

普慶五場 今天繼續映 中文字幕片上 英語解說

非人生活實錄

全部真實紀錄 觸目驚心 駭人聽聞 彩色片！

五洲人民血淚史，亞非拉人民痛苦生活實況！

全部真實紀錄鏡頭使人難忘

## 油蔴地 K849612 · 新都·樂都·仙樂·英京·英華·太安

今天五場 嘉禾公司一文武俠片

獨臂拳王

王羽 領銜主演 田野 龍飛 唐心 聯合主演

日韓印泰高手盡出 車輪迎戰 打得出色

早場十點半 五鼠鬧東京

今天五場

唐山五兄弟

## 寶石·觀塘·明月·荣灣 H.560211 K.429997 K.657115

今天四場 七彩武打俠片

唐山五兄弟

主演 岳陽 范凌

午夜半場 皇牌保鏢

明晚午夜場 龍虎兄弟

滿 今天五場 邵氏古裝歷史打鬥巨片

放映時間 12點半 二點半 五點 七點半 九點半

十四女英豪

主演 凌波 何莉莉 李菁 邵氏全部紅星

今早十點半 童神劍

今早11點半 蛇蠍心

明晚午夜場 愛奴

今天五場 十二點半早場 七彩黃梅歌唱片

花謝了

紀寶如 李雅芳

今早十點半 名劍天涯

明晚午夜場 黑吃黑

## 東城·城多利·國華

第二週映 今天五場

安樂公司輝煌巨獻精彩動作片

PUPPET ON A CHAIN

警匪快艇搏命戰

「六壯士」原著人 雅利士提麥連新作

週末殺手 國華 城多利 明晚午夜場

城多利今天早場：我要你

## 華盛頓·總統

全綫狂滿 第二週映 明晚加開午夜場

安樂影片公司本年度榮譽獻

PUPPET ON A CHAIN

警匪快艇搏命戰

辛比提泰伯。巴巴拉柏歷堅 主演

「六壯士」原著人 雅利士提麥連 新作

單看一看快艇追逐鏡頭已經值回票價

由大海追到阿姆斯特丹河內的緊張氣氛，險出百！

華盛頓午夜場：迷離世界

## 海運·明珠

第二週映 加開早場十二點半 南國公司發行

性感女神 麗歌蕙珠 領銜主演

氣勢更勝七俠蕩寇誌！ 七彩潤幕

羅拔谷尼 兒童不宜

Raquel Welch stars in "Hannie Caulder"

獨行女殺手

## 樂聲·麗聲

狂滿 五場 和路迪士尼通過八長卡士之一片

The HOWLarious canine caper that sent London to the dogs!

WALT DISNEY'S 101 DALMATIANS

寶貝歷險記

人情味最佳 娛樂性第一！ 奇趣奇情！ 老少咸宜！

## 東方·凱聲

第六週映 十一點四十二 兩點半 五點三 七點半 九點九

秘密武器最新奇！制勝絕招最刺激！

Diamonds Are Forever

Sean Connery James Bond 007

第六集○第七部○ 聯美公司巨片無敵！特藝七彩！透視大銀幕

辛康納利 正牌鐵金剛

好片經得考驗！

## 國都 H713619 · 新舞台 K862123 · 國民 H721504

今天五場 仍映 七彩俠爭奇巨片

十四女英豪

邵氏男女紅星聯合主演

明晚午夜加映

今明兩場 12時半 2時半

七彩紀錄益智 冰國奇觀

今晚八時 粵劇開演

今天五場首映 七彩打門巨片

唐山五兄弟

主演 岳陽 白宇 范凌

五點半 蛇蠍心

明晚午夜場 龍虎兄弟

## 翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

今天五場 全滿

放映時間 12時 兩點半 五點 七點半 九點半

邵氏全體紅星破例合作

程剛導演

十四女英豪

製作第一 陣容第一 口碑第一 賣座第一

## 美麗宮 · 福星 H484104

今天獻映 七彩俠義打門

唐山五兄弟

岳陽 白宇 范凌

五點半七彩 斷戈雄爭

今天獻映 七彩歌唱文藝

花謝了

李雅芳 紀寶如 勾峰

早場 羅門虎四

五點半七彩 大衛與王貴妃

## 國際 九龍城

今映五場

武術精華之拳擊巨片

獨臂拳王

主演 王羽 龍飛 田野 唐心

今早十點半 野戰雄師

## 太平 · 樂宮

祇映今天

仙樂動親心

小耿王韓斯演

明天 辣手情狂

最後四場

辣手情狂 續集

## 紐約·大華·金冠

第二十一天 金冠今天最後五場

歐洲公司選映「滿堂春」又一巨獻

蘭山露波姐施仙碧嘉 杜卡珊娜 娃娜姬 主演

第三春 HOMO EROTICUS

紐約明晚午夜場 十一點九 鬼馬丞相

金冠今早 賓虛

## 京華·新聲

第二週映

WALT DISNEY'S

瑪士庭家會賓遜

火速定座

和路迪士尼之傑作

尊米路士 多魯非麥佳 聯合演

娛樂成份百之百 驚險情節目不暇給 男女老少個個睇到哈哈大笑

## 金陵·寶聲 · 聯邦

金陵寶聲 今天聯映

正明出品。嘉禾發行

王羽自編自導自演

獨臂拳王

聯合主演 田野 龍飛 唐心

明晚午夜場 龍虎兄弟

今天五場首映 七彩俠門打巨片

獨臂拳王

王羽自編自導自演

日韓印泰各門各派高手出馬參加

## 豪華·快樂·金門

金門今天五場

正明嘉禾出品巨片

獨臂拳王

王羽自編自導自演

第九天！ 兩院五場

聯美公司最轟動娛樂性巨片

馬戲千秋 TRAPEZE

畢蘭加士打 東尼寇蒂斯 珍娜露露布烈吉達 主演

明晚三場 拳頭枕頭 香艷肉感打門巨片

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

## 登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務，付費（請用一角或五分郵票）均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式，利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處收銀印花亦可照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時半止）

## 待聘

**盡責補習** 小學英、中、數、常識及中學各科，誠懇盡責，可到府補習

**香港大學** 理科生替各級補習數理

**數理補習** 會考生補習數理化

**會計主任** 具七年經驗，商業會計，誠懇待聘

**港大工程** 二年級生願替中學補習數理化

**金文泰** 中學畢業生補習

**港大女生** 經驗補習英文

**津師補習** 現任津校教師願替小學生補習各科

**補數理化** 中六學生願替中學生補習數理化

**盡責補習** 下屆畢業生願補習各科

**拔萃男校** 畢業生補習英數理化

**港大工科** 誠懇補習

## 補習 / 教師 / 經驗

**補習** 中學及小學各級補習

**賣飯待聘**

**精補理科**

**港大學生** 擬於暑期下屆會考生補習數、理、化、生物、英文小組授課，有意請到港青年會Y.M.C.A.洽電話K880111內線95

**經驗補習**

**成人補習**

**暑期補習**

**拔萃預科** K620938

**求沖晒職**

**理工學院**

**經驗 帳稅**

**補習教師**

**精補小學**

**窩打老道**

**庇理羅士**

**經驗會計**

**經驗補習**

**聖保羅**

**50元補習**

**經驗教師**

**預科畢業**

**預科女生**

**經驗補習**

**大學生女拔萃畢業 精補英文** 中學・小學・升中 K826916洽

**大學理科生**

**數理補習**

**理賬報稅**

**女拔萃**

**專門報稅做數**

**做賬報稅**

**堅道學琴**

**工專學生**

**中學教師**

**升中補習**

**最廉補習 暑期長期**

## 聘請

**師範女生**

**求司機職**

**家庭補習**

**新數速成**

**經驗報稅** 電話H749623

**50元新數**

**香港大學**

**英文到府**

**數理新數**

**進出口專才**

**職員待聘**

**聖類斯**

**待聘**

**專代理帳**

**經驗教師**

**狗貓百病** 請電北角H617042 H617620

**女售貨員**

**聘請搬運**

**牙科助護**

**律校教師**

**聘女教師**

**聘會計員**

**誠聘助理**

**家務少女**

**中區津小**

**醫所見習**

**港區津校**

**打雜湊仔**

**請職員**

**津校教師**

**招請補習**

**津校教師**

**急聘教師**

**聘請教師**

**聘請教師**

**收音機行**

**聘小學教師**

**高薪招請**

**請看更**

**誠聘 稽核員**

**包裝領班**

**上水津校**

**聘練習生**

**補習教師** 聘物理、化學有意請寄香港郵政總局信箱〇〇式

**聘女收發**

**招請會計人員及看倉** 某大酒樓招請經驗豐富之男性會計員數位及看倉一位有意者請繕具履歷待遇要求寄香港郵政信箱2714號

**請女傭** 華商擬請女廚師及打什各一名待遇優厚要有舖保電話K675257或K673400洽

**聘女會計**

**聘請職員**

**文員** 商行擴充聘男女文員，有中英文學歷、經驗，穩定工作前途，詳函附照片寄...

**聘醫院員工**

**港島津校**

**代請西人**

**聘女登記**

**時裝手袋鞋**

**聘請女傭**

**診所登記**

**誠聘英文文理教師**

**徵聘教師**

**簿記員**

**招電視片藝員** 本公司招請七彩電視片集...

**請後生**

**請女售貨**

**九龍塘**

**聘會計員** 某大企業公司擬聘有經驗助理會計及簿記員數名，請詳列履歷電話，希望待遇附近照寄本報郵箱1449號

**葵涌大製衣廠招請女性職員** 1.製成品檢查員。2.貨倉管理員。3.生產管理員需中學程度請詳履歷寄九龍信箱K三四三六

**安橋音響**

**請練習生**

**標準石油（香港）有限公司 請聘**

**亞洲時裝洋服學校**

**聘請幼師** 九龍塘某中英文幼稚園欲聘各科教師多名有意請附履歷近照寄九龍郵箱K一八四五號收。

**聘女收銀・會計售貨** 尖沙咀絲綢公司聘請女性 ①收銀員一名誠實有經驗懂英語需舖保。②會計員一名要有會計學識懂珠算英文能獨立處理全盤賬目會計工作三年以上者。③下午班一點至十一點售貨員數名能講日語及普通英語無工作經驗亦可。有意者請繕中英文履歷近照電話函寄彌敦道八十號A地下

**工科教師** 香港工科學校聘日校各科教師須具C&G文憑夜校無綫電建築測量電機備證件本月三、四日下午到旺角廣創興銀行大廈三樓本校

**招請管倉** 某大印刷廠急聘管倉乙名熟懂普通英文簿記及打字有意者列明履歷待遇及電話函九龍城郵箱K九一九六號人事科

**職員校工**

**招請技工**

**聘請女簿記員**

**誠徵教師**

**打針助護**

**助理庶務**

**聘請男女職員**

**化學工廠**

**急聘中國廚師**

**某國際大機構** 擬聘請營業代表數名中學以上程度能說流利英語有意者請於三十時至四時電H式三四式式〇謝先生洽。

**急聘教師**

**體育教師**

**聘請教師**

**津校教師**

**聘請教師**

**元朗津校**

**藝術公司**

**西醫診所**

**津校教師**

**大製衣廠聘請工務** 九龍某大製衣廠六百拾車誠聘工務一位生產棉質西牛及牛仔褲產品自問具有生產計劃經驗技術指導能力者請親筆詳細履歷附近照寄華僑日報一壹二五號信箱代守秘密合函約不合則原件退還。

**誠聘女職**

**急聘教師**

**聘請文員**

**家庭教師**

**電器售貨**

**聘請職員**

**基督教小學教職員**

**聘女書記**

**請練習生**

**誠聘教師**

**招請女職員**

**津校教師**

**請後生**

**僱請女傭**

**急聘教師**

**九龍津校**

**荃灣津校**

**津校書記**

**津貼中學**

**幼園教師**

**洋行文員**

**聘請電視**

**誠聘幼師**

**青年會**

**初級簿記**

**電氣技工**

**東華三院聘中小學教師**

**員查檢制管質品**

**聘請教師**

**津校書記**

**中區商行** 聘男性練習送貨員數名年16至20需識英文體健肯學新優供膳兩餐有假期合詳列履歷近照希待遇函G.B.O. BOX828

**招請司機**

**聘請什工**

**九龍津校**

**女售貨員**

**看更員**

**助理書記**

**聘女教師 女助師**

**聘請教師**

**誠信廠表**

**聘請幼師**

**求職機會**

**香港護衛會大量招請**

**津校書記**

**英語教師**

**女工賬員**

**津校教員**

**訪尋 葉雙妹** 自本年三月曾見一面至今未通音訊現因要妳之身份證方能辦理出國紙見字希於七月廿九日起七天內回新界沙田大水坑 張荷啟

# 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

**荷李活道總社信箱號碼**
7 15 16 18 19 20 22 25 27 28 32 33 34 36 37 38 39 40 41 44 45 47
48 49 52 54 56 57 58 60 61 62 63 64 68 69 71 72 75 84 97 100 106 111
115 144 146 153 160 269 271 277 285 286 292 299 300 302 312 323 360 368 380 383 387 389
390 394 397

**中區辦事處信箱號碼**
402 406 408 409 410 412 415 414 415 416 420 422 425 426 428 429 430 432 434 435 436 437
438 440 442 445 446 448 449 451 452 454 456 458 461 463 464 466 469 470 472 473 474 478
479 480 483 485 486 489 491 492 493 496 497 498 499 500 501 503 505 506 507 508 509 510
511 512 513 514 515 516 517 519 521 522 523 525 527 529 530 531 532 535 536 537 538 539
540 541 542 544 546 478 887 892 893

**九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼**
902 903 904 906 907 908 909 910 931 932 934 937 945 946 953 956 957 958 960 962 963 964
966 969 970 971 976 978 979 980 983 985 989 993 994 998 999 1000

**旺角辦事處信箱號碼**
1056 1063 1075 1078 1084 1085 1090 1091 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1105 1106 1108 1109 1110 1112 1115
1436 1439 1440

## 啟事

**結束啟事**

**遺失聲明**

**遺失啟事**

**順德聯誼總會**

**福利部公告**

**遺失聲明**

**遺失啟事**

**遺失啟事**

**遺失聲明**

**頂讓聲明**

**啟事** 劉君表哥

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

**離職啟事**

**遺失啟事**

**最佳禮物**

**遺失啟事**

**遺失啟事**

**啟事** 茲關馬咃喇（LUIZ MADEIRA DE CARVALHO）在一九七二年七月廿日離開本公司經理之職位關馬君今後在外行為及生意來往概與本公司無涉特此聲明。中葡貿易公司啟。地址九龍寶炳達道一五二號五樓。電話：八三六四四二。

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處 （三）九龍旺角分處 （四）九龍代理處佐敦道碼頭售票處側

## 出售

**旺舖吉售** 大佛口旺舖二十呎閣吉售 電H七一二三一八 二字洽

**新蒲崗** 新蒲崗工廠大廈五樓四千呎 售價 電H

**寫字樓售** 獨家代理 敦道 七百呎 近九龍 洽

**新樓租售** 薄扶林道卅七號 各千餘尺 單邊 洽

**北角大單邊吉售** 北角近碼頭已士總站高層有電梯空氣好陽光足面積千餘呎四房一廳大露台厨廁 售價十八萬 電H六一六八二四

**新樓租售** 旺角砵蘭街側 東南向 電K632912陳洽

**旺角四樓** 唐樓即賣即住 砵蘭街 八百尺可間四房一廳售七萬八 K三〇一九八〇港九

**洋樓出售** 大坑道 天台 七呎 五林小姐洽

**官塘洋樓** 月華街 三房 電 四一〇二一九 八七

**寶峰園售** 北角洋樓寶峰園 三房 兩廳 電H七八〇

**靚大石屋** 售 獨立四邊窗向東南近 千元 電K802519

**不交吉唐樓特廉售** 荔枝角道 尺 每月可收租 電K

**旺角交吉** 砵蘭街唐樓四樓百餘年期 大可間房 七萬 港九

**地下平售** 上環坊 工商各 七百 十四萬 交通便 入伙 H238622

**北角金堡** 即買即住 B座 三房兩廳 十一萬 電K

**官塘洋樓** 

**吉樓** 尖沙咀山林道33號 三房 K 電

**英國大衛王** (DIAKON)透明白蟻 電K212389

**新樓出售** 北角 大海山 七四十 電

**美麗閣售**

**洋樓出售** 

**獨立唐樓** 吉售 面積750呎 出國急 三房一廳 兩廁 設備完全 電K816311 長樓

**平樓廉售** 紅磡 

**佐敦道樓** 交吉餘慶大廈裝修靚 一千三百餘尺 上午十一時後八四一五八七 蔡

**尖沙咀樓交吉** 海防大廈七百餘尺 上午十一時後八四一五八七 蔡

**唐樓出售** 鳳凰新邨 二樓 九百呎 K

**徙置工廠** 官塘 兩個單位 K832329

**銅鑼灣樓**

**紅磡大廈**

**洋樓吉售** 心 999年期 交易 電H460075

**吉舖平售** 紅磡 二號地下 930呎 交 四吉分九期

**中區唐樓** 荷李活道 二樓 H483655

**吉樓出售** 窩打老道 255 部城大樓 999年 四十八萬 上午11至12時 面洽

**洋樓吉售** 北角建華街 三房 位 電H114523

**交吉洋樓** 尖沙咀加拿芬道 二十七九一至 朱 洽

**天后廟道** 屋 A 2 新 三樓 H255560H243659

**交吉舖位** 鴨巴甸街 37號 H243659H225560

**怡安樓售** 中交近 便 三〇四五七二 陳洽

**唐樓平售** 商住仟尺

**太安樓沽** 

**拉經車出售** 在使用中日本製 拉經車一部及盤 頭五十隻設備全 性能好廉售請電 K四四四六七八 楊小姐

**百德新街** 百德大廈 H705857K412401

**大利樓999年期** 中環依利近街15—19 已有入伙紙 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 K666983 地盤H250466 俊文寶石店總行

**出國特平** 吉樓急售 大角咀 九龍 七年房 六期 九實 八價 電

**彌敦道旺樓** 交吉特廉售

**平售唐樓** 新填地街 老街 樓約六百 尺

**吉樓出售** 

**高貴住宅**

**中區洋樓** 吉新售樓

**荔枝角道舖位廉售**

**九龍土瓜灣 旺舖出售** 下地街帝北 27

**美孚海景** 720呎 三房 向南 二期 裝修 華麗 即住 讓 20樓 K301581

**出國急售** ①跑馬地 ② ③ ④ 有意請電H124334 H768347施洽

**全層租售**

**松柏新邨**

**（旺舖廉售）適合茶樓貨倉小型工業** 已入伙觀塘茶果嶺道茶果嶺大樓旺舖數間 每間連石屎閣樓一千三百餘呎可分五至七年付款有意請電大仁置業有限公司電話H247296H241786黃或李洽

**吉樓出賣**

**葵涌工業大廈廉售**

**交吉洋樓** 

**公仔頭髮車 假髮廠髮車** 一批數種平售請電 K 458693洽

**文史經哲 碑帖畫册 圖書清售**

**旅遊地區 發財舖位** 尖沙咀金巴利道58—60號A 60號旺舖597呎 廉讓$300,000 60號A旺舖240呎 廉讓$155,000 可分七年付款電H621936 H617659

**西環聯基新樓** （已有入伙紙）2至23樓大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢 H 459303 地址 西環爹核士街12號地下

**工業住宅** 九龍元洲街 適合家庭工業及住宅用 電K

**官塘樓售**

**土瓜灣** 高息舖位唐樓出售 電話 230589

**花園樓售 即買即住**

**北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售 二成半入伙** 近日入伙 清貨特平 金大H621885H247769

**英皇道鰂魚涌市區工廠 華廈工業大廈** 現貨租售．平過港九 電：H248429．241511

**彌敦道凱悅酒店左鄰廉租 地面旺舖 連地庫** 金大電話H249834H247769

**上環干諾道西一永樂街 啓發大廈舖位出售** 實用面積369呎起 售價$221,000起 電話：H253003 H239250

**單邊南樓**

**樓舖租售** 尖沙咀彌敦道遊客旺地1.有吉樓租售商住均可2.旺舖出租合遊客生意合電六七六八一二曾洽

**官塘康寧道70號地下華發大廈** 909呎、25年期 交吉出售$180,000— 電 H248429． 241511

**單邊住宅**

**大埔花園洋樓**

**鳳鳴大廈**

**理想住宅** 北角永興街九樓約四百呎交吉廉售七萬五千元有意請電H式四二八七六洽

**代售** 香港區 九龍區

**代租** 香港區 九龍區

**嘉年** 鮮情請接電話 公司管物業

**官塘洋樓**

**松柏新邨**

**旺舖租售**

**唐樓廉售**

**紅牌車售**

**筲箕灣道**

**唐樓出唐**

**鏡記樓鋪** 按揭 租務 買賣 電K620674．627094

**按樓**

**唐樓出售**

**地下車房廉讓 車位84個交吉** 六百呎至萬四千呎官塘道55號管理處 電話K203704 375445洽

**美孚三期**

**旺舖廉售**

**建達代理物業租售按揭** 本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

**吉樓平售**

**按樓**

**油蔴地舖位連閣出售**

**特大唐樓**

**旺舖** 官塘嘉樂街17號 電K882637

**旺舖租售** 深水埗界限街 P

**公萬物業**

**千德道新樓**

**又一村洋樓**

**旺舖出售**

**華麗唐樓**

**唐樓吉售**

**松柏新邨** 司徒拔道43號高級豪華海景洋樓A D E F 座電H二四三六五九H225560 建達公司

**一樓平售**

**石塘咀均益大廈** 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢 H489943 地址 德付道西四二八B地下 （均益大廈地盆貼鄰）

**洋樓出售**

**買樓 賣樓 按樓**

**太子道園藝街** 現貨旺舖式間出售 A座頂樓連天面出售 洽購處 中環宏記大廈 901 室 黃田置業有限公司H二二九〇七五

**西環五福大廈** 高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

**珠城二期入伙急售**

**叁萬即住**

**藝聯代理 地產物業**

**德輔樓** 中環德輔道中311號

**有限公司 鴻星營造**

**鳴謝**

**友聯公司**

**賻金鳴謝**

**明智福利組**

## 領帛金

**友聯公司** 

**領帛金**（多則）

**賻金鳴謝**

**醫藥** 手汗 口臭

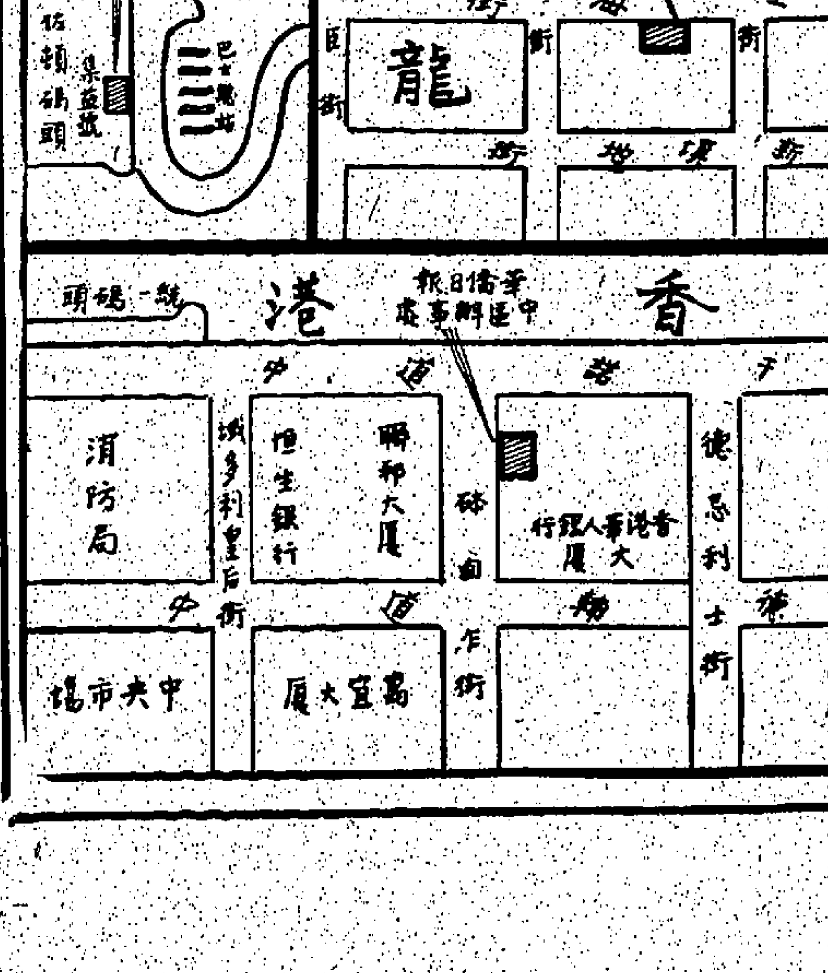
**洪冠洲**

**葉柏衡 痔瘺** 女醫李瑞英

**貨倉**

**瑞香園** 代客貯貨 電K四四八八七二

**尚有分類廣告 刊在第七張第三頁**



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：㈠九龍旺角彌敦道六〇六號七樓 ㈡香港德輔道中一九五號 ㈢九龍碼頭 ㈣本報

## 漢興中醫學院

初級 深造 高級 選科 函授 班班班班班

## 謝熙書法

暑期毛筆書法 個別教授 地址：軒尼詩道式八九號三樓 電話737797

## 英文 速成

錄音拼音 會話 文法 尖沙咀柏林大廈 電話939743

## 蕭文 授舞

## 游泳速成

## 全日學校

## 游泳 H621961

## 福善畫室

## 學區

## 區建公書法院

招牌 擅寫 大字

## 招生

## 廣告畫

色彩學 構圖 廣告學 ……

## 會計 裁剪車縫

## 英婦個別

## 私家托兒

## 文法授教

法文師大前法文化協會教師 具教育與趣及經驗到府教授 法文拼音文法會話信札至B E P C程度個別小組時間任擇請電K935376李洽晚七後

## 專科烹飪學校銘戲

校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專案教授招下列各班男女學員：（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班 電話：H471968 索章即寄

## 二月速成 結他 手風琴

## 舞

## 科商行洋 I/E SHIPPING CLASS

## 國語 小姐 英日語語

## 託兒寄宿

## 謝標授泳

## 立案 金英裁剪 學校

招暑期速成班個別教授早午晚班 出國速成班星期日特別班月費15元灣仔軒尼詩道18號三樓近大佛口新郵政局對面電話 H744480 H722726

## 英F 文5

## 鋼琴樂理

## 民歌結他

## 青年會 絲帶花班

## 張寶榮文法

## 灣仔 日文 八月 新班

## TOEFL領事 G.C.E.館出 國口試訓練

## 全日管教

## 速成商科語言學校 K883376

拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算簿記 信札速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

## 珠算

## 中國珠算 專科

## 小教提琴

## 英人小姐

## 旺角街坊會 青年康樂中心 國畫書法招生

地址：九龍上海街344號 電話K三零七四六一

## 馬頭圍 鋼琴學院 招生

## 國際語文學校

代譯各國文件 英法日德國語 打英字專班

## 立案 雪莉裁剪 學校

附設暑期速成班 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右鄰） 分校：軒尼詩道叁四叁號六樓 電話：H753861（百樂門酒樓對面）

## 補習打金

## 立案 香港工科學校 K305075 H708115

## 飛鳳裁剪

## 結他入門

## 裁剪

## 中華回教博愛社學校招生

本校招收：一年級新生及各級插班生 電話：H728184 報名日期：即日開始 時間：每日上午九時半至十一時半 開課：九月六日 校址：灣仔道陳東里七號 ×名額有限報名從速×

## 曾河福 高貴泳池 教授游泳

## 英人教師

MR. EDWARD

## 專數精求

招高初級數理化英暑期補習班 F5—F6 F1—F4 地：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話H765690

## 立案 香港工科學校 兩月畢業 輔導就業

暑期速成班 K305075 H708115 H485447

## 世界打字社 打字

## 針灸班 新男女生續招

## 佩蘭畫苑

## 勤精數專

## 游泳班

## 會計

立案華僑函授學校 英中 講義中英實例說明簡捷易學 LCC業案：香港郵箱8123號 K869869

## 結他鋼琴唱歌

## 會話

## 速成 法文 德文 K883376

## 遊艇班

## 出口油畫

## 時裝設計裁剪畫

## 立案 香港工科學校 K305075 H708115

設計 室內 廣告畫

## 香港婦女補習學校 香港補習夜校

珠算 打字 英文會話 英文 國語

## 碧琪裁剪

## 鋼琴樂理

## 日語

## 畫

## 學士上 門教

## 五元教舞 贈舞書

## 自置新址

## 美加裁剪

## 英語會話

## 功氣 吳世英 太極拳

## 民族舞蹈

## 中南電子工業學校

高級電視專科 晶體管AM/FM科 無線電工程全科8月4日開課

## 油畫 水彩 素描 兒童畫

## 首飾畫

## 英婦

## 全港首創 校長李旭麟 香港職業攝影學校

## 哥林比亞無線電學校

無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科

## 梁舜燕親自主持

## 郭彬授舞

## 珠寶首飾設計

## 畢心

## 家中無琴

## 吳國平教授 自我催眠療法

## 鄭天熊 太極拳 太極散手

## 游泳

## 國際電專

## 英人教授

## 女子學泳

## 招生 趙輝內功研授

## 國語

## 德信烹飪學校

## 導正日文

## 人人可讀 香港商科語言書院 立案

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科——全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——一月速成 珠算全科——學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作，國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔機訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

## 中國醫學院 醫

## 溫兆明授泳

## 國語

## 活教英文 專科學講

## 香港標準商科外文學校

校址 北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前・電話H611601

## 速成商科語言學校883376畢業發證書

暑期 商科語言 新班 日夜校 會話 簿記

## 亞運游泳

## 頂讓廠房

土瓜灣上鄉道39號昌華工廠大廈九樓C座3,500呎300M電運水設備俱全合塑膠廠用即可開工電K627319

## 福士五百

## 單車廉讓

## 千二獲素

## 數百元賣

## 金石樓讓

## 快意六百

## 急讓

## 出讓

## HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專

電視及無綫電工程各科 8月4日開課 天后廟道11號（英皇道14號）偉興大廈三樓 電話：700263，719796

## 速成英專

## 國語

## 生意召盤

## 旺舖廉讓

## 名種狼狗仔女平讓

因無暇料理定價每隻一百元若要從速來電H483305陳先生洽

## 鋼琴廉讓

## 木骨機

## 新樓廉讓

## 高般合道街

## 出讓

## 高尚洋樓

## 招頂

## 66年福士

## 大號牙機

## 67年黑牌

## 旺角上海街唐樓讓

## 新潮裝屋

因東主出國，缺人手管理，廉讓 有意者每日弍至五時電羅先生洽七九五二弍二。

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話 啓 一九七二年 月 日

（請注意）每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元 如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

## 旺舖急頂

## 染廠平讓

## 新樓廉讓

## 吉舖廉讓

## 鋼琴出讓

## 塑膠機特價出讓

## 珠寶 寶光石珠

大道中八十弍號

## 旅運 長洲旅遊 遊艇遊河

## 舊私家車

## 電唱機

## 戒子寶石批發

## 林新車廠

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定寫一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，每加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽：(一)中環社街香港荷李活道一〇六號 (二)中環分處德輔道西四九號 (三)九龍旺角彌敦道七三五號 (四)九龍代理佐敦道 ……

## 租貨（香港）

**寫字樓租** 中環畢打街大廈四百尺辦公合宜，電話227463

**光猛梗房** 北角月園街九號二樓

**中環銀行** 區商業大廈，寫字樓兩間，東南向無雜費，電K213348

**布力架街** 獨立二房有入伙，地下全層大廈連廳設備，H291946

**旺舖讓售** 近修頓球場旺舖連大閣，七一〇二九，電H

**旺舖租售** 西營盤第三街210號地舖連閣，水電全，大廈一二〇七，請H洽

**洋樓代租** 堅道奴道西樓連約，H220951

**二樓招租** 適合商業，水電大廈，用電H七七一二二七余

**跑馬地** 山村道，大廈兩房，15B，七二二一二

**閣樓招租** 西環海旁街廳，電H240342

**新樓廳房** 高街具水電，知電H

**地王閣樓** 單邊連士敦道，閣樓租敦，開行平台，八〇二意，先生租……七K六……

**地下廠租** 河街一號舖位，可裝修有24號，每尺平價，工商兩用，電話601692洽

**高尚住宅招租** 新入伙洋樓，千呎以上，全新裝修，二房一廳……

**寫字樓** 中環，吉座頭租，電H二一九七〇，八千A

**商業二樓** 跑馬地，永勝英，五六號

**吉樓租售** 西區山市街，電H四六，廿九公三

**旺舖招租** 跑馬地新地舖，電H四二一

**商業新樓** 永吉街，電H452898

**中區商業** 威靈頓街15號，電H7248

**廠房平租** 柴灣勝景工廠C座五樓現入伙，電242551 240579或晚741913馮洽

**吉舖招租** 安蘭街一百呎入伙，電K六七八〇二七洽

**禮頓道租** 跑馬地，禮頓道三十一號，電H

**酒家舖位** 跑馬地，四家七百呎位，電H四七一三洽

**花園樓租** 灣仔星街三號，二千呎，十四單邊，電H

**中區寫字樓** 分租百餘尺，德輔道中，時至十一時

**中環出租** 鄰居便好，近五五〇，電七七五三八

**舖位招租** 銅鑼灣花園街，及舖位，有適合商業，電H702983洽

## 傢俬洋樓

多層出租二房一廳三房一廳，銅鑼灣、半山區，現西人居住八月初交吉，長居短住一律歡迎，傢俬齊全冷熱水喉煤氣，黃食爐先到先得，請打電話H七六四二四二洽

**文興工廠大廈廉租** 西環吉直街弍十號九樓向海叁千餘呎，叁梯二伙光猛柱少上落方便，電H473610 H473078李洽

**吉樓租售** 用H七七四七六七葉

**吉樓租售** 用H七六八八七〇葉

**之調格樓字寫 松柏工業大廈分層招租**（香港仔黃竹坑，天盛工業大廈對面）（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起，四面單邊，天台廣告位招租，洽租處：順昌有限公司或本廈，電話：H四三五二四三．四三五二四四

**旺舖租售** 三號舖位，電H四四八三

**屈地街樓** 九九九年樓向東環境好，電H

**寫字樓租** 由375至2055尺，電H四三八五

**向南大房** 北角英皇道，一房，電大身，七

## 港九旺舖住宅租售

（白字黑底，內文：香港：…… 九龍：……）

**廠房廉租** 電H435960

**工商住宅** 北角英皇道，電738133

**永樂西街** 交通便利，H四八一七

**貨倉廠房** 千呎，運輸方便，H

**禮頓道97號** 電H四〇三〇九

**商業二樓**

**旺舖招租** 通菜街156號向南，舖位…

## 高尚住宅

千呎三房一廳工人房，冷熱水喉煤氣，食爐家俱用具齊全，八月八日交吉，可簽長約，有意請電H七六四二四一洽，百德新街京士頓大廈高層出租

**全座新字樓商業招租** 電話……

**靚樓租賣** 天后廟道，天后大廈

**地鋪跑馬** 22號三百房，一永興，電H

## 海源工廈（柴灣）平租

柴灣利街29—31號新建13層廠房兩便大單邊，多光猛每層可分兩單位大小廠適用無後，雜於樓梯貨梯工廠用自動電梯三部起卸便利，設備齊建築誤料最新耐牢一流，歡迎參觀比較，洽租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591—H431597

**聯基新樓** 六樓裝有水伙，電H四二三〇

**吉樓招租**（香港）

## 招租 寫字樓位 商業樓宇

中區六百尺至九百尺，城十二五地 ；三百呎至二千呎，設備完善；西環四百尺適合學校、託兒所、診所；接洽電話H249311

## 高尚洋樓出租

千德道六十八號華星花園大廈背山面海環境幽美，交通方便，五分鐘可達中環，全層實用面積1400呎三房兩廳兩浴，三廁，露台工人房一一俱備，連室內車位租HK$2200元，請電H439342譚洽。

**洋樓租售** 電H234421

**洋樓招租** 堅道西環，電

## 英皇道 廠房出租

北角鰂魚涌華厦工業大廈4，200呎單邊向海，光綫充足空氣通爽，請電K四四二六九一廖小姐洽

**商業樓**

## 香港仔特大廠房

黃竹坑道壹品公司對面樓高七層，每層一萬至二萬尺，三面單邊樓底高十二尺，鋼門特大，光綫充足，即可入伙，自用廠房，祇餘兩層廉價租售，接洽處：信誠公司電話H233692

**旺舖廉租** 四五二一一八號洽

**洋樓出租** 跑馬地大廈，電H465062陳

**中區新52號旺樓** 西街利源，電H441561

**業主佳音** 本公司有歡美日籍人士，擬租港島半山區，電H45370 H453055

**吉樓租售** 九條六洗衣街，電

**美孚二期** 向南，電K424311

**荃灣工場** 五百尺，四線電，NT402587

**旺舖廉租** 旺角……

**商業大閣** 九龍彌敦道，K

**窩打老道（九龍）** 電887384

## 租貨 豪西工廈

西灣上英華街道12F—12C號出租，光猛柱少，地方……電話：H431591—H431597

**寫字樓租** 中區四有冷氣，五二九六，電話H分租

**大舖** 洛克道460號，電話721516，38萬

## 長發工業大廈招租

石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎，有意者請電H435922 439655陳洽

## 工廠大廈分層租賃

啓時工業大廈（黃竹坑道近香港仔工業）三面單邊由八千至一萬尺，即可入伙，貨客電梯，柱位少，光綫充足，洽租處：太子大廈1914室，啓時有限公司電話H226553

**商業用三樓招租** 九龍汝洲街201—207號保良局少清大廈，實用面積共2853平方呎，適合識途工場，裝衣工場，各行商業用途，洽租處：香港禮頓道保良局或本大廈管理處，電話：K七〇〇四九四樓

**美孚二期** 電K

**吉樓招租** 彌敦道500—700

**工廠租售** 四呎樓，七K萬五

## 旺舖平租

大角咀洋松街54號地下，九百尺近英京戲院合各行業，請電K七九九三七一，壹叁八洽

**夜校廉租** 九龍英校，電

**美孚新村** 第一期廚房，電K七三一九二四

**單邊東南**

## 葵涌打磚坪街 小單位廠房

三千餘呎，月租$1,890，水電俱全，即可入伙，K-937136 K-930262梁洽

**有屋出租**

**多窗梗房** 旺角，電K

**招租** 九龍尖沙咀，K六六九五三洽

**商業樓宇**

**美孚新樓** 吉利徑五A三樓，電K六三〇〇八八

## 地下廠房招租

九龍土瓜灣落山道108號 志昌工業大樓 電H四四式式六六 H四四式式七七

**幽靜臘板**

**公爵閣租** 九龍公爵閣，電K636592

**洋樓出租**

**招租**

**海傍招租工場** 電K892215 444933

## 廠房廉租

五千餘尺，水電齊全，有車位，有意者請電K444412

**吉樓租售**

**地下平租**

**工廠租售** 電K832929

**彌敦道樓** 電K897577

**旺角旺舖**

**彌敦道** 近佐敦道，電K

**廠房出租**

**課室招租** 旺角田園，電K841800

**尖沙咀大房** 電K660290洽

**梗房招租**

**旺舖招租**

**房搭洗衣**

## 廠房8500呎出租

深水埔青山道永明昌工業大廈十吉全層，樓梯招租，知租處，一七八九七，五奇峰洽

## 閣大旺舖招租

尖沙咀金馬倫道44號地下，二千餘尺，點繁盛適合銀行珠寶及各行業，商業合意，請電K44 0235黃洽

**工廠廉租** 中葵涌，電K

**龍珠島別墅** 冷氣電櫃傢俬，熱水設備全避暑，休假均宜租廉電，H二五三五六一，蔡洽

**寫字樓出租** 尚光猛，南京街……220呎至300呎，電819334洽

## 誠信工業大廈招租

青山道495號通州街轉角處香港紗廠毗隣旺地新建廠房交通方便全部完成已有入伙，祇餘分層出租只餘地下五樓十二樓，欲租從速，地下樓頂高十七呎，可作貨倉用，請到地盆租務處或電K六六二〇三八四洽（觀陰勿免問）

**洋樓租售** 請電K九四五

**大細舖租**

**深大吉舖**

## 工廠出租

新界青山新墟金字架廠房招租，D座面積6904平方尺，水電齊全，電K663396K六六九三八九接洽

## 招租廠房

葵涌道美順工業大廈，面積四千餘尺起，至九千餘尺，俱備，即可入伙，請電K八七〇四八，五洽

**旺舖招租** 電K

**全層廉租**

**美孚樓租** 第三期，電K

## 彌敦道旺舖招租

彌敦道440號地下1100尺，又閣樓2100尺，合共3200呎，平租，按址引看，電H447862洽

## 麒麟閣租

九龍太子道弍四四，3樓E座，2樓G座，一廳叁房，兩浴室廚房，工人房，廁所連車位，本廈管理處洽或電H弍三 〇九七二

## 廠房租售

九龍瓊林街一〇四至一〇六號，金馬工業大廈六樓，全層面積一萬尺，有客貨電梯水電，齊備馬路寬濶，交通方便適合各業，用合意者請電K·七壹一七五一

**寫字樓租** 彌敦道至三大廈叁號，九業，便七式，八K交通方便，七合百，四六電，峰四，五呎商一洽

**廣告位招租**

## 旅遊區吉舖

凱悅酒店右鄰樂道單邊連閣吉舖租，免租三個月，益大地產公司H249834

**靚樓平租** 重慶大廈七樓，電K751507洽

**巴富街**

**急租旺舖** 旺角新填地街，電K九四〇七五五

**旺舖租售** 鳳凰新村，電K213528

## 廠房出租

觀塘勵業街同利大廈 7,700—12,000呎 電話：K六七八一八弍

## 現成廠房廉租

官塘開源道三立行達碼頭步行一分鐘，廠相獨立全層有冷氣設備，供應有貨梯，電話：452426

**大舖出租** 深水埗，電K439901

**洋樓招租**

**旺舖租售**

**高尚洋樓** 九龍塘……公寓，電

**旺舖招租** 新蒲崗，電K6747771

**吉樓招租** 1 九龍塘…… 2 …… 3 太子道29A…… 4 …… 5 …… 6 太子道288號 7 窩打老道 8 …… 9 …… 10 …… 11 …… 12 …… 洽請電K314411恒生信託

## 鋪位出售　工廠出租

| 官塘敬業街工廠樓 | 地下七千呎 | 萬昌工廠 | 永康街38 40 | 西環卑路乍街46A地下 | 石塘咀寶德街工廠 | 尖沙咀彌敦道八十七號舖位 | 葵涌大隴街大明大廈旺舖位 | 大道東一九七號五層戰後新樓全座 | 香港有限公司 接洽：九龍街 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

## 徵求

**誠購美孚或九龍區住樓一層** 電K301581

**鋼琴**

**徵嘉慧園**

**誠徵女友**

**徵求合作**

**鋼琴** 誠徵，日K三一三，夜K八七一六

**某出版社** 徵聘……

**山區石屋**

**友聯高級婚姻服務公司** 大批各行各業男女和海外華僑已經登記徵婚，歡迎求偶仕女蒞臨委託，或函寄本公司收。上午10至晚8時辦公，彌敦道525號資樂大廈B座11樓1108室（新中僑對面華冠酒樓上面）電K313409

**誠徵女友**

**舊書 徵購舊書** 高價徵購，請電H613338，到府

**徵婚**

**誠徵洋房** 位于九龍又一村洋房一層或全間均可，有意出讓請函蘇君，九龍城信箱9201號

**徵求鋼琴** 黃洽 K777289

**衛夫人** 介紹婚姻

**誠徵伴侶**

**徵昆盧嘉**

**瑞生隆五金行** 水源充足 永久得福 科學井

**華僑徵婦**

**徵雅景樓**

**徵出口貨**

**誠徵女友**

**徵求存貨** K623301周小姐洽

**徵購學校檯椅** 適用中小學檯椅，K四一〇〇或九五林，K八九四三，弍梁洽。

**徵購舊書**

**誠徵女友**

**鋼寫字檯** 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 $125

**聰明顧客都來國泰**

**鋼具品質國泰第一**

**燕溜冰水箱** 大型$270 小型$170 國泰公司萬宜大廈114

**打抹窗臘** 專門人才，清潔全科，潘景堂服務港九，電話H471633

**註冊有限公司** 903室

**電器裝修** 九四〇葉

**傢俬**

**徵酸枝**

**誠徵女友**

**誠徵女友**

**徵求HIFI** 時間H254058

**旅行燒烤**

**誠徵男友**

**矮人**

**減肥曲綫**

**肉粒**

## 尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

**美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的 惠風牌超靜型冷氣機** $965— AE-80 8,000 BTU/HR（月付$62—）特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用 中國冷氣有限公司 電話：H二三〇二五 H七〇四四〇 K六七七七四四

**利達搬運部** 港九新界世界各地，工廠住宅寫字樓傢物 電話K-312526

**水晶牌地板膠** 防水膠漿，代替瀝青，樓板鬆脫，可以自補 ……先施公司（香港九龍）

**德國孖人牌不銹鋼火腿刀** Solingen 總代理：區興立……有限公司 Tel:K-662857